Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Hoa Kỳ lại tham khảo ý kiến Đồng Minh về một cuộc tấn công ngoại giao mới :

ĐƯA VẤN ĐỀ VIỆT NAM RA LIÊN-HIỆP-QUỐC

Năm thứ 4 ● Số 1.035 ● 8 Trang 5 Đồng ● THỨ BẢY 9-9-1967 (Ngày 6 Tháng 8 Đinh Mùi)

Chính Luận

Chủ Nhiệm Kiêm Chủ Bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 Võ Tánh — SAIGON ● Đ.T. : 25.977 ● Thư Ký Tòa Soạn ✠ TỪ-CHUNG

✵ CĂN BẢN ĐỀ-NGHỊ CỦA MỸ LÀ

hai miền Việt Nam độc lập

trong khi chờ đợi cơ hội thống nhất

Quốc tế kiểm soát hòa ước

☆ **VAI TRÒ MTGPMN KHÔNG ĐƯỢC TÁCH THÀNH VẤN ĐỀ**

● **ĐỜ GÔN LẠI NGỎ Ý MUỐN ĐÓNG TRÒ Ở VIỆT NAM**

LIÊN HIỆP QUỐC, 7-9 (Reuter).— Hôm nay, đại biểu Hoa kỳ tại Liên hiệp quốc Goldberg lại lên tiếng kêu gọi «vai trò của LHQ trong việc thực hiện một nền hòa bình trong danh dự ở VN».

Ông xác nhận đã mở lại các cuộc hội đàm với các đại biểu các nước liên hệ tới vấn đề này.

Các nguồn tin thân cận phái đoàn Mỹ cho hay lời tuyên bố của ông Goldberg không có nghĩa là chính phủ Hoa Kỳ đang cứu xét đưa vấn đề Việt Nam ra trước Đại hội đồng LHQ sẽ khai mạc vào ngày 19-9 tới. Hoa kỳ cũng không có dự định ngay tức khắc nào «thúc đẩy» HĐ Bảo an. Hội đồng Bảo an đã đưa vấn đề này vào nghị trình cuộc họp hồi tháng 2-66 nhưng không thảo luận chi tiết một phần lớn vì Nga và Pháp phản đối với lý do thiếu sự hiện diện của TC và BV.

Cả các quốc gia không liên kết cũng được xem như chống đối cuộc thảo luận đầy đủ về vấn đề này cũng vì những lý do nêu trên.

Theo các nguồn tin ngoại giao thì phái đoàn Hoa kỳ trước đây chỉ mở «những cuộc thăm dò» và đưa ra những bề dò đường hơn là đề nghị một kế hoạch hòa bình chính thức. Hôm nay Ngoại trưởng Gia nã Đại Paul Martin tới Nữu ước để hội đàm với ông U Thant về VN. Người ta chưa được biết liệu là ông Martin đã đưa đề nghị chính thức cho ông Tổng thư ký LHQ hay chưa.

Ông Thant từ trước tán thành chủ trương của Nga và Pháp cho rằng LHQ không liên can đến vấn đề (VN) khi mà Bắc kinh và Hanoi không được đại diện.

Trong giai đoạn này, ông Goldberg đã trao đổi quan điểm với 2 cường quốc Anh và Pháp và các đại biểu Nhật, Á căn đình và Đan mạch vốn đứng về phe Mỹ tại HĐBA.

Người ta tin rằng việc «thúc đẩy» HĐBA sẽ do nước Á, một nước được xem như ít có tư tưởng «giáo điều» (cứng rắn) trong số những quốc gia liên kết trong HĐBA đối với vấn đề VN.

Những ý kiến hoà bình về VN của Mỹ đưa ra ngay hôm nay được xem như dựa trên những nguyên tắc sau đây :

1) Ngưng bắn và ngưng chiến.
2) Triệt thoái quân đội
3) Tôn trọng biên giới quốc tế tại vùng phi quân sự Nam Bắc.
4) Nhân dân VN tự giải quyết vấn đề thống nhất đất nước không có sự can thiệp của ngoại bang.
5) Quốc tế kiểm soát hòa ước

Theo Hoa Kỳ thì kết quả trên có thể thực hiện qua 1 hội nghị quốc tế do LHQ triệu tập căn cứ theo Hiệp ước Giơ neo 1954 và 1962 do Anh và Nga làm đồng chủ tịch.

Theo tin của hãng AFP thì các quan sát viên ngoại giao tại Hoa thịnh Đốn cho rằng tổng thống Johnson đang nghiên cứu khả năng phát động 1 cuộc tấn công ngoại giao mới để thực hiện «hòa bình trong danh dự» ở VN nhưng không có nhiều hy vọng đạt được.

Tin trên cho hay thêm là Ngoại trưởng Rusk có thể làm sáng tỏ vấn đề này trong cuộc họp báo hôm 8-9. Cuộc thảo luận về VN có thể gặp phải sự phủ quyết của Nga sô.

Mỹ tham khảo đồng minh

HOA THỊNH ĐỐN 7.9 (Reuter) Hôm nay, bộ ngoại giao Mỹ cho hay Hoa kỳ thông báo

5 XEM TIẾP TRANG 8

HỌP BÁO Ở CONTINENTAL THÀNH GẶP BÁO TRƯỚC THỀM QUỐC HỘI

Ô. DZU ĐÒI QH HỦY CUỘC BẦU CỬ

NẾU KHÔNG, SẼ LẬP M.T. ĐỐI LẬP HỢP PHÁP

★ **ÔNG DZU KHÔNG BAO GIỜ CHỦ TRƯƠNG XUỐNG ĐƯỜNG GÂY RỐI**

● **ÔNG HƯƠNG VA ÔNG KÝ KHÔNG KÝ TUYÊN NGÔN CHUNG VỚI ÔNG DZU**

SAIGON, 7-9 : Sáng nay, một sự việc hi hữu đã xảy ra trước trụ sở quốc hội VNCH, nơi mà ngày hôm trước Văn Phòng Quốc Hội đã tuyên bố kết quả tạm thời cuộc bầu cử TT 3-9 để rồi trong ngày hôm nay cũng tại nơi này chính ông Chủ tịch QH Phan khắc Sửu lại tuyên bố cuộc bầu cử 3-9 là gian lận và phủ nhận kết quả cuộc bầu cử đó,

Tường thuật của
THANH-THƯƠNG-HOÀNG

Theo thiệp mời gửi cho báo chí thì sáng nay 4 liên danh ứng cử Tổng thống có tên sau đây sẽ tổ chức một cuộc họp báo tại nhà hàng Continental, đó là liên danh Trần văn Hương, Mai thọ Truyền, Hà thúc Ký, Nguyễn văn Định, Trương đình Dzu, Trần văn Chiêu và Nguyễn hòa Hiệp, Nguyễn thế Truyền. Nhưng cuộc họp báo này không thành vì không được nhà chức trách Đô Thành cho phép. Và các nhà báo cũng không thấy các vị trên đây, ngoại trừ ô. Dzu. Ô. Dzu bèn bảo nhà báo ra trước thềm quốc hội để mở cuộc tiếp xúc. Trong những phút đầu tiên người ta thấy ô. Vũ hồng Khanh đã có mặt cạnh ông Dzu cùng với ô. Hoàng cơ Bình.

Các ký giả trong và ngoài nước, rất đông, khoảng 100 người vây chặt lấy ứng cử viên Trương đình Dzu.

Ô. Dzu đã lớn tiếng tố cáo cuộc bầu cử 3-9 là gian lận và ông đã trưng một số «bằng cớ gian lận» tại các Tỉnh và đô thành ra cho báo chí coi. Ông cương quyết đòi QH hủy bỏ cuộc bầu cử này nhưng ông nói nếu QH không tuyên bố hủy bỏ, ông sẽ lập một mặt trận đối lập hợp pháp và ông cũng xác nhận không bao giờ ông chủ trương «xuống đường» gây rối. Ông cho biết thêm là với số phiếu của tất cả liên danh dân sự bằng 2 phần 3 tổng số cử tri toàn quốc đã ủng hộ lập trường đòi hòa bình. Và ông sẽ ra 1 tờ báo đối lập. Nhân dịp này ông Dzu cũng cực lực cải chính nguồn tin của hãng AP đánh đi (mà Chính Luận đã đăng tải) cho rằng ông đã được VC ủng hộ. Ông cho biết tại nhiều tỉnh liên danh ông đã đứng đầu hoặc thứ hai nếu bảo VC ủng hộ thì chẳng lẽ mấy tỉnh đó là VC cả sao. Tại Saigon ông còn đứng thứ 3, vậy chẳng lẽ VC xâm nhập vào Saigon nhiều lắm sao. Ông Dzu còn nói nhiều nữa nhưng tiếc rằng vì quá đông người bu quanh ông và sự ồn ào đã diễn ra nên chúng tôi nghe không được rõ. Cũng cần nhắc lại rằng trong chương trình tranh cử TT ông Dzu là ứng cử viên duy nhất chủ trương trực tiếp đàm phán với MT GPMN.

Tiếp đó, ông Phan khắc Sửu, chủ tịch Q.H xuất hiện. 1 đại diện ông Sửu đã đọc bản tuyên ngôn chung của 6 liên danh dân sự cho rằng cuộc bầu cử 3-9 là gian lận và phủ nhận kết quả cuộc bầu cử đó, chiếu theo điều 56 của luật bầu cử 001/67, sáu liên danh dân sự yêu cầu QHLN tuyên bố hủy bỏ toàn thể cuộc bầu cử và ấn định thể thức tổ chức 1 cuộc bầu cử khác (trong bản tin giờ chót số báo hôm qua chúng tôi đã loan). Trong bản tuyên ngôn chung này chỉ thấy ký tên Phan khắc Sửu, Hoàng cơ Bình, Trương đình Dzu, Trần văn Lý, Nguyễn hòa Hiệp, Vũ hồng Khanh. Sau đó, trong bức thư gởi

6 XEM TIẾP TRANG 8

CỤ TRẦN VĂN HƯƠNG

TUYÊN CÁO về việc bầu cử

SAIGON, (VTX) 7-9 — Liên danh thất cử TT Trần văn Hương sáng nay vừa phổ biến 1 tuyên cáo cho rằng : «Hậu thế sẽ sáng suốt và nghiêm chỉnh quy định trách nhiệm của tất cả những ai đã làm sai lạc thực chất cuộc đầu phiếu ngày 3-9-67».

Bản tuyên cáo vừa nói cũng tỏ ý tri ân những người đã nhận chịu mọi hy sinh nguy hiểm đứng ra vận động, đại diện cũng như những cử tri đã ủng hộ cho liên danh «Người Gieo Mạ».

Ngoài ra, bản tuyên cáo cũng tỏ về thất vọng viết rằng «Trước 1 kết quả làm mọi người ngạc nhiên, trừ chánh quyền» và cho rằng : «Là con dân của đất nước, chúng tôi đã trong trắng làm xong nhiệm vụ».

Ông PHAN QUANG ĐÁN nói về bầu cử

SAIGON 7-9 (VTX) Bác sĩ Phan quang Đán có mặt tại thềm QH sáng nay nhân đáp 1 câu hỏi của báo chí, đã nói rằng «Kết quả bầu cử quá lâu lắc» và ông «chưa phản đối hay xác nhận sự đắc cử liên danh Nguyễn văn Thiệu Nguyễn Cao Kỳ».

Bác sĩ Đán cho biết «liên danh

10 XEM TIẾP TRANG 8

GIỜ CHÓT

CÁC CƠ QUAN LIÊN HỆ THẢO LUẬN NGHI LỄ TẤN PHONG TỔNG THỐNG

SAIGON (8-9) — Nguồn tin thông thạo cho hay hôm nay tại Bộ ngoại giao có cuộc họp liên bộ để bàn về thể thức tiến hành lễ tấn phong Tân Tổng thống. Giới thông thạo cho

7 XEM TIẾP TRANG 8

VẤN ĐỀ-HỢP PHÁP TRƯỚC TÒA NHÀ LẬP PHÁP

● **Tạm chấm dứt những bản tin tức tréo cẳng ngỗng**

H.Đ. Tuyển cử Trung ương công bố « kết quả dè dặt » bầu Thượng Viện

● *13 LIÊN DANH THẤT CỬ ĐÒI BẦU LẠI TỔNG THỐNG và THƯỢNG VIỆN*

● *CÁC QUAN SÁT VIÊN CHO RẰNG THƯỢNG VIỆN SẼ ĐỘC LẬP*

SAIGON 8/9 (Đài Saigon) Hội đồng Tuyển cử Trung Ương vừa ra thông cáo như sau «Thi hành điều 36 luật số 02/67 ngày 15-6-67 Hội đồng Tuyển cử Trung ương đã tổ chức để tập trung kết quả tạm thời của cuộc bầu cử thượng nghị viện do đô thành, các Tỉnh và các Thị xã chuyển tới. Các kết quả này được chuyển bằng công điện đồng thời trên hai hệ thống : hệ thống truyền tin hành chánh với tính cách tin tức sơ khởi và hệ thống bưu điện với tin lực xác nhận.

Tính đến 6 giờ chiều ngày 6-9-67 Hội đồng đã nhận được công điện của Đô thành và tất cả các tỉnh và Thị xã trong toàn quốc gởi theo hệ thống truyền tin hành chánh.

Theo tin tức sơ khởi gởi theo hệ thống này, 10 liên danh kể sau dẫn đầu xếp theo thứ tự số phiếu đạt được.

1) Liên danh 13 Nông Công Binh ô. Trần văn Đôn.
2) Liên danh 40 Công Ích và Công Bằng xã hội : ô. Nguyễn.v. Huyền.
3) Liên danh 8 Đại đoàn kết : ô. Ng. gia Hiến.
4) Liên danh 31 Trời Việt : ô. Huỳnh văn Cao
5) Liên danh 21 Bông Lúa : ô. Nguyễn ngọc Kỳ.
6) Liên danh 10 Cách Mạng : Ô Phan bá Cầm
7) Liên danh 2 Đại Đoàn Kết Quốc gia : Ô. La thành Nghệ
8) Liên danh 3 Đoàn kết để tiến bộ : Ô. Trần văn Lắm
9) Liên danh 4 Học đường : Ô. Vũ quốc Thúc
10) Liên danh 34 Vì nước : Ô. Mai văn Lễ

Tới 6 giờ chiều ngày 7-9-1967 Hội đồng vẫn chưa nhận được công điện chuyển theo hệ thống bưu điện để xác nhận của 18 tỉnh và thị xã kể sau : Huế, Quảng Ngãi, Quảng Trị, Bình Định, Darlac, Kontum, Lâm Đồng, Quảng đức, Phú Bổn, Vũng Tàu, Bình dương, Bình Tuy, Tây Ninh, An giang, An xuyên, Chương thiện, Kiên giang và Phong dinh.

Vì chưa được xác nhận đầy đủ, nên Hội đồng tuyển cử trung ương chưa thể công bố kết quả tạm thời của cuộc bầu cử được.

Hội đồng không chịu trách nhiệm về các tin tức bắt nguồn từ các cơ quan khác và xin miễn xét các khiếu nại dựa trên những tin tức đó.

Hội đồng sẽ công bố kết quả khi nhận được đầy đủ các công điện còn lại của 18 Tỉnh và Thị xã nói trên chuyển theo hệ thống bưu điện.

Các ứng cử viên và cử tri có thể đến xem bảng công bố kết quả sơ khởi tại Tòa Phá án, trụ sở của

4 XEM TIẾP TRANG 8

Bộ trưởng QP Mỹ loan báo sẽ thiết lập vào cuối năm nay

Hàng rào điện tử chạy dọc vĩ tuyến

rất hoàn hảo và cực kỳ bí mật

● **TMT Không quân Mỹ cảnh cáo gia tăng oanh tạc Bắc Việt**

HOA THỊNH ĐỐN 7-9 (Tin tổng hợp) Bộ trưởng Quốc phòng Mỹ Mc Namara đã tuyên bố trong cuộc họp báo hôm nay rằng việc chọn lựa các mục tiêu để oanh tạc ở BV đã khiến Tổng Thống Johnson lo lắng đến việc tránh mối nguy hiểm mở rộng chiến tranh.

Chống lại những ý kiến của các người chống đối, của quốc hội về chính sách của Mỹ đối với vấn đề VN ô. McNamara nhấn mạnh rằng khi đề nghị tăng thêm mục tiêu oanh tạc cho không quân Mỹ ở BV, người ta mạo hiểm về việc chiến tranh có thể mở rộng hơn nữa.

Hàng rào điện tử

Mặt khác ông Mc Namara cũng tiết lộ rằng Hoa kỳ sẽ thi hành vào cuối năm nay hoặc đầu sang năm 1 hệ thống ngăn chặn CS xâm nhập vào vùng phi quân sự ở phía Nam. Ông nói hệ thống này sẽ gồm những «thể thức rất hoàn hảo và cực kỳ bí mật».

Hàng rào ngăn cản này gồm có giây thép gai cùng những dụng cụ điện tử làm tai mắt sẽ chạy ngang qua Nam VN. Có tin những dụng cụ điện tử tối tân này có thể khám phá được sự di chuyển của 2 người lính đi qua khu phi quân sự, nhờ những phương pháp bao gồm cả những dụng cụ hồng ngoại tuyến để nhìn ban đêm. Ông Mc Namara ước tính rằng hiện có chừng 50000 — 55000 quân chính quy BV hoạt động thành từng đơn vị ở Nam VN và 1 số đáng kể không có bao nhiêu kêu là «bổ sung» ở các đơn vị VC.

Ông không chịu trả lời các câu hỏi về việc lập hàng rào ngăn cản đó, viện lẽ mọi lời đề cập tới việc đó sẽ làm lợi cho địch quân.

Ông nói «địch quân càng biết nhiều về kế hoạch của chúng ta, chúng càng sẵn sàng phá hệ thống đó khi thành lập. Vì vậy tôi đã chỉ thị không ai công bố thêm tin tức gì về chương trình này».

Ông lưu ý rằng Ngũ Giác Đài đã cứu xét việc có thể dùng các chướng ngại vật ở mặt đất từ hai năm nay hoặc hơn nữa.

Công tác khai quang rừng rậm ở phía nam khu phi quân sự trên đoạn đường dài chừng 24 cây số đã bắt đầu. Hàng rào ngăn chặn này sẽ dài tới 64 cây số nhưng ông Mc Namara không chịu cho biết hàng rào đó có mở rộng sang tới Ai lao hay không.

Hữu hiệu bao nhiêu ?

Ông Mc Namara nói rằng «hệ thống ngăn chặn này hoạt động sẽ khiến việc xâm nhập khó khăn hơn. Những mục tiêu của hệ thống phù hợp với những mục tiêu trong việc oanh tạc chống các đường giao thông của địch. Tất nhiên chúng tôi biết không có một hệ thống ngăn cản nào có thể ngăn chặn hẳn việc xâm nhập người và đồ tiếp liệu».

Có tin vài sĩ quan cao cấp Mỹ thờ ơ với ý kiến hàng rào ngăn chặn viện lẽ có thể phải mất 250.000 người để yên trí là hàng rào ngăn chặn đó không thể bị địch quân xâm nhập. Dường như hàng rào này là một hệ thống báo động hơn là một chướng ngại thực sự bất khả xâm nhập.

Dui mù trước sự thực

Trong cuộc họp báo này, ông Mc Namara còn nói thống đốc George Romney, nhân vật có thể là ứng cử viên Tổng thống của đảng Cộng hòa có vẻ «dui mù trước sự thực» khi tố cáo chính phủ Johnson đưa ra tin tức không chính xác về vấn đề VN.

Ông Mc Namara cũng loan báo kế hoạch lập thêm sư đoàn lục quân thứ 6 vào tháng giêng tới để gia tăng quân số và bổ sung lực lượng trừ bị chiến lược tại Mỹ.

Nhiều mục tiêu để dành chưa oanh tạc

SAN ANTONIO 7-9 (UPI).— Hôm nay, tướng Mc Connell, tham mưu trưởng không quân Hoa Kỳ, nói rằng còn có nhiều mục tiêu đáng oanh tạc tại BV nhưng không quân Hoa Kỳ chưa tấn công vì muốn có ý nhắc cho đối phương nhớ rằng Hoa Kỳ có thể tăng gia áp lực với BV.

Ông cho biết những mục tiêu đó rất dễ bị phi cơ phá hủy nhưng chưa bị oanh tạc vì Hoa kỳ muốn chứng tỏ rõ rệt rằng không lực Hoa kỳ được sử dụng một cách rất giới hạn.

Tuyên bố với báo chí trước thềm Quốc hội

CỤ SỬU SẼ CHỦ TỌA PHIÊN XÉT đơn khiếu nại của các vị thất cử

✡ **Ông Đán khen bầu cử vì chắc đắc cử**

✵ **Ông Dzu nhiều phiếu vì không bị kèm**

Tường thuật của LÊ-THIỆP

SAIGON 7-8.— Ô. Phan khắc Sửu cho rằng liên danh Trâu Cày chỉ được ít phiếu như vậy vì «người ta chỉ ra lệnh phá hoại liên danh tôi và liên danh Hương Truyền mà không ra lệnh phá ông Dzu».

Cụ Chủ tịch Quốc hội lưu nhiệm cho 1 số ký giả hay liên danh ông bị mất 1 số phiếu khá lớn vì dấu hiệu của ông Nguyễn đình Quát cũng là Trâu. Liên danh Trâu Cày, theo lời cụ cũng đã nộp đơn khiếu nại liên danh 9.

Ngoài ra trả lời một ký giả, cụ cho hay ông Đán tuyên bố «bầu cử trong sạch» vì lúc đó ông quá lạc quan. Cụ nói : «Lúc ông Đán tuyên bố là vào buổi sớm mai, ông được nhiều người cho hay là liên danh Trâu Cày sẽ đắc thắng. Ông [illegible] à sẽ đắc cử».

[illegible] tác với lá 9 đắc cử, cụ Sửu cho rằng «Đó là chuyện riêng của ông Oánh. Ông Oánh có toàn quyền trong từng giai đoạn có thể hợp tác với người khác».

Về câu hỏi hai tướng Thiệu Kỳ sẽ mời cụ làm thủ tướng, Cụ Sửu tuyên bố : «Tôi làm cái gì cũng được nhưng thì có đường lối riêng của tôi» Cụ cho biết sẽ lập phong trào Tân Dân và Tân Dân sẽ là một chính đảng.

Khoảng mười ký giả đã vây lấy cụ Sửu trước cầu thang Quốc hội. Trong dịp này cụ Sửu cũng cho biết đã nhận được rất nhiều đơn khiếu nại liên danh 9.

Quốc hội lưu nhiệm sẽ họp vào ngày 2-10 để họp thông báo cuộc bầu cử vừa qua và cụ sẽ ngồi ghế chủ tịch. Cụ cũng cho biết không [illegible]

PĐU Hành Chánh lập tức bác bỏ mọi lời tố cáo của ông Dzu

SAIGON (VTX) 7-9.— Phủ Đặc Ủy Hành chánh chiều nay đã ra 1 thông cáo để đề cập đến 3 hiện tượng mà luật sư Trương đình Dzu nguyên ứng cử viên Tổng thống trưng ra trước trụ sở Quốc Hội để phản đối cuộc bầu cử ngày 3-9 vừa qua.

Nguyên văn bản thông cáo như sau :

Sáng nay, trước trụ sở QH, ông Trương đình Dzu đã có luận điệu phản đối cuộc bầu cử ngày 3-9-1967 vừa qua, đồng thời có trưng ra để làm bằng chứng một số phóng ảnh phiếu bầu TT để tên ông Phan khắc Sửu mà hình ảnh và dấu hiệu lại của ông Trương đình Dzu.

Phủ Đặc ủy Hành chánh rất lấy làm ngạc nhiên về phóng ảnh phiếu bầu này vì nó hoàn toàn sai với mẫu phiếu bầu luật định. Theo luật, hình ảnh và dấu hiệu phải ở bên tay phải [illegible] ảnh do ông Trương đình Dzu đưa ra thì hình ảnh và dấu hiệu lại ở phía tay trái của lá phiếu.

3 ấn quán đã trúng thầu in phiếu bầu TT là Saigon Ấn quán, Nhà in Nguyễn trung Thành và Mai Linh, được mời đến phủ Đặc ủy Hành chánh để xem phóng ảnh của ông Trương đình Dzu đưa ra, đều đồng xác nhận là họ không có in phiếu nào theo mẫu phóng ảnh là phiếu của ông Trương đình Dzu, lời lẽ như sau: «Sau khi xem kỹ bản phóng ảnh phiếu bầu này chúng tôi Nhà in Saigon ấn quán, Nguyễn trung Thành và Mai Linh xác nhận không bao giờ có in phiếu bầu Tổng Thống với những điểm sai lầm về kích thước, hình ảnh cùng dấu hiệu nêu sai chỗ như trên phiếu bầu này.

«Xét về mặt kỹ thuật in Offset,

2 XEM TIẾP TRANG 8

THƯ KHIẾU NẠI GỞI QUỐC HỘI của 8 liên danh ứng cử TT

Saigon, ngày 5 tháng 9 năm 1967.

Kính gởi Ông Chủ-Tịch Quốc-hội
Lưu Nhiệm Saigon

Kính thưa Ông Chủ-Tịch,

Chúng tôi, các liên danh ứng cử Tổng Thống — Phó Tổng Thống ký tên dưới đây, trân trọng gởi tới Ông Chủ Tịch, đơn khiếu nại liên danh 9 Nguyễn văn Thiệu, Nguyễn cao Kỳ, bởi những sự việc kể sau đã xảy ra trước và trong thời gian tranh cử :

1) Hồi cuối tháng 7-1967, Ông Nguyễn cao Kỳ có tuyên bố sẽ đảo chánh một chánh phủ dân sự đắc cử khiến lòng dân hoang mang e sợ đảo chánh nên miễn cưỡng phải dồn phiếu cho liên danh quân nhân Ng. văn Thiệu — Nguyễn cao Kỳ.

2) Hai ông Nguyễn văn Thiệu — Nguyễn cao Kỳ đã lợi dụng chức vụ để gián tiếp hay trực tiếp tuyên truyền tranh cử trong suốt thời gian qua, chứ không chịu nghỉ giả hạn theo luật định (điều 17 luật 1/67 ngày 15-6-67).

3) Ngày 2-9-1967 hồi 18g30 tức khi cuộc vận động tuyển cử chánh thức đã chấm dứt (điều 23 luật 1/67) hai ông Nguyễn văn Thiệu, Nguyễn cao Kỳ đã mở cuộc tiếp tân tại dinh Độc [illegible] ý tuyên truyền tranh cử [illegible] danh hai ông ấy.

4) Cũng ngày 2-9-67 hồi 20, 21 giờ, 2 ông Nguyễn v Thiệu Nguyễn cao Kỳ lại xuất hiện trên màn VTTH mấy người ước chừng nửa giờ ông Nguyễn văn Thiệu dựa vào lý do thực hiện 1 cuộc bầu cử công bằng và trong sạch. Ông Nguyễn cao Kỳ trực tiếp đề cập đến vấn đề tranh cử giữa các ứng cử viên. Như vậy 2 ông đã vi phạm rõ rệt luật bầu cử theo điều 23 kể trên.

5) Ngày hôm sau 3-9-67 trước giờ mở cuộc đầu phiếu, bài cho ông Nguyễn văn Thiệu lại được tuyên thanh trong toàn quốc, dụng ý ảnh hưởng mạnh mẽ vào đầu óc cử tri trước

3 XEM TIẾP TRANG 8

Bị bao vây, bị bưng bít, bị cấm đi lại

1 «CHIẾN SĨ HÒA BÌNH» HÒA LAN thất vọng khi được đến Hà Nội

AMSTERDAM 7-9 (UPI) Tối hôm 6-9, một thượng nghị sĩ tả phái Hòa Lan tuyên bố thất vọng về chuyến viếng thăm Hà nội lâu một tuần lễ của ông.

Thượng nghị sĩ Otto M. Boetes nói với các thông tín viên rằng tuy được ủy ban hòa bình BV mời đến viếng Hà nội vì ông đã tổ chức những cuộc biểu tình tại Amsterdam phản đối chính sách Hoa Kỳ tại V.N. ông chỉ thu thập được những tin tức đã đặt hoặc không có thu thập được gì hết tại Hà Nội ; và điều đó làm ông thất vọng.

Ông cho biết khi lên đường qua Hanoi ông đã có những định kiến nhưng nay những ý kiến của ông có phần thay đổi chẳng hạn ông nhận thấy Bắc Việt có một quan điểm rất giản lược về chiến tranh.

Ông Boetes kể rằng trong 3 ngày đầu viếng HN ông hoàn toàn bị hạn chế sự đi lại và không được phép quay phim hoặc chụp hình. Sau đó, ông tìm cách tránh được vài sự kiểm soát và được phép quay phim đôi chút, nhưng bị kiểm duyệt gắt gao.

Theo ông, Hanoi là nơi giống như chỗ để nghỉ ngơi trên sa mạc, so với các nơi khác của Bắc Việt. [illegible] ông không bao giờ đi ra khỏi Hanoi nhưng có được nghe hai lãnh sự nghiệp đoàn Anh nói như vậy. Ông cho biết Hà Nội không bị oanh tạc trong thời gian ông lưu lại đó, tuy còi báo động nổi lên đều đều suốt ngày.

Ông Boetes cho hay không thể tiêu hủy BV được. Ông nói dân chúng trốn trong các hầm trú ẩn chung và cá nhân và sau cuộc oanh tạc họ lại ra làm việc như không có 1 điều gì xảy ra.

Về vấn đề thực phẩm, ông có cảm tưởng Bắc Việt có đủ gạo, tự phải phân chia theo khẩu phần. Nhưng ông nhận thấy thiếu rau tươi, vì bò bị họ lấy thịt. Ông cho biết xe hơi rất ít và chỉ dành cho những chức quyền cao cấp sử dụng.

Những xe hơi đó do Nga chế tạo hiệu Volga, nhưng ông trông thấy có nhiều cam nhông.

Ngày cuối cùng lưu tại Hànội, ô. được Phạm văn Đồng tiếp nhưng ông không thể cho biết chi tiết về cuộc hội kiến lâu một tiếng đồng hồ «Phạm văn Đồng chỉ bằng lòng nói chuyện với ông với tính cách riêng».

Lãnh tụ Đỏ Trung Hoa đi vào Văn học sử

Mao Trạch Đông quả là mặt trời nhưng là mặt trời tóe lửa

● *Brejnev : Mao chỉ là tên quốc gia quá khích*

☐ *«Tổ chức 16-5» chống Mao xuất hiện ở Bắc Kinh*

BUDAPEST (VOA) 7-9 «Mao trạch Đông thực sự chỉ là một tên cầm đầu bọn quốc gia quá khích ở TC hiện nay tuyệt đối [illegible] ông phải là người Macxit Lêninit» đó là nguyên văn lời tuyên bố của tổng bí thư đảng CS Nga ô. Brejnev trước hội nghị Nga — Hung tại Budapest khai diễn hôm nay.

Ô. Brejnev tuyên bố tiếp «Mao Trạch Đông và bè lũ lịch thị là kẻ thù của đảng CS và nhân dân Trung Quốc. Mao đã tàn sát và ngược đãi nhiều đảng viên CS nổi tiếng, nhiều lãnh tụ quân sự cao cấp, nhiều khoa học gia lỗi lạc của Trung Quốc. Mao đã mắc bẫy của kẻ thù chống đối CS và Mao đang gặp sự chống đối của toàn đảng, toàn quân toàn dân Trung quốc và nhất định cuối cùng sẽ bị thảm bại».

Lãnh tụ CS Nga đã ký kết với lãnh tụ CS Balan một hiệp ước thân hữu và viện trợ trong dịp viếng thăm này.

Mao là mặt trời tóe lửa

HỒNG KÔNG 7-9 (AFP) Đào Chú, trước phụ trách về ngành Thông tin đã ví Mao trạch Đông như là 1 mặt trời, nhưng lại là một mặt trời quá nóng phát ra những tia sáng chói bỏng làm cho dân chúng đổ mồ hôi như ở vùng nhiệt đới, đài Bắc kinh đã loan báo như trên khi viện dẫn một bài báo chỉ trích Đào Chú.

Bài báo trên cũng chỉ trích Đào Chú đã ủng hộ lý thuyết tự do sáng tạo của các văn sĩ và trong những sách ông ta viết, ông đã tán dương lý thuyết thụ hưởng của tư sản bằng mọi giá đồng thời chủ trương rằng công xã Ba lê không phải chỉ có những phương diện tốt đẹp mà còn có những điểm xấu, bất lợi.

Tổ chức đoàn 16-5 chống Mao

Ngoài ra đài phát thanh Bắc kinh nói rằng một tổ chức bí mật về chống

9 XEM TIẾP TRANG 8

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiểu Đẳng)

VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRƯỜNG THIÊN TIỂU THUYẾT

DIỆM LA SÁT

Danh phẩm 1965-1966 của
GIA CÁT THANH VÂN

Dịch giả : TIỀN PHONG
TỪ KHÁNH PHỤNG

— Kỳ 35 —

HỒI THỨ MƯỜI TÁM

HỖN NGUYÊN XƯNG NHẤT BÚT, SONG ĐỘC TỚI THIÊN NAM

Xuyên Ngư vâng lời vỗ tay mấy cái, liền có nữ tỳ xinh đẹp bưng rượu và thức ăn nóng hổi ra luôn.

Công Tôn Thuật với Nhất Định ngồi đối diện nhau, Như Băng với Tư Mã Du ngồi hai bên tiếp. Thị nữ rót rượu xong rút lui luôn. Công Tôn Thuật cầm con cua thực lớn lên vừa cười vừa nói :

— Con cua này nặng tới hai cân cũng nên ? Mùa này mà còn được ăn thứ cua to béo như thế này thì quả thực hiếm có.

Xuyên Ngư đứng cạnh cung kính đỡ lời :

— Cua này phải bắt ở hồ Dương Trừng vào hồi tháng trước, đem về nuôi ở trong phòng ấm áp. Nếu tiểu bối thích ăn thứ cua này để tiểu bối bảo dưới bếp đem đĩa nữa lên ? Mời tiền bối cứ xơi tự nhiên cho ?

Công Tôn Thuật vừa ăn vừa nói :

— Tiểu tử khéo nói lắm, khiến lão trộm già này muốn nổi khùng cũng không được. Tiểu tử cứ phải đứng như thế này mãi thực tội nghiệp, hãy ngồi xuống đây nhậu một chén đi.

Xuyên Ngư cung kính đáp :

— Tiểu bối đâu dám ngồi chung bàn với hai vị tiền bối như vậy.

Công Tôn Thuật trợn ngược một mắt lên, quát bảo :

— Sở dĩ lão trộm già này không thâu môn hạ là chỉ vì ghét những luật lệ hủ thối này. Cứ ngồi xuống.

Xuyên Ngư trần trừ giây lát mới kéo ghế ngồi cạnh Tư Mã Du, đối diện với Như Băng. Nhưng y chỉ dám ngồi ở mép ghế thôi, vội cầm ấm rượu lên rót một chén, vừa cười vừa đáp :

— Trưởng giả đã cho phép, tiểu bối đâu dám từ chối. Xin kính mời hai vị tiền bối một chén.

Y nói xong, cầm chén lên, chưa dính vào môi thì rượu trong chén đã tự động nhảy lên, hất cả vào mặt y.

Xuyên Ngư thấy thế mặt biến sắc, nhưng y ứng biến cũng rất nhanh, vội há mồm hút mạnh một cái, rượu đó đã hoá thành một vòi rượu đổ cả vào mồm y.

Công Tôn Thuật thấy thế trợn mắt lên quát bảo :

— Tiểu tử dám ở trước mặt lão phụ phô trương tài ba phải không ?

Xuyên Ngư ung dung mỉm cười đáp :

— Được tiền bối cho phép, và lại được ban uống một chén rượu, tiểu bối sợ thất lễ mới phải gượng uống như vậy. Xin tiền bối khoan thứ cho.

Thấy đối phương vẫn cứ tươi cười hoài, Công Tôn Thuật không sao nổi khùng được, đành chỉ kêu «hừ» một tiếng thôi. Nhất Định ngồi cạnh xem thấy thế liền mỉm cười xen lời nói :

— Lão trộm già đừng có đùa rỡn tiểu bối như thế nữa. Có lẽ lúc này y là người bận rộn nhất, hãy để cho y đi làm việc, đừng bắt tội y nữa. Chúng ta cứ việc thư thả ngồi ở đây mà nhậu nhẹt có hơn không ?

Xuyên Ngư như được trút gánh nặng, vội đứng dậy vái một lạy và nói :

— Đa tạ tiền bối, xin cho phép tiểu bối được cáo lui. Mời hai vị tiền bối xơi thêm vài chén rượu. Nếu món ăn nào không vừa ý thì xin cứ dặn bảo nữ tì thay đổi là được rồi.

Nói xong, y lui về phía sau mấy bước, định quay người đi luôn. Công Tôn Thuật vội kêu gọi tiếp :

— Hãy khoan.

Xuyên Ngư vội quay người lại, tươi cười hỏi :

— Tiền bối còn dặn bảo gì ạ ?

Công Tôn Thuật cầm cái mai cua, từ từ bỏ xuống mặt bàn, bên trong có một cái thẻ vàng rớt xuống theo. Ông ta dùng đũa gắp cái thẻ vàng ấy lên, cười tít mắt lại, nói tiếp :

— Trong cua này của các ngươi lại có vật quý này ư ?

Xuyên Ngư nhìn kỹ cái thẻ vàng mặt liền biến sắc, vội rờ tay vào ngực, vẻ mặt trông càng khó coi thêm và còn đổ mồ hôi ra nữa.

Công Tôn Thuật thấy Xuyên Ngư như vậy rất ngạc nhiên, liền cầm cái thẻ vàng lên xem xét. Xuyên Ngư đứng cạnh độ càng tỏ vẻ không yên thêm.

Cái thẻ vàng ấy trên có khắc một con rồng bay, trông rất linh động, phía sau những chữ rất kỳ lạ, bề ngang và bề dọc đều hơn tấc và dày chừng hai phân.

Công Tôn Thuật xem một hồi thấy không có cái gì kỳ lạ lại vứt nó xuống mặt bàn. Xuyên Ngư giơ tay ra định lấy nhưng lại không dám.

Nhất Định thấy thế cũng ngạc nhiên, cố ý hỏi :

— Tiết trời giá lạnh như thế này mà ngươi lại toát mồ hôi ra, dù thấy nội công của ngươi thâm hậu như thế nào ?

Xuyên Ngư mặt đỏ bừng, nói với Công Tôn Thuật rằng :

— Tài diệu thủ không không của tiền bối quả thực là siêu tuyệt. Tiểu bối rất kính phục, mong tiền bối ban ơn cho tiểu bối được xin lại cái thẻ vàng, thì tiểu bối cám ơn vô cùng.

Công Tôn Thuật mỉm cười đáp :

— Cái thẻ vàng này nặng không đầy hai lạng, lão trộm già này không coi nó vào đâu hết. Nhưng sao ngươi lại coi trọng nó như thế ? Nếu vậy, lão trộm già này phải nghiên cứu kỹ lưỡng mới được.

Xuyên Ngư càng hãi sợ thêm, chắp tay vái lia lịa và van lơn tiếp :

— Thưa lão tiền bối, cái thẻ này liên quan đến tính mạng của tiểu bối, xin tiền bối ban ơn cho,

Công Tôn Thuật đang định hỏi tiếp thì bỗng ngoài sảnh có tiếng người ồn ào, hình như có khá đông người đang đi vào trong sảnh. Ông ta liền quay đầu nhìn.

Nhân cơ hội ấy, Xuyên Ngư vội cướp luôn cái thẻ vàng và chạy ngay ra ngoài cửa sảnh. Y vừa tới trước cửa sảnh thì đã có người quát hỏi :

— Lễ phép gì thế ?

Xuyên Ngư nghe thấy tiếng bảo, ngửng đầu lên nhìn, vội buông cuối tay xuống đứng nghiêm, sắc mặt thay đổi liền luôn, áp úng đáp :

— Sư phụ đã về... Đệ tử nghe thấy tiếng... vội ra nghênh đón...

Người đứng ở chỗ cửa sảnh tuổi trạc sáu mươi, mặt trắng, chỉ có lưa thưa mấy sợi râu, ăn mặc trông rất văn vẻ, nhưng thái độ lại rất oai nghiêm. Y không đợi chờ Xuyên Ngư nói dứt đã quát mắng tiếp :

— Vô lễ phép.

Xuyên Ngư hãi sợ vô cùng, cứ đứng yên tại đó, vẻ mặt ngượng nghịu. Nhất Định đã cười ha hả, đứng dậy nói :

— Lão già họ Phương kia không nên trách cứ đồ đệ bảo bối của lão làm chi. Đó là lão trộm già đùa rỡn, muốn bắt đồ đệ của lão nói dối, nhưng đồ đệ của lão không dám nên mới hoảng sợ bỏ chạy như vậy đấy.

Văn nhân nọ mỉm cười, phẩy tay một cái, Xuyên Ngư như người được đại xá, vội cung kính vái văn nhân một lạy rồi chạy ngay ra ngoài đại sảnh.

Chỉ nghe lời nói và trông sắc mặt, Như Băng với Tư Mã Du đã biết văn nhân đó là Phương Thiên Hoa rồi, cả hai đều rất hồi hộp.

Thiên Hoa đi với hai ông già nữa bước vào. Hai ông già này ăn mặc rất chất phác, trông mặt không có vẻ gì là đặc biệt cả, nhưng vẻ mặt lại rất lạnh lùng. Còn một người đi theo sau chính là Âm Dương Đồng Tử Đông Môn Hắc.

Thiên Hoa chắp tay vái chào và nói :

— Thất lễ ! Thất lễ ! Tiểu đệ vì có việc bận, không thể nghênh đón đại giá của hai vị....

Công Tôn Thuật đưa mắt liếc nhìn hai ông già, cười khẩy nói :

— Lão già họ Phương đừng có nói dối nữa, nghe nói lão đi sang bờ hồ bên kia nghênh đón hai vị cao nhân. Vậy có mau mau giới thiệu cho anh em mỗ không ?

Thiên Hoa mỉm cười đáp :

— Nhắc đến hai vị thì quả thực xứng đáng với hai chữ cao nhân, lại nói về vai vế, có lẽ hai vị còn cao hơn chúng ta một bực. Hai vị nhân huynh đã được nghe Thiên Nam Song Nghĩa danh trấn Trung Nguyên.

Nhất Định thất kinh la lớn :

— Cái gì ? Thiên Nam Song Nghĩa còn ở trên trần gian...

Ông già đứng bên trái dùng giọng mũi kêu «hừ» một tiếng và đỡ lời :

— Hai lão bất tử này không những còn ở trên nhân gian, mà lại còn đang đứng ở trước mặt các hạ là khác. Lão phu là Nam Trung Minh, còn bạn này là Tạ Nhất Phu.

Nhất Định ngượng vô cùng, không biết nói năng ra làm sao cho phải, vì Thiên Nam song Độc nổi danh trước Thất Hùng, sau bỗng nhiên im hơi lặng tiếng, nên thiên hạ mới tưởng hai người đã chết rồi.

Thiên Hoa trông thấy thế vội xen lời nói :

— Tuy Thiên Nam song Nghĩa lớn tuổi hơn anh em chúng ta một bực, nhưng vì sư thừa môn phái khác nhau, lại được hai vị rất bình dân giao với chúng ta và coi chúng ta như bạn đồng vai vế vậy.

Quả thực Nhất Định không muốn gọi hai người ấy là tiền bối, nghe Thiên Hoa nói như thế vội chắp tay vái chào và nói tiếp :

— Nếu vậy tiểu đệ rất hân hạnh.

(CÒN TIẾP)

Khép kín

Từ dạo đó... tôi không làm thơ nữa
Dấu chuyện buồn trong màu mắt nín câm
Những ngón tay che kỷ âm thầm
Xin úp mặt trên ngàn sao rơi vỡ
Con chim lạ bay đi còn tiếc nhớ
Quay lại nhìn, hót những tiếng cô đơn
Bấy nhiêu thôi đã dâng đầy tủi hờn
Bao chua xót lịm hồn cô gái trẻ
Vâng tôi hiểu tình yêu tôi nhỏ bé
Mà chúng mình, thì duyên nợ gì đâu
Mím môi cười, tê tái lạnh xa nhau
Xin cúi mặt, không dối hờn anh nữa
Chiều hôm nay gió Thu về tôi ngỡ
Tình yêu mình dang dở mới hôm qua
Mới hôm qua môi úa nhạt, mi nhòa
Gặm nhấm trọn những giọt buồn đen sánh
Sau một năm tình yêu xưa chấp cánh
Tôi vẫn còn nghe buốt nhức anh ơi
Vùng tâm linh nay hoang phế cả rồi
Tôi chợt biết dung nhan mình xa lạ
Tôi hiện hữu loài rong rêu, sỏi đá
Xin trở về với ảo giác đêm đen
Với niềm đau chết ngất đã từng quen
Với kỷ niệm ngút ngàn rưng rức cũ

M.H. HOÀI LINH PHƯƠNG

CHIẾN TRANH LẠNH

NGA MỸ THI NHAU
bắt cóc các nhà bác học

— Nhân danh pháp luật, yêu cầu ông hãy mở tủ sắt này !

Lệnh đó do viên trưởng ban mật vụ Ý nói với viên giám đốc một ngân hàng lớn tại thành phố Trieste (Ý). Tủ sắt nói trên là của ông Marius Dolpicher, một nhà bác học nguyên tử mới có 34 tuổi. Các thám tử đã tìm thấy trong tủ đó các tài liệu chứng tỏ trong vòng 5 năm nay nhà bác học đó đã lãnh của Nga Sô hơn 700 triệu quan cũ. Cách đó 5 tháng, Dolpicher đã mất tích một cách bí mật, cùng với cô Corinna Gualdani, một trong các cộng sự viên của ông.

☆ TÔ NGỌC

(Tiếp theo)

Người đầu tiên nghĩ ra phương pháp này là ông Feninger, người Mỹ. Sau đó một vài nhà bác học khác, như John J. Walsh (ở Boston) và Jerome E. Doppelt tiếp tục cuộc nghiên cứu và chứng tỏ rằng nếu biết cách kích động bộ óc có thể khiến người ta làm việc say mê, không nghĩ ngợi lôi thôi gì hết. Các nhà bác học nếu bị kích thích sẽ phát triển trong óc sáng tạo, do đó sẽ phát minh ra những thứ kỳ lạ, dù nhà bác học đã từng sống ở bên phe địch và không có cảm tình với mình Nga Sô lợi dụng phương pháp của Festinger, chế biến đôi chút và áp dụng thêm phương pháp tinh vi về các «phản ứng vận động theo điều kiện» (réflexes conditionnés) của Palov, đã phát minh ra một phương pháp «tẩy não» mới mẻ, có thể làm lay chuyển những trái tim sắt đá. Cộng sản đã dùng các phương pháp trên một cách vô cùng dã man trong nhiều vụ án ở Nga sô khiến người ta phải kinh tởm. Về phần Hoa Kỳ, mặc dầu thừa biết các phương pháp của Nga song vì tôn trọng địa vị của con người — dù kẻ đó là địch — nên không áp dụng để tẩy não Hoa Kỳ muốn những người đó thở hít bầu không khí tự do tại Hoa Kỳ sẽ phân biệt đâu là chính đâu là tà, và như vậy sự hợp tác mới hoàn toàn tốt đẹp.

Cũng nhờ mỗi bên có một phương pháp «tẩy não» riêng nên cả hai tìm cách «thu hút» các nhà bác học về làm việc với mình. Các vụ rắc rối đó bắt đầu xảy ra vào năm 1959. Vào năm này một nhà ngoại giao Mỹ ở Mạc tư Khoa tên là Russel A. Langelle bị bắt cóc. Thật ra vụ bắt cóc này không phải là không có duyên cớ :

Langelle chính là một chuyên viên về khoa học có tài, năm đó ông 37 tuổi làm cố vấn an ninh tại tòa đại sứ Mỹ ở Mạc tư khoa. Trước khi bước chân vào trường chính trị ông Langelle là giám đốc một công ty quảng cáo, đã phục vụ hai năm ở Vienne (thủ đô Áo) sau đó mới nhậm chức ở Mạc tư khoa. Ngày 16-10-1959 vợ ông lấy xe của ông đi mua hàng do đó ông phải đi ô tô buýt tới sở. Ông xuống xe lúc 9 giờ sáng tại trạm ngừng ở góc hai phố Tchaikovski và Voroscora, gần tòa đại sứ Mỹ... Nhưng như một cuốn phim chớp bóng có năm tên lực lưỡng xông ra ôm chặt lấy ông bỏ vào chiếc xe bít bùng kín mít.

Chúng đưa ông đến cơ quan mật vụ Nga tại đây bọn mật thám Nga hỏi cung ông hơn hai tiếng đồng hồ. Lúc đầu chúng bảo ông bị bắt về tội gián điệp, tội trọng đó sẽ làm sự nghiệp ông tan tành, ông sẽ bị giam cầm mất hết quyền bất khả xâm phạm về ngoại giao. Lời de dọa đó không làm Langelle sợ hãi. Chúng thấy không được lại xoay sang một vuốt ve dỗ dành, đề nghị hậu đãi ông hết sức nếu ông cho chúng biết các tin tức tài liệu, sẽ trả công ông bằng Mỹ kim hoặc Rúp (tiền Nga) tùy ý ông chọn. Nhưng tất cả sự ngọt nhạt đó đều không lay chuyển được lòng dạ sắt đá của Langelle, ngoài ra tòa đại sứ Mỹ ở Mạc tư khoa điều tra thấy ngay cơ sự liền phản kháng dữ dội, thế là bọn công an mật vụ Nga buộc lòng phải thả Langelle ra. Người ta tin chắc rằng nếu tòa đại sứ Mỹ ở Nga không kịp thời can thiệp, chắc chắn ông Langelle đã bị bọn công an Nga áp dụng phương pháp tẩy não đến [illegible] đó rồi.

Các bí mật bị phát giác

Hồi tháng 11 năm 1962 nhờ các vụ xử án người ta mới được biết các điều bí mật về hệ thống bắt cóc các nhà bác học Tây Đức. Hệ thống này tổ chức rất tinh vi khéo léo, hình như do tên gián điệp lợi hại Klaus Fuchs đích thân điều khiển. Fuchs hiện nay là giám đốc Viện Vật Lý Nguyên Tử ở Dresse (Đông Đức) và trùm ngành tình báo của tổ chức bắt cóc này chính là một nghị sĩ đảng Dân Chủ Xã Hội tên Alfred Frenzel, đã bị tóm cổ ở Bonn (thủ đô Tây Đức) ngày 28-10-1960. Frenzel hiện nằm ép rệp tại nhà lao, y bị kêu án 15 khổ sai. Các nhân viên của hệ thống tình báo do y cầm đầu vẫn tiếp tục làm việc và bị.... sa lưới.

(CÒN TIẾP)

— Sinh viên viên có chứng chỉ Dự bị Văn khoa và văn bằng Tú tài II ban Toán, đã có nhiều kinh nghiệm dạy tại tư gia về môn Toán Lý Hóa Việt văn Anh văn từ lớp Đệ tứ trở xuống. Xin biên thư hay liên lạc với Hùng 410/31 Lê v Duyệt Saigon.

— Sinh viên kỹ sư sắp ra trường, nhận kèm Anh văn thực hành cho những người cần đi làm, Pháp văn hoặc Toán lý hóa từ lớp đệ thất đến lớp đệ nhị. Địa chỉ HPV 274 đường Nguyễn duy Dương. Quận 5 Saigon.

— Sinh viên Khoa học, Tú Tài Toán (Bình Thứ), cựu học sinh Chu văn An, nhận kèm trẻ tại tư gia từ Đệ nhị trở xuống môn Toán Lý Hóa. Thư về Phục 162 Pétrus Ký Saigon.

Vùng trời lửa hận
Truyện dài
Tạ-Quang-Khôi

— Kỳ 156 —

PHẦN THỨ TƯ

HOA CÁCH-MẠNG

CHƯƠNG XXXIII

Chưa bao giờ, trước kia, nàng có thể ngờ rằng nghề dạy học lại nảy ra những tình cảm kỳ lạ, có thể gọi là cao thượng được.

Kể từ ngày gặp Mục và được Mục viết thư giới thiệu cho đến nay đã được hơn năm năm rồi.

Thế là năm năm Châu theo đuổi nghề dạy học. Nàng coi đó cũng chỉ là một sự tình cờ hoàn toàn do Định Mệnh đưa đẩy.

Mới đầu, nàng tuyệt nhiên không có ý định rời khỏi Saigon, dù nàng rất ưa thích nghề gõ đầu trẻ. Nhưng, đến sau tết, nàng bỗng thay đổi ý kiến vì một chuyện có liên quan tới thằng Nghĩa.

Một hôm, Châu nhận được một bức thư của nhà trường thằng Nghĩa đang theo học báo cho nàng biết nó đã bị đuổi hẳn vì nghỉ quá nhiều.

Nàng vô cùng ngạc nhiên về sự kiện đó. Nàng không hề thấy nó nghỉ một ngày nào. Nó đi học rất điều, rất chăm chỉ. Thỉnh thoảng nàng khám sách vở nó thì vẫn đầy đủ như thường. Bài làm của nó bao giờ cũng được điểm cao. Hay là nhà trường đã lầm. Rất có thể, vì trên đời này sự trùng tên là một việc rất thường tình.

Tuy nhiên, trong óc nàng cũng thoáng hiện một mối nghi ngờ. Biết đâu thằng Nghĩa đã chẳng hư hỏng rồi mà vẫn tìm cách che giấu nàng. Do đó, nàng phải tìm hiểu sự thật, bằng cách không cho nó biết ngay thư báo đuổi của nhà trường.

Chiều hôm đó như thường lệ, thằng Nghĩa đi học về rất muộn. Châu làm như không có chuyện gì xảy ra. Nàng thản nhiên giục nó tắm rửa rồi đi ăn cơm. Nàng vụt hỏi :

— Trong lớp con, có đứa nào tên là Nghĩa nữa không ?

Nó đáp ngay, không cần suy nghĩ :

— Không, mẹ ạ ! Chỉ có một mình con là Nghĩa thôi. Có gì thế mẹ ?

Châu khẽ thở dài, buồn bã. Không còn nghi ngờ gì nữa, nó đã bị đuổi vĩnh viễn. Thấy nàng có vẻ đăm chiêu khác lạ, thằng Nghĩa lo lắng hỏi lại :

— Có gì thế, mẹ ?

Châu lặng lẽ đứng dậy, mở tủ lấy ra bức thư của nhà trường ném cho nó, xẵng giọng :

— Đọc đi !

Thằng Nghĩa ngạc nhiên lắm, hết nhìn Châu lại nhìn bức thư. Châu bảo :

— Thì cứ đọc đi !.

Thằng Nghĩa tái hẳn mặt đi sau khi được rõ nội dung của bức thư. Thực ra, không phải đến bây giờ nó mới biết biện pháp này của nhà trường mà nó đã đoán trước từ lâu. Nhưng, nó không ngờ trường lại gửi thẳng cho Châu bức thư báo tin đuổi. Hai tay nó run lên nhè nhẹ.

Châu mím môi lại, nhìn nó không chớp mắt. Một lát, nàng cười nhạt, nhưng vẫn dịu dàng hỏi :

— Hừ, tại sao thế ? Con có việc gì mà phải nghỉ nhiều đến nỗi bị đuổi ?

Nó không đáp, cúi gằm mặt xuống. Rồi, nó òa khóc. Châu không nói gì hết, bỏ giở bữa cơm đi vào nhà trong. Bé Ngọc và thằng Nghĩa ngơ ngác nhìn theo mẹ.

Đêm hôm đó cả Châu lẫn thằng Nghĩa cũng không ngủ được. Nàng thấy nỗi thất vọng đang dâng lên tràn ngập tâm hồn mình. Nếu thằng Nghĩa hư hỏng, nàng sẽ đau khổ vô cùng. Trốn học đi chơi là một dấu hiệu đáng lo ngại. Nàng phải tìm cách đưa nó về đường ngay thẳng mới được. Nhưng, ít nhất nàng cũng cần biết nguyên nhân của sự trốn học.

Trên căn gác lửng dành riêng cho thằng Nghĩa, tiếng động lách cách luôn luôn nổi lên. Điều đó chứng tỏ nó cũng không ngủ được. Châu không hiểu nó nghĩ gì, nhưng chắc chắn không ngoài vấn đề bị đuổi.

Bỗng, nàng nghĩ tới sự liều lĩnh của nó. Nếu nàng dồn nó vào cái thế quẫn bách quá, biết đâu nó chẳng có một hành động bậy bạ để phản ứng lại. Chẳng hạn nó bỏ nhà ra đi, như nhiều đứa bé đã từng làm khi bị cha mẹ khiển trách. Không, dù thế nào chăng nữa, nàng cũng phải cải hóa nó bằng được. Nàng không thể bội ước với Lệ. Muốn vậy, nàng phải hết sức khéo léo hướng dẫn nó, khuyên nhủ nó. Trách mắng, rầy la đều có thể làm tổn thương lòng tự ái của nó.

Khi đã suy tính kỹ, sáng hôm sau, nàng bỏ luôn vẻ mặt giận dỗi tối hôm trước. Nàng trở lại vui vẻ như không có chuyện gì xảy ra. Nàng cười nói với nó một cách thản nhiên. Bắt đầu, nó tỏ ra dè dặt, không dám tin ngay vào sự vui vẻ của nàng. Nó e ngại một sự bình tĩnh ấy của nàng che đậy một cơn phong ba sẽ nổi lên bất ngờ. Nó lặng lặng kiên nhẫn chờ đợi. Nó đã sắp đặt xong một «kế hoạch» để phản ứng lại nếu nó bị nàng «tấn công».

Nhưng nó chờ đợi mãi mà chả thấy có gì xảy ra. Một, hai ba ngày trôi qua trong bình thản. Rồi nó bắt đầu cảm thấy áy náy. Đến ngày thứ năm, không còn chịu đựng nổi nữa, nó phải tìm cơ hội để xin lỗi Châu. Trong khi đó, chính Châu cũng suốt ruột vô cùng. Nàng tự hỏi không lẽ nàng cứ lờ đi không giải quyết vấn đề đi học của nó. Từ ngày nhận được thư trường, nó công khai nghỉ hẳn ở nhà. Nàng đã nghĩ tới việc cho nó học tư vì Kỳ thi Trung học phổ thông cũng sắp tới.

Chiều ngày thứ năm, khi bé Ngọc đã đi học, Châu mới ngủ dậy, thằng Nghĩa rón rén bước lại gần giường nàng và rụt rè nói :

— Thưa mẹ... con có chuyện muốn...

Nàng ngồi nhổm dậy, tươi cười hỏi :

— Cái gì đấy, con ?

— Con...định nói với mẹ...về việc học của con..

Nàng vui vẻ gật đầu :

— Việc học hả ? Ừ, mẹ cũng đã nghĩ tới rồi. Theo mẹ, con nên tìm một trường tư nào đứng đắn mà xin vào học cũng được. Ở nhà mãi có khi quên hết mất, thì cứ đâm khó khăn ra.

Nó cúi đầu, thở dài, giọng hối hận :

— Con xin mẹ tha lỗi... Con đã...

Châu gạt đi ngay :

— Thôi, chuyện đã qua cho qua luôn, con ạ. Để mẹ đưa tiền mai con đi đóng học phí nhé. Học luôn đi, chả cần chờ đợi đầu tháng cuối tháng làm gì.

Nó tỏ vẻ hết sức cảm động, nghẹn ngào :

— Cám ơn mẹ...

Nàng khoát tay một cái, rồi ngắt lời nó :

— Cám ơn cái gì cơ chứ ! Nếu con biết hối cải, là mẹ mừng rồi. Mẹ chỉ khuyên con một điều là từ nay nếu con có những ý tưởng vẩn vơ, không chính đáng, con hãy nghĩ tới mẹ Lệ của con. Đừng để cho vong hồn mẹ con phải tủi hờn.

(CÒN TIẾP)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

C[illegible] bán gấp 2 xe Ford vận tải trọng Diesel đời EE và [illegible] thuế lại), và bán 1 xe du lịch hiệu Mercedès còn tốt, có máy lạnh. Tel : 93781 MR Kurtz hoặc thơ tới HT 1066 Saigon hẹn xem xe

Bán Taunus 12M EC [illegible] tuyệt hảo có Radio. Hỏi 77/11 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Sport Triumph Spitfire 4, mui trắng, kiểu mới như[illegible] tình trạng toàn hảo, Radio bấm nút Hỏi 207 Trương minh Giảng Sg.

Bán xe 4cv EA thiệt xe nhà toàn hảo. Hỏi tại 35/7A Phát Diệm Saigon.

Falcon 67
Có máy lạnh, radio. Toàn hảo. Bán tại IMMA, 97 Nguyễn cư Trinh Sg.

Chrysler NBR bán rẻ Caisse A. Saigon Departo 86-96, Tự Do Saigon hoặc 225/21A Phan đình Phùng Saigon.

Corvette
Xe đua tuyệt đẹp của tài tử James Dean, 270km/h. Không một người Mỹ nào trông thấy mà không giơ tay khen ngợi «Number one» ! Bán tại Imma, 97 Nguyễn cư Trinh Sg.

Fiat 67
Kiểu 1500L hai mui có radio. Bán tại IMMA, 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Ten-Auto-Radio
Bán và gắn đủ loại xe AUTO nhạc HIFI làm mau, giá hạ. 134 Cống Quỳnh (Saigon).

2CV Berline mBN thiệt ít đi xài kỹ bán gấp. Hỏi 117 Trần quốc Toản Saigon.

Simca 6 mới lắm máy, sơn, đồng. Bán rẻ. Do 168/38 Ng. cư Trinh Saigon.

Toyota Corona DE — Cortina EH — Anglia (bảng kiến) ED — Opel Caravan. EE — 203 BH — R.8 EB — Pontiac BR — Edsel BV — Austin Minor EC — 403 EB do nơi 188 Salon Trần quang Khải Sg

Internatio al 1700 Cabine và Chassis bán lỗ, [illegible] hiện tại hãng Hỏi 4 Trần thanh Cần Cholon.

2CV EB 5... Scooter Italie EA (12.000đ). Hỏi 67 [illegible] 1566 Phạm thế Hiển Saigon.

2cv Fite EB 9 nút, bảng, [illegible] vỏ, sơn như mới [illegible] Hỏi 345 Bến Chương Dương.

Bán 1 Renault Juvaquatre 634 Bến Phạm thế Hiển coi xe ngoài giờ làm việc.

Nhường một xe vận tải Desoto P.C. 600 chưa xin số. Cho luôn mối hàng chạy suốt màu. Hỏi 13 Đặng Trần Côn Saigon (gần rạp hát Long Phụng Gia Long).

Bán Taunus 17M de Luxe Saxomatic đời NBV. Hỏi và xem xe tại 109/12 cư xá Lê quốc Hưng Khánh Hội.

Bán xe Yamaha -Dame có trong thùng, bán giá p[illegible] và cấp hóa đơn ngay cho quý khách. Xin hỏi ông Phước 240 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Jeep bầu EG bán gấp toàn hảo xem xe 69 Trần quý Cáp Saigon (góc đường Đoàn thị Điểm và Trần quý Cáp Saigon).

Willys du lịch, loại lớn chở được nhiều người. Mới làm đồng, Sơn và máy tốt bán 155.000đ. Tại 452 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp Dauphine NBS toàn hảo chưa làm Taxi và Vespa Super EE chạy 7 ngàn cây số, tại 263/23 Nguyễn văn Thoại (Cư xá Lữ Gia) Cholon ngoài giờ làm việc.

Salon Cộng Hòa số 150 [illegible] nhận mua, bán, đổi gởi các loại xe gắn máy Honda Suzuki nơi đây luôn luôn có trên [illegible] xe đủ loại.

Đi xa muốn bán xe DKW đời EB 401 Phan thanh Giản hỏi cô Nga.

Bán xe Taxi 4CV đời EA Hỏi 77 Hùng Vương Thị Nghè. Coi xe cả ngày.

Traction 11N NBL, [illegible] tốt, giá thật [illegible] 553 Phan đình Phùng Saigon

Bán Morris vận tải nhẹ [illegible] bùng, toàn hảo EC [illegible] Đầu 241 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Datsun EC toàn hảo xem tại 347 Trần quý Cáp Saigon.

Taxi Renault 4 CV NBJ [illegible] tác kê đầu lớn toàn hảo Hỏi 31 Trần Nhân Tôn Chợ Lớn.

Phòng Trưng Bày Xe
Nguyễn Hữu
2A. đường Phan-văn-Trị Giađịnh
Những xe hiệu đang trưng bày tại đây giúp Quí Ngài Mua, Bán, Đổi hoặc Gửi xe thật nhanh chóng :
— Ford Mustang 1966 — Opel Rekord EE.2 và Caravan fourg [illegible] — Citroen Ami 6 break EE-2 DKW Audi ED 9 — Renault R4 EB-9 và R4 Super EC-5 — Ford Falcon EB 1 — Chevrolet Corvair 1962 station wagon EC 7 — Chevrolet 1957 EC-4 — Datsun Sport 1966 — P.403 camionnette EB 9 — DKW 3.6 BU — Ford Eifel BR — Dauphine BS — Versailles BW — Taunus 15m BR — Thames fourg CE — P.203 berline BJ — 2CV berline BQ.

Benne xe bán Ford 600 máy xăng 2 dít số E.D. Hỏi 25 Ng. văn Tráng (ngã sáu) Sg.

Camions Ford
Mới nguyên tại 7/14 tấn. Bán tại IMMA, 97 Nguyễn cư Trinh Sg.

Bán xe International Pick-Up 1.300 chưa số 444 Hai Bà Trưng Saigon Tel 22.392

Xe cần mướn nhiều xe du lịch và Microbus đời mới hoặc thật tốt. Hỏi 218 Lê Lai Điện thoại 22.845

Sport bán 1 xe Peugeot 203 Décapotable (mui trần) [illegible] đẹp đời NBI thiệt, 9 nút toàn hảo. Giá thật rẻ 260.000đ. Hỏi 77 Nguyễn Thông Saigon.

Bán xe Vauxhall du lịch NBT de luxe. Hỏi 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon (xéo đình Minh Phụng, đầu hẻm có phong tên nước)

Bán Peugeot 403 vận tải nhẹ EC 1 đời chủ — Simca vận tải nhẹ NCC — Thames NCE có băng kiếng, thứ nhỏ, thực dụng. Hỏi 125/5 Lục Tỉnh Cholon (xéo đình Minh Phụng, đầu hẻm có phong tên nước).

Bán Toyota 800 loại chuyên chở nhẹ đã làm mui sẵn số EG-8 Hỏi 544 đường Phan thanh Giản Saigon từ 10 đến 15 giờ.

Bán 404 EG. Hỏi 241 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe Peugeot 403 NBW toàn hảo giá rẻ hỏi ông Trí 41 cư xá Kiến ốc cục Tân Định.

Bán Xe 403 Camionnette chạy xăng chưa số tại hãng. Do ông Sáu 187 Pétrus Ký Cholon.

Traction 11 lég, có cóp, toàn hảo. Hỏi ông Hơi 112 Trần hưng Đạo.

Bán Xe 11N, NBL cardan, b. vitesse embrayage, mới thay giá rẻ 52 Bùi hữu Nghĩa G.Đ.

3cv Ami 6 EC 40.000km Ô. Của 52 Bến Chương Dương

Xe cũ nát
Cần mua xe Ford, Chevrolet phế thải. IMMA, 97 Ng. cư Trinh Sg.

Xe Benne chú ý
Cần xe Benne chở được tiêu 7m3 mới và tốt, chạy chở phân xa lộ trong 8 tháng. Liên lạc : 75 6 Phạm đăng Hưng Saigon 10 Hưng đạo Vương Biên Hòa.

Thùng Autobus
Nhận đóng thùng xe Autobus kiểu mới, có đồng [illegible] thùng xe hàng mới, [illegible] thiếu, thùng [illegible] đá, bô, đẹp, chắc chắn, [illegible] rẻ, mua xong giao ngay, bán góp xe Renault đầu [illegible] Hỏi Xưởng [illegible] Lương số 67/8 Cống lệ 4 (đối diện trạm kiểm soát Quận Cảnh Mũi tàu) Phú Lâm Cholon.

200.000 Ford-K Camionnette 1T5 thùng máy mới lắm, thuế 67, bảo kê đến tháng 10. Hỏi 59/bis/C Huỳnh quang Tiên Saigon

Microbus Volkswagen đời mới cho mướn Hỏi 46C Phát Diệm.

Dịp may Bán gấp Microbus Volkswagen EA thật toàn hảo giá hạ. Hỏi 52 Hùng Vương góc Sư vạn Hạnh Cholon.

Microbus Volkswagen kiến hông NCE thật tốt 360.000đ. Mercury NBT 300.000đ. Hỏi bà Dung 29B Ngô Tùng Châu Gia Định.

2CV Tốt bán. Hỏi 36 Cư xá Tự Do (khu Villa), Lê văn Duyệt nối dài Sg. giá 255.000đ

Ford 6 máy ít hao xăng đẹp, tình trạng rất tốt, dư dùng bán gấp. Hỏi ông Bảy Trinh 96 Sương Nguyệt Ánh Saigon.

Bán Opel rekord NBU 1 đời chủ toàn hảo 350.000đ Hỏi 251 Cách Mạng 2-6g chiều

Bán 1 xe 203 NBK 7 và bán Volkswagen NBV 234 đồ g máy nệm toàn hảo do 412 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 2CV NBM đang chạy tốt. Hỏi ô Tốn 11 Nguyễn Hoàng. Nhắn ô. Bình (có râu mép) lại thương lượng.

Phi Hải Vận Tải, Khai Quan Thuế. 124 Trịnh minh Thế. Rừng xe Camion 10T, có xe xúc, lãnh chuyên vận nhiều lô hàng lớn, đường thủy, đường bộ, giá đặc biệt. Khai Quan Thuế, bảo đảm tránh bị mất cắp và bảo đảm giao hàng mau lẹ.

Bán gấp. Vì không người trông nom, bán gấp 5 chiếc xe Camion chở hàng đời EG. EH. hiệu Chevrolet Desoto chưa hết rodage mua từ chiếc cũng được. Nhượng 1 cái bon xe Camion Desoto. Hỏi số 255 đường Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Saigon.

Bán Simca 9 NBJ toàn hảo — Standard 10 NBN NBM Simca MeslagèreNBO. 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Daihatsu Camionnette chassis long đời EE (5.000km) chữ lái. Toàn hảo bán gấp. Hỏi 90 Trịnh hoài Đức CL.

Bán xe Ford Mustang kiểu 1966, mui sập tự động, radio, Ford Falcon 1966. — Nash station-wagon 1962, radio, (giá 420.000đ) Plymouth station-wagon 1958, radio, (tiện chạy lô) Fiat 1800 số EF, còn mới. 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Bán Taunus 17m de luxe NBV tình trạng thật tốt. Sơn vỏ nệm Origine Radio Becker 194 Phan thanh Giản Saigon.

Bán chiếc xe hiệu Dauphine NBT.195. 29 Hàn Thuyên Saigon. Hỏi ông Tư.

Cần rất nhiều xe Benne. Hỏi hãng Nguyễn Hóa 66-B Công Lý Saigon Đ.T 91.134 và 93.755.

Bán Taunus 17m Fourgonnette EB.5 giá 600 ngàn hỏi 400/5 Nguyễn minh Chiếu P.N.

Dauphine B.R xe nhà Frélect B.N toàn hảo, bán 396 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Corona Pick-Kup bán mới nguyên, (lấy ngay tại hãng). Hỏi 664/43 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Taunus 17m Fourgonnette EB.7. chắc giá 580 ngàn. Hỏi 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Đi xa bán gấp, giá rẻ một du lịch NSU đời EB.95 còn tốt. Nơi 594 Bà Hạt Cholon.

Bán gấp Simca 9 N.B.H bảo đảm còn tốt. Hỏi 144 Hồ văn Ngà Sg (Mỹ Long Hotel).

Cần bán xe Taxi Dauphine đời EA còn tốt hỏi 67 đường Bình Thới Cholon.

Bán Traction Légère EA còn tốt máy mới giá 125.000đ Hỏi 274A Cống Quỳnh Saigon (giờ việc).

Du lịch Đức Quốc Borgward NBO 8 nút có radio bấm nút, tình trạng tốt. Bán tại 388AB Lê văn Duyệt Saigon (hiện hàng đã có đủ đồ thay thế).

Bán 2CV [illegible]ette máy còn mới NCC. 118 Trịnh Minh Thế Khánh Hội.

Peugeot 203 Camionnette Hỏi 73 Hoàng hoa Thám G.Đ. tiệm Lam Thành.

DKW đời NBS, 100cs/6 lít bán rẻ, do nơi 49 Cô Bắc Saigon, ngoài giờ làm việc.

750.000đ EG Desoto benne thùng Origine, bán gấp vì không người coi sóc. Hỏi 282/237 Nguyễn tri Phương.

Bán gấp một xe du lịch hiệu Corsaid đỏ. EE, có máy điều hòa không khí, coi xe nơi 6 103 Bùi Hữu Nghĩa Cholon trong giờ làm việc.

Salon Xuân Quang
354-356 Phan thanh Giản—Saigon
(Ngang Bệnh viện Bình Dân)
Bán : Mercedes 220 SE/EB — Zodiac EA — Vauxhall NBS — Morris minivan EB — Toyota pick-up ED — Isuzu pick-up ED — Volkswagen NCC (microbus) — Landrover NBK — Simca 9 NBE-NBF — Hillman NBN-NBL — Prinz NSU-EB — Peugeot 203 Decapotable — 2CV fourg EB.
Nhận : gởi, đổi, mua và bán các loại xe cũ mới, bán mau, săn sóc kỹ lưỡng, huê hồng thật nhẹ.
BÁN ĐẤT PHÚ LÂM : Đã phân lô, gần chợ.

International EG 8 xe thớt giá rẻ. Hỏi 84 Cư xá Đô Thành (Sau Chi CSQG Vườn Chuối).

Bán Taunus 12m EC. Dauphine Cordini ED có radio 90 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán rẻ xe vận tải nhẹ ED có Radio Dai Hatsu Nhật Bản. 534A Hồng thập Tự Saigon.

Studebaker du lịch đời NBW máy sơn, nệm toàn hảo. Radio ăn nút 310.000đ. Hỏi bà Nga 35 Lê Lợi Saigon từ 4 đến 7 giờ chiều. (Có mối cho thuê 33.000đ 1 tháng).

Mazda B 1.500, vận tải nhẹ 1000kg, nhường bon giao xe ngay tại hãng. Hỏi 48 Tản Đà Saigon.

XE SCOOTERS

Mua cần mua nhiều xe Lambro 550 mới có thùng không thùng có số không số. Hỏi 270 Nguyễn duy Dương Cholon.

Bán xe Lambro 550 EG... có tài, bến, 3/129 cư xá Lữ Gia.

Bán rẻ Lambro không thùng, chưa số lấy tại hãng. Hỏi 77/11 Huỳnh tịnh Của Tân Định

Cần mua bon Lambro 550 tháng 4 và 5/1966 với giá phải chăng. Hỏi 251/2 (tiệm Café) Nguyễn thiện Thuật ngoài đường số 253. Từ 12g30 đến 14g30 chiều 18 giờ đến 21 giờ tối.

Salon Lambro 550 Xuyên - Việt Mua bán gởi xe hoặc (Bon) xe, giấy tờ mau lẹ. Xin liên lạc với Salon Xuyên Việt 264C Hồng thập Tự Saigon trong giờ làm việc. 443/1 [illegible] minh Giảng ngoài giờ làm việc

Lambro 550 bán 1 số xe Lambro 550 mới có số không số, có thùng không thùng bao mọi thủ tục sang tên mau lẹ giá rẻ, có thùng Lambro loại đặc biệt chạy Miền Trung Miền Tây. Hỏi 138/5 Bùi thị Xuân Saigon.

Thùng Lambro 550 chở khách và hàng hóa mua ráp lấy liền giá đặc biệt. Minh Sơn 109 Cộng Hòa (N[illegible] cũ) Sg.

Cần mua trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Phải Đi xa gấp cần bán 1 Lamaretta 150 Special 75.000đ xe mới đi trên 3000 cây số đời EG. Hỏi tại 380/3 Công Lý Sg.

Bán xe Vespa NAX (máy tốt). Hỏi 332 Phạm hồng Thái (Lê văn Duyệt nối dài) Gia Định.

Lambro bán thùng tốt kiểu 67, chưa số. Hỏi 41 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Lambro 550 bán chưa số giá rẻ. Hỏi 50-52 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Chính Luận

Ấn tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Trận đánh khốc liệt nhất chiến cuộc đã kéo dài tới ngày thứ tư

4.000 VIỆT-CỘNG QUẦN THẢO VỚI QUÂN MỸ Ở QUẾ-SƠN

338 ĐỊCH BỊ HẠ, 157 BINH SĨ MỸ TỬ TRẬN

● ***Cả hai bên đều dùng tới lựu đạn cay để lùa nhau ra khỏi công sự***

● **Trực thăng tải thương tới chiến trường nhưng không thể hạ cánh được ● Các binh sĩ Bắc-Việt tử trận đều mặc binh phục mới, võ trang toàn súng Trung Cộng và đeo mặt nạ phòng hơi độc do T.C. chế tạo**

SAIGON.— Trận đánh ở vùng thung lũng Quế Sơn Tam Kỳ (Quảng Tín) ngày một trở nên khốc liệt hơn và tới nay chiến trận đã bước vào hôm thứ tư. Theo các quan sát viên, đây là trận đánh ác liệt gây nhiều tổn thất cho hai bên nhất từ đầu năm nay. Trong lúc đó thì ở các mặt trận khác, nhất là ở vùng đồng bằng sông Cửu Long chỉ có những cuộc đụng độ lẻ tẻ không đáng kể.

4.000 V.C. tham dự trận đánh

SAIGON 7-9 (UPI).— Thủy quân lục chiến Hoa Kỳ đã đụng độ nặng nề với khoảng 4.000 Việt Cộng ngày hôm nay. Đôi bên đã quần thảo nhau trong cuộc cận chiến và đều dùng lựu đạn cay. Các viên chức thủy quân lục chiến tuyên bố ít ra là có 338 quân Bắc Việt và Việt Cộng tử trận.

Cuộc chiến đấu mở màn tối thứ tư và tiếp diễn suốt đêm, ác liệt đến độ các trực thăng tải thương không thể đáp xuống để di tản thương binh trong nhiều tiếng đồng hồ. Ít ra có một trực thăng đã bị hạ.

Trận đánh kéo dài mãi đến trưa thứ năm và con số thương vong của đôi bên đã gia tăng. Thủy quân lục chiến có 36 tử trận và 152 bị thương.

Trận chiến tập trung trên một vùng ruộng lúa ven rừng cách Tam Kỳ, tỉnh lỵ của Quảng Tín độ 13 dặm (độ 20 km) về phía Bắc, nơi mà Cộng quân vừa pháo kích trước đó mấy tiếng đồng hồ.

Trong khi đó, ở Saigon, các viên chức Hoa kỳ tiết lộ con số cho thấy các cuộc bôn tập của Cộng sản đang gia tăng.

Họ báo cứ 22 Cộng Sản tử trận so với một binh sĩ Đồng Minh, một tỷ số khá thấp, điều này phản ảnh việc Cộng Sản đang cố gây thắng lợi trong đợt khủng bố những tuần trước bầu cử để chứng minh sức mạnh của chúng.

Phát ngôn viên Hoa Kỳ cho biết có 157 binh sĩ Mỹ tử trận, 1.588 bị thương, 3 mất tích, nâng con số thương vong Hoa Kỳ kể từ đầu chiến cuộc lên đến 12.887 chết 80.179 bị thương, 735 mất tích.

Tổn thất cộng sản là 1350 tử trận, đưa con số thương vong lên đến gần 1 phần tư triệu, khoảng 224.005, theo sự ước tính chính xác nhất.

Cũng trong tuần qua chấm dứt vào tối thứ bảy có 280 binh sĩ VN tử trận cùng với 35 binh sĩ đồng minh khác, 674 binh sĩ VN và 43 binh sĩ đồng minh bị thương.

Theo tin các đài VOA, BBC thì trận đánh ác liệt đã kéo dài đến ngày thứ 4 và địch quân đã dùng đến chiến thuật biển người tấn công. Thủy quân Lục chiến Mỹ loan báo là địch thuộc các trung đoàn 1,3 và 21 trong sư đoàn bộ binh 2, sư đoàn này đông chừng 9000 người. Bên phía Mỹ có ít nhất là 2 tiểu đoàn TQLC được không lực và trọng pháo yểm trợ.

Sĩ quan TQLC dự trận đánh ngày này ở Quế Sơn kể lại rằng : các tử sĩ CS bỏ xác lại chiến địa đều mặc binh phục mới và rất sạch sẽ, một số các đồ trang bị của các binh sĩ BV tử trận là các dụng cụ tối tân, trong đó có cả các mặt nạ phòng hơi độc của Trung Cộng chế tạo, máy thu thanh và súng máy.

— Pháo đài bay B52 hôm 6-9 đã hai lần dội bom vào những mục tiêu VC. ở phía Nam vùng phi Quân sự, mục tiêu là các công sự phòng thủ, các trại quân và kho tiếp liệu địch cách Côn Tiên 6 và 5 cây số về phía Đông Bắc.

Đánh ở Thủ Đức

— Sáng 6-9, 1 toán VC kéo về tấn công trụ sở xã Hiệp Bình gần hương lộ 25 thuộc ấp Bình Phước 2 xã Hiệp Bình Quận Thủ Đức Gia Định. Nghĩa quân trú đóng chống trả mãnh liệt và sau 10 phút giao tranh, địch rút lui để lại nhiều vết máu.

Bên ta có bốn người bị thương nhẹ trong số có ông Nguyễn văn Thép, Chủ Tịch xã và ông Trần văn Hạnh, Phó Chủ tịch xã.

Oanh tạc Bắc Việt

Vì thời tiết quá xấu, hôm 6-9, phi cơ Hoa Kỳ chỉ thực hiện 64 phi vụ oanh tạc Bắc Việt. Các mục tiêu oanh tạc là hệ thống hỏa xa ở phía Tây Bắc Hà Nội thiết lộ Kỳ Đồng và thiết lộ chạy tới cầu Lạng Con. Nhiều đường rầy bị cắt đứt. Phi cơ Mỹ cũng dội bom hai mục tiêu quan trọng khác ở Đồng Hới. Theo tin Mỹ thì có 1 Phantom bị hạ.

— Tuần dương hạm St Paul và khu trục hạm Robinson Mỹ đã giao tranh với các pháo đội duyên hải BV. ở cách Thanh Hóa 27 cây số về phía Nam. Cả 2 tàu nhờ tránh né đã không trúng đạn địch và cũng không rõ kết quả mình có bắn trúng địch không.

Tin thêm về vụ phóng viên báo chí V.C. bị bắt

Theo Tin Việt thì Nguyễn đình Khôi phóng viên tờ báo Mặt Trận Giải Phóng của VC ở Quảng Nam bị bắt trong vụ VC tấn công thị xã Tam Kỳ vừa rồi đã khai trước đây là Sinh viên Văn khoa Huế.

Khôi là 1 trong số 3 cán bộ VC nòng cốt trước đây ở Huế đã bị Trung tướng Nguyễn chánh Thi ra lệnh lùng bắt hồi năm 1964, nhưng sau đó Khôi đã trốn thoát khỏi Huế và gia nhập hàng ngũ VC.

Đáp 1 câu hỏi của Thiếu tướng Trần thanh Phong, Giám đốc Trung tâm hành quân Bộ Tổng Tham Mưu là chính phủ sẽ trọng dụng Khôi vào các công việc hợp với khả năng Khôi cho biết là sẵn sàng đón nhận mọi công việc, tuy nhiên nghĩ mình là thân phận 1 tù binh, anh không có quyền đón nhận những điều kiện của chánh phủ dành cho.

Mỹ cho rằng vấn đề quan trọng nhất đối với Tân Chính phủ V.N. là :

XÚC TIẾN CHƯƠNG TRÌNH BÌNH ĐỊNH

TRUY NÃ 5000 TÊN KHỦNG BỐ V.C. QUAN TRỌNG

★ Lập thêm tòa án bổ nhiệm thêm thẩm phán để xử những tên tình nghi khủng bố ★ Cải thiện tổ chức tình báo ● Xây khám đường kiên cố

Không có mâu thuẫn giữa Mỹ và Tướng Thiệu về giải pháp hòa bình

HOA THỊNH ĐỐN 6-9 (AP).— Hôm thứ tư, các viên chức Hoa Kỳ nói rằng vấn đề quan trọng nhất đối với tân chính phủ Việt Nam Cộng Hòa là xúc tiến chương trình bình định mà phần chính là truy nã độ 4 hoặc 5 ngàn tên khủng bố VC quan trọng.

Các viên chức nói thêm rằng Tổng thống vừa đắc cử Nguyễn văn Thiệu có thể sẽ cử một đại diện để nói chuyện với B.V về hòa bình. Nhưng những viên chức này không tin chắc Hà nội, trước đây đã bác bỏ những đề nghị thương thuyết của Việt Nam Cộng Hòa, nay sẽ nói chuyện với chính phủ Việt Nam Cộng Hòa hay không, hay cho phép Mặt Trận Giải Phóng miền Nam thương thuyết.

Theo các viên chức Hoa Kỳ, không có mâu thuẫn giữa chính sách Hoa Kỳ và đề nghị của Trung tướng Tướng Thiệu về việc gặp đại diện Mặt trận Giải phóng miền Nam miễn là Trung tướng Thiệu không thừa nhận Mặt Trận này là một chính phủ.

Hoa Kỳ và Trung tướng Thiệu đều cho rằng chính phủ của Trung tướng mới là chính phủ tại miền Nam Việt Nam, chứ không phải Mặt trận giải phóng miền Nam.

Tuy nhiên, vấn đề quan trọng nhất mà tân chính phủ hợp hiến Việt Nam Cộng Hòa cần giải quyết sớm là tăng phần hữu hiệu của nỗ lực bình định. Các viên chức Hoa Kỳ nói thêm rằng việc truy nã từ 4 đến 5 ngàn tên khủng bố Cộng sản quan trọng nhất sẽ là yếu tố quyết định trong chiến dịch chống du kích, và muốn đạt kết quả, cần thực hiện những biện pháp dưới đây :

— Duyệt lại những đạo luật hiện hành tại miền Nam nhằm tu chính những sơ hở làm cho bọn khủng bố trước đây nó thể thoát khỏi truy tố.

— Thiết lập thêm tòa án và bổ nhiệm thêm thẩm phán để xét xử những tên tình nghi khủng bố. Theo các viên chức, nhiều thẩm phán VN. không về thôn quê được để xử án vì mối ngại VC.

— Xây cất những khám đường kiên cố không thoát ra được (tốt nhứt là trên các hòn đảo).

— Cần cải thiện tổ chức tình báo để tìm ra bọn khủng bố lẩn lút trong dân chúng.

Những viên chức Hoa Kỳ đã tuyên bố như trên với báo chí, nhưng theo luật lệ, danh tánh những viên chức không được nêu lên.

Cũng nguồn tin này cho biết tỷ lệ binh sĩ Bắc Việt so với binh sĩ Việt Cộng đang hoạt động tại Miền Nam Việt Nam đã tăng lên nhiều trong mấy tháng gần đây vì Việt Cộng gặp khó khăn trong vấn đề tuyển lính tại địa phương. Trước kia có độ 80% người miền Nam, nhưng nay tỷ lệ này xuống thấp hơn 50%.

Tư nhân, đoàn thể muốn họp báo PHẢI CÓ GIẤY PHÉP

SAIGON 7-9 (VTX).— Tòa Đô chánh vừa ra thông cáo cho biết vì thời gian vận động bầu cử hiện đã chấm dứt, nếu mỗi cuộc họp báo của các tư nhân, đoàn thể hoặc hiệp hội dự định tổ chức đều phải có giấy phép hợp lệ của Tòa Đô Chánh.

Thông cáo cho biết thêm rằng đơn xin phép phải nộp tại tòa Đô chánh trước bảy (7) ngày, mẫu đơn có để sẵn tại Tòa Đô chánh (sở Nội an). Mọi vi phạm sẽ bị truy tố theo luật định.

Một Mỹ kiều Cố vấn Cảnh Sát tự bắn vào đầu chết

SAIGON.— 8 giờ tối 6-9, do sự báo cáo của ông Charles O'Brien (cố vấn cao cấp Cảnh Sát) cơ quan an ninh Việt Mỹ phát giác ra chuyện Lyons Cox (43t) cố vấn ngành Cảnh sát chết tại phòng riêng ở phòng số 209 chung cư số 1 Duy Tân Saigon.

Khi nhân viên an ninh đến nơi thì thấy nạn nhân nằm trên giường ngủ, hai chân thòng xuống đất, trên tay còn cầm khẩu súng lục chĩa vào họng. Một vết đạn trổ ra giữa đầu chết từ bao giờ.

Theo ông O'Brien, ông Cox không đi làm buổi chiều nên ông đến nhà tìm và mới biết chuyện. Bà K. giúp việc nhà ông Cox thì cho hay vào 4 giờ chiều hôm đó thấy ông không đi làm mà nằm trên giường thì lại cứ tưởng ông được nghỉ và nằm ngủ mãi đến khi ông O'Brien đến mới rõ chuyện.

Theo lời một số bạn bè làm cùng sở với ông Lyons Cox thì ông này mới từ Hoa Kỳ trở qua Saigon hôm 24-8. Lúc trở lại làm việc, ông Lyons Cox có cho biết là vợ ông ở bên xứ đã chết nên họ có thể cho đây là một vụ tự sát. Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra.

Đức Giáo Hoàng *lại trở bệnh*

TÒA THÁNH VATICAN 7-9 (UPI).— Tối thứ Tư, Đức Giáo Hoàng Phao Lồ VI đã rời biệt thự ở Castel Gandolfo cách La Mã độ 24 cây số về phía Đông Nam để trở về Vatican vì cảm và đau cuống họng.

Thông cáo chính thức cho hay Đức Giáo Hoàng sốt nhẹ trở lại. Hôm thứ Hai, Ngài đã lâm bệnh và phải hủy bỏ tất cả các buổi tiếp kiến theo lời khuyên của bác sĩ.

Nguồn tin có thẩm quyền nói rằng có lẽ Đức Giáo Hoàng đau trở lại vì nhọc mệt sau buổi tiếp kiến hôm Chủ nhật trước.

---

1 Trung sĩ nhất bị án tử hình

vì cướp, giết thường dân

SAIGON (TV) 7-9.— Sáng qua, tòa án Mặt trận vùng 4-CT họp tại Bạc Liêu đã kết án tử hình trung sĩ nhất Nguyễn văn Nhạn và xử khổ sai chung thân Trung sĩ 1 Mai văn Dứ, 2 bị can quân nhân vừa kể đã mang tội cố sát 1 thường dân tên Trương Châu tự Bắc, cướp đoạt 100 ngàn đồng, 1 đồng hồ đeo tay và một cà rá vào ngày 20-7 vừa qua.

TÂN BINH QUÂN DỊCH GƯƠNG MẪU

ĐƯỢC ĐÀO TẠO THÀNH CÁN BỘ QUÂN TRƯỜNG

SAIGON.— Nhằm mục đích đào tạo những cán bộ gương mẫu và có nhiều thiện chí trong việc huấn luyện tại các Quân trường trên toàn Quốc Bộ Tổng Tham Mưu trong SVVT số 5150/TCQH/NH3 ấn định thể thức tổ chức và tuyển chọn khóa sinh tân binh Quân dịch theo học các lớp đào tạo cán bộ dự bị dẫn đạo chỉ huy.

Để giúp các thân nhân có con em sắp sửa nhập ngũ hiểu rõ vấn đề chúng tôi xin đăng tải tóm tắt các chi tiết cần thiết về lớp học nói trên sau đây :

Các Quân Trường như trung tâm Huấn Luyện Quang Trung (cho Vùng 3 và 4 Chiến thuật) Trung tâm huấn luyện Đống Đa (Vùng II 2 Chiến thuật) có trách nhiệm tuyển chọn và huấn luyện các cán bộ nói trên.

Các khóa sinh Tân binh có các điều kiện sau đây sẽ được tuyển chọn — Thuộc các loại tân binh tự ý trình diện (Loại A) — Có trình độ văn hóa từ bậc tiểu học trở lên — Có tầm vóc khỏe mạnh — Có hạnh kiểm tốt và khả năng lãnh đạo.

Các khóa sinh được chọn sẽ trải qua 15 tuần lễ thực tập (3 tuần học về dẫn đạo chỉ huy và 12 tuần thực tập).

Khi tốt nghiệp các khóa sinh sẽ được tuyển bổ làm cán bộ tại các Quân trường để trở thành huấn luyện viên hoặc phụ tá huấn luyện viên và sẽ được ưu tiên phục vụ gần nguyên quán. (ML)

Pháp cấm nữ sinh mặc Mini - Jupe trong trường học

BA LÊ 6-9 (AP).— Tổng trưởng giáo dục Pháp Alain Peyrefitte cho biết nữ sinh Trung học không được mặc váy ngắn trong trường, nhất là tại các trường hỗn hợp nam nữ. Trong bản tin hồi tối thứ Ba, ông Peyrefitte nói : «Làm đẹp là một việc và học hành là một việc khác.» Ông nói thêm : «Tôi nghĩ rằng váy dài là giải pháp hay».

GIỚI VẬN TẢI ĐƯỜNG BỘ kêu cứu khẩn cấp

SAIGON.— Ngày 7 tháng 9 Văn Phòng Liên Đoàn Vận Tải Việt Nam gởi 1 văn thư tới Ông Chánh Sự Vụ sở kiểm soát xe tự động Saigon về việc Thông Tư 2737 chưa được sửa cải làm cho đoàn viên bị thiệt hại quyền lợi và gây khó khăn cho giới Vận Tải đường bộ trong toàn quốc. Văn Thư nhắc lại Đại Hội ngày 21 tháng 7 năm 1967, trước mặt trên 500 Đại Biểu ông Ủy viên Giao Thông Vận Tải đã xác nhận Thông Tư 2737 đã Lỗi Thời Cần Phải Được Sửa Đổi Để Thăng Tiến Các Giới Xe Đò Nghèo, nhưng tới nay nhân viên công lực vẫn còn áp dụng Thông Tư 2737 và tình trạng phạt vạ ngày càng gia tăng làm cho đời sống giới Vận tải đường bộ gặp khó khăn điêu đứng.

Văn Phòng Liên Đoàn Vận Tải Việt Nam yêu cầu Ông Chánh Sự Vụ tìm mọi biện pháp khẩn cấp để giúp đỡ vì sự chờ đợi của toàn thể giới Vận Tải đường bộ quá mòn hơi sức rồi. (VTT)

Án mạng rùng rợn và bí mật ở Tân Định

Vợ 1 công chức cao cấp

bị đâm 11 dao chết tại nhà

Hung thủ còn để lại những dấu giầy đẫm máu

SAIGON.— 5 giờ chiều 6-9 vụ án mạng khủng khiếp đã được khám phá tại căn nhà số 170 đường Trần quang Khải Tân Định. Nạn nhân là bà Hoàng thị Đ. (32t) vợ ông X. công cán ủy viên của một bộ nọ. Bà Đ. bị kẻ lạ xông vào nhà trong lúc ông X. đi làm và các con đều đi học vắng, đâm 11 nhát dao ở ngực, cổ, tay chân chết gục trên vũng máu. Lúc nhà chức trách tới nơi thì thi thể nạn nhân đã cứng đờ và máu đã khô đặc.

Theo cuộc điều tra đầu tiên của nhà chức trách thì có lẽ thủ phạm đã rình rập từ lâu, khi thấy còn mình bà Đ. trong nhà và có cơ hội thuận tiện nên ra tay. Có lẽ tên sát nhân đã đưa bà Đ. vào buồng kín trong nhà đóng chặt cửa nên dù bà có kêu cứu cũng không ai nghe thấy. Tên này đã đâm bà chết rồi mang xác đặt dưới nhà bếp gần cửa sau rồi tẩu thoát.

Người ta phát thấy có nhiều vết máu do bước chân mang giầy của kẻ sát nhân để lại rải dài từ ngoài cửa vào trong nhà. Đồ đạc trong nhà thì vẫn còn nguyên, không mất mát một vật gì cho nên giả thuyết đầu tiên người ta cho là án mạng xảy ra không thể là cướp.

Không phải cướp thì là vì lý do gì ?

Cuộc điều tra đang tiến hành để tìm ra ánh sáng trong vụ án mạng vô cùng bí mật này. (CC và AH)

« HOA MAI NỞ ĐẸP » *hạ 208 V.C.*

SAIGON.— Hôm qua, một phát ngôn viên của Đại Hàn nói rằng : «quân lực Đại Hàn tại VN đã hạ được 208 CS trong 1 cuộc hành quân quy mô nhằm bảo vệ an ninh cho các cử tri đi bỏ phiếu ngày chủ nhựt vừa qua.»

Cuộc hành quân này mang tên là « Hoa Mai Nở Đẹp », bắt đầu từ ngày 20 tháng 8, do các sư đoàn « Mãnh Hổ » và « Bạch Mã » đảm nhiệm cùng với các lực lượng TQLC « Thanh Long ». Cuộc hành quân chính thức kết thúc vào ngày hôm qua.

Phát ngôn viên ghi nhận là : nhờ ở cuộc hành quân «Hoa Mai Nở Đẹp» mà 89,5% cử tri tại vùng này đã đi bỏ phiếu.

Trong thông điệp gửi đồng bào, Tướng Thiệu cho rằng :

SỐ NGƯỜI ĐI BẦU SẼ ĐÔNG HƠN nếu QHLH chấp thuận nới giờ bầu

● Kêu gọi bỏ hẳn tiệc tùng để cầu nguyện cho đồng bào đã hy sinh trong cuộc bầu cử

SAIGON 7-9 (VTX).— Trung tướng Nguyễn văn Thiệu, Chủ tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia, hôm nay kêu gọi đồng bào và toàn thể Quân, Cán, Chính nên dành tất cả phương tiện để tổ chức cầu nguyện cho tử sĩ và cho đồng bào chiến sĩ đã hy sinh trong cuộc bầu cử vừa qua.

Trong một thông điệp gởi đồng bào và quân, cán, chính toàn quốc, Trung tướng Nguyễn văn Thiệu còn kêu gọi tổ chức các «ủy ban dân quân chính» địa phương để đi ủy lạo và giúp đỡ các gia đình quả phụ cô nhi và nạn nhân đang được điều trị vì đã bị Việt Cộng ám hại trong cuộc bầu cử.

Vì tình cảnh đất nước chiến tranh và trước sự hy sinh quá lớn lao của đồng bào, binh sĩ, cán bộ để có ngày 3-9, Trung tướng cũng kêu gọi bỏ hẳn mọi tổ chức liên hoan tâm tộ và yến tiệc vũ nhạc linh đình dáng lý ra phải được tổ chức để ăn mừng thành quả trọng đại của quốc gia.

Một tuần lễ trước ngày bầu cử, thông điệp nói tiếp, Cộng sản đã gia tăng khủng bố, phá hoại một cách quyết liệt, vừa lớn vừa nhỏ có đến 327 vụ, gây cho 331 người tử thương, 1212 người bị thương, và 10 người mất tích, gồm có đủ Quân đội, nhân viên chánh quyền, cán bộ và thường dân vô tội. Nội trong ngày bầu cử, Cộng sản gây thêm 161 vụ, làm cho thêm 60 người tử thương, 373 người bị thương và sáu người mất tích.

Tuy nhiên, bản thông điệp nhấn mạnh, một lần nữa đồng bào đã quyết tâm xây dựng Dân chủ cho đất nước bằng cách tham gia bầu cử hào hứng và đông đảo, bất chấp khủng bố đe dọa.

Cũng trong thông điệp trên, Tướng Thiệu đã cho rằng giá như Quốc Hội Lập Hiến chấp thuận đề nghị của Ủy Ban Lãnh Đạo Q.G. cho gia tăng 1 hay 2 giờ để đồng bào có rộng thời giờ bầu cử thì bách phần có thể cao hơn 83,5%.

DẤU LỰU ĐẠN TRONG GIỎ RAU mang về cho VC phá hoại Đô thành

một bà bị 5 năm tù ở

SAIGON.— Ngày 6-12-66, khoảng 6 giờ chiều, nhân viên an ninh thuộc Sở Hoạt vụ Tổng Nha Cảnh sát Quốc gia đã chận bắt một xe vận tải nhỏ hiệu Standard số NCD-647 tại Công trường Dân Chủ Saigon. Trên xe này có 3 người là Phan thị Út, Trần văn Hoa và Nguyễn văn Chánh. Ngoài ra, nhân viên còn khám thấy 10 trái lựu đạn được giấu trong một cái giỏ đựng rau cải.

Trong cuộc thẩm vấn Phan thị Út tự Chiến thú nhận do sự tuyên truyền của Ba Đây, thủ trưởng Biệt Động Đội 65 VC. thuộc lực lượng võ trang giải phóng Thủ đô, Út đã tham gia hoạt động cho V.C với công tác giao liên và cứ 20 ngày lại có nhiệm vụ giao liên giữa Ba Đây và Ng văn Chánh. Ngày 21-10-66, Út và Hoa gặp Ba Bảy ở Long Khê. Trong cuộc gặp gỡ này, Ba Đây có đưa 10.000 và yêu cầu Hoa giúp đỡ mình trong việc vận chuyển võ khí vào Đ.T. phát cho cơ sở trực thuộc ném vào xe tuần tiễu và những quán hàng có đông quân nhân và nhân viên an ninh lui tới ăn uống. Do vậy, Phan thị Út, Trần văn Hoa và Ng-văn-Chánh đều bị truy tố ra tòa án quân sự mặt trận vùng 3 chiến thuật về tội hành động phá rối cuộc trị an và giữ võ khí bất hợp pháp. [illegible] phiên nhóm chiều qua Tòa đã xử phạt thị Út 5 năm tù ở, Hoa 2 năm tù ở và Chánh 1 năm tù ở.

T.T. Tâm Châu *viết hồi ký* và làm thơ

SAIGON.— Nguồn tin do phái viên Tín Việt cung cấp cho biết là Thượng tọa Thích Tâm Châu, từ sau ngày rút lui khỏi chức Viện trưởng Viện hóa Đạo, đã trở về chùa Từ Quang viết hồi ký và làm thơ.

Về hồi ký, Thượng tọa đã cho xuất bản 1 cuốn lấy tên là «Quê hương và Đạo pháp». Cuốn hồi ký này kể lại những chuyến đi chiêm bái Phật tích tại các quốc gia Phật giáo và công cuộc thỉnh đất thiêng và ngọc Xá lợi về VN.

Về thơ, hiện Thượng tọa đã viết xong 2 tập, 1 tập thơ Việt ngữ gồm 50 bài lấy tên là «Nét Tinh Thần» và 1 tập thơ Hán ngữ cũng khoảng 50 bài, lấy tên là «Tịnh Minh Thi Cảo».

Hai tập thơ nói trên đang in và sẽ được xuất bản trong 1 ngày gần đây. (TV)

Mỹ sắp phóng hàng ngàn côn trùng lên không gian

MŨI KENNEDY 7-9 (UPI) — Các khoa học gia Hoa Kỳ hôm nay chuẩn bị phóng một phi thuyền lên không gian, chứa hàng ngàn loại sâu bọ và thực vật để thí nghiệm một chuyến bay 3 ngày ngõ hầu xem liệu sinh vật có bị nguy hiểm trong không gian liên hành tinh hay không.

Phi thuyền «Biosatellite 2» nặng 955 cân Anh sẽ được một hỏa tiễn loại «Delta» phóng lên không gian vào hồi 19g quốc tế.

Đồng thời một phi thuyền mặt trăng tự động « Surveyor-5 » sẽ được phóng lên mặt trăng vào hồi 7g39 phút quốc tế thứ sáu.

Nếu mọi sự đều hoàn hảo thì phi thuyền « Biosatelite-2 » sẽ bay quanh trái đất trong ba ngày, trên một quĩ đạo cách địa cầu 195 dặm. Phi thuyền « Biosatolline-2 » sẽ chở 35.555 loại sinh vật nhỏ li ti khác nhau và 10 triệu 151 loại thực vật và các hạt giống.

Chủ đích của sứ mạng «Biosatellitte-2» là để xem vấn đề thiếu trọng lực trong khi bay trên quĩ đạo địa cầu và ảnh hưởng của phóng xạ tuyến đối với đời sống của sinh vật và thực vật.

Một lãnh tụ Nghiệp đoàn ngoại quốc công nhận bầu cử ở VN rất tốt đẹp

SAIGON (VTX) 7-9.— Ông Amal Mukherjee, Giám Đốc phòng Á Châu vụ của Tổng Liên Đoàn Quốc Tế các nghiệp đoàn tự do (C.I.S.L) trong cuộc tiếp xúc với phái viên V.T.X. ngày 6-9-67 đã tuyên bố là mặc dầu có sự đe dọa khủng bố và phá hoại, cuộc bầu cử Tổng Thống và Thượng Nghị viện đã diễn ra một cách hết sức tốt đẹp.

Ông Mukherjee nói tiếp là ông hoan nghênh dân chúng và nhân viên công quyền cùng cầu chúc họ được mọi sự thành công trong công cuộc xây dựng dân chủ.

Ông Mukherjee cũng cho biết là ngày 3-9-67 ông đã cùng ông Trần quốc Bửu, Chủ tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam đi viếng 22 phòng đầu phiếu trong đô thành Saigon và ở một vài tỉnh và đã được mục kích cuộc đầu phiếu diễn ra trong vòng trật tự và yên tĩnh.

Ông mong mỏi hòa bình được tái lập tại Việt Nam bởi vì người ta không thể nào thực hiện được các tiến bộ xã hội và kinh tế nếu không có hòa bình.

Đề cập tới vấn đề nghiệp đoàn, ông giám đốc văn phòng Á Châu Vụ Tổng liên đoàn quốc tế các nghiệp đoàn tự do nói trong thời gian lưu lại VN ông đã đến thăm trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao công VN. và thảo luận với những vị lãnh đạo nghiệp đoàn. Ông ước mong là với Tân Hiến Pháp, Chính Phủ và quốc hội dân cử, công nhân và nông dân Việt Nam sẽ được hưởng nhiều sự tiến bộ, thịnh vượng và công bằng xã hội. Ông tỏ ý tin tưởng rằng một tổ chức tự do, dân chủ và có tinh thần trách nhiệm như Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam sẽ được công nhận xứng đáng về chương trình xây dựng trong hai lãnh vực xã hội và kinh tế để cải tiến các điều kiện lao động của giới cần lao.

Cấm xe ba gác gắn thêm động cơ

SAIGON 7-9 (VTX).— Tòa Đô chánh vừa ra thông cáo lưu ý các chủ xe ba gác đã tự động gắn thêm động cơ hay dùng xe gắn máy kéo thêm «rờ mọt» để chuyên chở hàng hóa nên điều chỉnh gấp tình trạng để tránh gây tai nạn và bị phạt vạ phiền phức.

Để ngăn ngừa tai nạn và luật lệ được thi hành nghiêm chỉnh, kể từ 1-9-67, ngoài phần phạt vi cảnh, cảnh sát sẽ áp dụng biện pháp đối với loại xe ba gác có gắn thêm động cơ hay xe gắn máy kéo thêm rờ mọt như sau :

— Vi phạm lần thứ nhất : Gởi xe vào Kho Tang Vật 7 ngày.

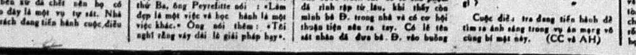
— Vi phạm lần thứ nhì : Gởi xe vào Kho Tang Vật 1 tháng.

— Vi phạm lần thứ ba : Tịch thu xe.

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 8-9-67 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Bảy. Trưa Thứ Bảy 9-9-67 từ 13g đến 14g 30.

B.S. Phạm huy Sinh	180	Đinh Tiên Hoàng	Saigon
— Phan văn Đương	156	Lý Thái Tổ	Saigon
— Bùi Thị Nhụ	64	đường Bắc Việt Phú Thọ	Cholon
— Phan Thị Trương	26	Nguyễn Cảnh Chân	Saigon



THÊM 4 ÔNG HỘI THẨM VÀ 1 THẨM LÝ

SAIGON.— Sáng 7-9-67, tòa thượng thẩm đã nhóm phiên long trọng do 2 ông chánh nhứt Dương đức Thụy và Chưởng lý Lưu đình Việp tòa thượng thẩm chủ tọa để chấp nhận lễ tuyên thệ của các ông Nguyễn quốc Hưng, Nguyễn an Thông, Bửu Nghi và Nguyễn văn Đức vừa được vinh thăng hội thẩm và ông Nguyễn văn Quý Thẩm lý. Lễ tuyên thệ đã diễn ra trong bầu không khí thân mật trang nghiêm với sự có mặt của một số thẩm phán cao cấp và luật sư đoàn.

CAI KHO TRỘM ĐỒ TRONG KHO CHUỒN

SAIGON.— Huê kiều Diệp hữu S. thương gia (nhà ở Bến Mễ cốc Cholon.) mướn ông Nguyễn văn D. (20t nhà ở bến Phạm thế Hiển) coi kho phân bón số 50 bến Mễ Cốc. Chiều 6-9 ông S. tới kho hàng kiểm soát thì thấy cai kho vắng mặt, ông nghi ngờ bèn kiểm soát lại thì thấy mất 6.331 bao phân bón trị giá 2.200.000 đ Ông S. tới nhà ông D. tìm thì mới hay D. đã bỏ trốn. (AH)

MỌC CHÊ RỚT NỔ TUNG TẠI HẬU NGHĨA

SAIGON.— Trưa 6-9, một quả mọc chê bay đến rớt xuống xã Trung lập (Hậu Nghĩa) nổ tung làm 3 người bị thương. Các nạn nhân tên Nguyễn thị Được (16 tuổi), Nguyễn thị H. (35 tuổi) và Đặng thị Sang (54 tuổi) bị thương được đưa thẳng vào bịnh viện điều trị. (CC)

NGỤ DƯỚI GHE XÔNG VÀO NHÀ NGƯỜI LÀM BẬY

SAIGON.— 5 giờ chiều 6-9, em L. (con nhỏ con ông H. thương gia nhà ở bến Hàm Tử) đứng chơi trong nhà bị 1 tên ngụ ở dưới ghe đậu ở trước cửa nhà lẻn vào trong nhà cưỡng hiếp. Ngay lúc đó ông H. đi bán hàng về nhà bắt gặp, liền trình cảnh sát bắt về bót, y khai tên là Trương-văn-R (36 t.). (AH)

7 TÊN TRỘM VÀO NHÀ VƠ VÉT 100.000Đ

SAIGON.— Đêm 5 rạng 6-9, 1 bọn gian phi cắt cửa vào nhà ông Võ công An (40t. số 41/41 bến Phạm thế Hiển) vơ vét đồ đạc trị giá cả trăm ngàn đồng tẩu thoát. Mãi tới sáng ông A. mới hay liền tới báo bót. Mở cuộc điều tra, cảnh sát tới xét căn nhà Nguyễn văn Th. (ở cùng đường) tịch thâu lại những đồ mất trộm rồi bắt thêm được 6 tên khác là Lý văn T. (17t) Huỳnh văn G. (16t) Nguyễn văn L. (17t) Nguyễn thị B. (33t), Trần thị H. (27t) và Hứa thị N. (30t). (AH)

TIỂU LIÊN NỔ, 2 NGƯỜI BỊ THƯƠNG

MỸ THO.— 0g40 ngày 3-9, 1 đoàn quân xa Mỹ chạy từ xã Bình Đức về Tỉnh lỵ Mỹ Tho khi đến đường Nguyễn trung L., (Mỹ Tho), 1 quân nhân Mỹ làm thế nào mà để cây tiểu liên nổ ròn gây cho 2 bà bị thương. (HT)

TRỘM CẢ NGÀN VIÊN ĐẠN

SAIGON.— Được tin mật báo tại đường Tự Đức, có 1 tổ chức trộm lấy đồ ở trong kho đạn số 12 đường Phan đình Phùng, ngoài ra bọn này lại cầm đầu tổ chức trộm xe Honda và Suzuki ở trong đô thành, 4giờ chiều 6-9 nhân viên Cảnh sát tới xét căn nhà của Nguyễn văn M. Nguyễn thị Q. và Nguyễn văn Th, (ở hẻm đường Tự Đức) bắt gặp cả ngàn viên đạn đủ các loại súng, 2 con dao găm và 2 chiếc xe Honda, 1 chùm chìa khóa 30 chiếc giả. Tất cả 3 tên bị bắt về bót. (AH)

XE HÀNG BỊ MÌN, BÓT CẢNH SÁT BỊ LỰU ĐẠN

MỸTHO.— 10 giờ sáng 5-9, 1 xe hàng chở đầy gạo từ Hậu Giang về Mỹtho đến xã Bình Phú quận Cai Lậy (Định Tường) bị trúng mìn VC. Rất may không gây thiệt hại sinh mạng cũng như vật chất.

Mặt khác, hồi 21g30 đêm 31-8 VC ném 1 lựu đạn vào bót cảnh sát Lý thường Kiệt Vòng nhỏ (Mỹ Tho), nhưng không ai bị thương. (HT)

BUÔN LẬU RADÔ TỪ PHI TRƯỜNG

SAIGON.— 1 giờ chiều 6-9, chiếc xe du lịch số ED hiệu Buick, sơn màu trắng mui xếp kiểu 67, do 1 thanh niên lái, ngồi băng sau có 2 thiếu nữ mặc «jupe» trông có vẻ các bà từ trong phi trường Tân Sơn Nhứt chạy ra vượt lọ khỏi hàng rào qua đường Võ Tánh và xuyên qua đường Cách Mạng chạy vào Saigon. Xe vừa chạy được một khoảng thì bị nhân viên Cảnh sát chặn lại. Kết quả bắt gặp nơi cốp xe 50 chiếc radio pin 3 băng còn đựng trong hộp giấy. Tài xế là Vương nhược Ph. cùng 2 bà kia là Vương nhược S. (20 tuổi) và Nguyễn thị L. (21 tuổi) được mời về bót. 2 bà này là vợ của 2 ngoại kiều có tên tuổi đã dùng chiếc xe nói trên của chúng chở đồ ăn lậu từ trong phi trường ra nhiều lần. (DL)

VƯỢT ĐÈN ĐỎ CÒN ĐÁNH CẢNH SÁT

SAIGON.— 7 giờ tối 6-9, cảnh sát công lộ gác tại góc đường Công Lý Lê Lợi thấy 1 Mỹ kiều cỡi xe vượt đèn đỏ chạy, liền thổi còi chặn ngừng lại, không ngờ ông này quay lại đánh cảnh sát. Bắt về bót ông này khai là Schiring P. (20t). (AH)

NGOẠI KIỀU BỊ ĐÂM CHẾT Ở XÓM CHƠI

BIÊN HÒA.— 2 giờ 45 sáng 7-9, nhờ tiếng la thất thanh mà người ta đã phát giác một vụ án mạng rùng rợn và bí mật đã xảy ra tại một xóm «chị em» ở Xóm Miễu thuộc ấp Lân Thành (phía sau trường Trung Học Ngô Quyền) Thị xã Biên Hòa.

Nạn nhân là một quân nhân Mỹ độ 30 tuổi bị đâm tất cả 9 vết (có lẽ là chĩa [illegible]) cắt cả ngực chết gục trên một con đường đất, áo bị lột mất luôn cả giấy tờ nên chưa rõ danh tánh và từng sự ở đơn vị nào. Đồng thời, bên cạnh tử thi và nơi tội quán người ta thấy nhiều đô la xanh, đô và tiền VN vung vãi.

Chưa rõ vụ giết người nói trên đã xảy ra trong trường hợp nào, thủ phạm là ai và nguyên nhân vì sao, nhưng chắc chắn không phải vì tiền. Nhà chức trách Mỹ Việt đang tiến hành cuộc điều tra. (PV)

QUÂN XA MỸ CÁN CHẾT NGƯỜI BỎ CHẠY LUÔN

SAIGON.— 12 giờ trưa 6-9, trên đường Trần hưng Đạo trước rạp chiếu bóng Oscar 1 thiếu phụ cỡi xe Mobylette bị một chiếc quân xa Mỹ quẹt ngã lăn té nhào xuống đường rồi bị chiếc xe qua luôn cán lên người chết liền tại chỗ. Nạn nhân là Nguyễn thị Tài (27t. ngụ tại số 264 Bến Hàm Tử) chiếc quân xa sau khi gây tai nạn bỏ chạy luôn. (CC)

HÃNG DỆT TÔ CHÂU ĐÓNG CỬA, 100 C.N. THẤT NGHIỆP

GIA ĐỊNH.— 6 giờ sáng 7-9, hãng dệt Tô Châu ở Thủ Đức đã tự ý đóng cửa giải tán toàn thể công nhân trên 100 người, viện vào lý do buôn bán lỗ lã, máy không chạy. Công nhân đã đưa nội vụ đến Ty Lao Động Gia Định. Cuộc hòa giải đang tiếp tục.

Ngoài ra, người ta được biết cuộc đình công tại hãng vỏ xe Michelin Gia Định vẫn còn tiếp tục (kể từ 31-8) công nhân đòi hòa giải trước (về chuyện tăng lương, hủy nội quy do chủ đưa ra) rồi mới đi làm nhưng chủ thì đòi đi làm trước rồi mới hòa giải. Vì thế đình công vẫn tiếp tục. (VTT)

CHÁY KHO CHỨA ĐỒ VĂN PHÒNG

SAIGON.— 1 giờ trưa ngày 6-9, thình lình lửa bốc cháy dữ dội trong kho chứa đồ văn phòng và thuốc súng đạn của cơ quan phân phối 139 khối U.S. Naval-Support-Activity-Warehouse ở đường Ngô Quyền (Cholon). Có người trông thấy kịp hô lên và dập tắt được ngọn lửa nên sự thiệt hại chẳng đáng kể. Nguyên nhân tại dây điện chạm nhau. (CC)

XÀ LAN CHÌM TRÊN KINH CHỢ GẠO

MỸ THO.— 7-9, Nha Thủy Vận Mỹ Tho cho biết một chiếc xà lan trọng tải 300 tấn của nhà máy xi măng Hà Tiên bị chìm trên kinh Chợ Gạo, ở ấp Bình Phương, xã Bình Phục Nhứt, quận Chợ Gạo (Định Tường). (H.T)

---

tin cần biết

Tuyển học viên nhập học Nông Chính, Thủy Lâm, Thú Y

— Bộ Giáo Dục sẽ mở kỳ thi tuyển 185 nam nữ học viên nhập học các lớp Huấn Sự Nông Chính, Huấn Sự Thủy Lâm và Huấn Sự Thú Y tại Bảo Lộc, Cần Thơ và Huế. Thi ngày 15-9-67. Hạn nạp đơn từ 1-9 đến hết 9-9-67. Thí sinh thi nơi nào phải nộp đơn tại nơi đó.

Tuyển nhiều nữ quân nhân

— Trung Tâm 3 Tuyển Mộ Nhập Ngũ cần tuyển nhiều Nữ Quân Nhân để theo học các ngành chuyên môn Xã Hội, Thư Ký, Tổng Đài Điện Thoại, Thông Dịch Viên.

Ứng viên ở Saigon và vùng lân cận có thể nộp hồ sơ tại : Phòng Tuyển Mộ Nhập Ngũ Saigon Cholon đường Lê văn Duyệt Saigon hoặc số 79 đường Trần hưng Đạo Sg.

Ở các Tỉnh, hồ sơ được thâu nhận tại mỗi Phòng Tuyển Mộ Nhập Ngũ sở tại. Thư từ, thắc mắc xin gởi về địa chỉ : Ban Tuyển Mộ Nữ Quân Nhân Phòng Tuyển Mộ Nhập Ngũ Saigon Cholon Đường Lê văn Duyệt Saigon (Quân Vụ Thị Trấn).

Tuyển 40 học viên lớp đào tạo quản lý và kế toán Hợp Tác Xã

— Bộ Thương mại vừa ra thông cáo cho biết một lớp đào tạo Quản lý và Kế Toán Hợp Tác Xã sẽ mở tại Saigon (Trung tâm Nghiên Cứu và Huấn luyện Hợp Tác Xã) vào đầu tháng 10-1967. Thời gian học là 7 tháng và số học viên dự tuyển là 40 người.

Hồ sơ xin nhập học gồm 1 đơn, 1 trích lục khai sanh, 1 chứng chỉ hạnh kiểm không quá ba tháng tính đến ngày nhập học và 1 bản sao văn bằng hay học bạ có chánh quyền nhận thực, phải gởi đến Nha Hợp tác xã (số 233 đường Tự Do Saigon lầu 3), hoặc đến các Ty Hợp Tác Xã tỉnh để chuyển về Trung Ương trước ngày 20-9-1967.

Tuyển 500 Cảnh Sát Biên tập, thẩm sát viên

— Nha Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia sẽ tổ chức một kỳ thi tuyển 200 biên tập viên và 300 Thẩm Sát viên để theo học khóa III tại Học Viện Cảnh Sát Quốc Gia sẽ được mở vào ngày 30-10-67 tại Saigon, Đà Nẵng và Cần Thơ.

Sẽ nhận đơn thời hạn (20 ngày) kể từ ngày 4-9 tại các địa điểm sau đây : Phòng Tuyển Mộ Trung Ương Nha Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia (số 241 Đại Lộ Cộng Hòa Saigon), Nha Cảnh Sát Quốc Gia vùng 1 Đà Nẵng, vùng 2 Pleiku và vùng 4 Cần Thơ.

Các ứng viên phải tự đem hồ sơ đến nạp tại các địa điểm thâu đơn. Hỏi chi tiết ở các địa điểm trên.

Tuyển 105 giáo sinh Đại Học Sư Phạm Huế

— Trường Đại Học sư phạm thuộc Viện Đại Học Huế vừa thông cáo cho biết một kỳ thi tuyển 105 giáo sinh nhập học năm thứ 1 ngành thường xuyên Đại học sư phạm (lớp đào tạo giáo sư Trung học đệ nhị cấp) sẽ được tổ chức vào khoảng cuối tháng 9-67 tại nhiệm sở của Trường ở tòa khâm cũ.

Số giáo sinh tuyển chọn nói trên dành cho mỗi ban là 15 người gồm các ban Việt văn, Anh văn, Pháp văn, Sử địa, Vạn vật, Toán, và Lý Hóa. Muốn được dự thi, ứng viên phải có bằng tú tài toàn phần và chứng chỉ dự bị Đại học liên hệ với Ban dự thi.

Ý KIẾN

Hứng khoái Dân chủ và luật công bằng

Có hứng mới khoái, đó là luật tự nhiên.

Ai hứng cứ việc hứng, ai khoái cứ việc khoái vì đó là quyền tự do của mỗi người. Nhưng xin đừng chớ hứng không đúng lúc, chớ khoái không đúng chỗ, xâm phạm đến quyền hứng khoái của người khác vì đó là luật công bằng.

Cuộc bầu cử vừa qua tương đối kể cũng đã có hứng và cũng đã có khoái. Mức độ hứng của cuộc bầu cử có thể đo được ở mức cử tri tấp nập đi bầu và mức ứng cử viên chen chúc đứt đơn ứng cử. Mức khoái của cuộc bầu cử cũng đã có thể đo được ở sự lựa chọn tương đối thận trọng thể hiện vào số phiếu mà một số ứng cử viên đã thu được—dù tương đối cũng vẫn là quá ít ỏi. Thế nhưng mức hứng khoái đó rõ ràng là có thể còn tăng lên được nhiều nếu không có sự hứng khoái bừa bãi về phía ứng cử viên mà dân chúng đã phải dùng tới từ ngữ «lạm phát chính khách» để mỉa mai tình trạng «ra» vô tội vạ. Đến nay dư vị lại càng chua chát hơn khi cuộc kiểm phiếu cho thấy, về cuộc tranh cử Tổng thống có tới 7 liên danh sẽ phải đền tiền và trong số các liên danh này thì có liên danh chỉ được chưa tới 2 phần 100 tổng số phiếu và về cuộc tranh cử Thượng viện thì có rất nhiều liên danh coi như không có phiếu. Thế mà công quỹ đã phải chi tiêu cho cuộc bầu cử này tới nửa tỷ bạc (500.000.000đ.)!

Lối một tháng rưỡi nữa một trận hứng khoái khác sẽ lại tiếp diễn.

Cứ theo tin chính thức thì chỉ nội Saigon không thôi đã có tới hơn 500 vị đứt đơn toan ra. Số dân biểu Hạ viện ấn định cho Saigon là 15. Như vậy là trung bình 20 vị dành dật nhau một cái ghế.

Trong cuộc tranh cử vào Hạ viện chuyến này không rõ là có vị cựu ứng cử viên Tổng thống và Phó Tổng thống nào không. Nhưng trong số lối 50 Dân biểu Quốc Hội lưu nhiệm ngồi hụt ghế Thượng viện chắc là một số không nhỏ sẽ có mặt trong cuộc giật ghế Hạ viện.

Trước đây khi soạn thảo các đạo luật bầu Tổng thống, Thượng và Hạ nghị viện, đã có ý kiến muốn đặt một vài chế tài để loại trừ trước những sự «ra» bừa bãi đặng giúp cho cử tri lựa chọn được dễ dàng và chính đáng hơn, thế nhưng đa số các nhà lập pháp đương thời chủ trương mở rộng cửa để đón nhận tất cả. Bây giờ đứng trước «một sự đã rồi».

Dù vậy xét ra vẫn còn có thể tìm ra những biện pháp để, đồng thời duy trì tình trạng «ra tự do tùy hứng», đồng thời giúp các «chính khách yêu nước» có dịp làm tròn nhiệm vụ công dân trong việc bảo vệ quyền lợi đồng bào một cách thiết thực ngay trước khi chính thức được dân trao quyền đại diện.

Đây là trường hợp quý vị không được giúp nước giúp dân tại Thượng viện nay lại nài nỉ để được giúp dân giúp nước tại Hạ viện.

Theo luật thì kết quả chính thức bầu cử Thượng viện sẽ được công bố vào ngày 18 9-67. Các vụ khiếu nại và tố tụng có thể kéo dài trong khoảng thời gian chậm nhất là trên một tháng kể từ ngày bầu cử nhưng vẫn có thể kết thúc trước 18-9.

Như vậy các ứng cử viên nào được bồi hoàn công quỹ số tiền đã nhận để vận động tất nhiên là có thừa thì giờ để «làm nhiệm vụ công dân» trước khi danh sách ứng cử viên Hạ viện được niêm yết lần thứ hai vào 1-10-67 mà trong đó sẽ có tên quý vị.

Đi bỏ phiếu là làm nhiệm vụ công dân. Ứng cử cũng là làm nhiệm vụ công dân. Trả lại công quỹ số tiền vận động nếu chỉ thu được số phiếu dưới số luật định, chẳng những chỉ là làm nhiệm vụ công dân mà còn tỏ ra tinh thần trọng pháp—điều kiện then chốt của những người muốn gánh vác vai trò làm ra luật pháp để cai trị dân.

THANH HUY

thắc mắc khiếu nại

Công nhân đồn điền cao su bị chủ Tây bóc lột quá xá

Kính gửi Thiếu tướng CTUBPHTƯ.

Xin Thiếu tướng giúp đỡ trên 30.000 dân lao động làm trong các đồn điền cao su như sau trên toàn quốc VN, miền Nam.

Thưa thiếu tướng, tất cả dân lao động thuộc mọi thành phần thầy thợ làm trong các đồn điền cao su toàn quốc rất là khổ cực chịu trên mọi phương diện, nào là chiến tranh phần nhiều bị mất an ninh đường xá xe cộ không thường xuyên lui tới. Vì lẽ đó đồ ăn lại càng mắc mỏ hơn tất cả những người dân ở ngoài vùng có an ninh. So với giá tiền sinh sống hàng ngày mỗi người nếu là dân cạo chuyên môn thì mỗi ngày cạo 1 phần rưỡi được 89đ90 người làm việc linhtinh chỉ được 45đ. so với giá thị trường trước năm 1961-62 trở về trước, gạo 40đ. hoặc 45đ. 10 l, 1 mớ rau muống 1đ. may 1 cái quần kaki chỉ có 190đ., thay vì ngày nay tới 250đ. mới được 10 l gạo, 1 mớ rau muống 4đ. hoặc có nơi lên đến 5 hay 6đ. muốn may một cái quần kaki phải mất 500đ. hoặc có nơi hơn nữa. Tất cả mọi thứ sinh sống hàng ngày của người dân nghèo chúng tôi đều lên gấp 5 hay có thứ tới mười lần. Nhưng so với giá lương làm vất vả hàng ngày thì trước sao sau vậy. Thưa thiếu tướng, mặc dầu chúng tôi đã bao lần kêu la như bao đứa con khát sữa nhưng vì thấp cổ bé họng cho kêu không bao giờ lên tới trời. Vậy nay tôi thường thấy khẩu hiệu kẻ ở đường xá nói là «chính phủ do Thiếu tướng lãnh đạo là chính phủ của dân nghèo» vì vậy nay tôi làm đơn này kính đệ lên Thiếu tướng xin Thiếu tướng hết lòng thương đến chúng tôi, chúng tôi biết rằng chỉ 1 chữ ký của Thiếu tướng ra lệnh cho tất cả các chủ nhân ngoại quốc cũng như người Việt Như vậy chúng tôi sẽ thêm được chút cơm khỏi húp cháo.

Trong khi chờ đợi sự chấp thuận mau chóng của Thiếu Tướng kính xin Thiếu tướng nhận nơi đây lòng tri ân của trên 30000 công nhân đồn điền cao su toàn quốc

Lễ phép kính đệ

Kim Dương

Chồng bị Diệm bắt chết trong tù nay vợ (Y Tá) vẫn còn bị... sa thải

Kính gởi Thiếu Tướng Nguyễn cao Kỳ

Chủ tịch Uỷ ban Hành pháp Trung ương.

Tôi tên là Phùng thị Hoài sinh ngày 12-8-1923 tại thành phố Huế căn cước số 038239 cấp

(Xem tiếp trang 5)

Dưới bóng Quân kỳ

CHIẾN SĨ VÀ ẢO ẢNH DÂN-CHỦ

Bài của HỒNG HÀ

Phải chăng chúng ta đã vừa đi bầu một lần nữa gọi là để hàn gắn lại cái nền dân chủ mong manh ấy. Lần này là lần thứ bao nhiêu rồi, người chiến sĩ Cộng Hòa đi giữ từng thùng phiếu như những chứng tích của con đường tiến tới cái chế độ lý tưởng trong thế giới Tự Do. Và cùng với nhiệm vụ bảo vệ an ninh bầu cử, 600.000 binh sĩ với thân quyền của họ đã đi bỏ phiếu, đi làm bổn phận công dân, đi giành quyền thực thi dân chủ. Bao nhiêu lời xưng tụng đẹp đẽ đã đưa ra để ca tụng cái công việc vĩ đại của đám dân đen đi lựa chọn những người sẽ lãnh đạo mình.

Trong số biết bao nhiêu người anh em không quen biết ấy, qua những con rồng, con voi, con cá, con trâu, bó lúa, ngọn cỏ v.v, chúng ta chọn lấy 1 vài người. Chúng ta cùng nhau xổ số ra những cơ cấu hành pháp và lập pháp. Và nền dân chủ của VN những mong sẽ được cấu thành qua 1 cơn sốt rét vỡ da.

Bởi vì đó là sự thực. Giữa khung cảnh vàng thau lẫn lộn này đa số anh em ta là các chiến sĩ i tờ, lại không có phương tiện để kiểm chứng sự thật, cầm trong tay gần 60 lá phiếu để lựa chọn thì quả thực không thể nào mà tìm thấy được 1 nền dân chủ thực sự. Có chăng, đó chỉ là 1 cái bóng, cái ảo ảnh của dân chủ. Ngoài ra vấn đề bầu cử có thẳng thắn hay không ? Luật lệ có bị vi phạm hay không ? Đó là những vấn đề khác.

Khi mà cuộc tuyển cử được thực hiện như buổi lễ đón Thần Tài, nguyên do vì chúng ta có quá nhiều người vừa yêu nước, vừa tài đức song toàn, kết quả dù có ra sao đi chăng nữa, bộ mặt xứ sở liệu thay đổi được những gì hay cũng vẫn sẽ y nguyên ?

Ở đây, ngồi dưới bóng rợp của quân kỳ, chúng tôi nhìn về phía sau nghĩ đến 3 mối tương quan đặc biệt trong mùa tuyển cử: Quốc hội ứng cử viên và cử tri. Trước hết nói về các điều khoản mà Hiến-pháp quy định cho xứ sở này 2 cái viện dân cử cái ở trên và cái ở dưới. Chúng tôi quả thực không thấy rõ được sự cần thiết hiển nhiên của chế độ lưỡng viện.

Hoa kỳ có hai viện nguyên do phát sinh từ một nhu cầu của bài học địa lý nhân văn mà trong đó nhiều tiểu quốc đã kết thành một đại quốc gia.

Mỗi tiểu bang dù lớn hay nhỏ, dù dân số và tài nguyên ra sao cũng đều có 2 TNS đại diện. Riêng phần hạ viện, số dân biểu của mỗi khu vực quần cư được tính trên số lượng cử tri sở tại. Như vậy, tổ chức Thượng và Hạ viện dung hòa được quyền lợi và nhiệm vụ của các tiểu bang trong cái khối liên bang vĩ đại đó.

Tại Anh quốc, Thượng viện là hình ảnh của giới quý tộc Bảo hoàng và Hạ viện là đại diện thực sự cho quảng đại quần chúng. Chế độ lưỡng viện của Anh cát lợi do đó có thể phù hợp với nền quân chủ lập hiến của họ.

Còn ở nước VN vừa nhỏ bé, vừa tang tóc, vừa chia cắt này, cần gì mà phải bầy vẽ cho lắm chuyện chiếu trên, chiếu dưới. Phải chăng chúng ta muốn tổ chức 1 nghị trường anh cả, riêng cho 1 giai cấp quý tộc mới cư ngụ tại thủ đô Saigon ? Đó là ý kiến về thể chế của quốc hội. Riêng về lối bầu cử Thượng viện chúng tôi lại không thích những đường lối kết nạp của đa số các liên danh. Sự pha trộn hỗn tạp Bắc Trung Nam, Sĩ nông công thương binh, Phật giáo Công giáo vân vân đã tạo ra nhiều nhóm đồng chí vừa ngớ ngẩn vừa mâu thuẫn. Trong nhiều trường hợp, cử tri «chịu» một vài người mà phải chấp nhận thêm nhiều ông nghị gượng. Có khi ngược lại, một vài nhân vật xứng đáng đã đi đứt chỉ vì liên kết với các thành phần bất xứng.

Riêng đối với các chiến sĩ ứng cử viên dưới mầu áo lính, chúng tôi sẽ có đôi lời tâm huyết với quý vị ở đoạn sau.

Phần thứ ba mà chúng tôi muốn trình bày là một sự kiện rõ như ban ngày mà chúng ta ai nấy đều đã đồng ý.

Đó là khả năng xử dụng lá phiếu trong những kỳ bầu cử trực tiếp của quần chúng VN. Yếu tố căn bản của cử tri là phải hiểu và biết. Dân chúng phải hiểu trước hết thế nào là một ứng cử viên có khả năng và sau đó phải biết rõ người đó có cái khả năng mà mình mong muốn hay không ?

1 số quá đông các bà con cô bác của chúng ta vừa không hiểu lại vừa không biết. Hơn nữa họ lại cũng không cần hiểu và không cần biết. Chẳng ai quan niệm đi bầu là một quyền lợi mà hầu hết đã coi như là một bổn phận. Lại còn ẩn nấp đâu đây hình bóng tự nhiên của một sự đe dọa mơ hồ. Một số cử tri khác có thể hiểu đâu là những yếu tố cần thiết của 1 người đại biểu cho dân nhưng lại không thể biết rõ rằng những người ấy có hội đủ các yếu tố đó hay không ?

Do đó nếu cử tri không đủ khả năng lại gặp phải 480 ông ứng cử viên Thượng viện tốt đẹp mỹ miều thì quả nhiên cuộc bầu cử không thể phản ảnh được trung thực dân ý.

Chúng tôi nghĩ rằng như vậy có nghĩa là nên có dịp thử thách lại bằng lối bầu cử gián tiếp. Cử tri sẽ bầu cử tri đoàn để các người đại diện cho 1 thôn ấp, một phố phường sẽ đi bầu Tổng thống và quốc hội. Cô bác chúng ta có thể không biết hết các vị anh tài toàn quốc để lựa chọn nhưng sẽ tìm được rất dễ dàng xem ai là người xứng đáng ở trong 1 xóm để đi bầu hộ dân đen. Đó là những ý kiến chân thực và có thể hẹp hòi của chúng tôi về cái đường lối thể hiện dân chủ mà chúng ta vừa làm Rồi đây chúng ta sẽ còn đi bầu 1 lần nữa vào tháng 10-67.

Đặc biệt đối với những người chiến sĩ thân yêu muốn khoác binh phục vào nghị trường, chúng tôi đã bỏ phiếu cho anh và sẽ còn tiếp tục bỏ phiếu cho anh trong kỳ sắp đến. Người ta gọi đó cái tình huynh đệ chi binh vì rằng đôi khi chúng ta chẳng hề quen biết.

Riêng phần tôi, tôi mong các anh thắng bởi vì những giòng này tôi viết để thân ái gửi đến người quân nhân thắng cử trong quốc hội. Vì chưng sau bao nhiêu năm chiến sĩ nổ súng ngoài tiền tuyến giờ đây chúng tôi hy vọng các anh sẽ đại diện chiến sĩ mà đem khói lửa vào nghị trường.

Trong quân đội dù có trăm cay nghìn đắng thì anh em chiến sĩ vẫn phải chấp nhận sự câm nín để duy trì quân kỷ, rõ ràng là có nhiều chuyện mà người lính đang xếp hàng trong quân ngũ không có quyền giơ tay phát biểu ý kiến.

Nhưng các anh giờ đây hồn lính mà cánh chim. Các anh đã bay lên rồi thì hãy cất lên tiếng hót chờ đợi. Các anh có quyền bất khả xâm phạm bảo vệ. Các anh có ba, bốn hay là sáu năm tương đối yên ổn chỉ để mà nói lên những cái gì cần phải nói. Hãy cao giọng lên cho thiên hạ biết chiến sĩ nghĩ gì và giờ đây muốn gì ? Đâu những phút tiền đồn lồ máu, đâu những giờ gác xác bạn bên quan tài. Đâu là nguy cơ trước mặt và đâu là thù hận sau lưng.

Hãy nói lên, những người lính đã nhân danh áo lính mà vào ngồi ghế nệm, Giờ của anh đã điểm và anh thừa biết chúng tôi muốn cái gì ?

HỒNG-HÀ

ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

ĐỘI QUÂN PHÂN HÓA của TRUNG HOA ĐỎ

Bài của The Reporter số tháng 8.67

Đúng mười năm trước, Quân đội Giải Phóng nhân dân của Trung cộng, đã hoàn thành cuộc chinh phục một quốc gia lớn lao nhứt của thế giới để truyền bá một ý thức mới mà chủ tịch Mao trạch Đông đã kết hợp giữa chủ nghĩa Mác Lê, tư tưởng chánh trị, của truyền thống Trung hoa cổ và những thị kiến của cá nhân ông ta. Rõ rệt Mao dựa vào quyền lực của vũ khí nhưng học thuyết của ông ta, trải qua hai mươi năm kế tiếp đã trở thành một thay thế có hiệu lực hơn thuyết Khổng Mạnh, một học thuyết đã uốn nắn, đời sống dân Trung Hoa trên hai nghìn năm cho tới lúc tàn lụi vào thế kỷ thứ mười chín. Quân đội Giải Phóng nhân dân của Trung hoa Đỏ đã chiếm được nền văn minh lâu đời nhất của thế giới và đã chuẩn bị để biến đổi toàn diện nền văn minh đó.

Trong tám tháng qua, quân đội này đã đóng một vai trò hoàn toàn khác biệt giữa một tình trạng hỗn độn mỗi lúc một lan rộng trong những ngày cuối cùng của Quốc dân đảng. Quân đội đó ít ra cũng phân chia làm 2 phe chính, và rất có thể còn có thêm những nhóm nhỏ dầu không một ai bên ngoài hiểu rõ được những sự chia rẽ đó.

Nhiệm vụ khẩn thiết chính yếu của quân đội này không còn là công cuộc giải phóng nội bộ hoặc phòng vệ bên ngoài nữa, mà là kiểm soát được tình trạng mất trật tự, đàn áp những cuộc biến loạn chính trị và duy trì việc sản xuất nông nghiệp và kỹ nghệ bằng họng súng của họ.

Để theo đuổi những nhiệm vụ ấy, quân đội Trung hoa đã thực hiện một sự kiểm soát tất cả những cơ cấu trọng yếu nhất từ kho hàng tới nhà băng, từ kho thiết lộ đến đài phát thanh, từ trường học đến xưởng đóng tàu. Nếu Quân đội không chiếm đóng những nơi ấy thì các cơ cấu ấy sẽ xung đột lẫn nhau bởi nhiều phe nhóm kình chống nhau.

Sự xâm nhập được chấp thuận bởi những cơ quan ngôn luận của Mao vào hồi tháng Bảy đã tố rõ chiếc hố sâu giữa sự cắt đặt do các lãnh tụ chính trị ban lệnh cho quân đội là những người chỉ thực hiện quyền hành trên danh nghĩa, với những khả năng của quân đội hay ý muốn để hoàn thành nhiệm vụ được giao phó. Một số những đơn vị đã hỗ trợ những tổ chức quần chúng của Mao trong kế hoạch nắm quyền của họ từ những cơ cấu thông thường của Cộng đảng và của chính phủ nhân dân. Tuy nhiên những đơn vị đó lại là thiểu số, Thiểu số khác vẫn còn là 1 số nhỏ quá đã chọn lựa sự ủng hộ những viên chức chống lại Mao ở tại 1 số địa phương và thị trấn (điển hình là việc nhà cầm quyền quân sự Vũ-Hán bắt giữ 2 viên chức cao cấp thuộc tỉnh Hupei). Trong khi ấy, đa số của Quân Đội Trung Hoa đỏ đã cố gắng hết mình để giữ cho nhịp mạch của Trung hoa đập đều đều. Giống như bất cứ 1 lực lượng gìn giữ hòa bình nào, Quân đội này đã ủng hộ phe nào gây cho họ ít khó khăn nhứt, đó là phe ôn hòa.

Ở Sian, thủ phủ của một tỉnh thuộc Trung Bộ Trung Hoa vào giữa tháng Hai, các phe nhóm công nhân và sinh viên chống đối nhau đã xô xát để chiếm đoạt những địa điểm đặt loa phóng thanh chế ngự những công viên chánh phủ của thành phố. Mỗi phe đều muốn dành lấy loa phóng thanh cho cuộc mít tinh lớn lao để bày tỏ lập trường.

Vì cả hai phe đều tự nhận là phe nổi loạn cách mạng chính hiệu nghĩa là những người ủng hộ Mao, nên Quân đội chỉ đứng nhìn. Nhưng khi cuộc xô xát trở nên quyết liệt hai phe định chiếm đoạt tòa soạn của tờ nhựt báo tỉnh đó, quân đội mới nhảy vào can thiệp để không cho bên nào thắng cuộc cả. Không phe nào có thể nhận là mình thắng cả, nhưng phe mạnh hơn đã bị tan nát vì quân đội can thiệp vào.

Sự việc giống in như thế đã xảy ra ở Thượng hải một thành phố lớn nhứt ở Trung hoa, khi những phần tử cực đoan bao vây tờ nhựt báo giải phóng, cơ quan ngôn luận của ủy ban thành bộ đảng. Khi những kẻ đập phá dùng xà beng đập vào các cửa, quân lính đã cảnh cáo họ qua loa phóng thanh, khi những kẻ tấn công không chịu từ bỏ, những đơn vị quân đội đã chiếm đóng trụ sở tòa báo. Lại 1 lần nữa phe quá khích bị chặn đứng.

Những mối chia rẽ ngay trong các phe nhóm

Ngơ ngác y như thiếu chỉ thị rõ rệt và sự kiểm soát chặt chẽ, Quân đội Trung hoa đỏ đã không thành công trong việc đàn áp cuộc nổi dậy chi phối đời sống của người dân Trung hoa ngày nay. Nhưng dầu vậy, quân đội vẫn nổi bật là một tổ chức tương đối vững vàng của quốc gia.

Dần dần Quân đội trở nên dụng cụ chính yếu cả về huấn luyện tư tưởng lẫn vận động quần chúng. Những sĩ quan siêng năng không những ngồi tham dự những cuộc mít tinh chính trị khổng lồ mà còn ngồi chung cả với những nhóm nông dân, sinh viên hoặc công nhân để huấn luyện cho thành phần này tư tưởng của Mao và thúc dục họ phải ôn hòa. Những toán văn công đi khắp nước dựng những biểu ngữ đỏ nói lên tư tưởng của Mao trạch Đông.

Ngay Lâm Bưu, phó Chủ tịch Cộng đảng Trung hoa và Tổng trưởng Quốc phòng, là phụ tá tổng tư lệnh của Mao và có thể là người thừa kế Mao, đã tỏ rõ cả sự ngần ngại của quân đội không muốn tính đến cuộc lộn xộn và sự chấp nhận của riêng ông về tính cách quan trọng của việc liên hệ không

ta ngỏ lời với các sĩ quan cao cấp như sau: «Nhiều đàn ông đàn bà đã tự vẫn, và nhiều người khác bị giết, công cuộc sản xuất bị suy sụp, nhưng những tổn thất của chúng ta không lớn lao bằng những tổn thất trong thời kỳ chiến tranh chống Nhựt và cuộc nội chiến chống Quốc Dân Đảng».

Cũng trong bài nói chuyện đó, được thuật lại là đọc vào đầu tháng Tư, Lâm Bưu đã chỉ thị cho tất cả các đơn vị như sau: «Các bạn, không được có hành động nào mà lại không tố rõ các chức quyền cao cấp hơn. Nhưng các bạn không được để ý tới những ủy ban tỉnh bộ đảng. Những ủy ban đó đều hỏng cả».

Quân đội Trung hoa đỏ không được củng cố trong những cố gắng để giữ gìn hòa bình vì nguồn gốc chính yếu của cuộc bàn cãi đã làm phân hóa nước Trung Hoa là vấn đề học thuyết quân sự và tương lai của Quân đội.

Hai vấn đề cội gốc được bàn cãi là phải chăng «quân đội giải phóng» thoát thai từ những lực lượng du kích của Mao trạch Đông để trở thành một lực lượng kỹ thuật tiến bộ hay là quân đội này phải dựa vào điều mà Lâm Bưu gọi là «trái bom nguyên tử tinh thần» tức là con số lớn lao của nhân dân T-H can đảm» ? hay là Bắc kinh đã chứng minh trong lúc liều đương đầu với Mỹ và Nga khi quân đội bất lực không lật ngược được cuộc tấn công xuất phát từ một trong hai cường quốc ấy.

Những kẻ chống Mao lý luận rằng một đường lối đối ngoại phiêu lưu không thể được chứng minh rõ cho tới khi Quân đội có được và làm chủ được những vũ khí tối tân. Kẻ ủng hộ Mao đã cãi rằng tư tưởng của Mao trạch Đông, một nhà tư tưởng quân sự lớn lao của thời đại này, đã làm cho học thuyết du kích hiện thời trở thành bất khả chinh phục và bảo đảm thắng lợi của một chính sách ngoại giao đi tiên phong. Những người theo Mao còn cố nói rằng «chính trị phải chỉ huy». Điều đó có nghĩa là thăng cấp cho các sĩ quan và quân sĩ để họ hăng say hơn là đào tạo khả năng nghề nghiệp, và xử dụng quân sĩ vào những hoạt động không quân sự kể từ công việc cày cấy đến việc đắp đập.

Lã duy Khanh, Tham mưu Trưởng Quân đội Trung hoa Đỏ từ năm 1959 tới năm 1966 đã ủng hộ lập trường thứ nhất. Ông ta bị những kẻ theo Mao thanh trừng. Lâm Bưu, Tổng trưởng Quốc phòng từ năm 1959 là người ủng hộ công khai lập trường thứ hai : Quan điểm khác biệt của họ xuất phát từ 1 đặc tính căn bản của Quân đội giải phóng nhân dân.

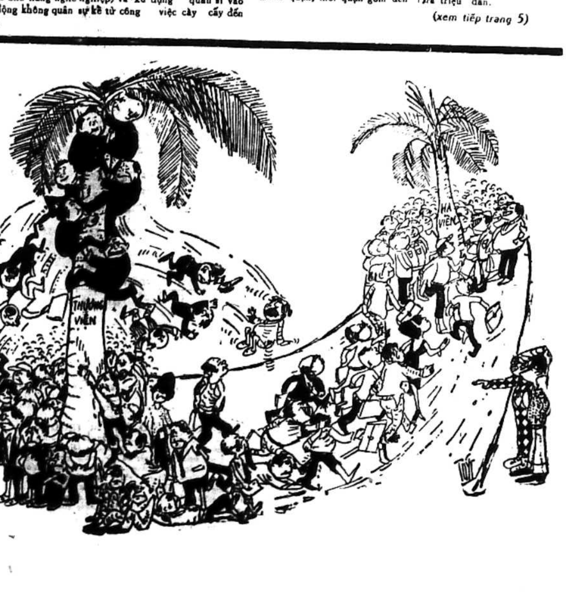
Quân đội này bây giờ là 1 lực lượng trên 2.3 triệu người chia ra 1 triệu 3 lục quân, 135000 Không quân, 100000 hải quân, Lục quân gồm 90 phần trăm là bộ binh, phần lớn vũ khí trang bị và huấn luyện vào giai đoạn sau chiến tranh Cao ly kể cả 1 hệ thống tiếp vận căn bản gọi là Bộ chỉ huy hậu cần.

Hải quân mạnh nhất là tầu ngầm, chỉ huy 30 chiến hạm gồm cả tầu vét mìn, tiểu đĩnh và những thuyền có trang bị súng cùng một số tầu khác. Không quân Trung Cộng đã từng được xếp vào hàng thứ tư về tổ chức và khả năng cho tới lúc Nga đình chỉ cấp máy bay thay thế, cơ phận, nhiên liệu và những máy móc kỹ thuật, hậu quả của cuộc rạn nứt Nga Hoa vào năm 1960 gây ra. Không quân của Trung Hoa đỏ vẫn còn có được 2500 máy bay, phần nhiều là loại Mig, nhưng nó không thể đương đầu được với những lực lượng không quân hùng hậu nhất của thế giới. Dầu số lượng máy bay như vậy, dầu TC tiến bộ nhanh chóng trong việc chế tạo bom nguyên tử, Quân đội Trung Hoa đỏ vẫn chưa được xếp ngang hàng với những lực lượng tối tân nhất hạng khác.

Trong nhiệm vụ duy trì một mức độ trật tự bên trong, trên lý thuyết, quân đội Trung Hoa đỏ đã giúp đỡ những lực lượng an ninh công cộng có đến hàng trăm ngàn người và lực lượng tự vệ nhân dân khoảng mười triệu người. Nhưng cả lực lượng cảnh sát cũng như nhân dân tự vệ đều không phải là lực lượng trừ bị đáng tin cậy trong cuộc xung đột nội bộ hiện thời.

Cả 2 đều liên kết chặt chẽ với những địa phương hơn là quân chính quy, cả 2 đều có xu hướng ủng hộ những lãnh tụ địa phương chống Mao. Vì thế gánh nặng đã đè lên vai những đơn vị chính quy đóng rải rác ở 13 quân khu thuộc Trung hoa. Nhưng dầu cho QĐ có lớn gấp đôi quân số hiện thời chăng nữa cũng không thể chiếm đóng thực sự cả nước Trung hoa gồm 2200 quận, mỗi quận gồm đến nửa triệu dân.

(xem tiếp trang 5)



phiếm luận

THỞ DÀI

của THANH CHIÊU—NHỮ VĂN ÚY

Thế là cuộc bầu cử Tổng thống, Phó Tổng thống và TNV đã trôi qua được mấy ngày rồi, kết quả tạm thời bầu Tổng thống đã được tuyên bố, kết quả bầu Thượng nghị viện thì đang lúc thế này lúc thế khác, nhưng tin giờ chót trong khi bài này đang được viết thì 6 liên danh dẫn đầu đã chính thức thành hình 1 cách rõ rệt.

Tính sổ ra thì chỉ riêng trong ngày bầu cử đã có tới 65 người chết, 306 người bị thương về các vụ phá hoại mặc dù một biện pháp an ninh khủng đã được tung ra để bảo vệ cuộc bầu cử. Con số 65 chết, 306 bị thương chưa thể kể là con số tạo thành cuộc bầu cử ; Con số xương máu để tạo thành cuộc bầu cử phải kể đến số vạn, số chục vạn và trên thế nữa, đó là con số nhân dân và chiến sĩ đã hy sinh cho chiến cuộc. Kể ra, với con số hàng vạn và hàng chục vạn dùng để tính tiền mà đơn vị là đồng bạc nghe cũng đã lớn lắm rồi, nó lại càng lớn hơn gấp cả triệu triệu lần khi con số đó dùng để đếm...oan hồn ! Nhưng nghĩ cho kỹ lại, với hoàn cảnh đau thương của đất nước như hiện tại, đem con số vạn, chục vạn oan hồn để đổi lấy một cuộc bầu cử mà trong cuộc bầu cử này nếu người dân đã không chọn lầm thì cũng hãy còn là rẻ vì đất nước này có tới 15 triệu dân và đất nước này cũng còn có một tương lai nối tiếp cho quá khứ của 4000 năm. Bỏ ra ngoài chuyện đất hay rẻ, bỏ ra ngoài chuyện lầm lẫn hay không vì đất hay rẻ còn tùy ở sự có lầm lẫn hay không mà sự có lầm lẫn hay không thì lại...,chờ thời gian trả lời, khuôn khổ bài phiếm luận hôm nay chỉ nên nói tới những cái hiện tại nghĩa là những tiếng thở dài sau ngày bầu cử.

Tiếng thở dài đầu tiên phải được ưu tiên nói tới là tiếng thở dài của tướng Thiệu và tướng Kỳ, bầu cử xong rồi, trong 1 lúc nhàn rỗi nào đó 2 tướng ngồi «chén chú chén anh». và hồi tưởng lại đoạn đường chông gai đã đi qua chắc rằng 2 tướng đã phải trút ra một tiếng thở dài nhẹ nhõm, bao nhiêu lo lắng, bao nhiêu ưu phiền chất chứa ở tâm can ắt đã theo tiếng thở dài mà tuôn ra hết sạch. Tiếng thở dài của hai vị tướng lãnh là tiếng thở dài của một kẻ được hưởng sự sung sướng mà mình vẫn âu lo vì thấy rằng nó khó tới, giống y như tiếng thở dài của một cô gái mới lớn lên lần đầu nhắm mắt:

Anh ơi, em đã «thấy» rồi,
Em mừng, nhẹ nhõm một hơi thở dài !

Nhưng đã có những tiếng thở dài sung sướng của kẻ quẳng được gánh lo thì cũng phải có những tiếng thở dài của người chất chứa đầy lòng sầu hận nghĩa là có tiếng thở dài của 2 tướng Thiệu Kỳ thì cũng có tiếng thở dài của các Ông Sửu Hương Kỳ, tiếng thở dài của ba vị này là tiếng thở dài xót xa cùng nuối tiếc của người nhớ lại những ngày vàng son trong dĩ vãng. Tiếng thở dài của các cụ chính là tiếng thở dài của 1 cô gái đã đánh mất những ngày xuân:

Hè qua nghe gió lạnh dần
Thở dài nghĩ đến ngày xuân qua rồi !

Ôi tiếng thở dài này mới xót xa làm sao ! nó xót xa hơn cả tiếng xót xa, nó xót xa tới cái độ thê thảm vì hè qua thì thu đến, thu đến thì đông về và mùa đông là mùa của lá già về với đất !

Thế rồi còn một loại thở dài nữa, tiếng thở dài này cũng khoái. Khoái chẳng kém tiếng thở dài của hai tướng Thiệu Kỳ dù ý nghĩa và mục đích khác nhau, đó là tiếng thở dài của 1 vài trong số những liên danh thất cử ở cái mức... «được» đền tiền. Hỏi ra mới biết khi ra ứng cử các cụ này được lãnh gần 5 triệu đồng mà ngày nay chỉ phải đền có 1600,000 nghĩa là còn dư được 3 triệu. Ba triệu này chính ra là phần đóng góp của cử tri để các cụ thuê đàn em vận động nhưng các cụ cũng khôn lắm, các cụ đã kêu gọi lòng hào hiệp của em út và bà con và chỉ phải chi ra nhiều lắm là một triệu và như vậy cũng còn lời được 2 triệu chẵn. Chỉ phải viết có một cái đơn, xoay 1 ít giấy tờ và... tán cử tri trong vòng 1 tháng phần thì vua biết mặt dân biết tên, phần thì kiếm được 2 triệu đồng thử hỏi làm sao mà chẳng khỏi thở dài ?

Bên cạnh tiếng thở dài của 2 tướng Thiệu-Kỳ, của các ông Sửu-Hương-Kỳ, của các ông «không vốn mà bộn lời» còn phải kể tới cái tiếng thở dài của thằng dân đen nữa chứ. Tiếng thở dài của thằng dân đen mới thực là tiếng thở dài có nghĩa lý để mà suy gẫm xem nên cười hay nên khóc vì tiếng thở dài ấy không phải là tiếng thở dài của một cá nhân loay hoay với giấc mộng công hầu khanh tướng hay là buôn.., vua bán tiếng đó là tiếng thở dài thực sự vì đất nước. Tiếng thở dài của dân đen nó quá nhiều nghĩa, nhiều nghĩa tới cái độ không thể dùng danh từ mà diễn tả cho hết được bởi nó cấu tạo nên vì nhiều nguyên nhân dun đẩy tới.

Dân đen để thở dài lắm; thở dài từ chuyện «thượng vàng» tới chuyện «hạ cám» như thấy con số đếm oan hồn mỗi giây phút một lên cao thì thở dài, thấy đường nhiều ... ồ gà quá thì thở dài, thấy ông trạng nói tự nhận mình là «khuyển mã» mà lại thăng thăm các ông Sửu-Hương-Kỳ mà thở dài và thấy mấy ông phải đền tiền ngồi tính sổ cũng thở dài...

Cáo thị khảo giá

I) NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ PHONG BÌ KHẢO GIÁ :

Ngày 22-9-67 lúc 8giờ30 tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại lộ Chi Lăng, Phú Nhuận (Gia định)

II MỤC TIÊU KHẢO GIÁ :

— Cung cấp [illegible] câu vai Quân Nhạc và tồi dựng quần áo bản trị giá ước lượng 350.000$00 (phiếu khảo giá số 3967/MƯ/2 ngày 26-8-67).

III NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại lộ Chi lăng, Phú Nhuận (Gia định) Phòng Mãi Ước 2.

GIA ĐỊNH ngày 6 Th 9-1967
CỤC MÃI DỊCH

Cáo thị đấu thầu công khai khẩn hạn

NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU : Hồi 10 giờ ngày 20-9-67 tại Trại Cổ Loa, 167 đường Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

MỤC TIÊU VIỆC THẦU

1)— Xây cất doanh trại cho dự án TCT số NQ-7/67.
2)— Ráp dựng nhà gia binh và thực hiện các tiện nghi công cộng thuộc ĐLS số 8/517 — 8/519 — 8/534 — 8/535 và 8/563/67
3)— Tu bổ doanh trại thuộc ĐLS số 8/207 — 8/208 và 8/210/67

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ . — Trại Cổ Loa số 167 đường Nguyễn tri Phương Thủ Đức (trong những ngày giờ làm việc).

KBC 4.212, ngày 30-8-1967
Chỉ Huy Trưởng Trại Cổ Loa

Ký sự thể thao

Giải Merdeka : VN đứng hạng 3 là đúng

Nhận định của PHAN NHƯ MỸ

Trong khi đoàn cầu quốc gia VN tại giải Merdeka tuy đã cố gắng rất nhiều nhưng cũng không tránh khỏi gây ít nhiều bất mãn vì sụt từ hạng 1 xuống hạng 3 làng cầu VN cũng đã thụ hưởng 1 cách đáng kể công cuộc đào tạo căn bản do Tổng cuộc Túc cầu Á châu khởi xướng trong dịp tranh giải này.

Hội tuyển VN

- Thật ra, về đoàn cầu đại biểu tranh giải Merdeka, nếu nhớ rằng năm rồi đoạt giải là nhờ phần nào ở may mắn, hạng ba năm nay cũng là vừa đúng với sức của mình. Nhìn qua hai đội cầu đoạt giải Merdeka năm nay, chúng ta không có gì đáng ngạc nhiên, vì mới 8 tháng trước Miến Điện đã được đoạt giải vô địch Á vận hội, còn Đại Hàn thì từ lâu đã có thành tích hết sức vẻ vang như hai lần vô địch Á châu, ba lần đoạt giải Merdeka.

Có theo sát sự tiến triển của Hội Tuyển quốc gia VN năm nay ta mới thấy rõ ràng sự thành công ban đầu là 1 phần lớn do nơi thế thủ. Nhờ 1 thế vững vàng làm hậu thuẫn chặt chẽ mà VN đã thắng được Hương Cảng 5-0, Tây Úc 3-0.

Thế thủ VN có phần nào lung lay khi gặp hội chủ Mã lai Á đã hưởng đủ mọi lợi thế, nhưng cầm chân Mã 1.1 trong trận ấy, VN kể cũng như đã thắng trên tinh thần tại xứ người. Khi đá bại Ấn Độ với quả phạt đền duy nhất VN cũng nhờ thế thủ vững mà chế ngự được một đội cầu thấy rõ trên chân ta. Trận thắng Thái Lan 5-2 là một bằng chứng thế thủ VN tuy có vững nhưng đá nhiều trận không sao tránh được mệt mỏi và bày ra chỗ yếu.

Tại sao trên con đường ngon trớn như vậy mà chúng ta đến nỗi phải vấp ngã trước Miến điện với tỷ số quá nặng là 3 bàn trắng. Đó là nỗi thắc mắc của phần lớn khán giả mộ điệu ở xứ nhà. Chúng ta hãy nghe đây lời giải thích của một người sành điệu : huấn luyện viên Tây Đức Dettmar Cramer.

Tại sao Miến thắng Việt

Cựu huấn luyện viên hội tuyển quốc gia Tây Đức, hiện đang được Tổng cuộc Túc cầu Quốc tế cho Tổng cuộc Á châu mượn để đi huấn luyện một vòng qua các nước Á châu, đã nói về trận cầu Miến — Việt như thế này :

«Các bạn cứ hình dung trong trận đệ nhị thế chiến, hai sư đoàn Đức quốc xã dàn quân ra để đánh Nga.

«Trước áp lực quá nặng nề như vậy, phi cơ thám thính Nga lại khám phá ra 1 kẽ hở trong cách đóng quân của hai sư đoàn Đức. Và cứ thế mà Nga dập vào chỗ yếu để thắng trận ấy. Miến điện đã thắng VN trong trường hợp gần như tương tự vì trong thế thủ hết sức chặt chẽ của Việt, Miến đã tìm ra 1 kẽ hở và khai thác kẽ hở ấy giữa hai hậu vệ Tam Lang và Mộng cứ mãi nhường nhau, để làm bàn».

Lời giải thích của ông Cramer, mà làng cầu VN sẽ được hân hạnh đón tiếp vào tháng 11 tới đây, đã được thuật lại với phái viên Việt tấn xã do Trần văn Sen, thủ quân đoàn VN Thương tín, 1 trong 7 cầu thủ VN được phép sang Kuala Lumpur trong dịp tranh giải Merdeka để theo học lớp huấn luyện chung 10 ngày của ông Cramer.

Sen đã nói ngay rằng anh đã học được rất nhiều và chắc chắn sẽ đem ra áp dụng được để giúp cho riêng đoàn cầu VN Thương Tín do anh làm thủ quân.

Về kỹ thuật, anh Sen cho biết trong 10 ngày anh đã học được rất nhiều điều mới lạ mà anh chưa hề học được ở VN từ các chiến thuật trên sân đã được huấn luyện viên Cramer đem đoàn tuyển thủ thiếu niên Mã ra biểu diễn, qua những mánh lới trong trận như cách hứng banh bằng đầu bằng ngực, cách xử dụng và đón những quả phạt cho đến phương pháp dinh dưỡng của cầu thủ.

Học hỏi nhiều

Anh Sen cho biết, mặc dầu có vấn đề ngôn ngữ bất đồng vì huấn luyện viên người Đức dùng tiếng Anh để giảng, đoàn học viên VN vẫn hấp thụ được khá nhiều nhờ giúp đỡ lẫn nhau. Hơn nữa lối giảng của ông Cramer đưa ra nhiều ví dụ rất điển hình nên giúp mở đường cho học viên 1 cách khá dễ dàng.

Anh Sen cho biết nếu muốn áp dụng đầy đủ những phương pháp huấn luyện của ông Cramer thì cần phải có cơ sở và dụng cụ thích ứng. mà những điều kiện này trong số 53 hội banh ở Saigon chỉ có một thiểu số hết sức nhỏ có mà thôi. Tuy nhiên anh cho biết, các nhà lãnh đạo đội cầu VN Thương Tín đã hứa sẽ cố gắng cung cấp cho anh Sen càng nhiều phương tiện càng tốt để đem ra áp dụng những điều anh đã học được.

Cũng nên biết rằng anh Sen đã nhờ ông Tổng Giám đốc Nguyễn võ Diệu và ông Hội trưởng Nguyễn chánh Lý yểm trợ tài chánh một phần để thực hiện chuyến đi.

Tất cả 7 học viên của VN đều đã được Tổng cuộc Á châu cấp bằng chứng chỉ đã học Khóa huấn luyện, với chữ ký của ông Chủ tịch Tổng cuộc, tức là Thủ tướng Mã lai Á Abdul Rahman và huấn luyện viên trưởng Dettmar Cramer.

Hy vọng mới

Trong giới túc cầu VN, người ta đặt rất nhiều hy vọng vào thế hệ huấn luyện viên mới này, với ý niệm một khi họ phát triển được đội cầu riêng của họ thì sự phát triển cũng có lợi chung cho toàn thể làng cầu. Nếu trong mùa banh sắp khai mạc tất cả các đội cầu hạng danh dự đều được huấn luyện hẳn hòi, trình độ nhồi bóng trong hạng phải gia tăng, các trận đấu sẽ hấp dẫn hơn và hậu quả tốt đẹp cho làng cầu nói chung chẳng chóng thì chầy cũng sẽ đến.

Dĩ nhiên, nếu muốn cho việc làm của những tân huấn luyện có thành quả sự yểm trợ đắc lực của cấp hữu trách rất cần thiết, Là những cầu thủ kinh nghiệm nay học thêm được kiến thức mới, những ông thầy này sẽ chẳng làm được gì nếu Tổng cuộc Túc cầu không cố gắng giúp đỡ họ bằng cách cung cấp thêm phương tiện như thêm sân, hoặc nếu các ông chủ hội không giúp họ bằng cách cung cấp dụng cụ và ban cho họ những đặc quyền riêng trong đội cầu, để họ làm việc đắc lực.

Riêng anh Trần văn Sen, điều anh thiết tha mong mỏi là tháng 11 tới đây, khi huấn luyện viên Cramer viếng Saigon trong một tháng anh sẽ nhận cơ hội học bổ túc thêm.

Và ta có thể hình dung trong một mùa tới nữa, khi một số huấn luyện viên chuyên nghiệp đắc cử đồng Tổng cuộc Túc cầu sẽ phát cẩn thận dần do chọn lựa. căn cứ vào những thành quả nói lên được sự kiến hiệu, khi phải chọn một huấn luyện viên cho hội tuyển quốc gia chẳng hạn chớ không thể làm được như trước giờ là lấy ngay huấn luyện viên của đội cầu vô địch để dùng cho đội cầu đại biểu.

Trong một vài tuần nữa, 1 mùa banh mới sẽ khai mạc có thể gọi là trong 1 hoàn cảnh đáng lạc quan vì công việc đào tạo có căn bản đã bắt đầu với phương pháp khoa học. Công việc đào tạo căn bản ấy gồm lớp huấn luyện viên vừa được ra ngoại quốc học và gồm cả lớp đào tạo sơ đẳng mà khóa đầu trong 10 khóa năm nay đã do huấn luyện KH Weigang mở tại Bộ Thanh Niên trong tháng rồi.

Đọc báo ngoại quốc

(tiếp theo trang 4)

Đặc tính của quân đội Trung hoa đỏ lại còn tạo ra những trở ngại đối với công việc trong tay. Dầu quân chính quy ít nhiều có là 1 tổ chức độc lập trong một quốc gia từ khi thành lập nền Cộng hòa Nhân dân năm 1949, quân đội đó vẫn còn bị phân chia bởi những tập đoàn địa phương các cấp chỉ huy và quân sĩ. Lúc đó Trung hoa được chia thành sáu quân khu và sáu khu Hành chánh mà phần lớn đặt dưới quyền của bốn tư lệnh bộ quân. Mỗi bộ quân do 1 tướng lãnh cao cấp giữ quyền tư lệnh. Những xu hướng chia rẽ vẫn còn mạnh và cố gắng giải quyết vấn đề bằng cách bãi bỏ các quân khu, các khu hành chánh trong năm 1954, và thăng cấp thống chế cho mười tướng lãnh cách mạng cao cấp vào năm 1955. Nhưng sự trung thành địa phương vẫn kéo dài đến lúc cải tổ lại. Đó không phải là vấn đề quân sĩ phải trung thành trước hết với các cấp chỉ huy lộ quân, sư đoàn, Trung đoàn, những người đã trông nom về sự ăn uống, trang bị cho họ, và cũng đại diện cho quyền lợi và tham vọng của họ trước một tòa án xa xôi gọi là trung ương đảng.

Đúng hơn là vấn đề của chính xã hội Trung hoa, một xã hội ngày nay vẫn còn là một tổ chức lỏng lẻo, thiếu ăn khớp chiếm 1 phần đất rộng lớn, nghèo nàn phương tiện giao thông liên lạc và phần lớn dựa vào liên hệ cá nhân, lòng trung thành sự bắt buộc và đối nghịch, để kết hợp lại hơn là dựa vào những định chế chắc chắn.

Mối quan tâm trước tiên của Trung ương đảng là phải cố reo rắc lòng trung thành đối với quốc gia trong quảng đại quần chúng Trung Hoa. Việc dạy tiếng bạch thoại, ngôn ngữ chính, việc truyền bá học thuyết của Mao và cả việc phát hành những cuốn sách nấu bếp tiêu chuẩn đều cùng có chung một mục đích là tạo lập một sự đồng nhất về ngôn ngữ, tư tưởng và tập quán.

Cho tới khi cuộc cách mạng văn hóa vĩ đại bắt đầu vào năm 1966, trung ương đảng vẫn chưa liều lĩnh cố gắng tẩy trừ hết những đặc tính và lòng trung thành địa phương ngay một lần Tuy vậy, từ 1959 tới 1966, Lâm Bưu rõ ràng đã toan tính cái công nghiệp đó với quân đội giải phóng.

Nội dung của ông là tư tưởng của Mao trạch Đông, những phương tiện thực tiễn của ông là tái bổ nhiệm toàn thể các sĩ quan và, trong năm 1965, việc bãi bỏ cấp bậc để làm mất hẳn «tinh thần binh nghiệp». Có lẽ ông đã đạt được không quá 40% o kết quả ở những đơn vị lớn. Số còn lại mang nặng truyền thống tự trị của Quân đội làm cho ông thất bại.

(còn nữa)

BÁNH TRUNG THU
TRÊN NỬA THẾ KỶ KINH NGHIỆM
ĐƯỢC TÍN NHIỆM NHỨT
Ở VIỆT NAM
TỬU GIA
Soái Kinh Lâm
496
ĐỒNG-KHÁNH
CHOLON

Cáo thị khảo giá khẩn cấp

Tổng Bộ An Ninh cần mua một số thực phẩm sống để cung cấp cho Trung Tâm Cải Huấn Côn Sơn gồm các lô dưới đây :

1) Heo đứng	3.000 kilô
2) Mắm sặt	25.000 —
3) Mỡ heo	5.000 —
4) Muối hột	10.000 —
5) Cá khô	10.000 —
6) Nước mắm	8.500 —
7) Đường cát vàng	20.000 —
8) Gạo nếp	3.000 —
9) Đậu nành	2.000 —
10) Đậu xanh	3.000 —
11) Mắm ruốc	5.000 —
12) Trà Huế	700 —
Dấm chai(01,75)	500 chai

Mời các nhà thầu liên lạc với Tổng Bộ An Ninh (Phòng Vật Liệu) số 2 đường Nguyễn Huệ Saigon để tham khảo các chi tiết liên hệ và nhận phiếu khảo giá theo mẫu in sẵn.

Các phong bì đựng phiếu khảo giá cần được gắn xi hoặc dán băng keo và gởi địa chỉ trên chậm nhất là 18 giờ ngày 15-9-1967.

SAIGON ngày 5 tháng 9 năm 1967
TỔNG BỘ AN NINH

TIỆM CHÁNH
BÁNH TRUNG THU
VÀ BÁNH DẺO
Song Xương
TRÊN 30 NĂM DANH TIẾNG
NGON
THƠM
RẺ
168-170

Thời sự

«Trâu Cày» uổng sức ganh đua,
«Người Gieo Mạ» lỡ mất mùa, biết sao ?
«Bông Lúa» rụng khi nào cấy lại ?
«Sao Trắng» sa hả tại lòng trời !
Còn đâu «Bó Đuốc» sáng ngời
«Hoa Lư» để lạnh hai người chiến binh
«Nhà Bình Dân» bất bình quá đỗi
«Con Trâu» khùng chạy vội đi đâu ?
«Cái Lư» lỡ bước công hầu
Phương trời xa thẳm «Bồ Câu» tếch rồi.

°O°

Nên «Dân Chủ» mong người củng cố
Bồi «dư đồ» nước Tổ Việt Nam
Công bình, chính trực, không tham
Khải hoàn ca sẽ nổi vang có ngày.

Minh Đạo N.B.N.

Thắc mắc khiếu nại

(tiếp theo trang 4)

tại Hội-an ngày 17-4-1922 hiện cư ngụ tại số 77 Nguyễn-duy Hiệu Hội-an. Kể từ ngày Thiếu tướng thành lập nội các chiến tranh, tôi đã nghe tiếng Thiếu tướng và nội các chiến tranh luôn luôn nâng đỡ những người nghèo khổ đồng thời đã xét thấu đến nhiều nỗi oan ức của đồng bào nên tôi làm đơn này kính xin thiếu tướng xót cho tôi một việc oan uổng như sau : Nguyên tôi được bổ dụng làm y tá công nhật thời Pháp thuộc từ ngày 1-9-1943 đến ngày 9-3-1945, cuối năm 1945 chiến tranh lan rộng tôi cùng gia đình tản cư về vùng quê để tránh bom đạn. Sau khi chiến tranh Việt Pháp kết thúc tôi hồi cư và được tái bổ nhiệm làm y tá công nhật tại bệnh viện Hội an ngày 19-8-1955. Lúc bấy giờ chồng tôi là một công chức tên Thái Đỏ bị chính quyền Ngô đình Diệm tình nghi có hoạt động chính trị đối lập,

Chồng tôi bị bắt giam và bị chết trong tù. Vì lý do có chồng bị tình nghi hoạt động chính trị đối lập nên chính quyền Ngô đình Diệm đã sa thải tôi ngày 16-8-1957.

Chồng chết, thất nghiệp, tôi lại lại phải nuôi nấng 5 con dại, nên cuộc sống vô cùng chật vật. Dưới chế độ ông Diệm biết có kêu oan cũng vô ích nên tôi đã âm thầm chịu đựng sau ngày cách mạng 1-11-1963 tôi đã nhiều lần làm đơn thỉnh cầu chính quyền cách mạng cứu xét cho trường hợp của tôi nhưng không kết quả. Đến nay thấy Thiếu tướng lãnh đạo nội các chiến tranh đã giúp đỡ rất nhiều cho dân nghèo, đồng thời cho thâu dụng lại tất cả các công chức bị chế độ cũ sa thải một cách oan uổng nên tôi làm đơn này kính xin Thiếu tướng vui lòng cứu xét cho trường hợp oan uổng của tôi để cho tôi được thâu dụng trở lại. Được như vậy quả thật suốt đời gia đình mẹ con chúng tôi sẽ không bao giờ quên ơn của Thiếu tướng.

Trong khi chờ đợi sự cứu xét của Thiếu tướng, xin Thiếu tướng vui lòng nhận nơi đây sự biết ơn thành kính và sâu xa của chúng tôi.

Nay kính
Phùng thị Hoài

CÁO THỊ

o—o—o—o—o—o—o—o—o o

Đính chính ngày mở thầu

Trại Hùng Vương Quảng Ngãi trân trọng thông báo :

Cuộc đấu thầu cung cấp vật liệu tu bổ thương tuyến thuộc điều lệ sách số 2/009/ĐN ngày 26-7-1967 trước định mở vào ngày 30-8-1967 ;

Nay sửa lại là :

Ngày 11 tháng 9 năm 1967 lúc 9 giờ tại Trại Hùng Vương đường Lê trung Đình (Nội Thành) Quảng ngãi.

Quảng Ngãi, ngày 22 tháng 8 năm 1967
Chỉ Huy Trưởng
Trại Hùng Vương Quảng Ngãi

CHỌN LỌC xuất bản và đã phát hành.
Sách của nhà văn THANH THỦY thật nhiều nhưng câu chuyện tình :
CHIỀU VÀNG
LÀ CÂU CHUYỆN TÌNH ÉO LE BI ĐÁT CẢM ĐỘNG VÀ HAY NHẤT
— Tình nghèo mới là tình chung thủy, còn cá ?
— Hãy đọc CHIỀU-VÀNG để biết... ma ái tình !
BÌA OFFSET TUYỆT ĐẸP — DÀY 270 TRANG
Giá 80 đồng

VIỆT NAM CỘNG HÒA
—oOo—
BỘ Y TẾ
—oOo—
NHA TIẾP VẬN

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

—NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU

Ngày 02 tháng 10 năm 1967 hồi 9 giờ sáng tại Bộ Y Tế, 59 Hồng Thập Tự Saigon.

—MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU

Cung cấp các lô

1—Giường sắt.
2—Bàn sanh (Tables gynécologiques)
3—Bàn khám bệnh (Tables d'examen)

Có thể dự thầu từng lô hay tất cả các lô.

—TỔNG GIÁ ƯỚC LƯỢNG

3.900.000đ cho tất cả 3 lô.

KÝ QUỸ TẠM

Từ 30.000đ đến 125.000đ tùy theo lô.

—THỜI HẠN CẤP GIẤY PHÉP NỘP KÝ QUỸ

Tại Nha Tiếp Vận, 136 Tô Hiến Thành, Phú Thọ, trong giờ làm việc công sở đến hết ngày 29-9-1967.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH

—Nha Tiếp Vận, 136 Tô Hiến Thành Phú Thọ
—Sở Vật Liệu Bộ Y Tế, 59 Hồng thập Tự Saigon trong những giờ làm việc công sở.

Trần-hữu-Chí
(Quận Cái Bè)
Về gấp ba gần chết
Anh TRẦN-THÀNH-NHƠN

Diễn Thuyết

—Tại Chi Bộ Kiêm Ái Hội Thông Thiên Học số 380 Phan thanh Giản Saigon, chiều chủ nhật 10-9-67, đúng 5 giờ 15 như thường lệ, sẽ thuyết trình về đề tài : « Tác động của lời nói ».
Vào nghe tự do.

Nhắn tin gấp

Anh PHÚC thợ tiện ở Hải Phòng lại 15 Huỳnh thúc Kháng gặp CỤ LUI.

Nhắn tin Hoàng bị tai nạn xe lại đi biệt tích 5 bữa nay không về nhà. Yến ở đâu hãy mau trở về gặp Hoàng an ủi khuyên lơn nó. Dì rất mong.
Dì

Ông Vũ huy Tân đến gặp ngay ẢNH thanh toán công việc bỏ dở và lấy lại giấy tờ. Sẽ chỉ chờ đến ngày 9-9 mà thôi.

Bố cáo việc riêng

Con trai tôi Hồ Sĩ Hoài 16 tuổi bỏ nhà ra đi lúc 6 giờ sáng 6-9-67 đem theo chiếc xe Honda SS-50 màu đen có cả hóa đơn tên Hồ Thị Ngọc Anh. Vậy bà con 'có thấy chỉ giùm nơi số 52 Nguyễn huy Tự Đakao hoặc điện thoại 25123, ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm.
Bà LÊ THỊ LAN

ĐÃ PHÁT HÀNH tác phẩm thứ 2 của nhà xuất bản Chọn Lọc

Chiều Vàng

Truyện dài tình cảm của Thanh Thủy, bìa Offset, dày 270 trang, giá 80đ, sách có chữ ký của tác giả. Đặt bán tại 82 Lê Lai và 267 Phạm ngũ Lão Saigon, ở tỉnh xin liên lạc với Việt Nam Tổng Phát Hành.

NHÀ

Bán gấp nhà 429/39 Phan đ. Phùng, giá nhất định 330.000đ Giao nhà trống. Hỏi 64 Cách Mạng Saigon.

Bán nhà lầu đúc 4x20m đủ tiện nghi đồng hồ điện riêng có vườn cây chung quanh mát mẻ giá 1,200.000đ. Hỏi 52D Trần Quang Diệu nối dài (gần cầu Cụt)

Bán một căn nhà vách tường, gác suốt, có điện và nước coi nhà tại số 466/35 hẻm Trương minh Giảng Saigon. Địa chỉ liên lạc số 114, đường Vĩnh Viễn (khoảng Minh Mạng và Sư vạn Hạnh).

Bán đất 1.500m2 quận tư Saigon tiện cất kho xưởng nhà máy 1 máy Diesel Catorpillar 920 ngựa còn mới trong thùng, một máy phát điện 210KVA, 1 máy nước đá 30 tấn mỗi ngày. Sang 2 căn phố lầu nhỏ cần tiền có nhiều cửa số. Hỏi Nova 33 Tạ Thu Thâu.

800.000 Nhà mặt tiền, tiện buôn bán, đủ tiện nghi. Hỏi 59 Tôn thất Hiệp (trước cửa trường đua).

TRUYỀN-HÌNH

VIỆT NAM

(Trên băng tầng 9)
Ngày 8-9-67
— 19g33 Tin tức
— 20g20 : Chương trình Quân đội hàng tuần
— 20g35 : Tuồng « Yêu Người Say » do đoàn Dạ Lý Hương trình diễn.

HOA KỲ

(trên băng tầng 11)
8-9-67
— 18g30 Tin tức
— 19g00 Gia đình Addams
— 19g30 : Tin tức và Thể thao
— 20g00 Những mẩu tin vui
— 21g00 Tin tức , Phim Our Place
— 22g00 Tin tức , Chương trình ca vũ nhạc đặc biệt.

REX
Nevada Smith. Steve Mc Queen Suzanne Pleshette. Karl Malden Sp. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

ĐẠI NAM
Nevada Smith Steve Mc Queen Suzanne Pleshette Karl Malden. Sp. Màu. T. Pháp PĐV Anh Hoa

EDEN
New York dans les Ténèbres Peter Holden. Marilu Tolo. Scope Màu T. Pháp. Phụ Đề Việt Anh Hoa.

VICTORY LÊ NGỌC
Giang Hồ Đại Hiệp, kiếm hiệp, hoạt động. Triệu Lôi, Lôi Chấn, Giang Bình. Scope Màu PĐ Anh Hoa.

NAM VIỆT
Đón coi từ 11-9-67 1) 077 Opération Lotus Bleu (Điệp Viên Quyết Tử) 2) Vénus impériale.

KHẢI HOÀN
Tarzan Chúa Tể Rừng Voi (Tarzan et ses 1000 Éléphants) Jack Mahoney Scope. Màu. T. Pháp PĐV Hoa.

CASINO SAIGON
Le Corsaire de la Reine (Anh hùng biển cả) Rod Taylor Keith Michell Scope. Màu. Phụ đề Việt Hoa

VĂN HOA
Brigade Anti Gangs (Tiểu đội diệt trừ du đãng) Robert Hossein, Raymond Pellegrin Scope . Màu.

Rạp KIM ĐÔ
1) Cương oan hồn trước án bao công. 2) Chồng người vợ thờ. M. Sp. Biểu hóa. (2 phim T. Hoa TV

Ciné NGUYỄN VĂN HẢO
Điệp viên 103 phim trinh thám gián điệp mới. 2 hồi chiếu chung 1 suất. Hoàn toàn nói tiếng Việt

Ciné QUỐC THÁI
1) Sexy Show. Cinémascope Tô màu. Phụ đề Việt ngữ 2) Biên giới hiểm nghèo P.Đ. Việt ngữ

700.000đ một căn nhà gạch hai từng đủ tiện nghi 3m5x13m5. 165/26 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán mới cất đẹp 3 phòng mặt tiền ngã tư Bảy Hiền tiện buôn bán, mở phòng mạch chắc giá 370.000đ Hỏi bà Xuân 213 Phạm hồng Thái G.Đ. (gần Cư xá Tự Do).

Bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, Hỏi 243/21 Cách Mạng Phú Nhuận.

Có hai lô đất trống bán mỗi lô 300m2 đường Tú Xương 1 căn phố đường Lê thánh Tôn Saigon sang ngay chỗ thị tứ mở cửa hàng xin hỏi địa chỉ 45 Bùi quang Chiêu Saigon (cả hấp cũ) cả ngày.

Tân Định 520 ngàn đồng nhà 4m x 20m có gác rộng tiện cho gia đình đông. Hỏi 68/116 Trần quang Khải (tới Caritas quẹo phải, trái bỏ 5 nhà).

Nhà bán mặt đường Võ Tánh (nối dài) gần cổng phi trường Tân sơn Nhất, tiện buôn bán có cửa tiệm gần nhà thờ trường học bến xe và chợ. Hỏi 57 Võ Tánh Saigon.

350.000đ nhà bán vì đi xa ngang 3mx16m tường xây gạch bông đủ điện nước, khu yên tĩnh xe vào tận cửa. Hỏi Nguyễn huỳnh Đức, Trương minh Giảng nối dài cổng xe lửa số 6 quẹo tay trái, hẻm 11" nhà số 1105 sáng 9-11 giờ, chiều 4 tới 6 giờ.

Nhà bán mặt tiền, tiện buôn bán. Hỏi 722 Phan đình Phùng vào những ngày giờ làm việc.

Phố lầu đủ tiện nghi dài 12m bán 600 000đ. 384/21 Lý thái Tổ Saigon.

Đất Bán 1) 3 lots đất 4.000m2 mặt tiền Xa Lộ, cách đèn xanh đèn đỏ ngã tư Giađịnh 400th (phía tay trái Xa lộ Saigon - Biên Hòa) — 2) 2.500m2 đất mặt tiền đường tráng nhựa từ chợ Thủ Đức ra Xa lộ, cách chợ Thủ Đức 500th. Hỏi ông Nghi, 99B Gia Long Saigon ĐT. 22.578.

Đi xa bán gấp 420 000đ nhà mặt tiền thị tứ tiện nghi 367A Pétrus Ký Saigon.

Dalat bán một sở đất trống ở khu Chi Lăng trên 10.000 th.v. chia làm 3 lô có địa bộ riêng cho mỗi lô. Khu cất biệt thự, gần trường Đại Học Quân Sự. Tiện cất phòng ngủ. Mua hết hoặc một hay hai lô cũng được. Hỏi 155 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Bán rẻ nhà xây kiểu mới, lợp ngói, gạch bông, cửa sắt, Lavabo, W.C bếp, điện, nước, nơi lịch sự, an ninh, đông ngoại kiều, ở hay cho mướn có lợi ngay. Do 215/5 lô C, cư xá Trương m. Giảng.

Nhà bán 239/7A Nguyễn Thông Saigon điện nước, Trước sân rộng có vườn bông có hồ chứa nước mưa. Xin hỏi tiệm Vĩnh Phát 563 Lê văn Duyệt Hòa Hưng chỉ dẫn.

Bán Lầu đúc beton đủ tiện nghi. Mua xong giao nhà trống. Hỏi 210 Bà Hạt Cholon.

Bán đất phố có gác 4mx18. 800 000đ Hỏi 280/12J Lê Văn Duyệt Saigon.

Nhà bán gấp, mặt tiền, gác cao, chỗ để xe 181 Cao Đạt tiếp suốt ngày.

Đất trống bán 4000m2 gần ngã tư Bảy Hiền. Hỏi ô Long 201-A Lê văn Duyệt nối dài, ngang hồ tắm Cộng Hòa (ông Tạ)

Nhà bán luôn đất 4mx17m,50- 3 từng 6 phòng, 3 WC, sân thượng, mới cất, thông gió, cửa lưới, điện nước đủ, quạt đủ, xe hơi vào tận nhà, hướng đông 611/1m/1 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán lợp tole vách tường gạch bông có compteur điện nước gần chợ trường học, địa chỉ 152/2 Phan bội Châu (GĐ) xin hỏi tiệm may Trương Nguyên.

CHIẾU BÓNG

OPERA (CHOLON)
Nevada Smith Steve Mc Queen. Suzanne Pleshette, Karl Malden Sp. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

PALACE Cholon
New York dans les Ténèbres Peter Holden. Marilu Tolo. Scope Màu. T. Pháp. Phụ Đề Việt Anh Hoa.

TÂN VIỆT (Cholon)
2 phim chiếu chung 1 suất 1) Ai Trộm Bán Cương 2) Một mái nhà hai nếp sống.

KIM CHÂU
New York dans les Ténèbres. Peter Holden. Marilu Tolo Scope Màu T. Pháp. Phụ Đề Việt Anh Hoa.

LONG VÂN
1) Ringo et son Pistolet d'or Mark Damon Màu 2) Le fièvre dans le sang (Yêu là khổ). Màu.

DIÊN HỒNG
Chiếu lần đầu 2 phim thần thoại mới 1) Tiếng sáo thần 2) Oan hồn 2 phim đều nói tiếng Việt

HỒNG BÀNG
Chiếu lần đầu 2 phim thần thoại mới 1) Tiếng Sáo Thần 2) Oan Hồn 2 phim đều nói tiếng Việt

THANH BÌNH
Le Corsaire de la Reine (Anh hùng biển cả) Rod Taylor. Keith Michell Scope. Màu Phụ đề Việt Hoa

MODERNE
1) Duel au Texas R. Harrisson T. Pháp PĐV Anh Hoa 2 Maya (Voi Thiêng Rừng thẳm) Panavision

VIỆT LONG
Le Corsaire de la Reine (Anh hùng biển cả) Rod Taylor Keith Michell Scope. Màu Phụ đề Việt Hoa

HỒNG LIÊN (Tân Lạc cũ)
1 Nữ Gián Điệp Số 1
2 [illegible] nhập một
Hoàn toàn nói tiếng VN

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ)
1) Tế [illegible] Đinh [illegible] 2) [illegible] điệp viên vượt tuyến phụ đề việt ngữ

Đất vườn su có chợ, điện, nước, bán lô 100m2, 10.000m2, cất phố bỉn đin, bar cho thuê 10.000m2. Hỏi Ngoạn 42 Pasteur Saigon và 4 Thuận Kiều Cholon ĐT 21.806.

Nhà bán mặt tiền Lê đại Hành 4mx30m điện thoại, điện nước sân trước để xe, nửa sau 2 tầng lầu đúc. Hoặc cho mướn dài hạn. Xin hỏi 7/5 Võ Tánh Saigon.

Bán nhà gạch, lợp ngói, có gác đủ tiện nghi, luôn đất mặt tiền tiện mở cửa hàng hay phòng mạch ở 221 Quốc lộ 1 Biên Hòa, hỏi bà Tuyết 15 Ngô đức Kế Saigon.

Bán gấp 1 căn phố thương mãi có lầu số 332 Đỗ thành Nhân, có điện, nước. Hỏi 124 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán nhà 4x34m gạch đủ tiện nghi nhà trống. Hỏi 94 Thiệu Trị gần cổng số 6 Trương minh Giảng, quẹo phải theo chiều Saigon — Tân sơn Nhứt.

Đất vườn trái cây, nhà ngói vách tường gạch bông, hồ nước uống, ao tắm. Hỏi Xuân Long 105 Hồng T. Tự Saigon.

Bán nhà Trương minh Giảng 10x23 xin hỏi 351/8 Trương minh Giảng.

Bán 1 căn nhà mặt tiền, tiện việc buôn bán. Số 67 Lê quang Định Gia Định.

Bán nhà 14/28 Kỳ Đồng, Saigon trước mặt là số 14/7.

Tân định bán 2 căn phố 3 từng lầu, có đất, sân thượng, phòng tắm mỗi từng trang trí đồ ngoại quốc, compteur điện nước mỗi căn, kiến trúc đẹp. hỏi và xem 27A Nguyễn hữu Cảnh ngang trường học Văn Lang, đi tới 100m.

Nhà bán tường gạch, gác suốt 3m2x14m Hỏi 129/210 Nguyễn Trãi.

Bán lầu đúc có sân thượng luôn 126.2 đất đường số Bông Thị Nghè. Hỏi 24/3 Đinh tiên Hoàng Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán đất ruộng 3.000m2 dài theo mặt đường Tân Hòa Đông, cách chợ Phú Lâm 700 thước. Tiện cất biệt thự, hãng, xưởng. Xin hỏi số nhà 24 Tân Hòa Đông. Miễn trung gian.

Bán 1 miếng đất thật rộng, độ tiền 2.000m2, ngay góc đường Hồng Bàng Hùng Vương, mặt tiền, thật đẹp và tiện lợi để cất Villa, Building và 1 miếng đất ngay góc đường Phan kế Bính Tự Đức, 1.700m2 mặt tiền đường, tiện cất Villa Building. Thương lượng và giá cả. Ông Tường 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi, điện nước riêng, gạch bông có gác rộng. Địa điểm rất dễ đón xe. Hỏi 433/41 Lê đại Hành Cholon (gần cửa trường đua, bến xe lô Saigon Phú Thọ đi vô 100m).

Bán rẻ 1.200 thước đất có văn phòng và cơ xưởng, có điện ba giây. Xin hỏi 611/2 Phan thanh Giản, Đ.T. 23.621.

Cần tiền bán rẻ 2 triệu 100 ngàn đồng 1 Villa trệt-nóc bằng, đúc gần 300 thước vuông gồm 8 phòng ngay góc ngã ba đường lớn Trương minh Giảng. Hỏi 186 Nguyễn thiện Thuật, Saigon.

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi khu yên tịnh. Sau tòa Tỉnh trưởng Gia Định. 874 Đỗ thành Nhân Gia Định

Bán 2 căn liền, đúc 3 tầng mới cất, đầu hẻm rộng, xe hơi vào tới nhà, đẹp. Hỏi 233 Nguyễn Tiểu La Cholon.

Bán nhà tường, xây, gạch bông 4mx17m, một dừng đã sửa thật đẹp, sân rộng cửa sắt tiện nghi. Giá nhất định 400 000đ hoặc sang 320 000đ tiền nhà mỗi tháng 1000đ, vùng Gia Định, hẻm rộng Liên lạc tại 17 Ng An Ninh Gia Định chỉ dẫn (coi nhà từ 8 giờ đến 12 giờ)

Đất Bán góc đường Thoại ngọc Hầu Nguyễn minh Chiếu. Hỏi 8 Thoại ngọc Hầu Tân Sơn Hòa Gia Định.

Bán 540m2 đất cất Villa tại vườn cao su Phú Thọ Hòa Lot 4 khu E. Hỏi 129 Đào duy Từ Cholon. ĐT 37.916.

Bán gấp 1 căn nhà tôn, lót gạch rộng 2m,8 dài 9m giá rẻ. Hỏi nhà số 424/616A Phan đình Phùng Saigon. (Đường rầy xe lửa đi về phía chợ).

Nhà Bán tại 206/31 Nguyễn Biểu, gần trường Bác Ái lầu đúc mới cất 3thx10th.

Nhà bán 3x17, đủ tiện nghi, điện nước, cầu tiêu, buồng tắm. Gạch hoa và có gác. Xe hơi vào tận nhà. Hỏi 30F Cư Xá Tự Do đường Lê văn Duyệt nối dài (gần hồ tắm Cộng Hòa)

Long Xuyên Bán hai căn phố lầu đúc tại Long Xuyên 1 căn tại Đại Lộ Phạm hồng Thái, 1 căn tại đường Trương vĩnh Ký. Hỏi số 4 Lê văn Duyệt Long Xuyên.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 269/23 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

180.000 nhà gạch bông điện nước, cần bán gấp. Hỏi 485 Trần quốc Toản Gò Vấp

Bán Phố Villa hai lầu đúc 15 phòng đủ tiện nghi diện tích 280m2 Kiến trúc 180m2 vườn 100m2 khu Công Lý Yên Đỗ. Hỏi 59C Yên Đỗ sáng 7 giờ - 9 giờ 10 chiều 1 giờ 7 giờ

250.000đ nhà lầu bán gấp rẻ, tường xây gạch bông mặt tiền. Hỏi 136/47 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (Có thể cho thuê hoặc sang).

Nhà bán gấp, đủ tiện nghi có lầu hẻm xe hơi vào được giá 400 000đ Xin do 165/2 Lý thái Tổ

Nhà 300 000đ 1 căn nhà, đầy đủ tiện nghi. Điện nước riêng. Hỏi 319 Thành Thái Saigon.

Nhà lầu đúc bán 2 căn liền ngang 3.60x15,00 đầy đủ tiện nghi điện nước có chỗ để xe hơi đường rộng gần chợ gần trường bán 1 triệu mỗi 1 căn hỏi tại số 120/25 đường Tôn thất Hiệp Phú thọ trường đua.

Bán 1 căn nhà lầu mới cất luôn 92m2 đất tại số 178/31 đường Chi Lăng Gia Định.

Bán phố mặt tiền, cư xá Thanh Bình. Hỏi 244/1533, ấp 4, Ngô tùng Châu, Gia Định.

Phố lầu 29x4m2 có đất 3 tầng bán giá rẻ, đủ tiện nghi mặt tiền đường Bến Hàm Tử Cholon hướng mát bờ sông tiện mở văn phòng xuất nhập cảng và kho. Hỏi 1097 Trần hưng Đạo.

NHƯỢNG - SANG

Bar có giấy phép hùn vốn hoặc sang, thuê cần nữ thu ngân thế chưn. Do 633 Phan đình Phùng.

Cần Sang hoặc mua 2 căn phố khít nhau đường Võ di Nguy lối gần chợ Phú Nhuận. Hỏi 244 đường Võ di Nguy Phú Nhuận (trên lầu)

Sắp Đi ngoại quốc, cần sang gấp 1 Bar gần đường Tự Do giá rẻ. Hỏi số 15 đường Thái Lập Thành Saigon.

Vũng Tàu Sang phố tại chợ Vũng Tàu, có thể làm nhà thuốc, phòng mạch, bán ăn, uốn tóc, tiệm hình. Hỏi 27 Đoàn thị Điểm Saigon.

Pharmacie cần sang. Địa điểm tốt. Hỏi 113 bến Chương Dương Sg.

Nhường lại 1 cửa hàng đẹp ở Trung tâm thương mại, gần đường Tự Do, giá phải chăng. Hỏi 384/41 Công Lý Saigon.

Pharmacie Nhượng gấp địa điểm tốt ngã tư đại lộ, sát phòng mạch Bác sĩ Xin liên lạc số 548/12 Phan thanh Giản Saigon (từ 12g đến 14g)

Vũng Tàu sang 450m đất mặt đường 18t bề sâu 25t, mặt đại lộ, trung tâm Thị Xã, cách bãi trước chừng 200t, đã có họa đồ và giấy phép xây cất, bên cạnh 2 Building mới làm ngoại kiều đã mướn rồi, xây xong ngoại kiều mướn ngay. Hỏi cha Thất dòng Toma số 6 Quang Trung Vũng Tàu, hoặc 185C Trương minh Giảng nối dài Saigon.

Villas - Buildings

Mua đồ mộc sang và đẹp như ý muốn, quí ngài chỉ đến TÔ CÔNG đồ mộc — đồ nệm — đồ sắt trang trí. Đặc biệt : Giường, tủ cưới, bàn phấn được nhiều bạn trẻ ưa thích — Salon, bàn ăn và ghế ăn sang trọng như đồ ngoại quốc — Các loại ghế sắt mỹ thuật cho khách sạn, bar, dancing — Placards kiểu Âu Mỹ trang bị các biệt thự và chung cư. Dùng xe hơi nhỏ đến TÔ CÔNG số 87-A, hẻm Chùa Long Vân Tự (sau Chùa) giữa đường Hàng Xanh cũ tức Bạch Đằng — Gia Định.

Phố Sang. Sang một căn phố thương mãi khu thị tứ đang mở quán ăn và giải khát. Phố mới cất rộng mát sạch sẽ đủ tiện nghi. Xin hỏi 412 Trần quý Cáp Sg.

Sang phố đúc béton, ngã tư xa lộ, mỗi căn 3m80x24m bốn căn liền, 1200.000đ mỗi căn, tiền phố mỗi tháng 5.000đ. Hỏi ông Danh tại 106/D Hùng Vương Thị Nghè.

NHÀ - CHO THUÊ

House For rent, đủ tiện nghi meublé sẵn, tiện cho ngoại kiều hoặc chiêu đãi. Hỏi 492/10 Hồng thập Tự Saigon

Phòng meublé, quạt trần, nước nóng cho ngoại kiều và chiêu đãi viên thuê. Hỏi 284-286 Nguyễn công Trứ, Saigon.

Có 2 phòng nhỏ cho ngoại kiều chiêu đãi viên mướn luôn cả đồ đạc, đủ tiện nghi. Trả tiền tháng một. 547 Phan t Giản Saigon.

Phòng cho thuê từ 4.000đ trở lên đủ tiện nghi, quạt trần tủ lạnh, 354 Đ.L. Đồng Khánh Cholon.

Nhà lầu cho thuê 4mx23, có chỗ để xe, đủ tiện nghi. Xin hỏi 136/26 Nguyễn Huệ P.N.

Rooms For Rent

Nhà cho ngoại kiều thuê trọn tầng lầu một, có điện thoại, máy lạnh meublé. Có thể thuê từng phòng. Hỏi 36-40 Cô Bắc Saigon.

Phòng cho thuê thuê tháng rộng, mát, đủ tiện nghi, điều kiện dễ, 634A Trần quốc Toản gần rạp Quốc Thái.

Lầu cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 155A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Đalat Học sinh muốn mướn 1 phòng trong biệt thự hay 1 từng phố lầu, hoặc mua hay sang 1 nhà nhỏ gần thành phố Đà-Lạt, giá tối 5,6 trăm ngàn. Xin liên lạc Cậu Hưng, Kiosque số 5 Thành Thái Đalat, hay Tel. 93.427, Saigon Hỏi cô Hoa.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi cho Mỹ kiều và chiêu đãi viên, Số 141 Cao Thắng Saigon.

Phòng rộng đẹp, mặt tiền máy lạnh đủ tiện nghi, cho ngoại kiều chiêu đãi viên thuê. Hỏi 505 Trần h. Đạo Saigon.

Nhà đẹp, đủ tiện nghi, địa điểm tốt cho ngoại kiều mướn. Bán 1 máy giặt Mitsubishi, vật tự động mới tinh. 302/4 Hai Bà Trưng.

Cho mướn, 1 vợ chồng không con 1 căn dài 16mx3m, đưa trước 1 năm 72.000đ trừ mỗi tháng 6.000đ Hỏi 172E Bùi thị Xuân (Saigon) hẻm nhà thuốc tây Tự Do đi vô

Phòng có tiện nghi, lối đi riêng, cho mướn. Hỏi 379 Thành Thái Cholon.

Phòng cho thuê phòng trên lầu cho thuê dành cho quý bạn độc thân hay vợ chồng chưa con. Xin hỏi tại 322/484H đường Phan đình Phùng từ 18 giờ chiều.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 92 Ký Con 246 Lê thánh Tôn Saigon.

Nhà cho mướn 62 Lý thái Tổ. Tiện nghi.

Cho ngoại kiều thuê nhiều buồng, có đồ đạc, đủ tiện nghi 143 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Nhà và Phòng đủ tiện nghi, cho thuê từ 6.000đ đến 12.000đ điều kiện dễ. Hỏi 36/42 Cô Bắc Saigon.

Cho Thuê phố lầu bán rẻ hoặc cho thuê tháng 3 000đ kể chưn 30.000đ. Hỏi 116/3 Hùng Vương nối dài Cầu Kinh Thị Nghè (ngang vựa cát Ngọc Thành)

Một phòng rộng cho Ngoại kiều thuê đủ tiện nghi số 143 Cao Thắng Saigon.

Villa cho thuê phòng khách phòng ăn 3 phòng ngủ 3 cầu vệ sinh nhà bếp nhà bồi. Hỏi 12 bis Đại Lộ Chi Lăng Gia Định

Phòng riêng có đồ tiện nghi dành cho cdv hay ngoại kiều độc thân. Giá 10.000đ 1 tháng. Hỏi 274A Cống Quỳnh Sg trong giờ làm việc.

Cho thuê 2 phòng đẹp lối đi riêng, đủ tiện nghi meuble rất mát tiền tháng 2000đ và trước 100.000đ — Cần mướn Villa nhỏ 35 ngàn 1 tháng. Hỏi 259/21B cư xá Tự Do Lê văn Duyệt.

Vũng Tàu Hotel Thanh Xuân cho mướn, giá rẻ. Hỏi 259/30 cư xá Tự Do Lê văn Duyệt nối dài.

Cho thuê lầu nhiều từng, tiện nghi, luôn cả đồ dùng sang trọng, có thể mướn từng phòng. Có giường cho nhiều chiêu đãi viên mướn mỗi tháng 5.000đ đủ tiện nghi, có sân, có Bếp. Cho mướn văn phòng có điện thoại. Hỏi 124 Trịnh minh Thế Saigon giờ làm việc Téléphone : 25594.

Phòng cho thuê lối đi riêng có douche lavabo, meublés 5000đ 6000đ. Hỏi 436/22 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

CẦN NGƯỜI

Cần gấp cô giáo đứng tuổi, đứng đắn, độc thân ở tại chỗ dạy kèm 4 trẻ nhỏ tiểu học Việt Hỏi 215/5 lô C.cư xá T. M. Giảng.

Cần gấp 2 cô thư ký, 1 cô giỏi Anh văn và 1 cô biết chút ít tiếng Anh từ 22 tuổi đến 25 tuổi. Hỏi 89C Lê văn Duyệt Saigon.

Cần 1 cô bán hàng thạo, bặt thiệp, lương tùy theo khả năng. Hỏi ô. Thắng 89 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Cần nhiều thợ luộng áo dài. Hỏi nhà may Đakao, số 60 Nguyễn huy Tự Đakao

Cần 1 người bếp rành nấu ăn và các món nhậu. Làm tại Thủ Đức. Hỏi 308 Cô Bắc Sg.

Cần thư ký thủ kho có kinh nghiệm, hợp lệ quân dịch, hỏi 12 Phạm thế Hiển Saigon.

Cần dùng 1 Nữ thư ký đánh máy Anh văn thật giỏi. Hỏi 76 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Cần 1 chị bếp giỏi biết nấu thức ăn Việt hay Âu Mỹ Hỏi 318 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 tài xế xe du lịch. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận, (muốn gặp anh Kim Hoa).

Cần em gái làm việc vặt, ăn ở nhà chủ, lương hậu. Hỏi 204 Trần quý Cáp Saigon.

Cần 1 bà đỡ hương thôn kinh nghiệm, đứng đắn làm tại 330 Bến Hàm Tử.

Cần 2 cô bán hàng thạo anh ngữ lương hậu ở, không thạo xin miễn tiếp. Hỏi 141 Tự Do

Gia đình Pháp cần : 1 bếp 1 chị giữ trẻ, 1 [illegible] đi bán biết tiếng Pháp trả lương hậu,nếu có giấy giới thiệu tốt. Hỏi hãng Sáo Công Ty, 214 Trần quang Khải.

Cần gấp 1 người bếp và giặt ủi khá, sạch sẽ, thành thật cho gia đình ít người. Cần 1 vú em sạch sẽ, thành thật lớn tuổi cũng tốt lương hậu, hỏi 60N Ngô tùng Châu Saigon.

Cần tuyển thêm 4 thợ hớt tóc có bà con công chức quân nhân hay có cha, địa phận bảo đảm. Lương chia hằng tuần trên 2000đ. Hỏi 6A Sương nguyệt Ánh.

Cần một bà quản lý quán giải khát ở Bắc Hà, Củ Chi cần một cô bán hàng. Hỏi : 162 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần gấp một nữ giáo viên để kèm em bé gái lớp 7è chương trình Pháp vào buổi chiều. Xin hỏi 187 Trương minh Ký Gia Định (trên cổng số 6 xe lửa) sau 18 giờ.

Fantaisie 736 Phan đình Phùng Saigon cần thêm nhiều thợ cắt thợ ráp đồ lam, áo dài, lương cao. Cần sang gấp 1 máy Téléphone tiếp khách sáng 7g — 9g.

Cần 1 cô đã biết bán hàng thạo không thạo xin miễn, và 1 cậu bán hàng biết Anh Văn giỏi. Hỏi tiệm giày Lady 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần 2 cặp thợ cưa mâm rành nghề 4 người phụ kiên cây tiền lương trả khá. Xin hỏi trại cưa số 175 Tôn Thọ Tường Cholon Quận 5

Cần một cô mụ hương thôn đứng tuổi có kinh nghiệm. Hỏi 441 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần gấp hai cô học việc phòng mỹ viện 1 cô bán quán giải khát 294 Trương m Giảng

Cần hai bà ở chùa Miễu Lái Thiêu. Hỏi 451 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần nữ họa sĩ vẽ tranh bài bướm trên 18 tuổi và lại tranh hoạt họa đã có sẵn. Phải biết tiếng Anh có thể ở tỉnh nhỏ (Tây Ninh) chủ có sẵn nhà và đồ đạc xin viết thơ bằng Anh ngữ về 15 Võ Tánh Sg nhờ chuyển giao.

Cần gấp một người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 8Bis Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận. (đường Huỳnh quang Tiên ở cạnh nhà thờ ba chuông đường Trương m. Giảng)

Cần nữ giáo sư giỏi để dạy tiếng Việt cho một giáo sư Anh văn, tuần hai lần buổi tối. Thơ cho Chính Luận 15 Võ Tánh

Cần chị giữ em mới sanh không thạo miễn đến Hỏi 25/12 Cống Quỳnh.

Cần 1 thợ tiện rành nghề, 1 thơ ký biết đánh máy chữ Pháp. 79 Nguyễn thân Hiến K.H.

Cần gấp một người vú trên 40 tuổi biết giữ em trên 2 tuổi lương hậu. Hỏi 24 Hồng thập Tự Saigon.

Cần 1 người cai cắt quần thật giỏi. Lương bổng hậu. Do 48 Trương công Định Sg. chỉ dẫn.

Cần 1 chị giữ em, lương hậu 88 Nguyễn Du Saigon.

Cần một cô giáo kèm trẻ em học Anh Pháp văn. Hỏi 612/92 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần nữ giáo viên Mẫu giáo Tiểu học Việt Pháp. 120 Sương Nguyệt Ánh Saigon.

Cần 1 người nấu cơm thường: biết đi xe đạp. Nhà ít người, lương 2500đ. 1 người bế em và làm việc vặt, biết đi xe đạp. lương 2500đ. không rành xin miễn đến. Hỏi 2E Đoàn công Bửu Tân Định (Yên Đỗ ngọo ra Nguyễn đình Chiểu).

Cần GẤP 1 thủy phái, 2 tài xế xe vận tải 10T, 1 nam thư ký đánh máy rành nghề. Hỏi 124 Trịnh minh Thế.

Thợ May cần thợ chuyên môn may quần tây. Thợ may Sơmi quần tây (làm tháng). Hỏi 234 Lê thánh Tôn Sg.

Cần Gấp 1 bà bếp, 2 phụ bếp, 2 thiếu nữ đứng bar Câu lạc bộ Sinh viên. Hỏi tại 387 Bà Hạt (Cholon) mỗi ngày từ 14 giờ đến 17 giờ.

1 Họa sĩ Chuyên vẽ chân dung, muốn hợp tác với 1 nhà vẽ điều kiện dễ. Xin liên lạc với ông Nguyễn văn Hay 3/7 Đại học xá Minh Mạng Cholon

Uốn tóc cần 2 thợ phụ rành nhận học việc có tiền quà. Hỏi 484 Ng. tri Phương.

Cần tuyển gấp

Kỹ nghệ lớn cần dùng lao công. Hỏi : 134, Nguyễn Biểu — Chợ Quán.

Cần một nam sinh đệ Nhị bặt thiệp thu ngân cho 1 lớp học riêng buổi tối từ 6 giờ chiều đến 9 giờ tối (được g.s dạy kèm thêm để thi Tú Tài I 68) lương 3000đ (có bảo đảm). Hỏi giáo sư Nam 121/26 Ngô tùng Châu Saigon trưa từ 12g đến 1g chiều từ 6g đến 7g.

Cần 1 cô đỡ lành nghề Bảo sanh bình dân chợ cũ Mỹ Tho (lương hậu).

Cần nhiều thợ thêu giỏi lương tháng. Xin hỏi 192 Cao Thắng vào khoảng 7 giờ tối.

Cần người. Công ty Anh cần 1 thiếu nữ tuổi 15-20 ; làm việc nhà, chạy việc v.v... Biết chút ít tiếng Anh. Lương tháng 4.500đ. Liên lạc 46Bis Thủ khoa Huân, lầu nhì, phòng 7. Từ 2 đến 7 giờ chiều

Cần thêm 2 thợ hớt tóc (tháng kiếm từ 10 tới 15 ngàn) Hỏi 195 Võ Tánh Saigon.

Cần dùng Thơ ký đánh máy, giỏi tiếng Pháp, làm tại văn phòng Saigon tình trạng quân dịch hợp lệ. 236 đường Công Lý

Một thợ chuyên Velosolex nhiều kinh nghiệm. Cần làm công hay chia. Xin liên lạc. Ông Nguyễn văn Hay 3/7 Đại Học Xá Minh Mạng Cholon.

Cần một thiếu nữ rành nghề bán thuốc tây. Hỏi 418 Phan thanh Giản.

Cần gấp một chị giữ em. số 7 Ngô tùng Châu Saigon.

BAR

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. Hỏi Fairy Land số 5 đường Nguyễn văn Thinh, Saigon.

ART BAR 744 Trần Hưng Đạo Cholon, cần gấp Chiêu Đãi Viên có lương có thưởng

Cần nhiều chiêu đãi không biết tiếng Anh cũng được chủ sẽ dạy sau, Lương hậu bắt buộc ăn ở nhà chủ chỉ bán ban ngày. Cần 2 người đàn bà giúp việc nhà 2 em bồi phòng trai. Hỏi Lido Bar 88 Trịnh m. Thế Khánh Hội Sg.

Cần Nhiều nữ chiêu đãi viên. Hỏi Rosetta số 291 đường Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. Hỏi Hongkong Bar số 9 Nguyễn Văn Thinh Saigon từ 1 giờ đến 10 giờ tối.

Cần 1 Caissière và nhiều nữ chiêu đãi lương từ 2000đ tùy khả năng Anh ngữ và nghề nghiệp. Hỏi Las-Végas Bar 3bis Công trường Mê Linh Saigon.

Cần dùng chiêu đãi và vũ nữ. Xin hỏi Dancing-Watusi số 130 đường Cách Mạng.

Bar mới cần chiêu đãi viên biết chút tiếng Anh, lương căn bản 1.000đ. Bao ăn ở. Thưởng riêng. Hỏi 106 Phạm đăng Hưng Đakao.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên biết tiếng Anh hỏi 109-111 đại lộ Đồng Khánh Cholon. Điều kiện ưu đãi.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, bảo đảm uống nhiều Hỏi cô Thu Bar Royal số 165 trong Tax.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh làm tại Nhà Bè, bao ăn ở. Hỏi điều kiện số 18A Phan thanh Giản Đakao Cô Mai.

Bar đang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên lịch thiệp, biết chút đỉnh Anh Văn Salvador 38 Tôn Thất Thiệp Saigon

Cần chiêu đãi viên và bồi phòng Hỏi 246 Lê thánh Tôn Saigon từ 19 đến 21 giờ.

Cần nhiều cô chiêu đãi viên đi Vũng Tàu, bao ăn ở sang trọng, đông khách ngoại quốc Hỏi 91 Chi Lăng Phú Nhuận.

Liz Bar

27 Ngô đức Kế — Tự Do Saigon Cần thêm nữ chiêu đãi viên rành nghề, có thưởng cao. Xin hỏi bà chủ chiều từ 15h — 18h.

Célestial Bar cần gấp nhiều chiêu đãi viên, bao cơm lương hậu. Hỏi số 20 đường Hồ huấn Nghiệp Saigon.

Cần Bar mới mở cần 1 cô thâu ngân có thể chân nhẹ, và nhiều chiêu đãi viên làm tại Saigon. Hỏi 238F Trương tấn Bửu P.N.

HỌC

Toán Lý Hóa

Đệ Nhất AB GS Nguyễn Mạnh Hà Trí Đức 55 Cao Thắng Saigon.

Anh văn Nam Kym

— Tháng 9 khai giảng nhiều lớp mới đủ trình độ— Sáng— Chiều — Tối. Tại : 212/38 Trần quang Khải (gần Hai bà Trưng) 5 Yên Đỗ (gần Hai bà Trưng) — CẦN : G.S Anh văn có bằng B.A hoặc tốt nghiệp đại học về ban Anh văn đã có kinh nghiệm dạy học xin liên lạc địa chỉ trên. — Nhắn tin : ô. Vũ thành Đạt giáo sư trường S.N.Q.Đ cô Tuyết giáo sư trường học Long Xuyên đến văn phòng gặp đã phụ trách lớp mới.

Lớp Dạy Nghề

Máy xe hơi - Máy dầu cặn

Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm. Khai giảng khóa 165 ngày 2-10-67. Học bằng 19 loại máy tối tân đủ cỡ. bảo đảm chắc chắn lành nghề khi ra trường có bằng cấp — 190 Hồng Thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước.

Đan máy tự động

Dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn nhiều kiểu mới, lạ, đẹp. Sửa chữa Hỏi 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng).

Cours particuliers et Répétition Franç Math Classe 10e à 6e par Dame eure accepted. Limité 4 él par classe. S'adr : 184 Phan đình Phùng Saigon (près de consulat de France).

Đan máy tự động

Dạy đan bảo đảm lành nghề. Đủ loại áo người lớn trẻ em nón vớ bán máy đan lau dầu toàn diện sửa chữa 475 Lý thái Tổ Cholon 475.

Sinh viên Y Khoa nhận kèm các em từ Đệ Lục đến Đệ Nhị về Toán Lý Hóa, hay hợp tác với tư thục. Thư về : Thiên Ngân 3, Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

PHÒNG THÔNG DỊCH

201 Nguyễn văn Sâm, kế Anh văn Jerry, Gần quận Nhì. Chuyên dịch các tài liệu, kinh tế khoa học, văn chương, giao kèo đơn xin việc, đơn khiếu nại, thư tín sang Anh Pháp Việt. Do Thạc sĩ Brent và Giáo sư Tòng điều khiển với sự cộng tác của Giáo sư Cao Thăng, tốt nghiệp Cao học Kinh tế Đại học Hoa Kỳ và một Tiến sĩ Văn khoa Pháp.

TRƯỜNG MÁY XE HƠI
Cơ Hiệp Thành
122A Phát Diệm

Dạy Máy Xăng-Dầu Cặn-Mô-Tô Khóa mới khai giảng ngày 1-9-67 Dạy bảo đảm ba tháng thành nghề. Có cấp bằng tài năng.— THỰC HÀNH với 16 hiệu máy đủ loại — Lớp Sáng, Chiều, Tối (có nội trú)

G.S. Nam Phong

1967 — Trong tháng 9 mở thêm 2 lớp TÂY BAN CẦM và CA SĨ CHUYÊN NGHIỆP do chính giáo sư NAM PHONG (S.A.C.E.M. PARIS) dạy.

Ghi tên tại số 18 Tạ thu Thâu Saigon (trên lầu). Xin bấm chuông.

Nhớ mua cuốn Bảy Ngày Biết Đờn TÂY BAN CẦM của G.S. NAM PHONG vì sắp hết. Sắp ra 2 cuốn nhạc Lý và hòa âm Cao Đẳng. Cùng một tác giả

Anh văn Cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm, gần Quận nhì. Mở thêm Đàm Thoại Trung Cấp, Sơ Cấp (sáng, chiều, tối) Cam đoan 1 tháng nói 2.000 câu quan trọng nhất. Thạc sĩ Brent đích thân điều khiển Đàm Thoại, Giáo sư Tòng phụ trách văn phạm, Giáo sư Cao Thanh tốt nghiệp Cao học Đại học Hoa kỳ chỉ dẫn bí quyết học Sinh Ngữ để tiết kiệm thời gian. có lớp cá nhân và nhóm 4 học viên.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ?

Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng một ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A, Trương tấn Bửu (Ngã tư đại lộ Cách Mạng Trương tấn Bửu) Phú Nhuận Sgon. Trường Bách Việt mỗi tuần thi 3 Kỳ, đậu 99%. Đặc Biệt có lớp tối học phí không tăng.

Trường THỜI ĐẠI 341 Tr-m-Giảng

4-9 mở thêm :
TỐI : Đệ Nhất A,B (A,B học riêng)

Rất thích hợp cho công tư chức, quân nhân và học sinh bận việc ban ngày. (Bài phát, giờ học nhiều, học phí nhẹ, Giáo sư giỏi).

CHIỀU : Toán Lý Hóa Nhất A,B — Nhị A,B

Trung học TRƯỜNG SƠN

129-131 LÊ VĂN DUYỆT SAIGON
15-9-67 mới khai giảng các lớp :
SÁNG : Đệ Nhất A1, Nhất B1, Nhất C1 và Đệ Nhị AB 5 học lại.
CHIỀU : Nhị AB 6 và Nhị C 4 học lại.
TỐI : Đệ Nhất AB 2, Nhất C 2 thường niên.

TRƯỜNG HỒNG LẠC 75 Trần Quốc Toản — SAIGON —

4/9 Mở thêm ĐỆ NHỊ học lại
A và B buổi sáng

Lớp tối CỘNG HÒA

Số 335/4 PHAN THANH GIẢN (góc Bệnh Viện Bình Dân)
Đã mở : THẤT-LỤC ; NGŨ-TỨ ; TAM-NHỊ AB (lớp mới)
Ngày 15-09-1967 Đúng 7 Giờ Tối mở :

Toán-Lý-Hóa ĐỆ NHỊ B
ĐỆ NHỊ A

Giáo Sư MINH, QUẢNG, TƯỚC, OÁNH-HƯNG

ĐỆ TỨ ; ĐỆ TAM A-B (3 tháng)

- Bài học soạn công phu in thành tập
- Ban G.sư được học viên cảm mến vì tận tâm và kinh nghiệm
- PHẢI GHI TÊN TRƯỚC : Lớp học lúc nào cũng nhận đủ trước có hạn

Muốn nói ngoại ngữ lưu loát.
Muốn nói ngoại ngữ chính xác dễ dàng.
Muốn mở mang kiến thức chuyên môn.
Muốn có cơ hội du học.

MAU GHI TÊN THEO HỌC :

TRUNG TÂM NGÔN NGỮ

Viện Đại Học VẠN HẠNH

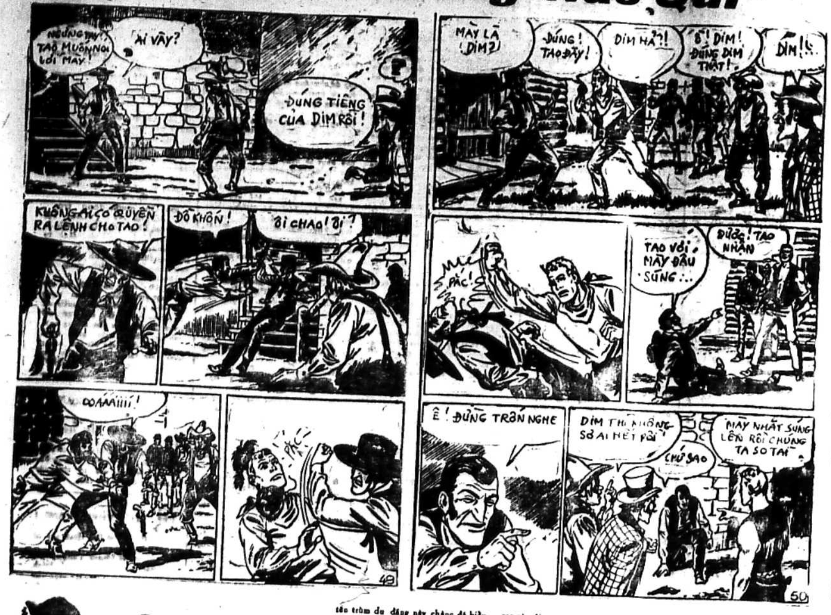
222 Trương minh Giảng Saigon
— Bắt đầu ghi tên : 1-9-1967.
— Nhập học : 1-10-1967.
Dạy đủ các ban : Anh — Pháp — Hoa — Đức — Nhật.

Toán Lý Hóa Triết Đệ Nhất A.B.

Khai giảng ngày 15-9 đúng 4 giờ chiều (A.B. học riêng)
Ghi tên trước tại Trường CỘNG HÒA 335/4 Phan Thanh Giản Sg

Xem tiếp Rao Vặt mục :
Xe, TV và L. Tỉnh trang 2-7

Dim A-Ka-Li chống Hắc Quỉ


NGỪNG TAY! TAO MUỐN NÓI VỚI MÀY!
AI VẬY?
?
ĐÚNG TIẾNG CỦA DIM RỒI!
KHÔNG AI CÓ QUYỀN RA LỆNH CHO TAO!
ĐỒ KHỐN!
ỐI CHAO! ỐI!
OOAAAIIII!
PẮC!
49
MÀY LÀ DIM?
ĐÚNG! TAO ĐÂY!
DIM HẢ?!
Ồ! DIM! ĐÚNG DIM THẬT!
DIM!!
PẮC!
TAO VỚI MÀY ĐẤU SÚNG...
ĐƯỢC! TAO NHẬN
Ê! ĐỪNG TRỜN NGHE
DIM THÌ KHÔNG SỢ AI HẾT RỒI
CHỨ SAO
MÀY NHẤT SÚNG LÊN RỒI CHÚNG TA SO TÀI
50

NGƯỜI DƠI
TRỪ GIAN DIỆT ĐẠO

— Kỳ 55 —

theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

Chàng hiểu rằng tất cả những việc như chơi đàn và đánh tề đều là do sự thử thách của lão xếp, cho nên chàng yên lặng cứ đi theo ý của lão để lão khỏi nghi ngờ, chứ tên cướp kia [illegible] mà đánh lén chàng. Là một người giỏi võ như vậy, thì [illegible] chàng ra đòn rất nhanh, nhưng lần này thì phải nhịn để khỏi bị sơ hở. Lão xếp mà biết chàng có võ, tất ta sẽ nghi ngờ về vai trò nhạc sĩ của chàng ngay. Và, một khi đã nghi ngờ rồi thì rất phiền cho chàng. Chàng làm sao tìm được chỗ móc nối để phăng lần ra vụ cậu Ét Đi con trai ông giám đốc nhà ngân hàng Đại Tín?

Chàng cũng lại phải làm bộ giận dữ, cho đúng với tính nết của hầu hết những người tây ban nha, vì khi bước vào trong tòa biệt thự của tên trùm du đãng này chàng đã biểu ngay lão ta cũng gốc người tây ban nha. Điều này rất lạ đối với Ét Mông Đô tức Người Dơi, vì thông thường các tay anh chị, chưa trùm đãng cướp ở Mỹ, đều là người Ý, nhất là người gốc ở đảo Si-Xin. Con số người Anh, Pháp tương đối ít hơn, còn người Tây ban Nha thì có thể nói là hầu như không có. Nhưng lão Xếp này, tuy giọng nói đã Mỹ hóa rất nhiều, nhưng vẫn không làm sao mất được cái vẻ Tây ban Nha. Cái vẻ đó do cử chỉ và cách ăn nói, do những đồ đạc ở trong nhà bày biện ra làm sao.. Mỗi quốc gia có một lối bày biện trang hoàng nhà cửa khác nhau, chỉ cần nhìn vài món đồ bày ra sao, người ta có thể biết chủ nhân thuộc người nước nào. Lẽ dĩ nhiên là chỉ những người tinh mắt lắm, như Người Dơi chẳng hạn, thì mới có thể nhìn ra sự việc đó được mà thôi. Cho nên chàng liền biểu diễn đúng với cái tính nết của hầu hết các thanh niên tây ban nha là xông lên, chứ không sợ hãi như trước nữa. Quả nhiên lão Xếp lầm thật, chạy tới can và nói:

— Thôi, bỏ qua đi...

Rồi lão hét tên bộ hạ, bảo phải cút ngay tức khắc.. Tên kia lủi lủi bước ra khỏi phòng khách, lão ta liền choàng vai Ét-Mông-Đô mà nói:

— Anh đừng chấp nó làm gì. Thằng đó khùng đó mà!

Lần đầu tiên lão Xếp thay đổi cách xưng hô. Lão không mày tao mà gọi Ét-Mông-Đô bằng «anh». Thật là lạ, mấy tên bộ hạ cũng ngạc nhiên lắm.

Lão bảo Ét Mông Đô:

— Tôi cũng gốc người tây ban nha như anh... Lâu lắm không dùng tới tiếng mẹ đẻ, mà ở đây thì lại chẳng nhiều... Vậy chúng ta nói chuyện bằng tiếng mẹ đẻ cho đỡ nhớ nhà nào!

Nói xong, lão nói tiếng Tây ban nha, nghe như chim hót. Người Dơi bắt buộc phải đối đáp bằng ngôn ngữ này. Cũng may khi đóng vai Ét Mong Đô, Người Dơi đã tính toán từ trước. Chàng không phải là người Tây ban nha, nhưng thuở nhỏ sống trong khu người tây ban nha ở Nữu Ước, học nói tiếng của họ rất thông thạo, nên chàng nói rất là hay. Lão Xếp có vẻ vui lắm, lão ta tâm sự:

Thú thực với anh, tôi ở đây thấy cô đơn lắm .. Hay là anh bỏ cái nghề đánh nhạc đi, về ở đây với tôi....

Ét Mông Đô tuy thích lắm, nhưng không vội mừng, chàng nói:

— Không thể được... Tôi yêu nhạc lắm, tôi không được chơi nhạc thì là một sự đau khổ lớn cho tôi...

Lối nói đó đặc sệt Tây ban Nha, khiến lão Xếp lại cười phá lên.

— Thì ở đâu mà chẳng có đàn có nhạc chơi... Anh ở đây cũng có đàn chơi như thường, tôi có để anh thiếu thốn gì đâu... Tôi muốn anh ở gần tôi, vì chúng ta là người đồng hương với nhau...

—Thưa... nếu ông [illegible], cho phép thỉnh thoảng tôi tới thăm ông, chứ ở đây cứ trông mấy cái ông đeo kính kia thì hết cả thú rồi!

(CÒN TIẾP)

Đọc và cổ động
Chính Luận

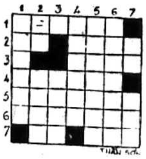
TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

BÁO
CHÍNH LUẬN
9-9-1967

Mai Bê Bi

Phụ trách :
Kiều Diễm Hồng
Tô Ngọc.

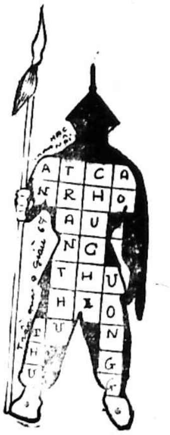
Ô chữ



NGANG DỌC NHƯ NHAU

1) Bỏ phiếu cho Thượng Nghị sĩ (viết tắt)
2) Hồ nhỏ — Tháng Tám (Pháp)
3) U — Thủ đô Tây Đức
4) Một trường Nam Công giáo nổi tiếng
5) No — Thêm E thành . Cơ quan (Pháp)
6) Chùa Nhật O (Mỹ)
7) Bảng số xe ngoại quốc có 2 chữ này — Vật che đầu

Giải đáp ô chữ hôm qua



Lời hay, ý đẹp

— Chớ bảo ngày nay không học còn ngày mai. Chớ bảo năm nay không học còn năm sau. Ngày tháng trôi qua, năm chẳng vì ta mà kéo dài ra được. Than ôi! Cảnh già là lỗi của ai?

CHÂU VĂN CÔNG

Câu đố

LA CHÍ HẢI

1) Sông nào rộng ít phù sa
Nhờ miền đất đỏ vào ra thủy triều
Đố là sông gì?

2) Ai người đánh phá tàu Tây
Giòng sông Nhựt Tảo nhuộm đầy máu tanh
Đố là ai?

3) Đời nào đô ở Châu Phong
Ở nơi Bạch Hạc hợp giòng Thao Giang
Đặt tên là nước Văn Lang
Chia mười lăm bộ, dân gian thái bình
Đố là đời vua nào?

GIẢI ĐÁP

1) Sông Đồng Nai
2) Cụ Nguyễn Trung Trực
3) Hùng Vương

Cười

Tại sao?

Thầy : Tại sao tháng trước trò đứng hạng 10 mà tháng này trò sụt xuống hạng 40 thế này hả?

Trò : Tại..

Thầy : Tại sao? hử?

Trò : Thưa thầy... Tại... vì anh con cưới vợ và đi chỗ khác ở rồi ạ!

Tô Mơ

● Sa mạc Sahara là một bãi sa mạc lớn nhất hoàn cầu, rộng hơn 2 triệu cây số vuông ở giữa Bắc Phi và Tây Phi. Ban ngày nhiệt độ 80° rờ vào đá tay bị bỏng. Ban đêm, nhiệt độ xuống rất nhanh, nước để trong bình đóng băng. Gió cát chạm vào da thịt như muôn ngàn mũi kim nhọn đâm vào. Sự phản xạ của mặt trời làm cho người có ảo giác, nhiều lúc khách bộ hành trông thấy ở ngay trước mặt có cái ao suối nước. Họ tiến về phía đó nhưng càng đi hình ảnh càng xa, vì thế nhiều thương đội hay bị lạc đường.

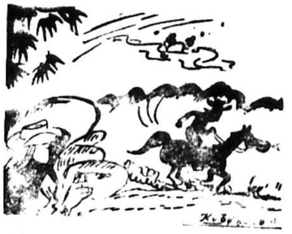
● Cửu Long là một con sông dài độ 4.400km. Nó được xếp vào hạng những con sông lớn nhất thế giới. Mùa nắng trong mỗi giây nó chảy 6000 thước khối, mùa mưa số đó tăng gấp đôi, và trong mỗi thước khối có nửa ký lô phù sa.

THANH TÚ

● Người bày ra carte-postale và đem ra dùng đầu tiên là vị giáo sư có tính lười viết thư cho bạn. Giáo sư lười ấy tên là Emmanuel dạy ở trường võ bị Wiener Neustadt nước Áo (1869).

NG. THỊ NGHIỆP

Tranh đố vui



Tên [illegible] địch [illegible] vất chàng [illegible] không có người cứu. Cái [illegible]

Giải đáp : Ở [illegible] (xoay ngược hình sẽ thấy rõ mặt)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Malaguti còn mới tinh, thật tốt bán rẻ 32.000đ. Hỏi 71 Nguyễn Kim C.L.

Nhường vốn hãng Mini Vespa, xe lấy ngay. Hỏi 585/23 Phan đình Phùng Saigon từ 17 giờ 30.

Vespa Ý EA đi xa cần bán gấp, giá rẻ. Hỏi 90A Lê v. Duyệt [illegible] đài Sg. (gần 6. Tg)

Bán thật rẻ 3 Honda SS-50/67 đời mới (M6) tình hảo. Đo 176 Bùi thị Xuân Saigon.

Vespa Super EG 8 nút, chưa rodage, bán tại 338AB Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Lambro đời EF ít đi bán rẻ. Hỏi 6. 1 Cư xá Phú Lâm B.

Vespa Ý NAP mới sơn hoàn hảo bán rẻ gấp 991A Phó đức Chính Lăng Ông.

Vespa SS-S, bán lỗ, dưới giá hãng 3000đ chọn xe tại hãng. Hỏi Radio T.V. Đại Nam 432 đường Đồng Khánh CL.

Bán rẻ 1 Vespa 50S lấy tại [illegible] — 1 Honda SS-50/67 mới. Hỏi 204 Triệu Đà.

Vespa [illegible] 12... bán 77000đ [illegible] liên lạc 193/92 Công Lý Saigon.

Lambro 550 thùng Italy nhượng lại bớt dưới giá chánh thức lấy xe tại hãng Hỏi 223/2 Phan đình Phùng Saigon [illegible] trường Kiến Thiết.

Bán một Vespa Italie đời NA xem xe tại 94 Võ trường Toản Gia Định ngoài giờ làm việc.

Lambro EF bán gấp có bìn tốt đang chạy 645A Lê văn Duyệt Chí Hòa Sg.

Bán gấp một Malaguti 50cc 35.000đ. Địa chỉ 112 Cộng Hòa Saigon.

SS.50 67, mới lấy, bán rẻ. Hỏi 140 Tô hiến Thành, Hòa Hưng.

Bán Thật rẻ Suzuki, Honda cũ và mới. 173 Nguyễn Trãi.

Salon Trần Q. Khải số 222 Trung tâm Mua, Bán Vespa, Lambretta — Quý vị muốn bán xe [illegible] hay đến 222 Trần quang Khải [illegible] nơi đây trưng bày độ ngót trên 20 chiếc xe để quý khách lựa chọn.

Ông bà [illegible] đang dùng [illegible] Nhật các hiệu [illegible] chuyên môn dạng [illegible] các sơn, đúng kỹ thuật [illegible] Bán 1 cần [illegible] 2 [illegible] mới tiền 1 triệu 2 số 167B. 169 Trần quốc Toản Saigon. [illegible] Phạm văn Trị C.B. [illegible] Ngô tùng Châu Gia Định.

Nhường Honda SS67 giá chính thức, lấy tại hãng, hỏi 14 Trịnh văn Cấn Sg.

Bán Vélo Pháp 6000đ. 1 xe đẹp. Hỏi 259/21B Cư xá Tự Do Lê văn Duyệt.

Bán rẻ 1 xe Solex còn tốt. Hỏi 41 Lý trần Quán Tân Định Saigon.

25.000đ SUZUKI M-15, 8 tháng ít đi. Hỏi 476 - 478 Sư Vạn Hạnh CL.

Nhường Gấp giá vốn bốn Honda SS 50 67 lấy ngay tại hãng. Bán Honda Dame C.50 màu xám. Hỏi 233/4 Võ Tánh Saigon.

2 Yamaha 100cc thuế số EH.. 40 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

Mobylette xanh bán rẻ. Hỏi 399/130A Lý thái Tổ Chợlớn, vào hẻm 100m

Bán thiệt rẻ 4 Honda SS 50-67 lấy tại nhà hay tại hãng 2 máy may Veath (Nhật), 1 máy vắt sổ Pégasus (Nhật) tất cả mới lãnh hỏi 333 Nguyễn công Trứ Sg

SS.50 Honda đen Máy (M4) bán. Hỏi 87/54 Trần văn Thạch Saigon.

Honda SS-50-67 mới về nhiều bán giá hạ. 531 Phan đình Phùng Saigon.

Suzuki M15-2 có sẵn bán giá đặc biệt cho quý vị nào mua trả tiền lấy xe ngay. Quốc tế Thương mãi Công Ty 185 Phạm ngũ Lão Saigon.

SS.50 67 Honda mới bán 37.500đ. 354 đại lộ Đồng Khánh Cholon.

Bán Yamaha, đàn bà mới nguyên. 34/9 Nguyễn Du Saigon.

Honda Service

Chuyên sửa chữa các loại xe Honda Nhanh chóng — Giá rẻ — Đủ phụ tùng — Kỹ thuật bảo đảm. TRANG AN MOTOR 562 Phan đình Phùng Saigon.

Muốn khỏi mất xe !!!

Honda, Suz. BS, Yamaha v.v... không còn lo bị mất cắp nữa vì có khóa an-toàn xe.
— Kiểu ngoại quốc tối tân, chắc chắn
— Liên kết cả khóa số lẫn chìa nên bảo đảm 2 lần — Khóa chận ngang bánh xe gọn và đẹp. Đại lý độc quyền : TRANG AN MOTOR 562 Phan đình Phùng, Saigon.(đã có bán tại các tiệm xe)

Nha Trang

HONDA đã về đây đủ phụ tùng Honda Bán sỉ và lẻ tại Anh [illegible] 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang. [illegible] sửa các loại Honda, nhanh chóng, bảo đảm, giá phải chăng. Có đủ [illegible] sách kỹ thuật về Honda [illegible] khách tham khảo. Chuyên sạc bình các loại xe gắn máy Nhật.

Bridgestone 175cc bán gấp, đã có số, chạy vô địch, chắc giá 105.000đ. Hỏi ông Linh. 96 Nguyễn huỳnh Đức Sg. trong giờ làm việc.

37.500đ Honda 57 máy M4 bán, mới lãnh về 345/57 lầu 1 Trần hưng Đạo Saigon.

Honda SS-67 mới đủ phụ tùng 38.000. Mới ông Suzuki đời bù 19.000đ trở lại. 220/36B Trương M. Giảng Saigon.

TV-RADIO

Sửa TV Kỹ sư Điện tử. 15B Phan đình Phùng. Đ.T. 24.321.

TV mới về đủ hiệu Sharp Sanyo National đặc biệt có Denon 3 loa kiểu tối tân Nhứt [illegible] giá thật rẻ, và có bảo đảm kỹ thuật 1 năm không tính tiền Radio Minh-Thanh 724 Phan đình Phùng Sg gần ngã tư Nguyễn thiện Thuật.

TV Sharp Sanyo National, Denon 3 loa kiểu mới nhất giá hạ xin mời đến 66 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Độc Đáo TV DENON 19SC7 siêu âm thanh 3 loa — TV SANYO 19R1S vô tuyến điều khiển, 19K 3L cửa khóa, 16U70 2 loa Hi Fi. Tại Xuân Viên Radio TV, 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát).

T.V thật rẻ !

Bổn hãng mới về nhiều hiệu máy Vô tuyến Truyền hình. Bán tại hiệu Trung Nam 555 Trần hưng Đạo Saigon (gần ngã tư Nancy) giá rẻ bảo đảm.

Denon 3 loa Perfect vision hình ảnh đẹp như Ciné, âm thanh siêu đẳng. Có cửa và khóa an toàn tuyệt đẹp! Kẹt vốn, bán gấp giá hạ 209. Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Thâu Băng

Nhận thâu lấy gấp, giá hạ, thâu băng các loại máy âm thanh nổi tối tân. Có đủ dĩa ngoại quốc, tân cổ và cải lương cùng nhiều băng đã thâu sẵn để quí vị chọn lựa. Xin mời đến 368 Hai Bà Trưng T.Đ.

Bán Ghi âm, Akai 1.710 chưa khui thùng bán rẻ [illegible]/24 Phan đình Phùng Saigon.

Hạ giá 22.000đ Một máy 19" 4 chân 2 loa hình ảnh đẹp như Denon. Mới về Denon [illegible] Sanyo 2 loa. Sharp 2 loa. Cần bán gấp giá rẻ, mua xong có xe chở đến nhà thợ đi điều chỉnh các anten có bán antena, hiệu SỬA Có [illegible] máy Mỹ bảo đảm [illegible] các loại máy Nhật hình rất rõ. 150 Bùi Viện Ngã Tư Quốc Tế

TV Việt Nam (Trung Tuyến) 106 Nguyễn Huệ lầu 1-23 (trước mặt ciné Rex) Denon, Nivico Toshiba 12, 16, 19, 23, âm thanh nổi. Giá đặc biệt. Bảo đảm 12 tháng Đặt máy và dựng Antenne tại nhà. Đ.T. số 91.800.

Radio TV ĐẠI NAM 432 Đồng Khánh Chợ Lớn bán sỉ và lẻ đủ các hiệu T.V. Mới về TV Dénon kiểu 67-3 loa Sharp, Sanyo, Nec National v.v. Antennes đủ cỡ từ 3,5,8,10,11,12, 15,18. Éléments. Bán giá thật hạ, có chuyên viên thường trực đến tận nhà sửa chữa, điều chỉnh và gắn A.T.

Akai 1710 máy ghi âm mới nguyên bán rẻ. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Pioneer CS A.50 (5 loa 120W) CS-A.31, Sansui 500A chưa khui thùng 103/7, Phát Diệm Saigon.

Bán rẻ Sansui 1000A. Teac 1500A. Magné Akai M-8 và loa SS110. Turntable Elac Miracord 10H. Tất cả mới nguyên. Ô. Hách 168 Nguyễn duy Dương (góc Minh Mạng).

209 NG. THIỆN THUẬT

Denon, Sharp, Sanyo 1, 2, 3, loa từ 12 đến 23inch, bán đủ đồ phụ tùng và khăn phủ TV tuyệt đẹp. Cam đoan giá thật hạ. Xin đến 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, chắc chắn mua được.

MÁY - TỦ LẠNH

11.000đ tủ lạnh Sanyo 47L mới nguyên, xả đá tự động bán. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

10.000đ Tủ lạnh «Sanyo» 47L. Hẻm 81 số 226/40 Phan v. Trị Gia Định gần Bác sĩ Kim.

Đi xa bán vốn 32.000đ tủ lạnh National Jetcycle 115L tự động xả đá còn trong thùng Hỏi 151 Công Lý Saigon

Bán Giá rẻ tủ ướp lạnh hiệu Frigeur 400L và 600L. Hỏi 70 Trần quang Khải Dakao Sg.

Sanyo 47 lít 11.500đ nguyên thùng. 138/2 Nguyễn Trãi Cholon (Nhà cách đầu hẻm 5 căn).

Pfaff Bán 1 máy may Pfaff. Lựa tại hãng 109/11bis Trần khắc Chân Tân Định.

Máy may bán rẻ đủ hiệu Tuyến Mỹ 235 Sư vạn Hạnh khít chùa Ấn Quang Cholon.

Kỹ nghệ lạnh HIỆP HƯNG

— Lãnh sửa và săn sóc các loại máy điều hòa và tủ lạnh. Cũng [illegible] 26 thợ giỏi, thường trực để đến sửa tại nhà của quý ngài. Xin hỏi ĐT số 22.479, 70 Trần quang Khải Dakao. Saigon.

BÁN MÁY MAY SINGER

Máy May nhập cảng nguyên chiếc Máy Đài Loan — Ý — Nhật và Mỹ Máy May và Thêu điện kiểu 600E Máy Đạp SINGER 888. Xin mời đến VIỆT HƯNG — Nhà Đại Lý SINGER [illegible] 137 Nguyễn Thiện - Thuật (Bàn Cờ) Saigon.

Bán máy phát điện Honda còn nguyên trong thùng 300W. 110/120V 50/60 [illegible] Hỏi 241 Lê quang Định Gia Định

Cần mua máy phát điện Honda, mới lại 213 Tự Do Saigon. Lầu 4, phòng 40 Hỏi cô Hoan.

Máy Photocopy Vérifax còn nguyên thùng mới nguyên giá rẻ Kiosque No 4 Nguyễn Huệ Saigon.

55.000 Máy [illegible] 114A [illegible] Khải Tân Định

Máy may ! MÁY MAY Đủ loại danh tiếng [illegible] mời quý khách [illegible] 84A Nguyễn [illegible] Hồ (Gia Định)

Nhượng Giá rẻ 1 Compresseur, 1 đèn Scialytique [illegible] và 1 Projecteur [illegible] Mangin. Hỏi 174 [illegible] Hùng Saigon.

Biên hòa Dĩ An Thủ Đức

[illegible] tại hiệu PHƯỚC THẠNH [illegible] Thủ Đức [illegible] nhập cảng nguyên [illegible] 100% đủ hiệu danh tiếng [illegible] Mitsubishi, Singer, [illegible] Giá bán rẻ [illegible] bảo đảm [illegible] 20 năm. Tiếp đón [illegible] Tình kính mời.

linh tinh

Bán vườn cây ăn trái 2000m2 [illegible] hướng đông tại [illegible] Hỏi 441 Võ di Nguy [illegible]

Tin đặc biệt nhiều hàng mới về, máy [illegible] Đến Toàn Thịnh 164 [illegible] Vương Tân Định

Piano mới Yamaha nguyên thùng nhiều loại giá hạ [illegible] có máy giặt mới [illegible] Phong Hưng Cholon [illegible] bãi Quận 5)

Ve chai Lave nước ngọt. Hỏi Phương Dung [illegible] hàng Xanh [illegible]

Bác sĩ Lê khắc Quyền dời phòng mạch đến 120 Ngô tùng Châu Saigon (gần ngã 6 Sg.) Nội khoa tổng quát, nhi khoa [illegible]

Cao Hổ Cốt

Thần dược trị bịnh tê bại phong thấp lâu năm, [illegible] thần kinh, thận yếu. 466 Trương [illegible]

Remblai [illegible] Văn. 140 Hồng thập Tự, Saigon, có ngõ vào.

Áo Len Mai Lan

199 Chi Lăng — Phú Nhuận [illegible] bán lẻ, len tốt, giá hạ

Trung Thu

Bánh Trung Thu — Bánh Nướng — Bánh dẻo THỌ THÁP 159 Gia Long Saigon. Thơm ngon, tinh khiết và tín nhiệm lâu năm. Quà biếu lịch sự và trang nhã. Kính Mời

Nam sinh Đệ Nhị, muốn tìm việc làm, buổi sáng hoặc tối. Thư về Ấn 108 Công Lý Saigon. Tél 21.471

Bói bài chỉ tay

Miên, lẹo vận mạng ứng nghiệm tại 82/3, đường Yên Đổ Saigon.

Cần bán gấp 1 đống cây để làm củi. Ván ép — 1 mớ sắt cũ và mới. — 1 cái máy cưa có 2 bàn — 1 chiếc Ca nô máy dầu 60 mã lực đăng ký rồi, hoặc cho mướn. Coi đồ tại 2/21 ngã tư An Lạc đường đi Mỹ Tho.

Shell Butagaz có sẵn, giao tận nhà. Hỏi Đại lý Coyedis 320 Trần hưng Đạo SG ĐT 24.480

Áo Cưới

FANTAISIE 736 Phan đình Phùng Saigon. Chuyên may áo dài cưới, áo kép, áo thêu, áo ren đủ kiểu. Kính mời tất cả các cô dâu, phù dâu tới coi kiểu mẫu. Tính giá đặc biệt.

DU LỊCH CHUYẾN THỨ 5

Nhật, Đài Loan, Hồng Kong đi và về 20 ngày, khởi hành lối 1 tây tháng 10-67 bao ăn ở và du ngoạn Chỉ có 110.000đ hãng đảm nhận lo thủ tục xuất ngoại cho du khách không tính tiền, xem chương trình và ghi tên tại hãng Saigon Tours 15 Tạ thu Thâu Đ.T. 22.402

Thang máy của Pháp, dư dùng bán, tình trạng tốt đi được 4 người lên cao 5 từng lầu. Hỏi 41 Huỳnh thúc Kháng Saigon từ 18 g 20 giờ

Lịch tết 1968

[illegible] ngày, tháng [illegible] đóng bìa [illegible] giấy [illegible] 54/31 Phan [illegible] Giản (Kiều [illegible] 422 Đại lộ Cách Mạng [illegible] Trịnh 254 Gia Long Saigon.

1-9-67 Nhận nấu cơm tháng. Hỏi 153B Hiền Vương Tân Định

Quạt điện đứng, ngoại quốc, cánh quạt 0M75 12.000 đồng và 1 Tape Recorder Stereo Sony TC 250A 15.000đ mới tinh Lào. Hỏi 505 Trần h. Đạo Sg

Bán tàu «Kinh Đô» vỏ sắt mới, [illegible] 5th trọng tải 110 tấn [illegible] Xem tại 252 Bến Lê Quang Liêm Cholon

Hãng NƯỚC ĐÁ AN PHÚ THỦ ĐỨC [illegible] Biên Hòa [illegible] Thủ Đức 2km) sản xuất 600 cây mỗi giờ. Mời quý khách [illegible]

Nữ Tiên Tri

SISHAWATH ở Cam Bốt đến 49 [illegible] Trương minh Giảng Sg. [illegible] theo khoa Miên đoán [illegible] Ngoài việc xem [illegible] Trong lúc [illegible] Môn phép [illegible] người được [illegible] tươi, hạnh phúc. Ai có tâm sự chi mời đến thỉnh «Thần Phép Miên» sẽ được toại nguyện như ý.

Muốn nhường 1 một lô đồ trang trí cho Hotel hoặc Building (nệm, giường hàn viết, ghế ngồi, salon và table de nuit v.v.) toàn bằng gỗ bóng láng. chưa dùng đến. Hỏi nơi Golden Willow Hotel, 527 Trần q. Toản Cl.

Photo Linh Lan, 77 Bàn Cờ, chụp ảnh gấp đặc biệt ảnh amateur giá hạ (6 x 9 . 5đ. 9 x 14 . 10đ).

Nhận in Offset Typo, cho các ứng cử viên giá đặc biệt 742 Phan thanh Giản Ngã Bảy Saigon

Thợ Ống Nước lãnh đặt máy bơm, ống dẫn nước building, villa 295 Trần quý Cáp SG.

Nhạc tuyển Nhận thu băng lấy gấp sử dụng toàn máy nhà nghề loại tốt, âm thanh bảo đảm có nhiều nhạc tuyển tiền đài. Xin mời nghe và chọn nhạc tại Hòa Phong 388 Phan đình Phùng

Kem Thoa mặt «Pearl Cream» một sáng chế khoa học, tân kỳ, làm cho da mặt trắng mịn tinh tươi. Dùng kem này xóa tan vết nhăn và tàn nhang nơi mặt. Đó là 1 mỹ phẩm danh tiếng nhứt hoàn cầu. Các tiệm tạp hóa đều có bán.

150đ [illegible] mọc tóc, [illegible] Creme CLUB của Nhật [illegible] Kim Hoàng 523 Trần Hưng Đạo (số nhà C.S) [illegible] tặng quà.

Kể từ ngày 1-9-1967 Phòng [illegible] Răng của Nha Sỹ Nguyễn văn Ý sẽ dời đến số 27 Trương minh Ký Gia Định (trước Trường minh Giảng nối dài)

Bình chữa lửa Stopfire

[illegible] CO2 97A Bùi thị Xuân Saigon

Tin đặc biệt

Mỹ Viện Bella Dona do chuyên viên tốt nghiệp Mỹ quốc sẽ đảm [illegible] nhân dịp Khai Trương cắt tóc 300đ sấy gội 100đ Quí Bà quí [illegible] Mỹ [illegible] đến Bella Dona 147 Đoàn thị Điểm Saigon nơi [illegible] lịch sự và đúng lý tưởng. Và đúng tín [illegible] chất. Chủ nhơn Kính mời.

Tảo Dấy Tinh Không bền Mộng Di Mai [illegible] Bao Tử [illegible] Xem mạch điều trị [illegible] Nhà thuốc.

BƯỚM VÀNG
[illegible] Năm Kinh Nghiệm.
19-b đg Ngô tùng Châu Sgon.

KHIÊU VŨ OSCAR G.P. 211 HC
1011 Tr. Hưng Đạo Sg. (Rạp Opéra) nổi danh về đủ, vũ điệu. Anh Ngọc hướng dẫn riêng từng người. Lý thuyết rõ. Dáng điệu bay bướm. Thực tập với Kim Thủy. Học phí từ 200đ. Phụ nữ giảm 50%. Lớp sáng, chiều, tối.

FORTUNA XỊT
Nước Hoa thơm [illegible] thơm phảng phất bền lâu! Mùi CHYPRE và CHAMPAGNE lịch sự, quí phái. Dung Tặng. Mường thật sang. Mùi SANTAL đi là rất thanh khiết.

Thiệp cưới có nhiều kiểu đẹp — giá rẻ tại nhà in THÁI THÀNH 560 Petrus Ký (bến xe Dalat) Saigon nhận in Biên lai, hóa đơn và các ấn phẩm công, tư sở...

Thuốc nước xức đen tóc «SPANISH GOYA LOTION» dùng thuốc này tóc đen huyền. Tóc trắng xức vào tức nhiên đen khỏi phải nhuộm. Đặc điểm là xức không dơ tay và tóc trắng mọc đen hết sức tiện lợi. Mỹ phẩm do Tây Ban Nha phát minh công hiệu lạ thường. Các tiệm tạp hóa có bán.

LINIMENT HINDOU
NHỨC-MỎI PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO SẢN PHỤ

Tin mừng

Được hỷ tín ngày 13-9-67 anh chị Hoàng công Khánh làm lễ vu quy cho Trưởng nữ cháu :

HOÀNG-THỊ-KIM-ANH
đẹp duyên cùng cậu
LÊ-BÁ-NGỌC

Thứ nam Ô. Bà Lê Đặng. Chúng tôi thành thực góp vui cùng hai họ Hoàng, Lê và chúc cô dâu chú rể sắt cầm hòa hợp.

ĐẶNG-VĂN-SUNG

MỪNG LỄ CƯỚI

Được tin hai bạn :

NGUYỄN-ĐỊCH-CƯỜNG CN
VŨ-THỊ-PHƯƠNG

vui đẹp duyên trăn, chúng tôi chân thành chúc mừng đôi bạn CƯỜNG — PHƯƠNG trăm năm hạnh phúc.

TĂNG-HOÀNG-CẦU. MS Long-Xuyên
THẠCH-SAYƯƠNG MS Ba-Xuyên
TRỊNH-TỬ-VÔ. CN Saigon
BÙI-ĐÌNH-TẦN. MS Saigon

Cáo Phó

Xin báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc được biết vợ, mẹ, chị, cô, dì và thông gia chúng tôi là

Bà Lưu-Văn-Lang

nhũ danh TRẦN-NGỌC-HUÊ

đã thất lộc ngày 7-9-1967.

Tang lễ sẽ cử hành tại tư gia số 94 đường Hồng thập Tự, hồi 10giờ sáng ngày Chúa nhựt 10-9-1967, và an táng tại nghĩa trang Mạc đình Chi

Ông Lưu văn Lang
Ông bà Trần văn Đỗ và con Trần văn Đức
Ông bà M. Lưu văn Lang và các con
Cô H. và Y. Lưu văn Lang
Ông bà Phạm gia Huỳnh và các con
Ông bà R. Lưu văn Lang và các con
Ông bà Ngô văn Phát và các con
Ông Bà Nguyễn trọng Trí và các con
Bà Trần quang Minh
Bà Trần quang Cảnh và con
Bà Trần ngọc Diệu và các con
Bà Trần tố Nga và các con
Ông bà Nguyễn ngọc Kiều và các con
Bà Trần thị Đức và con
Cô Trần thị Hạnh

Gia đình : Trần văn Thông, Trương văn Yên, Phạm gia Thụy
Huỳnh xuân Cảnh, Ngô văn Giao

Xin miễn phúng điếu

Cảm tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

Quý vị cùng thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, phúng điếu dự lễ tiễn đưa Thân Mẫu chúng tôi là :

Bà NGUYỄN-THỊ-HỰU

hưởng thọ 80 tuổi tại Cholon. Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ suất, xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Con trai : Lâm Ngưu vợ và các con
: Lâm Nga vợ và các con
Con gái : Lâm Trân và các con
Con rể : Hứa Ái vợ và các con

Chia vui

Được tin Bạn :

NGUYỄN-THỊ-MỘNG-TÂM
sẽ thành hôn cùng Anh
ĐỖ-KIM-THIỆN

vào ngày 10-9-1967

Chúc cô dâu chú rể yêu nhau suốt đời.

Các bạn cựu nữ sinh
Trưng Vương

PEUGEOT 404 EG bán. Hỏi ô. Giu 278 Hiền Vương Saigon. ĐT. 24.126.

Cáo phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay

BÀ NGUYỄN-VĂN-THỨC

nhũ danh Đào Quế Hương đã thất lộc ngày 3 tháng 8 năm Đinh Mùi nhằm ngày 6-9-1967 hồi 23 giờ, tại tư thất ở Hiệp Hòa, Cù Lao Phố, Biên Hòa hưởng dương 52 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành ngày mồng 6-8 Đinh Mùi tức 9-9-67 lúc 9 giờ tại Cù lao Phố Biên Hòa.

Chồng : Nguyễn văn Thức
Con : Nguyễn công Hòa và các con
Nguyễn công Thuận
Ng phương Lan, chồng và các con
Ng phương Thu và chồng
Ng quỳnh Chi
Ng hồng Vân tự Đào hồng Vân
Ng hồng Quân tự Đào hồng Quân
Ng hồng Nguyên tự Đào hồng Nguyên.

Đồng kính cáo

Chia Buồn

Được tin trễ Bào Huynh bạn Nguyễn ngọc Phi Giám thị phòng lương Dĩ An là Cố Thiếu Uý

NGUYỄN-NGỌC-HUỆ

đã anh dũng đền nợ nước.

Chúng tôi toàn thể nhân viên phòng kế toán Dĩ An thành thật phân ưu cùng bạn Nguyễn ngọc Phi và tang quyến, xin cầu chúc vong hồn cố Thiếu Uý sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông : Nguyễn mạnh Chức. Phụ Tá hành chánh
Ông : Giang Hà, Phụ Tá
Ông : Lương văn Thiết, Giám thị
— Trần thái Hàng, Giám thị
— Trần văn Nhứt — // —
Cô Phạm thị Hoa — // —
— Phạm thị Thuận — //
— Trương thị hồng Phúc
— Lý Lan — // —

7 TIẾP THEO TRANG 1

hay là việc tấn phong sắp tới sẽ vấp phải khó khăn là chưa có Tối Cao Pháp Viện để cùng Quốc Hội chứng kiến lễ tuyên thệ của Tân TT, theo đúng Hiến pháp đã định.

Theo nguồn tin trên đây thì cuộc họp hôm nay vừa nhằm bố trí buổi lễ thế nào cho linh đình và trước hết là tham khảo tiền lệ tại các nước để tìm mọi cách thích hợp với hoàn cảnh hiện tại ở V.N.

2 TIẾP THEO TRANG 1

chúng tôi cũng xác nhận không thể nào có một sự sai lầm như trên về mặt ấn loát.

Saigon, ngày 7 tháng 9 dl. năm 67
Ký tên : Nguyễn trung Thành
Mai Linh
Saigon Ấn Quán»

«Về điểm thứ hai mà ô. Trương đình Dzu đề cập là «Quận Bình Minh tỉnh Vĩnh Long có số cử tri là 22.250 người trong khi số phiếu lên đến 24.000» Phủ Đặc ủy Hành chánh xin xác nhận con số cử tri tại Quận Bình Minh là là 26,778 người(chứ không phải 22.250 người như ông Dzu nói)gồm có 24.991 cử tri dân sự và 1.787 cử tri quân nhân cùng gia đình cư trú trong đồn trại Đây là bảng kê số cử tri ghi tên trên danh sách niêm yết lần thứ 2 ngày 14 tháng 8 năm 1967.

«Về điểm thứ 3 do ô. Trương đình Dzu đề cập nói rằng tại tất cả 9 quận Đô thành và tỉnh Gia định bầu hết các phòng phiếu đều ở trong tình trạng hết phiếu hồi 13giờ Phủ Đặc ủy Hành chánh xin nói là điều này không đúng sự thật, vì căn cứ vào số cử tri đi bầu đã cắt góc thẻ cử tri tại Đô thành hồi 12 giờ là 303.313 (39,6%), hồi 14 giờ là 434.203 (56,7%) và hồi 16 giờ là 583.127 (76,1%), tại Gia định hồi 12 giờ là 253,353 (45,4%) hồi 14 giờ là 354.665 (63.1%) và hồi 16 giờ là 446.195 (79,5%), nếu đã hết phiếu thì làm sao cử tri có thể đi bầu với con số trên được.

«Số phiếu bầu cấp tại mỗi phòng phiếu đều nhiều hơn số nhu cầu, và nếu tỷ lệ cử tri đi đi bầu tại Đô thành là 76,1% thì vấnđề hết phiếu không thể đặt ra được. Có thể 1vài phòng phiếu ở địa điểm thuận lợi nên cử tri đến làm bổn phận công dân đông hơn số dự trù và có thể bất thần cạn phiếu, nhưng tại mỗi địa điểm không bao giờ hết phiếu, bởi vậy cử tri vẫn có thể bỏ phiếu tại các phòng phiếu kế cận địa điểm. Và đó là điều cử tri đã làm ngày 3-9-1967 vừa qua ».

Mừng

HOÀNG-TRỌNG-NGÂN
VÀ
HUỲNH-THỊ-CẨM-THẠCH

yêu nhau trọn đời

PHẠM-DUY-PHƯƠNG

6 TIẾP THEO TRANG 1

Quốc hội, người ta thấy có tên thêm 2 vị nữa là ô.ô Phạm huy Cơ và Nguyễn đình Quát, không thấy tên 2 liêndanh Trần văn Hương và Hàthúc Ký mà theo giấy mời họp báo thì có tên 2 liên danh này. Riêng ông Phan quang Đán thì cho báo chí hay là ông chưa được đọc bản tuyên ngôn chung.

Bản tuyên ngôn chung có 3 điểm.

1) Cuộc bầu cử ngày 3-9-67 là cuộc bầu cử gian lận.
2) Các liên danh thất cử không chấp nhận cuộc bầu cử đó.
3) Yêu cầu Quốc Hội lưu nhiệm thẩm xét những đơn khiếu nại và những bằng có do các liên danh thất cử đã nạp.

Trong cuộc họp báo đứng trên thềm trụ sở QH cũng không thấy hai ông Hương,Ký hoặc đại diện xuất hiện.

Ông Nguyễn đình Quát đến và hỏi mấy người đứng gần có là có tên liên danh ông trong bản tuyên ngôn chung không nếu có thì ôngra mặt còn không thì thôi. Nghe một vài người bảo ghi thêm tên ông vào bản tuyên ngôn chung rồi thế là ông Quát lách qua đám đông bước tới đứng bên cạnh ông Dzu.

Sau đó ông Quát tuyên bố là ông Dzu «đã làmhạ danh dự quốc gia, đã có những luận điệu làm lợi cho CS trong thời gian tranh cử như đòi thương thuyết với MTGPMN».

Đề cập đến lý do khiến ông thấtcử Ô.Quát nói rằng«vìtôi quá chủquan».

Trong khi đó, những bản tuyên ngôn chung được tung ra khiến các ký giả và cả một số thanh niên lạ mặt xúm lại dành giựt khiến sự ồn ào hỗn độn càng tăng thêm. Tới đây, cảnh sát yêu cầu báo chí giải tán. Và hồi 10 giờ 30 đã có thêm 2 xe chở đầy cảnh sát tới đậu bên hông trụ sở QH. Mặc dầu có sự yêu cầu giảitán, nhưng cácký giả trong và ngoài nước vẫn xúm lại từng nhóm một phỏng vấn các ứng cử viên Tổng Thống.

Vào hồi 11g; ông Trương đìnhDzu báo cho các ký giả biết là sẽ tổ chức lại cuộc họp báo tại số 16 Ngô đức Kế (tưgia của ông Nguyễn tường Bá, ứng cử viên TNS liên danh VN,VN) thế là các ký giả ầm ầm kéo tới số nhà nói trên. Nhưng cuộc họp tại đây cũng không thành vì đã có sự xuất hiện của cảnh sát để chờ lập vi bằng. Trước sự thể như vậy ông Dzu liền bước ra khỏi nhà ông Bá. Đáp câu hỏi của báo chí, ông Dzu cho biết «Một chuyện kỳ lạ» đã xảy ra trong cuộc bầu cử là tại quận Bình Minh tỉnh Vĩnh Long chỉ có 25.650 cử tri mà lại có những 24.000 phiếu.

Thế là cuộc họp báo của các liên danh dân sự không thành nhưng những điều mà các ứng cử viên TT muốn nói đã được nói hết.

Một điều cần ghi nhận ở đây là trong số báo Thời Đại ra ngày hôm qua, ứng cử viên TT Trần văn Hương đã ngỏ lời cám ơn cử tri mà không hề thấy nhắc tới việc phản đối cuộc bầu cử gian lận.

Và ứng cử viên Trương đình Dzu cũng vậy ngoài việc cám ơn cử tri, ông đã mặc nhiên công nhận kết quả cuộc bầu cử khi nhắc tới số phiếu mà ôngđạt được và cho là «một khíchlệlớn lao» chứ không thấy ông đả động tới việcphản đối cuộc bầu cử này.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Hội đồng tại 76 đường Hồng thập Tự SAIGON, trên bảng nàytừ ngày 4-9-67 đã bắt đầu ghilần lần các kết quả mỗi khi nhận được».

Bản thông cáo dưới ký tên ôngVũ tiến Tuân, TM. Hội đồng Tuyển cử Trungương, Chánh nhứt tòa Phá án, Chủ tịch Hội Đồng.

Thắng lợi của tinh thần cách mạng và độc lập

SAIGON 8,9 (SDN) Hôm thứ năm, các quan sát viên chính trị ở Saigonnhận xét kết quả cuối cùng của cuộc chạy đua vào thượng nghị viện là 1 thắng lợi của tinh thần cách mạng và độc lập. Nhận xét trên căn cứ vào sự việc trong số liên danh trúng cử có những nhà Cách mạng hoặc những nhân vật thường vẫn tỏ ra có sự phán đoán độc lập và một tinh thần chống đối lại những quyền hành đã được thiết lập.Theo cácquan sát viên ấy, quả là một sai lầm cho rằng Thượng nghị viện mới được bầu cử là của Công giáo lựa chọn, vì tất cả những liên danh trúng cử gồm cả những người công giáo lẫn những kẻ thuộc tín ngưỡng khác.

Họ cho rằng thượng nghị viện sẽ không bị chia rẽ vì lập trường tôn giáo và nói thêm «điều đáng buồn cho quốc gia chúng ta là chúng ta đã bị chia rẽ trong các giới sinh viên, Công giáo và Phật giáo». Các quan sát viên viện dẫn trường hợp luật sư Nguyễn văn Huyền và kỹ sư Nguyễn gia Hiến, cả hai đều là công giáo và là thụ ủy của 2 liên danh trúng cử không chắc gì 2 nhân vật này sẽ đồng ý với nhau trên nhiều vấn đề.

Các quan sát viên nói trên cũng nhận xét là đa số thượng nghị sĩ đều là những nhà cách mạng như ông Phan bá Cầm lãnh tụ Dân xã, Dương như Thuần tụ Xuân Tùng Quốc Dân Đảng, Nguyễn Quốc Xũng. Tạ chương Phùng: và những nhân vật chống đối chính quyền và chế độ Ngô đình Diệm như các Trung tướng Trần văn Đôn Tôn thất Đính, giáo sư Trần Điền Bác sĩ chủ nhiệm báo Chính Luận Đặng văn Sung.

Ngay cả những thượng nghị sĩ trước kia làm cho ông Diệm cũng đã rời bỏ ông ta trước khi chế độ sụp đổ như ông Mai văn Hàm, cựu đại sứ Thái lan, Kỹ sư Trần hữu Phương cựu thống đốc ngân hàng Quốc gia.

Kỹ sư Nguyễn gia Hiến, một viên chức cao cấp của bộ cải cách Nông thôn

Thượng nghị viện được bầu hôm chủ nhựt sẽ hành động với tínhcách độc lập để nêucao sựphân quyền chứ không phải sẽ là một nghị viện «cao su» theo sự lèo lái của tổng thống.

Mối lo ngại trong khi vận động bầu cử rằng chính phủ sẽ canthiệp vào cuộc bầu cử bằng cách ủng hộ một số liên danh đã trở nên vô căn cứ. Chỉ có một trong số liên danh bị tố là được sự ủng hộ của chính chính quyền, đó là liên danh của ông Nguyễn gia Hiến.

13 liên danh phản đối

SAIGON, 7-9 (UPI)—Hôm nay, một nhóm các liên danh Thượng viện thất cử đã phản kháng sự gian lận của chính phủ trong cuộc bầu cử Thượngviện hôm chủnhật mà dầu thực tế cho thấy không một liên danh nào gọi là được chính phủ ủng hộ đã đắc cử.

Một nhóm 13 liên danh đòi bầu lại Tổng thống và Thượng viện. Một phát ngôn viên của nhóm tuyên bố rằng ông hy vọng sẽ còn có nhiều liên danh khác hưởng ứng.

Trong một bản tuyên bố chung nhóm liên danh thất cử nói trên tố cáo chính phủ đã «can thiệp vào tổng số phiếu bầu gây nên ảnh hưởng có lợi cho chính phủ và một số lớn phiếu đã được bỏ vào thùng một cách bất hợp pháp». Ngoài ra, bản tuyên bố chung còn tố cáo nhiều nơi thiếu phiếu bầu và nhiều nơi tập phiếu của một số liên danh bị thất lạc.

Các liên danh thất cử trên đây tuyên bố họ sẽ sẽ yêu cầu Quốc hội bác bỏ kết quả cuộc đầu phiếu cả của Tổng thống và Thượng viện.

Kết quả cuộc bầu cử Thượng viện chứng tỏ các vị tổng thống và phó TT đắc cử là những người thất bại lớn nhất. Các ứng viên trong phe ô. Kỳ có hy vọng trong cuộc kiểm phiếu sơ khởi đã bị rớt khi loan báo kết quả cuối cùng.

Kháng thư của Liên danh Bạch Tượng

SAIGON. — Ngày 7-9, ô. Trần văn Lâm Thụ ủy của Liên danh Đoàn kết để tiến bộ (dấu hiệu Bạch Tượng) đã gửi tới báo chí bản sao một lá thư phản kháng việc liên danh này bị cắt mất vào khoảng 54000 phiếu trong ngày 6-9 ; sở dĩ Ông Trần văn Lâm coi như là «bị cắt» vì kết quả ghi nhận lúc sau ít hơn lúc trước 54000 phiếu. Ông Lâm cho sự xén phiếu đó có mục đích làm cho liên danh Bạch tượng tụt từ thứ tư xuống thứ 8 thêmvào đó ông Lâm cho rằng sự chậm trễ trong việc công bố kết quả làm cho dưluận nghi ngờ thêm và ông yêu cầu 2 tướng Thiệu Kỳ, ông chủ tịch Quốc hội cùng Hội đồng Tuyển cử Trung ương chặn đứng những mưu mô đen tối đó.

3 TIẾP THEO TRANG 1

khi đi bỏ phiếu như thế là vừa vi phạm theo luật điều 23, lại còn cũng như sự việc xuất hiện trên máy VTTH hôm trước «làm sai lạc tánh cách thành thật của cuộc đầu phiếu và thủy đổi kết quả chung của cuộc bầu cử (điều 56 luật 1/67).

Thể theo các sự việc kể trên chúng tôi trân trọng yêu cầu ông Chủ Tịch và Quí Vị Dân Biểu QuốcHội. tuyên bố hủy bỏ toàn thể cuộc bầucử Tổng Thống — Phó Tổng Thống vừa qua và tổ chức một cuộc bầu cử khác, theo điều 51, 52, 56, 57 luật 1/67 ngày 15-6-1967.

Kính chào Ông Chủ-Tịch.

Kính thơ,

Liên danh I
U.C.V Tổng Thống Phan khắc Sửu
Liên danh III
ƯCV Tổng Thống Hoàng cơ Bình
Liên danh IV
ƯCV Tổng thống Trương đình Dzu
Liên danh VI
ƯCV Tổng Thống Phạm huy Cơ
Liên danh VII
ƯCV Tổng thống Trần văn Lý
Liên danh VIII
ƯCV Tổng thống Nguyễn hòa Hiệp
Liên danh X
ƯCV Tổng thống Vũ Hồng Khanh
Liên danh XI
ƯCV T.T. Nguyễn Đình Quát

Đồng ký

5 TIẾP THEO TRANG 1

cho các quốc gia đồng minh chiến đấu ở VN về những hoạt động hiện tại của Mỹ nhằm đưa vấn đề Việt Nam ra thảo luận tại LHQ.

Phát ngôn nhân bộ ngoại giao nhấn mạnh là lập trường của Hà nội về việc can thiệp của LHQ chưa được rõ nhưng Hoa kỳ tiếp tục cuộc thăm dò này.

Đờ Gôn muốn đóng vai trò

VARVOVIE 7-9 (VOA) Tại Varsovie Tổng thống De Gaulle đã bắt đầu thảo luận với các lãnh tụ Ba Lan sau khi đã nghị là Pháp sẵn sàng đóng một vai trò quan trọng hơn trong việc tìm cách mang lại hòa bình cho Việt Nam.

Lên tiếng trong buổi tiếp tân mở đầu cuộc viếng thăm Ba Lan trong một tuần, tổng thống De Gaulle nói nếu có cơ hội và Ba Lan có thể chung sức để chấm dứt những cuộc oanh tạc, những cuộc giao tranh và sự hiện diện của các lực lượng ngoại quốc tại Việt Nam. Ba Lan là một trong 3 nước UHQT

9 TIẾP THEO TRANG 1

họ Mao đang hoạt động tại thủ đô TC. nhằm chia rẽ giới lãnh đạo đảng và quân lực. Ban phát thanh trên đài bá âm Bắc kinh gọi tổ chức này là đoàn ngày 16-5 nhưng hầu hết các đoàn viên của tổ chức này chưa được biết rõ tên tuổi.

10 TIẾP THEO TRANG 1

có thể đắc cử vì liên danh này có 1 «số phiếu nhất định».

Được hỏi về kếtquả Thượng nghị viện, Bác sĩ Đán cho rằng,danh [illegible] 6 liên danh Thượng nghị viện dẫn đầu «đắc cử là phải» vì các người này có tên tuổi.

Nói về cuộc bầu vừa qua, Bác sĩ Đán cho biết, «tổ chức [illegible] khiếm khuyết». Bác sĩ Đán nói «hầu hết các tỉnh đều không có quan sát viên và các biên bản kiểm phiếu đều do chính quyền địa phương [illegible] nhận».

Đáp một câu hỏi về việc thamchính với liên danh đắc cử, Bác sĩ nói rằng :«Tôi không có ý định gì hết» và chỉ muốn «nghỉ ngơi 1 thời gian»

Nhân dịp này, Bác sĩ Đán cho biết, liên danh ông «sẽ không kiệnbáo Bình Minh nữa». Ông nói : «cả 2 đều thất cử cả, kiện vô ích».

Xe BENNE chú ý !

- Bổn xưởng chuyên đóng đầy đủ bộ phận pompe benne.
- Pompe International mới.
- Thùng khéo, đẹp và chắc chắn
- Kỹ thuật benne tinh vi bảo đảm, lên 12m3. Giá thật hạ.

Xưởng TRẦN-HỮU-HẠNH
85/5 Lục Tỉnh (ngoài Mũi tàu Phú Lâm)

JUKE BOX

Hiệu mới về 10 máy JUKE-BOX mỗi máy trang bị 200 dĩa hát ngoại quốc đủ loại—muốn để tại các NIGHT CLUB vùng Nguyễn-Huệ Saigon thì thức chia hoa hồng — điều kiện dễ dàng — muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc MRS. PHƯƠNG ĐT 93781, Từ 11 tới 18 giờ.

DƯ DÙNG

Cần bán rẻ 2 xe Vận Tải FORD đời EE và EF, sẽ thuê lại giá cao — Trả tiền trước 3 tháng một.

Hãng RMK-BRJ

Cần tuyển một số tài xế xe hạng nặng.

Ứng Viên phải qua một kỳ thi lái và phải có cấp bằng lái xe còn hiệu lực.

Ứng Viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch.

Hỏi tại Phòng nhân viên VN 16 Phạm Ngũ Lão.

Mỗi ngày từ : 0800 giờ đến 1600 giờ.

TV—Bếp GAS Máy Giặt Tủ Lạnh

ESSOGAS

—Máy giặt SHARP—SANYO—HITACHI tự động kiểu 68.
—Tủ lạnh đủ hiệu, đặc biệt hiệu SHARP Jetcyle 68 nhập cảng độc quyền lần đầu tiên vào Việt-Nam
—Bếp GAS tự động hiệu ELBA, NATIONAL, SHARP, TARDA đủ kiểu và đủ cỡ.— TV DENON xách tay và Meuble có cửa khóa kiểu 68, đẹp, trang nhã, hình ảnh và âm thanh nổi
—Đủ hiệu máy đánh chữ, máy toán, máy nước nóng (điện 110v,—200v) quạt điện v.v...

ESSOGAS THƯƠNG CUỘC : 348, Đồng Khánh Đ.T. 36.280
Lãnh cung cấp GAS và ráp lò GAS tận nhà
— Cần 1 tài xế lái xe vận tải nhẹ giao hàng trong đô thành.

Tàu kéo neo

Cần một chiếc tàu neo nhỏ để dùng vào các sự cần cấp thiết về việc tiếp nhận các tàu dầu lớn ngoài khơi biển Việt-Nam.

Tàu nhỏ này dùng để kéo dây neo, dùng và bắt ống dầu, chuyên chở dụng cụ và nhân viên ra vô từ bến đến tàu lớn đậu.

Tàu phải có một thủy thủ đoàn và sức mạnh lối 200 mã lực, tình trạng toàn hảo và có thể chở 2 ống dẫn dầu cao su dài 8 thước, đường kính 200 ly.

Xin gởi thư, cho biết chi tiết, họa đồ, giá bán hoặc giá cho mướn đến :

CÔNGTY SHELL VIETNAM
15,đại lộ Thống Nhất Saigon

[illegible]

— Bất ngờ thú vị !
— Một tiếng sét làm bừng dậy những tâm hồn yêu văn nghệ

Nhân dịp TIN SỚM phát động

Cuộc thi kể chuyện
Với Giải thưởng 200.000đ.

Bà PHƯƠNG-SẦU-TÂM
(Một nữ độc giả)

Gởi tặng quý Bà, quý Cô các bạn gái độc giả «TIN SỚM» một thiên ký ức não nùng, diễn tả qua những lời văn truyền cảm, đẹp như ngọc chuốt, mịn màng như gấm thêu, rạng rỡ như bình minh trên bể cả, êm đềm như hoàng hôn dần xuống ở núi đồi nhưng cũng buồn như cảnh sinh ly tử biệt, như mối tình đầu tan vỡ trong lòng người,.. con gái.

oOoOoOoOo

Máu Rơi Hãi Ngoại

Không thể nào tả xiết những ly kỳ, sôi động, hấp dẫn cũng như thương đau, thống thiết của thiên ký ức độc đáo này.

Bà Phương Sầu Tâm, Người ghi lại THIÊN KÝ ỨC, đã tự ý không dự tranh giải «CUỘC THI KỂ CHUYỆN» của TIN SỚM, mà chỉ muốn dành tặng quý Bà, Cô, Chị em nữ độc giả TIN SỚM một chuyện có thật của chính lòng Bà, của chính cuộc đời lâm ly, sầu khổ của Bà !

oOoOoOoOo

Một cốt truyện chắc chắn sẽ làm rơi lệ toàn thể bạn đọc, luôn cả những tâm hồn trai trẻ nhiều cảm xúc.

Nhớ đón xem trên TIN-SỚM
Bắt đầu từ thứ Hai 11-9-67

LƯU Ý : Thể theo ý muốn của độc giả ở xa và các vị tặng giải, cuộc trưng cầu ý kiến của TIN SỚM về bầu cử đến 15-9 mới khóa sổ và 17-9 kiểm phiếu có thêm nhiều tặng phẩm. Phiếu dự thi đăng đến ngày 15-9

NHẬN CỌC

HONDA kiểu mới 68
CL.50. Hiệu Scrambler

Đại lý Saigon Honda
264 Hồng thập Tự Saigon
(VBA)

CHÚ Ý : quý vị có số phiếu từ 209 tới 309 vui lòng đến đóng tiền ký hai đã lãnh xe.

NAM-HẢI THÔNG BÁO
Về Xe HONDA SS 50

Trân trọng kính mời quý khách hàng có phiếu đặt xe HONDA SS 50 mang số từ 1321 đến số 1700 đến đóng tiền lần thứ 2 để chúng tôi chuẩn bị giao xe do tàu «BENGAL MARU» sắp đến.

Qua ngày 12.9.67 nếu có vị nào không đến đóng đợt 2 thì chúng tôi sẽ mời những số kế tiếp đóng và giao xe cho những vị này.

Luôn tiện cũng xin kính mời quý ông Tân Vinh, Huệ Hòa, Phước Hòa, đại lý của bổn hãng tại Mỹ Tho, Vĩnh Long và An Giang lên đóng tiền lần thứ 2 để lãnh xe trong chuyến tàu này.

Ô.Ô. Tân Vinh : 20 chiếc
Huệ Hòa : 18 chiếc
Phước Hòa : 30 chiếc

Ngoài ra bổn hãng cũng đã có về vỏ ruột và phụ tùng các thứ xe gắn máy hiệu HONDA, SUZUKI, v.v... cũng như đủ các mặt hàng, giá đặc biệt, bán dễ dàng.

Nay kính và kính mời
NAM HẢI
THẠNH ĐỨC CÔNG TY
88, Đại lộ Trần hưng Đạo
SAIGON
Đ.T. 20.582

HÒA-BÌNH CẢI TIẾN TOÀN DIỆN nhân dịp kỷ niệm Đệ I Chu Niên

TRANG NGOÀI : Tràn ngập tin tức, bài vở, phóng sự chọn lọc.

TRANG TRONG : Tràn ngập chuyện hay, vui lạ, bổ ích và Tiểu Thuyết độc đáo.

—Nhà văn LÊ XUYÊN sẽ cống hiến bạn đọc một truyện dài mới nhất và đặc sắc nhất tựa đề «Bụi Khói Số Đời».
—Nhà văn NGỌC LINH sẽ viết một chuyện mới hết sức cảm động.
—Dịch giả Tiểu Phong Từ Khánh Phụng sẽ hiến độc giả một bộ tiểu thuyết võ hiệp mới ra lò của Trung hoa.
—Ngoài ra, mỗi ngày còn thêm các trang đặc biệt sau đây :

TRANG CHÍNH TRỊ : Do các học giả, Luật Sư, bác sĩ, Chính trị gia tên tuổi phụ trách.

TRANG ĐIỆN ẢNH : Do ĐẠM PHONG phụ trách.

TRANG KỊCH TRƯỜNG : Do nhà thơ HÀ HUY HÀ trưởng ban «Mây Tần» đặc trách

TRANG TÔN GIÁO HÒA ĐỒNG : Gồm bài vở tin tức của tất cả mọi tôn giáo hiện diện tại VN.

TRANG SƯU TẦM TRUYỆN HAY VUI LẠ.

TRANG TÂN NHẠC : Do Nhạc sĩ NGUYỄN ĐỨC phụ trách. Ngoài ra mỗi ngày có mục Vườn Hồng, do ca sĩ PHƯƠNG HỒNG HẠNH phụ trách

Số cải tiến phát hành ngày 10-9-67 để 11-9-67

HONDA

Chúng tôi tiếp tục cấp Hóa đơn chiếu lệ cho các loại xe HONDA SS 50, S-50, C-50, C-50M Z-50, P-50 và đặc biệt loại CL-50 SCRAMBLER (loại mới nhất), động cơ, thủy động cơ, máy cày v.v...

QUỐC-TẾ CÔNG-THƯƠNG-HỘI
(I. B. A.)
673, TRẦN-HƯNG-ĐẠO — SAIGON

HELP WANTED

Large American Engineering Company Requires

SECRETARY must have excellent typing skills, good English language ability. Excellent starting salary plus overtime.

MESSENGER — must be able to understand simple English language instructions and must know Saigon well. Prefer you have your own transportation, bicycle, motor-bicycle, etc. Good salary plus allowance for transportation.

APPLY AT ONCE TO : 207 Hien Vuong, Saigon

Máy May Nhựt Nguyên Chiếc

ADECO

BỀN, ĐẸP, RẺ, TỐI TÂN
CHIẾC MÁY MAY CỦA THỜI ĐẠI
Thích hợp cho mọi gia đình
PANNCEE : Đại diện độc quyền
Á ĐÔNG MẬU DỊCH CÔNG TY (15.000.000đ vốn)
202 — 204 Bùi Viện, Saigon — Đ.T. 20.815
Nhập Cảng và Tổng Phát Hành
CẦN ĐẠI LÝ CÁC TỈNH
Điều kiện dễ dàng, thuận lợi

Phân ưu

Trung Úy PHẠM-THANH-PHONG, thuộc Bộ Chỉ Huy Tiểu Khu Bình Định đã tử nạn ngày 26-8-1967 trong lúc thừa hành nhiệm vụ.

Toàn thể Sĩ Quan, Hạ sĩ quan và Binh sĩ thuộc Bộ Chỉ Huy Tiểu Khu và Đại Đội Hành Chánh Tiếp Vận Bình Định thành thật Phân Ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn cố Trung Úy sớm tiêu diêu miền Cực lạc.

Phân ưu

Hay tin trễ THÂN PHỤ của G.S HỒ-THỚI-SANG đã từ trần.

Chúng tôi, toàn thể sinh viên Luật khoa Saigon thành kính phân ưu cùng giáo sư và quý quyến, đồng thời kính chúc hương hồn Cụ Thân Sinh sớm tiêu diêu miền cực lạc.

S.V.Đ.L.K.SG

Phân ưu

Chúng tôi vừa được tin cụ

Hồ-Đăng-Quý

thân sinh ra Giáo sư Hồ Thới Sang mới thất lộc tại Long An.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng GS Hồ Thới Sang và tang quyến cùng kính chúc hương hồn cụ sớm phiêu diêu Miền Cực Lạc.

Toàn thể nhân viên giảng huấn
Trường Đại Học Luật Khoa Saigon

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý vị cùng thân bằng quyến thuộc đã phân ưu, đến phúng điếu và đưa linh cữu cha chúng tôi là :

HỒ-ĐĂNG-QUÍ

thất lộc ngày 1-9-67 tại Long An hưởng thọ được 73 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Trưởng nam : Hồ Thới Sang và vợ
Thứ nam : Hồ Kim Sang vợ và con
Hồ Ngọc Sang vợ và các con
Hồ Minh Sang.
Trưởng nữ : Hồ thị Lan chồng và con
Thứ nữ : Hồ thị Huệ chồng và các con
Hồ thị Bông chồng và các con
Hồ thị Liên-Hoa chồng và các con
Hồ thị Kim-Chi và chồng.

Cần

— Mua 2 Générateurs 100 KWA. 3 phases 220v/110v. 50-60 cycles, 600 tours/minute. Chạy dầu diesel.

— Mượn gấp một chuyên viên kế toán lành nghề và một nam thư ký lanh lẹ biết Anh văn.

Xin hỏi Ô. Phương, số 6 đường Trần hoàng Quân, Cholon.
Đ.T 36.998.

VỎ RUỘT **BRIDGESTONE** (NHẬT)

900x20 14 ply Nylon —Gai ngang—
—Chúng tôi nhận đặt cọc 3.000đ 1 chiếc
—Giao vỏ ruột chắc chắn cuối tháng 9-1967
—Giá lẻ chánh thức

Kính mời,
VINAVO
Hàm Nghi —SAIGON

LÊN KHƠI

MẪN CHÍNH

Một bài ca rướn dọng lên cho thật hùng
Một lá cờ vươn cao phất phới rạng màu sắc.
Một nghi thức trang nghiêm trong yên lặng.
Những lời tuyên cáo dõng dạc trầm hùng của những nhân vật rất trịnh trọng trong những lễ phục trịnh trọng.

Đã 1 thời, chỉ có bấy nhiêu đủ làm nghẹt hơi thở và hồi hộp muốn ngưng tim trong các lồng ngực.

Độc Lập ! Hình tượng của độc lập !

Những kiêu hùng ấp ủ trong khao khát thế là hả, và người ta dấn thân lên đường, thẳn thắng, cằm vuông, mắt sáng ngời làm ấm và sáng luôn cả bầu trời và chân trời.

Vốn là thời ấy lòng người son và ấm, còn trí người mới đơn thuần, sự việc đều tin ở hình và nghe lời,

Nhưng rồi mộng vỡ, tim rớm máu : hình thì không thực mà lời thì lắt léo. Tim đã vỡ, máu đành nguội và nhạt phai.

Từ bấy, sống là dòng, nước đâu có quyền không chảy. Tâm Linh Việt ngậm miệng xuôi theo ngày tháng :

«Thờ ơ gió trúc, mưa mai,
«Ngẩn ngơ trăm mối, dùi mài một thân.
« Mặc người mưa Sở, mây Tần.
«Riêng mình nào biết có xuân là gì !»

Tuy nhiên, nếu nín ngậm xuôi dòng đã không có nghĩa là vui thuận xướng tùy thì cũng có nghĩa là trì chí đợi thời để có phen mặt đối mặt, đen trắng phân minh.

Giờ đây chưa phải lúc Miếu Đường rọi tỏa vàng son, nhưng bầu trời xuân nào mà chẳng khởi lên từ một cựa mình trong mạch nhựa ? Đêm mịt mùng nào mà chẳng được tiễn đưa bằng một vang lên của những nhạc gà rộn rã ?

Thời chưa hẳn tới, nhưng cũng là đã tới.

Đã đến lúc Hồn Xương Máu Việt muốn nhỏ to với những Dòng Sinh Lực mới rằng :

«Không, hãy nhìn cho thực. Mẹ gà con vịt, côi cút trăm chiều, nên phải nén lòng cho qua những ngày khô cạn. Nhưng giờ đây bên bờ nước, biển cao gió lộng, thì có lẽ nào cứ lằm mình mà bới chải mãi trên rác rưởi hôi tanh».

Biển cao, gió lộng, Dòng Sông Việt, quyết lên khơi và chuẩn bị lên khơi.

Sinh Lực Mới, xin dẫy mạnh cho hết xình lầy, xin khai đồng cho vỡ những bè rong rác.

M.C. (tuần đầu tháng 9-67)

Nha Động viên giải đáp thắc mắc về

Trường hợp thẻ hoãn dịch học vấn niên khóa 1966-67 đã hết hiệu lực

Nhật báo «Chính Luận» số xuất bản ngày 3 và 4-9-67 có đăng tải thắc mắc của 1 số sinh viên về trường hợp «thẻ hoãn dịch học vấn» niên khóa 1966-1967 đã hết hiệu lực, chưa được cấp thẻ mới và yêu cầu được cấp giấy tạm hoãn.

Ước mong bài giải đáp dưới đây giúp các bạn sinh viên học sinh phần nào thỏa đáng để yên tâm học hành.

1—Việc 1 số Phân khoa Đại học và trường Chuyên nghiệp chưa có kết quả kỳ thi cuối năm và khai giảng trễ niên học 1967-1968 có ảnh hưởng tới thời gian hiệu lực của các thẻ hoãn dịch học vấn, nguyên đã được cấp từ đầu niên học và có giá trị đến 31-8-67.

2)— Biết trước sự kiện trên sẽ gây thắc mắc và có thể gây phiền hà cho sinh viên học sinh. Nha Động Viên đã cho phổ biến Bưu điệp số 1523/QP/ĐV/231 ngày 8-8-1967 đến các cơ quan phụ trách kiểm soát quân dịch xác nhận các điểm sau :

a) Được coi là hợp lệ, cho đến 15-1-1968 :

— Học sinh sinh từ 1938 đến 1947 và sinh viên sinh từ 1935 đến 1944 xuất trình được thẻ hoãn dịch màu hồng hoặc chứng chỉ hợp-lệ tình trạng quân dịch về học vấn niên khóa 1966-1967.

— Riêng thanh niên có Tú Tài 1 hoặc văn bằng tương đương trở lên sinh năm 1945 chỉ cần xuất trình được thẻ sinh viên niên khóa 1966-1967 do các trường Đại học hoặc Cao đẳng Chuyên nghiệp cấp.

b) Chỉ kể từ 16-1-1968, các thanh niên kể trên nếu không xuất trình được thẻ hoãn dịch niên học 1967-1968 hoặc giấy tờ hợp lệ quân dịch mới bị lưu giữ và cưỡng bách nhập ngũ.

3) Mới đây, Nha Động Viên đã nhắc lại một lần nữa tiêu chuẩn kiểm soát nêu trên và các cơ quan công lực đều đã được thông báo tường tận.

4) Nhân dịp này, Nha Động Viên xin ân cần nhắc nhở các bạn sinh viên học sinh hãy lưu tâm đến việc nạp kịp thời hồ sơ hoãn dịch niên học 1967-68 mà thể thức đã được gửi tới Bộ Giáo dục, các Viện Đại học, các trường Cao đẳng Chuyên nghiệp cùng các Trường Trung học Phổ thông và Kỹ Thuật từ tháng 7 và tháng 8 vừa qua để yêu cầu loan báo rộng rãi cho các bạn.

Cáo thị đấu thầu công khai khẩn hạn

NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU : Hồi 10 giờ ngày 20-9-67 tại Trại Cổ Loa, 167 đường Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
1)— Xây cất doanh trại cho dự án TCT số NQ-7/67.
2)— Ráp dựng nhà gia binh và thực hiện các tiện nghi công cộng thuộc ĐLS số 8/517 — 8/519 — 8/534 — 8/535 và 8/563/67.
3)— Tu bổ doanh trại thuộc ĐLS số : 8/207 — 8/208 và 8/210/67.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : — Trại Cổ Loa số 167 đường Nguyễn tri Phương Thủ Đức (trong những ngày giờ làm việc).

KBC 4.212, ngày 30-8-1967
Chỉ Huy Trưởng Trại Cổ Loa

Cáo thị khảo giá khẩn cấp

Tổng Bộ An Ninh cần mua một số thực phẩm sống để cung cấp cho Trung Tâm Cải Huấn Côn Sơn gồm các lô dưới đây :

1)	Heo đứng	3.000 [illegible]
2)	Mắm sặt	25.000 —
3)	Mỡ heo	5.000 —
4)	Muối hột	10.000 —
5)	Cá khô	10.000 —
6)	Nước mắm	8.500 —
7)	Đường cát vàng	20.000 —
8)	Gạo nếp	3.000 —
9)	Đậu nành	2.000 —
10)	Đậu xanh	3.000 —
11)	Mắm ruốc	5.000 —
12)	Trà Huế	700 —
	Dầm chai(01,75)	500 chai

Mời các nhà thầu liên lạc với Tổng Bộ An Ninh (Phòng Vật Liệu) số 2 đường Nguyễn Hậu Saigon để tham khảo các chi tiết liên hệ và nhận phiếu khảo giá theo mẫu in sẵn.

Các phong bì đựng phiếu khảo giá cần được gắn xi hoặc dán băng keo và gởi địa chỉ trên chậm nhất là 18 giờ ngày 15-9-1967.

SAIGON ngày 5 tháng 9 năm 1967
TỔNG BỘ [illegible]

NGHỀ LƯỚI ĐĂNG Ở KHÁNH-HÒA

(tiếp theo trang 8)

Hành nghề theo lối cổ truyền với những dụng cụ thô sơ, ngư phủ VN chỉ đem sức lao động chống chọi với thiên nhiên,

Vào khoảng tháng 3 đến tháng 5 âm lịch, thường có những luồng nước chảy ngang qua sở đăm.

Giây đối và lưới bằng nhợ vỏ dừa khô và vỏ mấu không thể chịu dựng nổi sức nước chảy mạnh như thác đổ, nên phải kéo lên hết, trong nhiều ngày không đánh được cá. Đôi khi bất ngờ trở tay không kịp, lưới bị nước cuốn trôi mất hoặc tấp vào đá rạng ngoài khơi, thiệt hại rất nặng nề.

Ngoài ra, việc vận chuyển cá từ đăm vào bến tuy đã được cải tiến bằng ghe thủy động cơ, nhưng trong những ngày năng xuất cao phải bán giá quá rẻ vì chưa có phương tiện giữ đặng cá tươi lâu ngày

Trên phương diện kỹ thuật, công việc kéo lưới lên mỗi buổi tối để tránh cá lớn như cá xà, cá ông sứa v,v vào phá rách và bủa lưới lại lúc hừng sáng là 1 vấn đề mà ngư phủ chưa tìm được phương pháp thích hợp để giảm bớt thì giờ và sức lao động của nhân công,

VIII— Nâng đỡ ngành lưới Đăng

Nhận xét những khó khăn trở ngại của 1 ngành hải nghệ đứng vào bực nhứt của tỉnh Khánh hòa cũng như ở miền duyên hải Trung phần, hiện chưa có phương tiện cải tiến nâng cao năng xuất, tiết kiệm chi phí, ngỏ hầu gây 1 căn bản vững chắc trong công cuộc xây dựng kinh tế quốc gia, bảo đảm mức thuế quan trọng hàng năm của ngân sách tỉnh hạt và cải thiện đời sống ngư dân, nghề lưới đăng hiện tại rất cần được chánh quyền nâng đỡ trên những phương diện chánh yếu như sau :

A) Vay được tiền của chính phủ đủ cho nhu cầu lúc dọn nghề với thủ tục vay tiền giản dị và nhất là được vay trước hay đúng thời kỳ dọn nghề, chánh phủ sẽ thiết thực giúp đở các nhóm ngư phủ lưới đăng tránh nạn tiền lời quá nặng và tập quán đầu nậu.

B) Hướng dẫn nghiên cứu và cung cấp sợi ny lông đan lưới để thay cho lưới vỏ dừa, vỏ mấu, tiết kiệm thêm được 1 phần lớn chi phí về dụng cụ.

C) Huấn luyện riêng để bổ túc phương pháp đánh lưới đăng, nghiên cứu lại lối bủa lưới để có thể đánh cá trong những ngày nước chảy mạnh.v., v

IX—Ngư phủ VN với vấn đề canh tân nghề nghiệp

Trong khi nhiều quốc gia ở Đông Nam Á đã theo kịp đà tiến bộ của các nước Âu Mỹ, canh tân nghề đánh cá biến thành một kỹ nghệ quan trọng, thì 90 phần trăm ngư phủ VN vẫn còn hành nghề theo lối cổ truyền với những dụng cụ thô sơ đòi hỏi nhiều sức lao động, thì giờ và hao phí về nguyên liệu. Năng xuất lại thấp kém vì nguồn lợi chi phối bởi số đông người tập trung đánh cá tại 1 khu vực nhỏ hẹp gần bờ biển.

Phần đông ngư phủ dốt nát, hoặc chỉ có 1 học lực sơ đẳng còn mê tín dị đoan, tin tưởng ở thần quyền và người khuất mặt (các bác) phù hộ công việc làm ăn, và trong cảnh sống cực khổ, thiếu thốn về mọi mặt, họ phải chạy lo miếng ăn hàng ngày mà không còn tâm trí nghĩ đến một kế hoạch cho tương lai.

Con cái của họ, học hành được năm ba chữ đã phải từ giả nhà trường để theo nghề buông câu thả lưới, tiếp giúp cha mẹ.

Một số ít con nhà khá giả, được ăn học đến nơi đến chốn thì lại chưa có quan niệm đem học thức xử dụng canh tân nghề nghiệp của ông cha.

Riêng ngành lưới đăng tập trung một số rất đông ngư phủ có nhiều phương tiện hơn các ngành hải nghệ khác nhờ ở năng xuất và lợi tức lớn lao, có thể tự túc tổ chức, với sự đóng góp tài chánh của đồng nghiệp lưới đăng, một ban nghiên cứu cải tiến nghề nghiệp, đào tạo cán bộ có khả năng chuyên môn và trình độ văn hóa, để cử đi tham dự các khóa huấn luyện chuyên môn do Nha ngư nghiệp tổ chức trong nước hoặc xin cho những cán bộ này tham gia phái đoàn dự các khóa hội thảo về Ngư nghiệp ở ngoại quốc. xin chính phủ cho đại diện xuất dương để nghiên cứu sinh hoạt và kỹ thuật đánh cá ở 1 vài quốc gia trong vùng ĐNÁ.

Nhưng từ lâu nay, ngư phủ lưới đăng chưa thực hiện được chương trình hữu ích nói trên vì sự tranh giành quyền lợi làm sứt mẻ rất nhiều tình đồng nghiệp và trong khi chưa xây dựng 1 căn bản vững chắc cho công việc làm ăn và đời sống, họ cần phải lo giải quyết cấp bách những nhu cầu cần thiết hiện tại, không còn tinh thần để lo nghĩ xây dựng kế hoạch tương lai.

Trong mấy năm qua, Nha Ngư nghiệp và các ty địa phương đã tích cực hoạt động hướng dẫn ngư phủ ở miền duyên hải Trung nghiệp phần cải tiến nghề và kết quả sơ khởi như việc trang bị thủy động cơ cho ghe thuyền, việc xử dụng lưới cước chỉ phù hợp với ngành đánh cá trong lọng (gần bờ biển).

Chương trình canh tân ngư nghiệp phải được xúc tiến mạnh mẽ hơn nữa, để kỹ nghệ hóa nghề đánh cá biển, và ngoài việc Chính quyền nâng đỡ công việc làm của các ngành hải nghệ, kế hoạch hữu ích kể trên đòi hỏi một yếu tố căn bản là sự đoàn kết và tinh thần cầu tiến của toàn thể ngư phủ V.N.

Đọc báo Ngoại quốc

(Tiếp theo trang 4)

gắng đàn áp công khai của viên tư lệnh quân khu Huang Hsing-Ting, đồ đệ trung thành của Lâm Bưu, 1 người mà theo lời đồn, dám hi sinh cả một lộ quân dưới quyền để thỏa mãn ý muốn nhỏ nhặt nhất của quan thầy, Cuộc nhiễu loạn rộng lớn trong khắp vùng và thái độ thách thức liên tục những kẻ theo Mao đã chứng tỏ rõ sự bất lực của ông ta không kiểm soát được quân sĩ và thường dân.

Đệ nhất lộ quân ở Miền Tây Bắc Trung Hoa trước đặt dưới quyền chỉ huy của thống chế Teh-huai, một nhân vật bị tước mất chức Tổng trưởng quốc phòng cùng với danh nghĩa người lính hắc nhất của Trung hoa khi Lâm Bưu lên nắm quyền năm 1959. Sự mất chức của ông là do sự ủng hộ quyết liệt những lập trường quân đội chuyên nghiệp của ông ta, liên kết với Nga sô ở ngoài, và theo đuổi những chính sách rất thực tiễn ở trong nước.

Phần lớn miền đất dưới quyền kiểm soát của lộ quân này hiện thời được chỉ huy từ Lanchou, thuộc tỉnh Kansu, do một viên tướng bí mật, 1 người đã tỏ ra bất lực hoặc không muốn đem miền Tây Bắc cằn cỗi với những địa điểm nguyên tử và hỏa tiễn đặt dưới sự kiểm soát của những kẻ theo Mao.

Những sự lựa chọn bắt buộc

Vì chế độ BK đã bị cô lập hơn bao giờ và cuộc nhiễu loạn mỗi ngày một tăng nên vai trò của Quân đội trong xã hội Trung Hoa đã trở nên trọng yếu. Đề nghị quân đội phải tiến tới chỗ nắm hết quyền kiểm soát toàn thể quốc gia và những định chế dân sự như kiểu Miến Điện, Nam Dương và Ai Cập sẽ là điều lầm lẫn. Nhưng nếu họ phải rút tỉa bất cứ một thứ gì hoàn thành được từ trước, thì ít nhất họ cũng phải lựa chọn giữa hai đường lối hành động khó khăn và hiểm nghèo

Việc đẩy mạnh những xu hướng hiện thời, nếu được kéo dài đầy đủ, có thể thấy rõ Trung hoa tách ra thành nhiều phe nhóm địa phương tương tự như tình trạng phó vương xưa kia, mỗi nhóm gồm bốn hoặc năm tỉnh thích hưởng 1 chế độ biệt lập trong suốt những thập niên kỷ cuối cùng dưới đời Mãn Chu.

Vẫn thừa nhận chủ quyền trên mặt danh nghĩa của Bắc kinh và ưu thế của Mao trạch Đông, mỗi phó vương đó lúc đó có thể đi theo đường lối riêng trong những việc nội trị, và cả trong việc giao dịch với những quốc gia láng giềng. Quân đội Trung hoa đã chứng tỏ rằng họ có khả năng tiến xa tới chế độ liên bang lỏng lẻo, với mỗi ông tướng hỗ trợ cho 1 viên cai trị địa phương hoặc trở nên nhà cai trị đó. Dầu cho có thế đi nữa quân đội đó sẽ không thể để mất cái đặc tính quốc gia của họ. Hoặc là có thể thành 1 tấm lưới rộng mắt bủa ra chung quanh những mảnh rời rạc của nước Trung hoa, nếu không thì nó sẽ tách rời ra.

Mỗi ngày qua người ta lại thấy rõ rằng trở ngại lớn lao nhất cho hòa bình và thống nhất ở Trung hoa là hình ảnh của Mao trạch Đông cùng những thị kiến bất di dịch của ông ta và tên đồng chí đầy tham vọng của ông là Lâm Bưu. Một nhóm tướng lãnh, đa số là những người yêu nước, giống như những sĩ quan Đức đã chống lại Hitler vào tháng 7 năm 1944, có thể một ngày nào đó chống lại tập đoàn Mao — Lâm Bưu.

Rất có thể những tướng lãnh này quy tụ quanh viên thống chế già Chu Đức để tạo lập 1 chế độ quốc gia mới có sự hợp tác với thủ tướng Chu ân Lai cùng nhiều lãnh tụ đảng có đầu óc thực tiễn mà những kẻ theo Mao khó lòng loại trừ họ được. Chắc chắn những tướng lãnh có đủ quyền lực để lật Mao, nhưng họ có ý muốn hay không là điều đáng ngờ.— (ĐXT)

Ý kiến

(tiếp theo trang 4)

trở thành chính đảng. Đây là điều mới mẻ không có trong chương trình tranh cử mà ông vừa trình bày với quốc dân trái với lập trường từ trước tới nay coi MTGP chỉ là công cụ của Cộng sản Hà nội và cũng trái cả với Hiến pháp không chấp nhận sự hiện diện của Cộng Sản trong sinh hoạt quốc gia. Hiện tượng Trương đình Dzu nổi lên từ cuộc tranh cử hiện nay đang tiếp tục tìm thêm nhựa sống trong một phong trào gọi là chống bầu cử gian lận để hy vọng làm lớn thêm cái thực lực biện có. Về uy tín cá nhân hay hậu thuẫn tổ chức, ô. Trương đình Dzu có lẽ chỉ đứng hàng tư hay hàng năm trong số các ứng cử viên thất cử. Tuy vậy kể về số phiếu không ai có thể giành nổi của ông quyền cầm đầu trong trận tuyến một bên là «thất», còn bên kia «đắc». Đã có quyền cầm đầu tức là có quyền quyết định tối hậu và như thế những đồng minh giai đoạn kia tại sao lại không thể ví với các bậc thang. Sự vắng mặt của nhân sĩ Trần văn Hương, của lãnh tụ Hà thúc Ký bên cạnh ô. Dzu trong vụ phản đối thật có ý nghĩa. Phải nghĩ như vậy vì trước khi «vớ» được các liên danh đồng minh để làm hậu thuẫn, bản thông cáo riêng rẽ và thành thực của ông Dzu chỉ là long trọng phản đối sự gian lận mà không đòi bầu lại và mục đích tối hậu là lập «Mặt trận công khai đối lập tranh đấu dân chủ».

Trong tình thế ấy điều bị dư luận coi như không đẹp là điều nhà chức trách về trật tự đã ngăn cản cuộc họp báo của các vị thất cử hôm 7 9. Lẽ dĩ nhiên là nhà cầm quyền đã theo đúng luật.

Thật ra ví thử sau những ngày bầu cử mệt mỏi và chán chường này, thời sự chẳng có điều gì hâm nóng lại bầu không khí đang dần dần nguội lạnh thì quả đó là điều không hay cho nghề làm dân chủ ở xứ này.

Tuy vậy trong một chế độ sinh hoạt theo thể chế dân chủ, hoạt động đối lập hợp pháp và hữu hiệu khó có thể sinh động nếu không có hoạt động nghị trường. Thế nhưng ngay cả vị ứng cử viên Tổng Thống đắc cử hạng nhì dường như cũng chưa nắm được cần bẩy tại Nghị viện.

Trong tình cảnh này hiện tượng Trương đình Dzu, loé lên như một ánh chớp trong đêm dày tăm tối, sẽ tỏa sáng được bao lâu để đền ơn tri ngộ của 800.000 tấm lòng nếu mọi giả thuyết được nêu trên đây chỉ là giả thuyết vô căn cứ ?

THANH HUY

BÁNH TRUNG THU
TRÊN NỬA THẾ KỶ KINH NGHIỆM
ĐƯỢC TÍN NHIỆM NHỨT
VIỆT-NAM
TỬU GIA
Soái Kinh Lâm
496
ĐỒNG-KHÁNH
CHOLON

Cáo thị đấu thầu công khai

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :
— 8 giờ 30 ngày 26-9-67 tại Trại Đào Duy Từ Khu B. Số 557, đường Nguyễn tri Phương — Saigon.

MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— 2 lô côngtác thực hiện trại gia binh 35m x 11m80 cho QLVNCH tại Saigon và các vùng phụ cận.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Trại Đào duy Từ — Khu B — Số 557 đường Nguyễn tri Phương Saigon trong những ngày giờ làm việc.

Cần Tuyển

Sở Công Chánh Đô Thành cần tuyển gấp :

—50 Tài xế (lương 7600$00 cho người có vợ 5 con).

Thời hạn nạp đơn từ nay đến hết ngày 30-9-1967.

Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với phòng Hành Chánh SỞ CÔNG CHÁNH ĐÔ THÀNH.

Saigon, ngày 6 tháng 9 năm 1967
Kỹ sư, Chánh Sự Vụ sở Công Chánh
BỬU-HIỆP

Thắc mắc khiếu nại

(tiếp theo trang 4)

tài chánh v.v. có những trường hợp trong chúng tôi đã có những người đảm nhiệm chức vụ điều khiển như Phó Tỉnh-Trưởng, Quận Trưởng, Chủ sự, Trưởng Ban, Phòng- Trưởng v.v.

Nhân dịp này, chúng tôi khẩn thiết xin Thiếu Tướng Chủ Tịch cho chúng tôi được hưởng đặc ân chuyển ngạch (thư-ký đánh máy cải sang ngạch thư-ký hành-chánh hay tài-chánh) đúng theo công vụ chúng tôi đang đảm trách.

Đặc ân này, chúng tôi nhận thấy không có ảnh hưởng gì cho ngân sách Quốc gia, vì chúng tôi chỉ xin chuyển ngạch tương đương với chỉ số lương hiện hữu mà chúng tôi đã có. Nếu được như vậy Thiếu Tướng Chủ Tịch đã công bình hợp thức hóa tình trạng hành chánh phức tạp mà trước đây các chính phủ khác đã đề ra mà chưa thi hành; hơn nữa một dịp giúp đỡ cho chúng tôi có cơ phát triển khả năng về tương lai.

Trong khi chờ đợi kết quả sự hảo ý của Thiếu Tướng Chủ Tịch, chúng tôi xin Thiếu Tướng nhận nơi đây lòng thành kính và tri ân của chúng tôi..,

Nay kính đơn,
Tất cả công chức trên lãnh thổ Việt Nam
đang ở trong trường hợp nêu trên

Học hành ở V N bê bối quá xin đừng hạn chế du học nữa

Kính gởi Thiếu tướng Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương
Ông Ủy viên Giáo dục.

Chúng tôi, 1 nhóm cha mẹ học sinh kính xin Thiếu tướng Chủ tịch cho xét lại vấn đề du học.

Hiện nay phong trào du học bị chánh quyền kềm chế bằng 2 biện pháp

— Cấm xuất ngoại trẻ em từ 10 tuổi trở lên,
— Phải có Tú tài II và thi ngoại ngữ.

Chúng tôi thấy 2 biện pháp này làm thiệt hại tương lai của thanh niên và luôn cả tương lai của tổ quốc

Thiệt hại cho thanh niên vì bắt buộc họ phải học trong nước Mà ở trong nước, trường học thì ít (mỗi lớp học hàng trăm học trò chen lấn) giáo sư thiếu kinh nghiệm, học sinh kém kỷ luật (xuống đường, giết thầy), thi cử gian lận, bằng cấp ít giá trị. Bằng cấp ít giá trị vì văn hóa của ta rất nghèo nàn, tiền bối trí thức của ta chỉ để lại một ít văn thơ. Ta chưa có một nhà tư tưởng nào viết gì về triết học, xã hội học, giáo học, kinh tế học và nhất là khoa học. Trên thực tế, sinh viên đậu tú tài muốn xuất ngoại học đại học hay trường chuyên môn phải mất một hai năm học thêm ngoại ngữ mới được thâu nhập. ●

Nếu học đại học hay trường kỹ sư trong nước mà gặp giáo sư Pháp hay Mỹ, họ theo lời giảng không kịp và phải cần đến tự vị để tra từng chữ. Một khi ra trường, họ không đọc được sách chuyên môn hay tạp chí viết bằng ngoại ngữ. Cũng thiệt hại cho nước nhà vì VN là một nước kém mở mang cần nhiều chuyên viên để kiến thiết. Hiện nay ta phải kêu gọi chuyên viên ngoại quốc để dạy ở đại học và điều khiển các nhà máy. Hạn chế du học tức là duy trì tình trạng lệ thuộc này.

Mặt khác VN cần có đại sứ và lãnh sự nói tiếng ngoại quốc thông thạo mới bênh vực được quyền lợi quốc gia.

Hiện nay những người nói thông thạo tiếng ngoại quốc đó là những người học trường Pháp xưa. Nhưng thế hệ sau này, kém ngoại ngữ và không am hiểu văn hóa ngoại quốc làm sao phục vụ về ngoại giao được ?

Nếu chúng tôi không lầm, thì có hai lý do làm cho chánh quyền hạn chế du học.

Lý do thứ nhất là khi thành tài, sinh viên du học phần đông không trở về nước. Nhưng vì sao không trở về ? Vì chánh phủ không hấp dẫn ? Vì họ không được 1 địa vị xứng đáng ? vì họ không muốn phục vụ quân dịch ? Dầu sao, người chuyên môn xuất ngoại để tìm chỗ trả lương cao không phải riêng gì cho V.N. Ở các nước tân tiến như Pháp. Anh, Đức cũng có sự kiện đó.

Hiện nay có 3.500 người Việt có bằng cấp cao ở Pháp. Nếu có điều kiện thuận tiện, thì một phần lớn sẽ về. Còn phần ở lại cũng không phải mất hẳn cho xứ sở. Họ là đại sứ trí thức Việt Nam ở ngoại quốc, họ làm cho thanh danh nước Việt cao lên. Đời Pháp thuộc, người Việt ra ngoại quốc chỉ là lính (Pháp gọi là thợ không chuyên môn) cu li (làm ở Nouvelle Caledonie) — bồi tàu. Vì thế mà người ta khinh người Việt.

Lý do thứ nhì là chính quyền muốn giữ lại trẻ em từ 10t. để bắt đi quân dịch.

Như thế chiến tranh này còn kéo dài mươi năm nữa sao ? Trong thời gian đó có thể đào tạo bao nhiêu là nhân tài ? BV cũng ở trong tình trạng chiến tranh, nhưng họ gởi rất nhiều thanh niên ra ngoại quốc. Theo báo chí Saigon, BV gởi 5.000 học sinh và 6.000 sinh viên qua Nga. 500 qua Bảo. Đó là chưa kể số gởi qua các nước cộng sản khác (Đông Đức, Balan. Tiệp). Như thế số thanh niên du học cũng đến 15.000.

Trong lúc đó, số du học sinh của Nam Việt mỗi năm chỉ trên dưới 1.000! Khi nào chiến tranh chấm dứt, Nam Việt vẫn thiếu nhân tài để kiến thiết mở mang và vẫn phải mời chuyên viên ngoại quốc. Nam Việt ở vào khu thế giới tự do. Nam Việt có một hiến pháp bảo đảm tự do đi lại. Nhưng mỉa mai thay tự do đi học, một tự do căn bản cho mọi người, lại bị hạn chế hơn ở một nước độc tài !

Chúng tôi mong rằng chính quyền cho xét lại vấn đề tương lai của nước nhà, và nhận thấy thay vì hạn chế, nên ủng hộ phong trào du học. Chánh phủ không cấp học bổng nhiều được thì khuyến khích tự túc du học. Nếu cần hạn chế, thì chỉ nên kể từ 16 tuổi trở lên.

Xin kính chào Thiếu Tướng Chủ Tịch.
Nguyễn-hiếu-Học

CÁO THI

o—o—o—o—o—o—o—o—o—o

Đính chính ngày mở thầu

Trại Hùng Vương Quảng Ngãi trân trọng thông báo :

Cuộc đấu thầu cung cấp vật liệu tu bổ thường xuyên thuộc điều lệ sách số 2/009/ĐN ngày 26-7-1967 trước định mở vào ngày 10-8-1967 :

Nay sửa lại là :

Ngày 11 tháng 9 năm 1967 lúc 9 giờ tại

Trại Hùng Vương đường Lê trung Đình (Nội Thành) Quảng ngãi

Quảng Ngãi, ngày 22 tháng 8 năm 1967
Chỉ Huy Trưởng
Trại Hùng Vương Quảng Ngãi

Nhắn tin gấp

Anh PHÚC thợ tiện ở Hải Phòng lại 15 Huỳnh thúc Kháng gặp CỤ LUI.

Nhắn tin Hoàng bị tai nạn xe lại đi biệt tích 5 bữa nay không về nhà. Yến ở đâu hãy mau trở về gặp Hoàng an ủi khuyên lơn nó. Dì rất mong.
Dì

CHUYỆN MA MIỀN QUÊ

Nhà Thế Kỷ đã phát hành:

QUÁCH NƯƠNG NƯƠNG
BÁO OÁN
— CON TINH HỌ QUÁCH

tức chuyện Hương quán Bưa bị hồn ma hành xác để đền tội bức hiếp gái lành. Mỗi quyển 20đ. Hỏi các sạp báo.

Tìm con Nguyễn Thành Công mà nhớ con sinh bệnh con ở đâu về gấp.
LÊ VĂN XÊ
691/5 Phạm văn Chí Cholon.

Mời ông Arnagol Dinn liên lạc gấp về vụ giấy tờ sang tên xe. Tới hết ngày 12-9-67 nếu không có tin gì của ông, tôi sẽ coi như ông tự hủy bỏ các giấy tờ về vụ mua bán xe.
Ô. HÀ NGỌC LINH
72 Cư xá Trần quang Diệu Saigon

ĐÃ PHÁT HÀNH tác phẩm thứ 2 của nhà xuất bản Chọn Lọc:

Chiều Vàng

Truyện dài tình cảm của Thanh Thủy, bìa Offset, dày 270 trang, giá 80đ, sách có chữ ký của tác giả đặt bán tại 82 Lê Lai và 267 Phạm ngũ Lão Saigon, ở tỉnh xin liên lạc với Việt Nam Tổng Phát Hành.

NHÀ

Bán nhà đường giồng ông Tố gần trường học Đức Minh hai căn nhà gạch đầy đủ tiện nghi. Hỏi tiệm may Mỹ Dung Thư khoa Đức chợ Thủ Đức.

Bán 1 căn nhà mặt tiền bề 3m dài 100m nhà trong đúc có điện nước. Hỏi 209/2 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán luôn đất lầu đúc suốt kiểu mới 710.000đ và đã 350m2 có nhà và điện nước phồn thịnh 2.400.000đ. Hỏi 121/7A mặt tiền Hùng Vương Gia Định gần chùa Bửu Liên (Hàng Xanh vào).

Bán phố lầu đúc 3 từng đủ tiện nghi. Hỏi 3A Trần khắc Chân Tân Định.

Bán nhà lầu đúc 4x20m đủ tiện nghi đồng hồ điện riêng có vườn cây chung quanh mát mẻ giá 1.200.000đ. Hỏi 52D Trần Quang Diệu nối dài (gần cầu Cụt)

Bán đất 1.500m2 quận tư Saigon tiện cất kho xưởng nhà máy 1 máy Diesel Catorpillar 320 ngựa còn mới trong thùng, một máy phát điện 216KVA. 1 máy nước đá 30 tấn mỗi ngày. Sang 2 căn phố lầu nhì căn bìa có nhiều cửa sổ. Hỏi Nova 33 Tạ Thu Thâu.

TRUYỀN - HÌNH

VIỆT NAM

(Trên băng tầng 9)

Ngày 9-9-67
- 19g33 : Tin Tức
- 19g45 : Chương trình Hoa Hậu
- 20g30 : Tuồng « Yêu Người Say » do đoàn Dạ Lý Hương trình diễn.

10-9-1967
- 19g33 : Tin tức
- 19g45 : Chương trình tuyển lựa tài năng mới
- 20g30 : Đố Vui để học
- 21g00 : Kịch « Đoạn Tuyệt » của Khái Hưng do ban Nghệ Thuật trình diễn.

HOA KỲ

(trên băng tầng 11)

9-9-67
- 12g00 : Tin tức ; Học hỏi, Tìm hiểu, An ninh xã hội
- 12g30 : Săn đuổi dưới nước
- 13g00 : Thể thao gia Hoa Kỳ
- 14g00 : Anh hùng Sơn cước Daniel Boone
- 15g00 : Chương trình RoyAcuff
- 15g30 : Thời sự thể thao trong tuần.

REX
Nevada Smith. Stève Mc Queen. Suzanne Pleshette. Karl Malden. Sp. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

ĐẠI NAM
Nevada Smith. Stève Mc Queen. Suzanne Pleshette. Karl Malden. Sp. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

EDEN
New York dans les Ténèbres. Peter Holden. Marilu Tolo. Scope. Màu. T. Pháp. Phụ Đề Việt Anh Hoa.

VICTORY LÊ NGỌC
Giang Hồ Đại Hiệp, kiếm hiệp, hoạt động. Triệu Lôi, Lôi Chấn, Giang Bình. Scope. Màu PĐ Anh Hoa.

NAM VIỆT
Đầu cuối từ 11-9-67 1) 077 Opération Lotus Bleu (Điệp Viên Quyết Tử) 2) Vénus impériale.

KHẢI HOÀN
Tarzan Chúa Tể Rừng Voi. (Tarzan et ses 1000 Éléphants) Jock Mahoney Scope. Màu. T. Pháp. PĐV Hoa.

CASINO SAIGON
Le Corsaire de la Reine (Anh hùng biển cả) Rod Taylor. Keith Michell Scope. Màu. Phụ đề Việt Hoa

VĂN HOA
Brigade Anti Gangs (Tiểu đội diệt trừ du đãng) Robert Hossein. Raymond Pellegrin. Scope. Màu.

Rạp KIM ĐÔ
1) Gương oan hồn trước án bao công. 2) Chồng người vợ thổ. M. Sp. Biểu hóa. (2 phim Tr.Hoa. TV.

Ciné NGUYỄN VĂN HẢO
Điệp viên 505 phim trinh thám gián điệp mới. 2 bài chiếu chung suốt. Hoàn toàn nói tiếng Việt

Nhà bán mới cất đẹp 3 phòng mặt tiền ngã tư Bảy Hiền tiện buôn bán, mở phòng mạch chắc giá 370.000đ Hỏi bà Xuân 213 Phạm hồng Thái G.Đ. (gần Cư xá Tự Do).

Bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, Hỏi 243/21 Cách Mạng Phú Nhuận.

Tân Định 520 ngàn đồng nhà 4m x 20m có gác rộng tiện cho gia đình đông. Hỏi 68/116 Trần quang Khải (tới Caritas quẹo phải, trái bỏ 5 nhà).

Cần bán một căn nhà 4x10m đầy đủ tiện nghi, gần chợ và trường học với giá rẻ. Hỏi 61 Lê văn Linh Khánh Hội.

Nhà Bán gạch bông sân rộng có vườn hoa xe hơi vô được 8/1B cạnh tiệm may Thời Đại hẻm Ty Nông Vụ Thị Nghè gần chợ trường Nhà Thờ. Yêu cầu quí ô Bà trả 365.000đ lại thương lượng

Nhà cột đúc hai tầng bán gấp giá 420.000đ. Hỏi 235 Sư vạn Hạnh Cholon.

Nhà bán đủ tiện nghi 242/109/16 Ng. th Thuật.

Nhà mặt tiền đại lộ bán 460.000đ. Sang một nền 3m50x25 giá 250 000đ. Hỏi 359 Hưng Phú Cholon.

Đất bán gấp 2 lô 4mx22m đường Võ Tánh Phú Nhuận gần Tân Sơn Nhất sẵn sàng để xây cất. Hỏi 34E Ngô tùng Châu Gia Định từ 18 giờ đến 21 giờ.

Đổi đi xa cần bán nhà gấp thật rẻ, Bán nhà đầy đủ tiện nghi. Khu an ninh yên tĩnh. Gần chợ trường. Hỏi cô Sáu số 217/1366A đường Ngô Tùng Châu Gia Định.

Cần bán một villa mặt tiền đường 10thx23th. Giá 2.200.000đ. Hỏi 571 Pétrus Ký Sg

Bán hay sang phố trệt đường Ng trường Tộ, mặt tiền, thương mãi. 116E Hoàng Diệu KH

130.000 Nhà tường 4mx12 bếp riêng có lưới muỗi bên hông dư 4m đất trống, hàng rào, tường, cửa sắt — 5 căn bán hết 4 còn lại 1 xin hỏi số nhà 273 Tôn Đản Khánh Hội.

410.000đ Nhà tường gạch bông gác suốt có công tơ điện gần lô số 155/265B Cao Đạt Chợ Quán cầu Chữ Y.

Bán 1 căn nhà lầu mới cất luôn 92m2 đất tại số 178/31 đường Chi Lăng Gia Định.

Xây cất nhà cửa

Nhận xây cất nhà phố, biệt thự và vẽ đồ án kiến trúc. Công tác nhanh chóng, bảo đảm.. Hỏi văn phòng Kiến Tạo 36/19 Ngô Tùng Châu Saigon.

Phố lầu đủ tiện nghi dài 12m bán 600.000đ. 384/21 Lý thái Tổ Saigon.

Bán đất phố có gác 4mx18. 800.000đ. Hỏi 280/12J Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán Lầu đúc beton đủ tiện nghi. Mua xong giao nhà trống. Hỏi 210 Bà Hạt Cholon.

Nhà Bán ngang 4t,2 dài 12t. vách tường lạ phòng điện đường Phan văn Trị hẻm Lập Hòa GĐ, vô 150th. Hỏi ông Sáu thợ sơn 68 Nhơn Hòa, Lê quang Định Gia Định.

Nhà lầu bán. Nhà lầu một từng 80m2 gồm 4 appartements riêng biệt, trang hoàng đầy đủ tiện nghi, đang khai thác huê lợi, vùng yên tĩnh. Trị giá luôn cả đồ đạc 1.350.000đ. Xem nhà tại Trương minh Ký 261/93/3H Phú Nhuận.

Bán phố lầu đúc 4 tầng. Kiến trúc mới. Địa điểm thuận lợi. Hỏi 37 Lương hữu Khánh (cống xe lửa Bùi thị Xuân) Sg.

150đ 1 thước đất có nhà đủ tiện nghi vườn cây trái giếng 1 mẫu tây đất có thể làm kỹ nghệ chăn nuôi. Hỏi 115 Nguyễn Bỉnh Khiêm nếu có thể đổi Phố kiến trúc mới.

CHIẾU BÓNG

Ciné QUỐC THÁI
1) Sexy Show. Cinémascope. Tô màu. Phụ đề Việt ngữ 2) Biên giới hiểm nghèo P.Đ. Việt ngữ

OPERA (CHOLON)
Nevada Smith. Stève Mc Queen. Suzanne Pleshette. Karl Malden. Sp. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

PALACE Cholon
New York dans les Ténèbres. Peter Holden. Marilu Tolo. Scope. Màu. T. Pháp. Phụ Đề Việt Anh Hoa.

KIM CHÂU
New York dans les Ténèbres. Peter Holden. Marilu Tolo. Scope. Màu. T. Pháp. Phụ Đề Việt Anh Hoa.

LONG VÂN
1) Ringo et son Pistolet d'or Mark Damon, Màu. 2) La fièvre dans le sang (Yêu là khổ), Màu,

DIÊN HỒNG
Chiếu lần đầu 2 phim thần thoại mới 1) Tiếng sáo thần. 2) Oan hồn 2 phim đều nói tiếng Việt.

HỒNG BÀNG
Chiếu lần đầu 2 phim thần thoại mới 1) Tiếng Sáo Thần. 2) Oan Hồn. 2 phim đều nói tiếng Việt.

THANH BÌNH
Le Corsaire de la Reine (Anh hùng biển cả) Rod Taylor. Keith Michell Scope. Màu. Phụ đề Việt Hoa

MODERNE
1) Duel au Texas. R. Harrisson. T. Pháp, PĐV Anh Hoa. 2) Maya (Voi Thiêng Rừng thẳm) Panavision.

VIỆT LONG
Le Corsaire de la Reine (Anh hùng biển cả) Rod Taylor Keith Michell Scope, Màu. Phụ đề Việt Hoa

HỒNG LIÊN (Tân Lạc cũ)
Nữ Gián Điệp Số 1.
2 hồi nhập một.
Hoàn toàn nói tiếng VN.

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ)
1) Tề Thiên Đại Thánh Loạn Thiên Đình nói tiếng Việt 2) Điệp viên vượt tuyến phụ đề Việt ngữ

Đất vườn ao có chợ, điện, nước, bán lô 100m2, 10.000m2, cất phố bìa đìn, hay cho thuê 10.000m2. Hỏi Ngoạn 42 Pasteur Saigon và 4 Thuận Kiều Cholon ĐT 21.806.

Bán nhà gạch, lợp ngói, có gác đủ tiện nghi, luôn đất mặt tiền tiện mở cửa hàng hay phòng mạch ở 221 Quốc lộ 1 Biên Hòa, hỏi bà Tuyết 15 Ngô đức Kế Saigon.

Bán gấp 1 căn phố thương mãi có lầu số 332 Đỗ thành Nhân, có điện, nước. Hỏi 124 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán nhà 4x34m gạch đủ tiện nghi nhà trống. Hỏi 94 Thiệu Trị gần cống số 6 Trương minh Giảng, quẹo phải theo chiều Saigon — Tân sơn Nhứt.

Nhà bán hoặc cho thuê, lầu đúc mới cất, rộng, gạch bông, nhà xe, sân thượng, điện nước đủ tiện nghi. Hỏi 351/55 Trương minh Giảng Saigon.

Bán nhà Trương minh Giảng 10x23 xin hỏi 351/8 Trương minh Giảng.

Đất vườn trái cây, nhà ngói, vách tường gạch bông, hồ nước uống, ao tắm. Hỏi Xuân Long 105 Hồng T. Tự Saigon.

Tân định bán 2 căn phố 3 từng lầu, có đất, sân thượng, phòng tắm mỗi từng trang trí đồ ngoại quốc, compteur điện nước mỗi căn, kiến trúc đẹp, hỏi và xem 27A Nguyễn hữu Cảnh ngang trường học Văn Lang, đi tới 100m.

Nhà bán tường gạch, gác suốt 3m2x14m Hỏi 129/210 Nguyễn Trãi.

Bán lầu đúc có sân thượng luôn 126m2 đất đường sở Bông Thị Nghè. Hỏi 24/3 Đinh tiên Hoàng Saigon ngoài giờ làm việc.

Đất trống bán 4000m2 gần ngã tư Bảy Hiền. Hỏi 6. Long 201-A Lê văn Duyệt nối dài, ngang hồ tắm Cộng Hòa (ông Tạ)

Nhà bán 239/7A Nguyễn Thông Saigon điện nước, Trước sân rộng có vườn bông có bể chứa nước mưa. Xin hỏi tiệm Vĩnh Phát 563 Lê văn Duyệt Hòa Hưng chỉ dẫn.

800.000 Nhà mặt tiền, tiện buôn bán, đủ tiện nghi. Hỏi 59 Tôn thất Hiệp (trước cửa trường đua).

Bán 1 miếng đất thật rộng, độ trên 2.000m2, ngay góc đường Hồng Bàng Hùng Vương, mặt tiền, thật đẹp và tiện lợi để cất Villa, Building và 1 miếng đất ngay góc đường Phan kế Bính Tự Đức, 1.700m2 mặt tiền đường, tiện cất Villa Building. Thương lượng và giá cả. Ông Tường 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi, điện nước riêng, gạch bông có gác rộng. Địa điểm rất dễ đón xe. Hỏi : 433/41 Lê đại Hành Cholon (gần cửa trường đua, bến xe lô Saigon Phú Thọ đi vô 100m).

Bán rẻ 1.200 thước đất có văn phòng và cơ xưởng, có điện ba giây. Xin hỏi 611/2 Phan thanh Giản, Đ.T. 23.621.

Bán 2 căn liền, đúc 3 tầng mới cất, đầu hẻm rộng, xe hơi vào tới nhà, đẹp. Hỏi 233 Nguyễn Tiểu La Cholon.

Bán nhà tường xây, gạch bông suốt, 4mx17m, mặt dựng đá rửa thật đẹp, sân rộng cửa sắt tiện nghi. Giá nhất định 400.000đ hoặc sang 320.000đ tiền nhà mỗi tháng 1000đ, vùng Gia Định, hẻm rộng. Liên lạc tại 17 Ng An Ninh Gia Định chỉ dẫn (coi nhà từ 8 giờ đến 12 giờ)

Bán 540m2 đất cất Villa tại vườn cao su Phú Thọ Hòa Lot 4 khu E. Hỏi 129 Đào duy Từ Cholon. ĐT. 37.916.

Nhà Bán tại 206/31 Nguyễn Biểu, gần trường Bác Ái lầu đúc mới cất 3thx10th.

Phố lầu 29x4m2 có đất 3 tầng bán giá rẻ, đủ tiện nghi mặt tiền đường Bến Hàm Tử Cholon hướng mát bờ sông tiện mở văn phòng xuất nhập cảng và kho. Hỏi 1097 Trần hưng Đạo.

Bán phố mặt tiền, cư xá Thanh Bình. Hỏi 244/1533, ấp 4, Ngô tùng Châu, Gia Định.

Long Xuyên Bán hai căn phố lầu đúc tại Long Xuyên 1 căn tại Đại Lộ Phạm hồng Thái. 1 căn tại đường Trương vĩnh Ký. Hỏi số 4 Lê văn Duyệt Long Xuyên.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 269/23 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

180.000 nhà gạch bông điện nước, cần bán gấp. Hỏi 485 Trần quốc Tuấn Gò Vấp.

Bán Phố Villa hai lầu đúc 15 phòng đủ tiện nghi diện tích 280m2. Kiến trúc 180m2 vườn 100m2 khu Công Lý Yên Đỗ. Hỏi 59C Yên Đỗ sáng 7 giờ - 9 giờ 30 chiều 3 giờ 7 giờ.

250.000đ nhà lầu bán gấp rẻ, tường xây gạch bông mặt tiền. Hỏi 136/47 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (Có thể cho thuê hoặc sang).

Nhà bán gấp, đủ tiện nghi có lầu hẻm xe hơi vào được giá 400.000đ. Xin do 166/29bis Lý thái Tổ.

Nhà 700.000đ 1 căn nhà, đầy đủ tiện nghi. Điện nước riêng. Hỏi 319 Thành Thái Saigon.

Villas - Buildings

Mua đồ-mộc sang-và đẹp như ý muốn, quí ngài chỉ đến TÔ CÔNG đồ mộc — đồ nệm — đồ sắt trang trí. Đặc biệt : Giường, tủ cưới, bàn phấn được nhiều bạn trẻ ưa thích — Salon, bàn ăn và ghế ăn sang trọng như đồ ngoại quốc — Các loại ghế sắt mỹ thuật cho khách sạn, bar, dancing — Placards kiểu Âu Mỹ trang bị các biệt thự và chung cư. Dùng xe hơi nhỏ đến TÔ CÔNG số 87-A, hẻm Chùa Long Vân Tự (sau Chùa) giữa đường Hàng Xanh cũ tức Bạch Đằng — Gia Định.

Nhà lầu đúc bán 2 căn liền ngang 3.60x15.00 đầy đủ tiện nghi điện nước có chỗ để xe hơi đường rộng gần chợ gần trường bà 1 triệu mốt 1 căn hỏi tại số 120/25 đường Tôn thất Hiệp Phú thọ trường đua.

Nhà bán vách tường, gạch bông, gác suốt ngõ Phan đình Phùng yên tịnh 450.000đ — Nhà bán và cho thuê mặt tiền đường hỏi tại số 275/477B Phan đình Phùng.

Bán 2 căn phố lầu đúc luôn cả đất, vừa xây cất xong : 4thx20th, trong ấy có căn bìa 2 tầng balcon, sân thượng, dưới có căn để xe, salon, nhà bếp, rộng rãi, đầy đủ tiện nghi, ở chỗ yên tịnh, mát mẻ, sạch sẽ, an ninh, trong khu đất sau dinh Tỉnh Trưởng Gia Định. Hỏi 433/1 Hai bà Trưng Saigon.

Nhà bán khu Bàn Cờ ngang 4m gạch bông gác suốt. Hỏi 268 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán 1 căn nhà mặt tiền, tiện việc buôn bán. Số 67 Lê quang Định Gia Định.

600.000đ nhà lầu đúc, luôn đất, có điện, nước, hẻm Trương minh Ký (cách đường 20m) gần Tân sơn nhất tiện cho Mỹ kiều thuê, mỗi tháng 20 ngàn đồng. Hỏi 373/4 Phan thanh Giản (trong Cư xá Đô thành, nhà cuối hẻm xi măng sau nhà Thầy Ba Cầu Bông). Mỗi ngày từ 5h đến 6h30. Có xe đưa đi xem nhà.

NHƯỢNG - SANG

Cần Sang hoặc mua 2 căn phố khít nhau đường Võ di Nguy lối gần chợ Phú Nhuận. Hỏi 244 đường Võ di Nguy Phú Nhuận (trên lầu)

Sắp Đi ngoại quốc, cần sang gấp 1 Bar gần đường Tự Do giá rẻ. Hỏi số 15 đường Thái Lập Thành Saigon.

Vũng Tàu Sang phố tại chợ Vũng Tàu, có thể làm nhà thuốc, phòng mạch, bán ăn, uốn tóc, tiệm hình, Hỏi 27 Đoàn thị Điểm Saigon.

Pharmacie cần sang. Địa điểm tốt. Hỏi 313 bến Chương Dương Sg

Nhường lại 1 cửa hàng đẹp ở Trung tâm thương mại, gần đường Tự Do, giá phải chăng. Hỏi 384/41 Công Lý Saigon.

Sang phố đúc béton, ngã tư xa lộ, mỗi căn 3m80x24m bốn căn liền, 1200.000đ mỗi căn, tiền phố mỗi tháng 5.000đ. Hỏi ông Danh tại 106/D Hùng Vương Thị Nghè.

Cần chiêu đãi viên điều kiện dễ dàng. — MUỐN SANG lại quán giải khát đang đông khách — Hỏi quán Mỹ Thanh hẻm Quốc Thanh số 269.3 đường Võ Tánh Saigon.

Pharmacie địa điểm tốt, nhường gấp. Hỏi 264ter/B Pasteur hoặc 662 Phan đình Phùng. Mời quý ông bà đến liên lạc trở lại thương lượng giá cả.

Phố sang [illegible] chợ quán, khu [illegible] đủ tiện nghi Hỏi 11 B Nguyễn Biểu Chợ quán (ngoài giờ làm việc).

Sang 1 căn phố mới cất gần trường chợ tiện nghi. Hỏi hẻm 62 (Trung Tâm Tín lành) số nhà 261/2 Phan văn Trị GiaĐịnh

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng meublé, quạt trần, nước nóng cho ngoại kiều và chiêu đãi viên thuê. Hỏi 284-286 Nguyễn công Trứ, Saigon.

Có 2 phòng nhỏ cho ngoại kiều chiêu đãi viên mướn luôn cả đồ đạc, đủ tiện nghi. Trả tiền tháng một. 547 Phan t. Giản Saigon.

Phòng cho thuê từ 4.000đ trở lên đủ tiện nghi, quạt trần tủ lạnh, 354 Đ.L. Đồng Khánh Cholon.

Rooms For Rent

Nhà cho ngoại kiều thuê trọn tầng lầu một, có điện thoại, máy lạnh meublé. Có thể thuê từng phòng. Hỏi 36/40 Cô Bắc Saigon.

Phòng rộng đẹp, mặt tiền máy lạnh đủ tiện nghi, cho ngoại kiều chiêu đãi viên thuê. Hỏi 505 Trần h. Đạo Saigon.

Cho thuê 2 phòng lầu đẹp, rộng mát có balcon lớn đằng trước, đủ tiện nghi, tiện cho sinh viên, công tư chức, vợ chồng son, có sân để xe, Hỏi 351/55A1 Trương minh Giảng Saigon.

Cho thuê nhà đúc thật đẹp 6000 — 5500. Hỏi sửa xe đạp 125 Võ Tánh Phú Nhuận cạnh tiệm giặt ủi Hoàng Hiệp giờ làm việc.

Phố lầu cho mướn, đủ tiện nghi có garage. Hỏi đường số 3/121 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê. Đường Hòa Hưng lộ 45 số 5/15 (gần bót Cảnh sát Nguyễn đình Chiểu) Saigon.

Cần gấp Apartment đủ tiện nghi trong phạm vi đô thành. Xin hỏi N Belzosh 162 Lý thái Tổ Saigon.

Cho mướn hoặc sang lại 1 văn phòng Khai quan thuế có đủ đồ đạt ở đường Nguyễn công Trứ. Xin hỏi 115 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Cho ở trọ gia đình nữ công chức cho trọ 2 nữ công tư chức hay sinh viên học sinh, đủ tiện nghi 2800đ. Hỏi 199/30 Trần quốc Toản.

Phòng mặt tiền lầu 1 cho thuê không đồ, đủ tiện nghi. Tiện mở văn phòng hay ở.. Hỏi Vạn Thành 629 Trần hưng Đạo góc Nancy.

Lầu 3mx8 cho mướn 1500đ. một tháng, trả tiền 6 tháng một kỳ. Đến 391 Trương tấn Bửu Phú Nhuận chỉ hộ.

Villa lầu 2 phòng rộng đồ đạt đẹp, tủ lạnh nước nóng vườn nhà xe gần Tân sơn Nhất giá hạ điều kiện dễ dàng. Do 236/40 Trương minh Ký.

Phòng cho thuê, hỏi 233/4 Công Lý Saigon.

2 năm tiền trước

Cơ quan dân sự cần thu gấp 30 Villas Appartements khu vực Saigon Hỏi 264 Hồng thập Tự Sgon,

Rooms For Rent

Nhà có nhiều phòng cho thuê thật đầy đủ tiện nghi (Tủ lạnh Quạt, Salon v.v...) lối đi riêng. Lavabo riêng, có thể thuê từng phòng giá từ 7000đ đến 9000đ. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng (cuối hẻm 402)

Nhà cho mướn, đủ tiện nghi có lầu rộng, đẹp đường Phan thanh Giản có gage meuble giá 25 đến 50.000đ 1 tháng. Hỏi 51/7 Cao Thắng.

Nhà cho ngoại kiều dân sự thuê đủ tiện nghi. Hỏi 32 Phan đ Phùng Sg. ngang Đài Phát Thanh.

Cho ngoại kiều thuê lầu đúc, 1 phòng rộng đẹp. 1C cư xá Đô thành Phan Thanh Giản.

Cần mướn nhiều biệt thự thượng hạng vùng Saigon từ 2 đến 4 phòng ngủ, mỗi phòng ngủ có phòng tắm riêng. Có vườn và chỗ để xe. Phải có điện mạnh cho máy lạnh và điện thắp đèn và nước máy. Điều kiện mướn thuận lợi. Liên lạc điện thoại số 23.652 trong giờ làm việc.

House For Rent phố lầu đúc thật đẹp đủ tiện nghi cho thuê số 1226/2 Yên Đỗ Gia Định cách Cinema Huỳnh Long 200 thước.

Nhà cho mướn 62 Lý thái Tổ. Tiện nghi,

Cho ngoại kiều thuê nhiều buồng, có đồ đạc, đủ tiện nghi 143 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Nhà và Phòng đủ tiện nghi, cho thuê từ 6.000đ đến 12.000đ điều kiện dễ. Hỏi 36/42 Cô Bắc Saigon.

Cho Thuê phố lầu bán rẻ hoặc cho thuê tháng 3 000đ kể chưn 30.000đ. Hỏi 116/3 Hùng Vương nối dài Cầu Kinh Thị Nghè (ngang vựa cát Ngọc Thành)

Một phòng rộng cho Ngoại kiều thuê đủ tiện nghi số 143 Cao Thắng Saigon.

Villa cho thuê phòng khách phòng ăn 3 phòng ngủ 3 cầu vệ sinh nhà bếp nhà bồi. Hỏi 12 bis Đại Lộ Chi Lăng Gia Định

Phòng riêng có đủ tiện nghi dành cho cdv hay ngoại kiều độc thân. Giá 10.000đ 1 tháng. Hỏi 274A Cống Quỳnh Sg trong giờ làm việc.

Vũng Tàu Hotel Thanh Xuân cho mướn, giá rẻ Hỏi 259/30 cư xá Tự Do Lê văn Duyệt nối dài.

Cho thuê lầu nhiều từng, tiện nghi, luôn cả đồ dùng sang trọng, có thể mướn từng phòng. Có giường cho nhiều chiêu đãi viên mướn mỗi tháng 5.000đ đủ tiện nghi, có sân, có Bếp. Cho mướn văn phòng có điện thoại. Hỏi 124 Trịnh minh Thế Saigon giờ làm việc Telephone : 25594.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 92 Ký Con 246 Lê thánh Tôn Saigon.

Lầu cho thuê 1 phòng có sân rộng đẹp và 1 phòng dưới nhà từ 8000đ-5000đ có lối đi riêng 436/34 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng trên lầu 4mx5 meublé cho nam độc thân thuê. Hỏi 736 Phanh thanh Giản Sg

Cần cho thuê hoặc bán một căn nhà lầu, gồm có 4 phòng ngủ, 2 phòng khách, nhà bếp riêng, nhà ở vùng an ninh và yên tịnh, rất thích hợp với ngoại kiều. Xin hỏi số 3/125 cư xá Lữ Gia Phú Thọ đường Nguyễn văn Thoại Sg.

House For rent, đủ tiện nghi meublé sẵn, tiện cho ngoại kiều hoặc chiêu đãi. Hỏi 492/10 Hồng thập Tự Saigon

CẦN NGƯỜI

Cần một thiếu nữ rành nghề bán thuốc tây. Hỏi 418 Phan thanh Giản.

Cần gấp một chị giữ em. số 7 Ngô tùng Châu Saigon.

Thợ May cần thợ chuyên môn may quần tây. Thợ may Sơmi quần tây (làm tháng). Hỏi 234 Lê thánh Tôn Sg.

Cần Gấp 1 bà bếp, 2 phụ bếp, 2 thiếu nữ đứng bán Câu lạc bộ Sinh viên. Hỏi tại 387 Bà Hạt (Cholon) mỗi ngày từ 14 giờ đến 17 giờ.

Cần 1 cô đỡ lành nghề Bảo sanh bình dân chợ cũ Mỹ Tho (lương hậu).

Cần nhiều thợ thêu giỏi lương tháng. Xin hỏi 192 Cao Thắng vào khoảng 7 giờ tối

Uốn tóc cần 2 thợ phụ rành nhận học việc có tiền quà. Hỏi 484 Ng. tri Phương.

Cần 1 thợ tiện rành nghề, 1 thơ ký biết đánh máy chữ Pháp. 79 Nguyễn thần Hiến K.H.

Cần 1 người cai cắt quần thật giỏi. Lương bổng hậu. Do 48 Trương công Định Sg. chỉ dẫn.

Cần GẤP 1 tùy phái, 2 tài xế xe vận tải 10T, 1 nam thư ký đánh máy rành nghề. Hỏi 124 Trịnh minh Thế.

Cần 2 cô bán hàng thạo anh ngữ lương hậu ở, không thạo-xin miễn tiếp. Hỏi 141 Tự Do

Cần một bà quản lý quán giải khát ở Bắc Hà, Củ Chi cần một cô bán hàng. Hỏi : 162 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần 2 cặp thợ cưa [illegible] nghề 4 người phụ kiêu cây tiền lương trả khá. Xin hỏi trại cưa số 175 Tôn Thọ Tường Cholon Quận 5.

Cần 1 cô bán hàng thạo, bặt thiệp, lương tùy theo khả năng. Hỏi 6. Thăng 89 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Cần nữ họa sĩ vẽ tranh hài hước trên 18 tuổi về lại tranh hoạt họa đã có sẵn. Phải biết tiếng Anh có thể ở tỉnh nhỏ (Tây Ninh) chủ có sẵn nhà và và đồ đạc xin viết thơ bằng Anh ngữ về 15 Võ Tánh Sg nhờ chuyển giao.

Cần nữ giáo sư giỏi để dạy tiếng Việt cho một giáo sư Anh văn, tuần hai lần buổi tối. Thơ cho Chính Luận 15 Võ Tánh

Cần gấp một người vú trên 40 tuổi biết giữ em trên 2 tuổi lương hậu. Hỏi 24 Hồng thập Tự Saigon.

Cần tuyển gấp

Kỹ nghệ lớn cần dùng lao công. Hỏi : 134, Nguyễn Biểu — Chợ Quán.

Cần một nam Thư Ký đánh máy giỏi, ngoại ngữ khá, lương hậu và một tài xế xe nhà. Hỏi Bà Đoan, 212A Trần hưng Đạo, Saigon.

Cherchons Répétitrice expérimentée baccalauréat français pour élèves 6è et 3è moderne enseignement français Ecrire b.p.594 Joindre photo si possible.

Cần gấp, cần người bồi bàn thạo việc, lương hậu. Hỏi phở Long Biên 520 Trương minh Giảng Saigon.

Cần gấp 2 thợ Hớt tóc lành nghề. Hỏi 26 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Cần 1 người thợ mộc làm ngang đủ thứ và 1 thơ ký đánh máy Hỏi 190A Lê thánh Tôn Saigon.

Cần 1 cô bặt thiệp, vui vẻ, khá Anh văn để thu ngân phòng hớt tóc. Hỏi 134, Cách Mạng Phú Nhuận. « Charlie's Barber Shop »

Trung TIỂU HỌC ở Đô thành cần 1 số Giám đốc và G.S. nổi tiếng nhất. Bỏ vốn khai thác hỏi ông Ánh 612/105 Bàn Cờ Saigon.

Cần dùng chuyên viên vô tuyến điện siêu từng số VHF FM tại các phi trường miền Trung. Cựu quân nhân được ưu tiên, Xin thơ cho ông Lê-văn-Chí 3, Tự Đức Đà Nẵng và ông Trần-văn-Khiêm 194, Phù Đổng Thiên Vương Nha Trang

Cần gấp gác dan tín nhiệm trông nom nhà cửa. Hỏi 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần 2 tài xế chạy xe Desoto Benne mới, rành nghề biết máy chút ít. Hỏi 66/8 Nguyễn văn Học Gia Định (cư xá Văn Chung xéo cây xăng cầu Banky).

Đoàn ca vũ **THANH XUÂN**
CẦN thâu nhận gấp nhiều thiếu nữ thích ngành vũ để trình diễn • sân khấu, vô tuyến truyền hình, phòng trà, vũ trường v.v... » rành nghề thù lao trên 10.000đ mỗi tháng cao 1m,54 trở lên. Xin liên lạc tại văn phòng Thanh Xuân. 529/2 Phan thanh Giản Saigon — Nhận lãnh tổ chức và trình diễn ca vũ nhạc các tư gia, hội quán (club) v.v.

Cần một người thu ngân có học lực Trung học lương 5.000đ có đóng thế chân 50.000đ (làm 1 buổi không phải tuổi quân dịch). Hỏi sáng 8 giờ 127 Trần quốc Toản (trên gác).

Cần cô đỡ, rành nghề. biết nuôi trẻ em, tập sự miễn đến 101/4 Trần hoàng Quân Bảo sanh Hòa Bình

Cần một thanh niên có trình độ trung học giúp việc cho hãng bán vật liệu xây cất liên lạc : 206/1 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận.

Cần 1 thợ chánh 2 thợ phụ lương hậu. 116 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cần 1 người bán hàng trong tiệm, biết tiếng Anh giỏi, Xin hỏi nhà buôn Vinh Hưng 55B Trịnh Hoài Đức Cholon (sau Bưu điện) từ 3 giờ đến 6 giờ chiều.

Demande répétitrice pour 2 fillettes 9è et 10è. S'adresser 117B Lê thánh Tôn Saigon 9 — 12h et 15 — 19h,

Cần 1 cô giáo dạy lớp ba có Sư phạm càng tốt, 1 cậu Sinh viên Tư tài Pháp kèm trẻ lớp 7è. Hỏi 356 Phan thanh Giản Sg.

Cần gấp : 2 em trai giúp việc nhà tuổi từ 16 đến 19. ăn ở luôn tại nhà chủ. Do nơi 104 Pasteur Saigon.

Cần 2 thợ chánh. 3 phụ biết làm móng, lương cao, cho mượn tiền Rex uốn tóc Tây Ninh,

Cần tài xế lái xe Chevrolet automatic, lương hậu. Xin hỏi 36/35C Chi Lăng Gia định.

Cần một thư ký đánh máy biết ít tiếng Anh. Hỏi 193/1C Công Lý Saigon.

Nhà in Minh Ý — CẦN 1 thợ máy chuyên môn về máy in hiệu Wang Zang Lương tháng. Hỏi 223 Lê thánh Tôn Saigon.

MỸ VIỆN BELLA DONA

147 Đoàn thị Điểm Saigon cần 1 cô phụ tá chuyên về tóc và biết làm móng tay chân giỏi.

Cần tài xế ngoài 30, biết sửa máy lương hậu. Ô Dưỡng 114 Ng văn Học GĐ. từ 18 — 20.

Cần 2 em gái khoảng 15, 18 tuổi giúp việc nhà và 2 chị nấu ăn lương 2000đ-530 Tr. m. Giảng.

Cần 1 tài xế, 1 giám thị Công trường. 1 người giao hàng, sức học cở Trung học. Hỏi Hoa Lư 63 Đinh Tiên Hoàng từ 2g đến 3g30

Need Wanted

Young lady senior phone-operator with typing abilities, high salary permanent job. Apply LEFORT Agency 213 Tu Do. 4 Fl. R.40.

Cần dùng Thơ ký đánh máy, giỏi tiếng Pháp, làm tại văn phòng Saigon tình trạng quân dịch hợp lệ. 236 đường Công Lý

39 Trần nhật Duật. Cần dùng 1 bà bếp nấu Tây, Tàu. Không giỏi, Miễn.

BAR

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên biết tiếng Anh hỏi 109-111 đại lộ Đồng Khánh Cholon. Điều kiện ưu đãi.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, bảo đảm uống nhiều Hỏi cô Thu Bar Royal số 165 trong Tax.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh làm tại Nhà Bè, bao ăn ở. Hỏi điều kiện số 18A Phan thanh Giản Đakao Cô Mai.

Bar đang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên lịch thiệp, biết chút đỉnh Anh Văn Salvador 38 Tôn Thất Thiệp Saigon

Cần chiêu đãi viên và bồi phòng Hỏi 246 Lê thánh Tôn Saigon từ 19 đến 21 giờ.

Liz Bar

27 Ngô đức Kế — Tự Do Saigon Cần thêm nữ chiêu đãi viên rành nghề, có thưởng cao. Xin hỏi bà chủ chiều từ 15h — 18h.

Célestial Bar cần gấp nhiều chiêu đãi viên, bao cơm lương hậu, Hỏi số 20 đường Hồ huấn Nghiệp Saigon.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. Hỏi Fairy Land số 5 đường Nguyễn văn Thinh, Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi không biết tiếng Anh cũng được chủ sẽ dạy sau, Lương hậu bắt buộc ăn ở nhà chủ chỉ bán ban ngày. Cần 2 người đàn bà giúp việc nhà 2 em bồi phòng trai. Hỏi Lido Bar 88 Trịnh m. Thế Khánh Hội Sg.

Cần Nhiều nữ chiêu đãi viên. Hỏi Rosetta số 291 đường Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. Hỏi Hongkong Bar số 9 Nguyễn Văn Thinh Saigon từ 1 giờ đến 10 giờ tối.

Cần 1 Caissière và nhiều nữ chiêu đãi lương từ 2000đ tùy khả năng Anh ngữ và nghề nghiệp. Hỏi Las-Végas Bar 3bis Công trường Mê Linh Saigon.

Cần dùng chiêu đãi và vũ nữ. Xin hỏi Dancing-Watusi số 130 đường Cách Mạng.

Bar mới cần chiêu đãi viên biết chút tiếng Anh, lương căn bản 1.000đ. Bao ăn ở. Thưởng riêng. Hỏi 106 Phạm đăng Hưng Đakao.

Cần nhiều chiêu đãi viên hai chị giúp việc nhà. Hỏi 74 Trịnh minh Thế Saigon.

Club Mỹ Vũng Tàu cần thiếu nữ trẻ làm CĐV bao ăn ở. Hỏi 113 Nguyễn Hoàng Saigon.

Cần chiêu đãi viên (chưa biết tiếng được học) lương hậu hỏi 144C Yên Đỗ (Bến tắm ngựa) từ 5 giờ chiều đến 10 giờ khuya.

HỌC

Toán Lý Hóa

Đệ Nhất AB GS Nguyễn Mạnh Hà Trí Đức 55 Cao Thắng Saigon.

PHÒNG THÔNG DỊCH

201 Nguyễn văn Sâm, kế [illegible] văn Jerry. Gần quận Nhì Chuyên dịch các tài liệu, kinh tế khoa học, văn chương, giao kèo, [illegible] xin việc, đơn khiếu nại, thơ [illegible] sang Anh Pháp Việt. Do Thạc sĩ B. ent và Giáo sư Tổng điều khiển với sự cộng tác của Giáo sư Cao Thăng, tốt nghiệp Cao học Kinh tế Đại học Hoa Kỳ và một Tiến sĩ Văn khoa Pháp.

Cours particuliers et Répétition Franç Math Classe 10e à 6e par Dame cours acceptés. Limité 4 él par classe. S'adr : 184 Phan đình Phùng Saigon (près du consulat de France).

Lớp Pháp Văn

Soạn bài học sinh từ 11e đến 7e. Kết quả bảo đảm, nhận lưu trú, 345/13 Trần hưng Đạo Saigon sau bót công lộ.

Cours de Répétition Math-Français — Anglais 6e-5e-4e. S'inscrire No 170 Công Lý Saigon,

Kế toán Mỹ hàm thụ và dạy từng người luyện thi vào các sở Mỹ. Thời hạn 3 tháng, kết quả bảo đảm thơ cho ô. Nguyễn tấn Sĩ 95bis Nguyễn văn Lạc Thị Nghè —Saigon

Sinh viên kỹ sư có chứng chỉ toán nhận kèm Toán Lý hóa từ độ 1 trở xuống Xin thư cho Tuấn 237 bis Trần quốc Toản Saigon.

Anh ngữ Đàm thoại và Căn bản chuyên luyện nói các mục như : Xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v., Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại. Engl. for today cho học sinh, lớp ít người. (G.S Mỹ luyện giọng) 26 Lê Lợi (trên lầu Bích A. Lớp mới : 15-9-67.

Đan máy tự động

Dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn nhiều kiểu mới, lạ, đẹp. Sửa chữa Hỏi 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng).

Lớp Dạy Nghề

Máy xe hơi - Máy dầu cặn

Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm. Khai giảng khóa 165 ngày 2-10-67. Học bằng 19 loại máy tối tân đủ cỡ, bảo đảm chắc chắn lành nghề khi ra trường có bằng cấp — 190 Hồng Thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước.

Đan máy tự động

Dạy đan bảo đảm lành nghề. Đủ loại áo người lớn trẻ em nón vớ bán máy đan lau dầu toàn diện sửa chữa 475 Lý thái Tổ Cholon 475.

Dạy cắt may thêu

Nhận dạy đủ môn âu phục việt phục đồ đầm, Thêu Tay, Thêu Máy Rua thụt len, mỗi khóa 45 ngày, bảo đảm thật khéo học phí nhẹ hướng dẫn tận tâm xin mời tại 216 Đề Thám Saigon.

PHÒNG PHIÊN DỊCH

130 Pasteur Saigon. Phòng 107. Đã được tín nhiệm 10 năm nay chuyên dịch sang Anh-Pháp-Việt, các tài liệu báo chí, khế ước đơn tín, thư từ thương mại, văn chương và kỹ thuật, đánh máy, in ronéo, lấy ngay. Giá đặc biệt cho hãng thầu có tài liệu dịch đều.

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A.B.

ĐỆ NHỊ AB MỞ 4 GIỜ CHIỀU
14-9 TRƯỜNG SƠN 129 Lê-v-Duyệt Saigon

Toán Lý Hóa Triết

ĐỆ NHẤT A, B mở 7g. 30 sáng, 4g. chiều
15-9 ĐỨC HẠNH 135 Trần-quí-Cáp Saigon

TRUNG HỌC Huỳnh thị Ngà

10 TRẦN NHẬT-DUẬT. Tân Định, Saigon Đ.T. 24.458

11-9-67 mở lớp mới :
Đệ Nhất AB, Đệ Nhị AB (học lại)
Thêm nhiều giờ TOÁN LÝ HÓA
Giáo sư TIẾN SĨ, CỬ NHÂN, danh tiếng
LỚP TỐI : THẤT — LỤC — NGŨ — TỨ — TAM — NHỊ
Luyện Thi Tiểu Học Tráng Niên

Trường THỜI ĐẠI

341 Tr-m-Giảng

4-9 mở thêm :
TỐI : Đệ Nhất A,B (A,B học riêng)
Rất thích hợp cho công tư chức, quân nhân và học sinh bận việc ban ngày. (Bài phát, giờ học nhiều, học phí nhẹ, Giáo sư giỏi).
CHIỀU : Toán Lý Hóa Nhất A,B — Nhị A,B

Trường PHÚC ÂM

98 Lê quốc Hưng Khánh Hội

ANH NGỮ khoá thứ 11
KHAI GIẢNG ĐÚNG 7 GIỜ 15 PHÚT TỐI NGÀY 11-9-1967
Ban Giáo sư Việt - Mỹ kinh nghiệm tận tâm
SỐ HỌC VIÊN MỖI LỚP NHẬN CÓ HẠN
PHẢI GHI TÊN NGAY TẠI VĂN PHÒNG

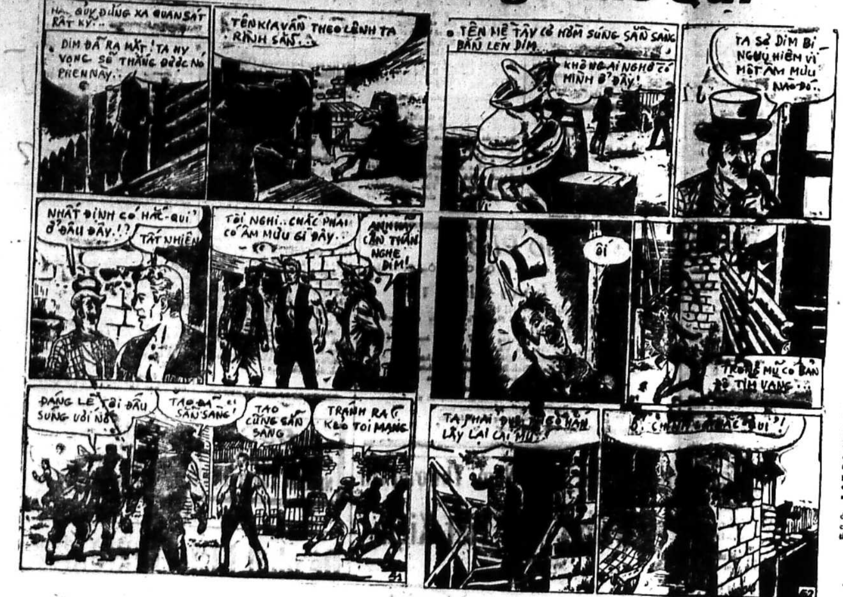
14-9 Mở thêm các lớp : (Sáng, Chiều, Tối)

Anh văn BÙI XUÂN GIAO

383 Phan thanh Giản Saigon (Trường MINH HƯNG)
(Trường BỒ ĐỀ) 36 Trần hoàng Quân Chợ Lớn
Chắc chắn mau biết nói — Hiểu kỹ văn phạm

Xem tiếp Rao Vặt mục :
Xe, TV và L. Tình trang 2 - 7

Dim A-Ka-Li chống Hắc Quỉ


HA... QUÝ ĐỨNG XA QUAN SÁT RẤT KỸ..
DIM ĐÃ RA MẶT! TA HY VỌNG SẼ THẮNG ĐƯỢC NÓ PHEN NÀY..
TÊN KIA VẪN THEO LỆNH TA RÌNH SẴN..
TÊN MỄ TÂY CÓ HỘP SÚNG SẴN SÀNG BẮN LÊN DIM..
KHÔNG AI NGHĨ CÓ MÌNH Ở ĐÂY!
TA SỢ DIM BỊ NGUY HIỂM VÌ MỘT ÂM MƯU NÀO ĐÓ..
NHẤT ĐỊNH CÓ HẮC-QUỈ Ở ĐÂU ĐÂY.!?
TẤT NHIÊN
TÔI NGHĨ.. CHẮC PHẢI CÓ ÂM MƯU GÌ ĐÂY..
ANH HÃY CẨN THẬN NGHE DIM!
ÔI
TRỜI Ạ MŨ CÓ BẢN ĐỒ TÌM VÀNG..
ĐÁNG LẼ TÔI ĐẤU SÚNG VỚI NÓ
TAO ĐÃ SẴN SÀNG!
TAO CŨNG SẴN SÀNG
TRÁNH RA! KẺO TOI MẠNG
TA PHẢI ĐUỔI THEO HẮN LẤY LẠI CÁI MŨ
Ồ, CHÍNH LÀ HẮC QUỈ!
41
42

NGƯỜI DƠI
TRỪ GIAN DIỆT ĐẠO

— Kỳ 56 —

theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

Lão Xếp lại cười phá lên một chặp nữa. Lão ta lấy làm thích thú trước câu nói của Ét-Mông-Đô lắm, lão bảo :

— Trông mày thằng đó thật có hồn! Chúng nó làm vẻ trung thành thế, nhưng mà bụng dạ khó lường lắm! Mình mà thất thế, chúng nó giết mình ngay đó, anh ạ!

Ét Mông Đô làm bộ không hiểu, nói :

— Sao có chuyện lạ thế ?

Lão Xếp cười to, nói với Ét Mông Đô :

— Lâu lắm tôi mới lại được dùng tới tiếng Tây ban nha mẹ đẻ. Chúng nó không hiểu mình nói gì đâu! Tôi nói thật để anh rõ : tụi chúng tôi là tụi ăn cướp, đối xử với nhau chỉ là vì tiền mà thôi. Chúng nó chưa dám phản tôi là vì chúng nó được trả lương hậu... Nếu có thằng khác trả lương hậu hơn, thì chúng nó dám phản lắm...

— Thế còn bọn cớm...

— Bọn đó thì tuy đáng lo mà lại không đáng lo... Mình giữ cho kín, và thằng nào hở ra là mình thịt chết ngay. Bọn chúng nó làm việc theo luật, mà luật thì bọn tôi có thừa... Tôi có chín luật sư vào loại thượng thặng sẵn sàng cãi cho tôi. Với lại, tôi chỉ thu thuế thôi, chứ có giết người cướp của đâu mà chúng nó bắt tôi được.

Ét-Mông-Đô, tức người Dơi lấy làm lạ về thái độ của tên trùm cướp này. Lúc đầu chàng thấy lão ta hung ác bao nhiêu thì bây giờ lão ta lại có vẻ dễ chịu bấy nhiêu. Có lẽ cái nghề nghiệp của lão nó bắt buộc lão ta phải làm cái vẻ hung dữ thì bọn đàn em mới sợ, còn bây giờ, giữa thành phố Chi-ca gô lão ta gặp được một người đồng hương, trông không có tý nào bất lương như Ét-Mông-Đô thì lão ta hài lòng lắm. Những tên tướng cướp thường là những tên đầu óc bị lệch lạc, cho nên chúng mới thường làm cái nghề giết người không gớm ấy. Ét Mông Đô, vốn là người thường chú ý tới khoa xem chỉ tay, nên anh chàng chú ý ngay tới bàn tay của lão Xếp. Chàng thấy những ngón tay của lão Xếp đều cục mịch ngón tay tầy tầy, móng thì ngắn ngủn. Theo khoa xem tướng thì đó là một tên bất lương, đầu óc nông cạn... Hầu hết những tên làm nghề đao phủ, làm nghề đồ tể giết heo mổ bò, hoặc những tên bất lương giết người đều có bàn tay như thế. Chúng có thể vì cái lợi thật nhỏ mà hành động thật hung ác.

Ét Mông Đô rất mừng khi biết lão Xếp này gốc người Tây ban nha và mình thì vô tình là người... đồng hương với lão. Chính vì cái nguyên nhân đồng hương cho nên lão ta mới có biệt nhãn đối với Ét Mông Đô là thế.

Bọn đàn em thấy Ét Mông Đô và lão Xếp nói chuyện với nhau bằng tiếng Tây ban nha như chim hót thì trố mắt ra nhìn, và trong thâm tâm bọn chúng thì hiểu rằng lão Xếp của chúng đã chịu tên Tây ban nha này quá rồi. Không chừng lão Xếp với tên Tây ban nha tô Ét Mông Đô kia có bà con xa nội gì với nhau, mà khi hai người nói chuyện với nhau bằng ngôn ngữ nước họ, họ mới nhận ra chăng. Tự nhiên từ lão già công ưng cho tới Tá Ma và 10 đầu trâu mặt ngựa kia đều nể vì Ét Mông Đô ngay.

Ét Mông Đô không nói gì cả, mà chàng thoáng quan sát những đồ đạc đề trong căn phòng này. Toàn là những món đồ quý, riêng cái tủ nhỏ kê ở góc phòng, trên có bày pho tượng bán thân một thiếu nữ, nặn bằng thạch cao cũng đáng giá tới mấy ngàn Mỹ kim. Nhìn cái tủ, Ét Mông Đô hiểu ngay đó là chiếc tủ cổ, làm từ thế kỷ thứ 17, còn pho tượng kia thì là của một nhà điêu khắc đại tài người Tây ban Nha tạc.

(CÒN TIẾP)

Đọc và cổ động
Chính Luận

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

BÁO
CHÍNH LUẬN
10, 11-9-1967

Mai Bê Bi

Phụ trách :
Kiều Diễm Hồng
Tá Ngọc

Ô chữ

Ỉ PHỤNG

Chị em mua vịt hai bầy
Tình cờ chị mới lời này hỏi đon :
— Nếu em cho chị một con
Thì vịt của chị bằng bon của mầy
Em nghe mới biểu chị về
— Cho em một trự, em rày bằng hai
Mấy lời xin hỏi đó đây
Bầy em bầy chị mỗi bầy mấy con ?

GIẢI ĐÁP

Bầy chị có năm con vịt
Bầy em có bảy con

Lời hay ý đẹp

— Người nào thuận theo lẽ trời thì còn, người nào trái lẽ trời thì mất. **MẠNH TỬ**

— Thiên tài cũng như một tấm gương : Tiếp nhận ánh sáng ở một mặt trong lúc mặt kia bị rỉ sét. **PAUL CLAUDET**

Tò Mò

● Chiều dài kinh đào Suez (Ai Cập) từ hải đăng Port Sayd đến cửa vào kinh là 161km. Chiều rộng trên mặt nước từ 60m đến 100m và ở dưới đáy nước từ 45m đến 100m.

— Chiều sâu từ 11m đến 12m

— Tất cả những con tầu nào muốn qua kinh đào chiều cao từ đáy đến mặt nước không quá 10m36

— Muốn thực hiện kinh đào này phải dùng tới 25.000 dân phu Ai Cập và 1.000 thợ chuyên môn Âu châu cùng rất nhiều kỹ sư, kỹ thuật gia — Thời gian đi qua kinh phải mất từ 10 đến 12 giờ — Hai đoàn tàu có thể đi ngược chiều nhau suốt ngày đêm.

Mỗi khi qua kinh, tàu bè phải đóng thuế vào khoảng 150đ VN cho mỗi hành khách và 40đ cho mỗi tấn hàng hóa.

Cười

Đăng báo

A.— Tên tớ vừa được đăng trên báo !

B.— Ồ ! Thích nhỉ, thế cậu làm thơ hay viết truyện ?

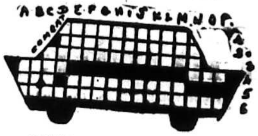
A.— Không, tên tớ đăng trong mục tìm việc làm.

KU LÊU

Thể lệ chung
đăng bài trên trang MAI BÊ BI

a) Bài viết xin viết một mặt giấy, rõ ràng, đánh máy thì tốt nhất
b) Hình vẽ xin vẽ bằng mực đen đậm mới có thể làm bản kẽm. Tên người vẽ xin ghi thật nhỏ ở góc hình
c) Nếu có thể xin ghi rõ xuất xứ của bài như dịch ở báo nào v.v. để tài liệu có thêm phần giá trị.
d) Bài có tranh đăng trên trang MBB không có nhuận bút.

Ô CHỮ XE HƠI



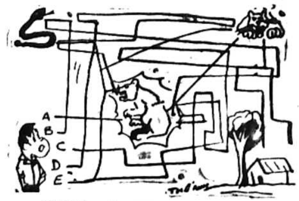
NGANG
1) Đông bằng
2) Ẩn cánh
3) Nơi có nhiều trò vui
4) Túi bao — Mập béo
5) Chứng — Độ — Khô
6) Khu trục hạm

DỌC
A) Nguyễn minh Nhân (vt)
B) Đổ tát nước (viết lộn lạo)
C) NNCƯ
D) Buộc rịt lại — 1 chữ
E) 3 chữ — Không (T.A)
F) NTL — Tiếng hồi lại
G) Cá cười — Đồng ý (TM) (VT)
H) Cha mẹ sinh ra (VN) — Mượn làm họ
I) GNT — Cùng lưng
J) UGR — HT
K) 3 chữ — ER
L) EUO — 1 loại chim
M) 3 anh — Huy chương (V.T)
N) 3 chữ — 1 chữ
O) 1 chữ — A
P) Pờ — Em

Giải đáp ô chữ hôm qua

	1	2	3	4	5	6	7
1	B	A	U	T	N	S	■
2	A	O	■	A	O	U	T
3	U	■	■	B	O	N	N
4	T	A	B	E	R	B	■
5	N	O	O	R	G	A	N
6	S	U	N	D	A	Y	O
7	■	T	N	■	N	O	N

Tranh đố vui



Bé Tý đi lạc. Bạn chỉ hộ Bé lối về nhà yên lành.
(Giải đáp: C)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Nhường Honda S°67 giá chính thức lấy tại hãng, hỏi 14 Trịnh văn Cấn Sg.

Ss.50 Honda đen Máy (M4) bán. Hỏi 87/54 Trần văn Thạch Saigon.

Honda SS-50-67 mới về nhiều bán giá hạ. 531 Phan đình Phùng Saigon.

Dịp may đi lính bán thật rẻ Honda S-50 253/6 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Honda dame C-30 màu xanh thật tốt bán. Hỏi cô Tâm 756 Phan đình Phùng Saigon.

Nguyễn Thăng Service 222 Lý thái Tổ Saigon.—Sơn, sửa điều chỉnh Honda, Bridgestone, Suzuki, Yamaha đủ đồ phụ tùng origine để thay thế. Thợ chuyên môn. Rành nghề phục vụ tận tâm cả ngày lẫn đêm.

80đ Nếu bạn sành chơi xe Nhật là bạn nên chọn nơi nào sửa rẻ sửa đúng cứa lấy ngay. Xưởng sửa chữa 605 Phan đình Phùng trải 1 năm qua đã làm vừa lòng khách mộ điệu.

Đồ phụ tùng Honda, Suzuki, chỉ đến Phúc Thịnh 542 Pétrus Ký (ngã bảy) là hoàn toàn vừa ý.

Honda S-50 mới, màu đen muốn đổi Lambretta EB - EC. 436 Phan thanh Giản Sg.

Honda Service Chuyên sửa chữa các loại xe Honda Nhanh chóng — Giá rẻ — Đủ phụ tùng — Kỹ thuật bảo đảm. TRANG AN MOTOR 562 Phan đình Phùng Saigon.

Muốn khỏi mất xe ! ! ! Honda, Suz. BS, Yamaha v.v..., không cho lo bị mất cắp nữa vì có : khóa an toàn xe.
— Kiểu ngoại quốc tối tân, chắc chắn — Liên kết cả khóa số lẫn chìa nên bảo đảm 2 lần. — Khóa chặn ngang bánh xe gọn và đẹp. Đại lý độc quyền : TRANG AN MOTOR 562 Phan đình Phùng. Saigon (đã có bán tại các tiệm xe).

Nha Trang HONDA đã về đầy đủ phụ tùng Honda. Bán sỉ và lẻ tại Anh Đào 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang. Chuyên sửa các loại Honda, nhanh chóng, bảo đảm, giá phải chăng. Có đầy đủ sách kỹ thuật về Honda cho quý khách tham khảo. Chuyên sạc bình các loại xe gắn máy Nhật.

Ông bà Chú ý ! [illegible] tùng Châu 183 Gia Định đang đóng thùng xe Pick-Up Nhật các hiệu kích mới lại [illegible] chuyên môn đáng tin cậy giá hạ hơn các nơi, đúng kỳ hẹn, có [illegible] Sumber đóng sẵn (như Familial 403) v.v. Bán 1 căn nhà 2 tầng [illegible] 1 [illegible] 2 số 167B. Hỏi 169 Trần quốc Toản Saigon. Đất 320m [illegible] Phan văn Trị G.Đ. 2.700đ (1m2) hỏi Ngô tùng Châu 183 Gia Định.

TV-RADIO

TV và radio mới về vì kẹt vốn mua một máy tặng thêm 1 Anten và 15 thước giây chỉ trong 7 ngày Denon 3 loa, Sanyo có cửa có xe giao tới nhà và thợ săn sóc máy. Hỏi 256 Minh Mạng.

TV hư gọi ngay ĐT 22.457 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, 186 Trg tấn Bửu (PN)

TV Sylvania 19 inch 20.000đ mới nguyên. Hỏi 51 Võ Tánh Saigon.

Zenith nhất thế giới, TV 19 còn trong thùng. Hỏi 5 Hàn Thuyên Saigon, gần nhà thờ Đức Bà.

Sửa chờ lấy đủ loại T.V. Nhật, Đức, Mỹ. Đặc điểm máy Mỹ trong 35 phút hết rung, đồ thay thế sẵn có với đủ máy đo điện tử để kiểm soát và chuyên viên lành nghề đảm nhiệm. 169 Chi Lăng P.N.

TV Kiểu Mới Rẻ Đặc Biệt Bán tại Mỹ Chân, 67 Võ duy Nguy chợ cũ Saigon. Denon 3 loa Sanyo có cửa đủ loại, kiểu mới nhất, đẹp, bền, giá chắc chắn rẻ bảo đảm Chuyên viên đến tận nhà điều chỉnh máy.

Sherwood S.7800 (32.000đ)— S.8800 (30.000đ). Hỏi 278 Bùi hữu Nghĩa.

Sửa TV Kỹ sư Điện tử. 15B Phan đình Phùng. Đ.T. 24.321.

TV mới về đủ hiệu Sharp Sanyo National đặc biệt có Denon 3 loa kiểu tối tân Nhứt bán giá thật rẻ, và có bảo đảm kỹ thuật 1 năm không tính tiền Radio Minh-Thanh 724 Phan đình Phùng Sg. gần ngã tư Nguyễn thiện Thuật.

TV Sharp Sanyo National, Denon 3 loa kiểu mới nhất giá hạ xin mời đến 66 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Độc Đáo TV DENON 19SC7 siêu âm thanh 3 loa — TV SANYO 19R15 vô tuyến điều khiển, 19K 3L cửa khóa, 16U70 2 loa Hi Fi. Tại Xuân Viên Radio TV, 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát).

T.V thật rẻ ! Bán hàng mới về nhiều hiệu máy Vô tuyến Truyền hình. Bán tại Hãng Trung Nam 555 Trần hưng Đạo Saigon (gần ngã tư Nancy) giá rẻ bảo đảm.

TV Việt Nam (Trung Tuấn) 106 Nguyễn Huệ lầu 1-23 (trước mặt ciné Rex) Denon, [illegible] Toshiba 12, 16, 19, 23, [illegible] Giá đặc biệt. Bảo đảm 12 [illegible] Đặt máy và dựng Antenne tại [illegible] Đ.T. số 91.800.

Denon 3 loa Perfect vision hình ảnh đẹp như Ciné, âm thanh siêu đẳng. Có cửa và khóa an toàn tuyệt đẹp ! Kẹt vốn, bán gấp giá hạ 209. Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Radio TV ĐẠI NAM 432 Đồng Khánh Chợ Lớn bán sỉ và lẻ đủ các hiệu T.V. Mới và TV Denon kiểu 67-3 loa Sharp, Sanyo, Nec National v.v. Antennes đủ cỡ từ 3,5,8,10,11,12, 15,18, Éléments. Bán giá thật hạ, có chuyên viên thường trực đến tận nhà sửa chữa, điều chỉnh và gắn A.T.

Bán 1 radio Philips cũ, 1 Rolleiflex (mới mua ở Đức về). Hỏi 46/5 Ng văn Lạc Thị Nghè, ngoài giờ làm việc.

Magnét. SONY M.462— 4 Track, bán 15.000 cả băng Đ.N.H.Trẻ 67. Hỏi 11 Phan Ngữ Đa Kao.

Chuyên sửa chờ lấy đủ loại Transistor magné, ampli HiFi Stéréo, do chuyên viên lành nghề đảm nhiệm, 169 Chi Lăng P.N.

Sansui AU.70 (18.000), TU.70 (9.000), loa Akai SS-110 (10.000), Coral Bx9 (3.500) 528/4 Võ di Nguy, P.N.

Sansui 500A modal mới hộp màu da cây chưa khui thùng 19.000đ. Vào hẻm cạnh số 12 Thái lập Thành Phú Nhuận nhà số 98/1bis.

Akai 1710 stéréo 2 loa, tape Recorder mới tinh hảo bán 24.000đ Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Akai 1710 máy ghi âm mới nguyên bán rẻ. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Cần bán một Phono Stéréo National, hoàn toàn tốt. Hỏi 73 Hùng Vương Thị Nghè.

Thâu Băng Nhận thâu lấy gấp, giá hạ, thâu băng các loại máy âm thanh nổi tối tân. Có đủ dĩa ngoại quốc, tân cổ và cải lương cùng nhiều băng đã thâu sẵn để quí vị chọn lựa. Xin mời đến 368 Hai Bà Trưng T.Đ.

Hạ giá 22.000đ Một máy 19" 4 chân 2 loa hình ảnh đẹp như Denon. Mới về Denon 3 loa, Sanyo 2 loa, Sharp 2 loa. Cần bán gấp giá rẻ, mua xong có xe chở đến nhà thợ đi điều chỉnh gắn anten có bán anten, hiếu. SỬA : Có chuyên viên đến nhà sửa máy Mỹ bảo đảm hết rung và điều chỉnh các loại máy Nhật hình rất rõ. 150 Bùi Viện Ngã Tư Quốc Tế

209 NG. THIỆN THUẬT Denon, Sharp, Sanyo 1, 2, 3, loa từ 12 đến 23inch, bán đủ đồ phụ tùng và khăn phủ TV tuyệt đẹp. Con đơn giá thật hạ. Xin đến 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, [illegible]

Pioneer CS-A.50 (5 loa 120W) CS-A.31, Sansui 500A chưa khui thùng 103/7, Phát Diệm Saigon.

Bán rẻ Sansui 1000A, Teac 1500A, Magné Akai M-8 và loa SS110, Turntable Elac Miracord 10H. Tất cả mới nguyên. Ô. Hách 168 Nguyễn duy Dương (góc Minh Mạng).

MÁY TỦ LẠNH

Tủ lạnh Sanyo — T.V. Denon 12" còn trong thùng bán gấp giá rẻ. 7/43 Cư Xá Đô Thành.

Tủ lạnh Ý Général Elec. 165L thật đẹp, còn trong thùng nhượng lỗ vốn 5000đ hoặc bán 1 Kelvinator 171L còn mới giá rẻ 28.500đ. 284/43 Cô Bắc (lầu) Saigon.

11.000đ tủ lạnh Sanyo 47L mới nguyên, xả đá tự động bán. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

10.000đ Tủ lạnh «Sanyo» 47L. Hẻm 81 số 226/40 Phan v. Trị Gia Định gần Bác sĩ Kim.

Đi xa bán vốn 32.000đ tủ lạnh National Jetcycle 115L tự động xả đá còn trong thùng Hỏi 151 Công Lý Saigon

Bán Giá rẻ tủ ướp lạnh hiệu Figeur 400L và 600L. Hỏi 70 Trần quang Khải Dakao Sg.

Sanyo 47 lít 11.500đ nguyên thùng. 138/2 Nguyễn Trãi Cholon (Nhà cách đầu hẻm 5 căn).

Máy kem làm giàu nhanh chóng và chắc chắn, quý vị có thể ráp tại nhà một máy sản xuất kem, công việc làm nhanh, bảo đảm giá rất hạ, hàng có sẵn, chuyên viên hướng dẫn quý vị cho tới khi tự làm lấy được. Đặc biệt có thể chạy điện 110 hay 220 những nơi không có điện dùng máy bảo dầu cặn. Hỏi 216 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Canon demi EE17 chụp được 72 kiểu, mới 4800đ. August 2500đ. Minolta 7S 5600đ 2 thứ dưới có télémètre couplé 50 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán một máy phát điện Honda 110v/50-60c/300w còn mới nguyên. Hỏi 362 Bà Hạt (ngang chùa Từ Nghiêm).

Bán một máy in Duplicateur Gestetner 260 tự động có tủ đựng đủ phụ tùng hoặc một máy duplicateur Rex Rotary tự động. Hỏi tại 46 Duy Tân Saigon.

Sửa máy ảnh Bảo đảm đủ loại, máy chụp, máy chiếu máy quay Film ciné. giao máy trong ngày tại Photo Thu Bình Dương 188 — 190 Trần hưng Đạo Saigon, [illegible] D.T 21.[illegible]

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Bán 5 máy đan len hiệu Silver mới nguyên, giá rẻ số 170 Lý thái Tổ Saigon.

Bán máy đèn USA 300w, có bộ phận sạc bình accu, dư xài TV và thắp thêm 2 ngọn, mới, 12.000đ. Hỏi Ông Đặng 99 Bác sĩ Yersin Saigon.

Bán 1 cái máy đan hiệu Siver model SK-303 mới chưa xài. Hỏi số 6B Trần hoàng Quân (Saigon Nhân Vị cũ).

Canon máy chụp hình mới, Suzuki M12 mới bán rẻ cả 2. 529 Phan đình Phùng Sg.

Sinco máy may mới tinh dư dùng bán thật rẻ 565 Phan đình Phùng Saigon.

Dệt bán 2 máy ngang kim 10-8 tất của Đức hoàn toàn còn tốt và 3 máy tròn dệt đồ trẻ em do số 337 Thành Thái Saigon.

Máy đan len hiệu Silver, bán giá chính thức. Tại 200 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán máy phát điện Honda còn nguyên trong thùng 300W. 110/120V 50/60cps chạy rất êm. Hỏi 243 Lê quang Định Gia Định.

Cần mua máy phát điện Honda, mời lại 213 Tự Do, Saigon. Lầu 4, phòng 40. Hỏi cô Hoan.

Máy Photocopy Vérifax còn nguyên thùng mới nguyên giá rẻ. Kiosque No.4 Nguyễn Huệ Saigon.

55.000 Máy Roneo Gestetner 360 hoàn toàn tự động chạy điện 114A Trần quang Khải Tân Định.

Máy may ! MÁY MAY Đủ loại danh tiếng giá phải chăng — Có xe hơi giao hàng tận nhà — mời quý khách viếng nhà buôn Tín Nhiệm, 84A Nguyễn văn Học (Gia Định).

Nhượng Giá rẻ 1 Compresseur, 1 đèn Scialytique, 1 Quạt và 1 Projecteur máy chữa răng hiệu Mangin. Hỏi 174 Đinh [illegible] Hoàng Saigon.

Máy may bán rẻ đủ hiệu Tuyến [illegible] 235 Sư vạn Hạnh khít chùa [illegible] Quang Cholon.

Kỹ nghệ lạnh HIỆP HÙNG — Lắp [illegible] và săn sóc các loại máy điều [illegible] và tủ lạnh. Chúng tôi luôn [illegible] thời gian, thường trực, để [illegible] tại nhà của quý ngài. Xin [illegible] ĐT số 22.479. 70 Trần quang Khải Dakao. Saigon.

Biên Hòa Dĩ An Thủ Đức Mua Máy May tại hiệu PHƯỚC THÀNH 49 Nguyễn tri Phương Thủ Đức [illegible] nhập cảng nguyên chiếc [illegible] đủ hiệu danh tiếng như [illegible] Mitsubishi, Sinco, Cross, [illegible] Giá bán rẻ hơn các [illegible] bảo đảm hư sửa không tính [illegible] 20 năm. Tiếp đón nồng [illegible] Phước Thành kính mời.

BÁN MÁY MAY SINGER Máy May nhập cảng nguyên chiếc Máy Đài Loan — Ý — Nhật và Mỹ Máy May và Thêu điện kiểu 600E Máy Đan SINGER 888. Xin mời đến VIỆT HƯNG — Nhà Đại Lý SINGER nơi đáng tin cậy 137 Nguyễn - Thiện - Thuật (Bàn Cờ) Saigon.

LINH TINH

Remblai Lành đồ nền nhà lớn nhỏ. Hỏi bà Vân, 140 Hồng thập Tự, Saigon, có ngõ vào.

Áo Len Mai Lan 199 Chi Lăng — Phú Nhuận Bán sỉ, bán lẻ, len tốt, giá hạ.

Trung Thu Bánh Trung Thu — Bánh Nướng — Bánh dẻo. THO THÁP 159 Gia Long Saigon. Thơm ngon, tinh khiết và tín nhiệm lâu năm. Quà biếu lịch sự và trang nhã. Kính Mời.

Cần bán gấp 1 đống cây đã làm cửi. Ván ép — 1 mớ sắt cũ và mới. — 1 cái máy cưa có 2 bàn — 1 chiếc Ca nô máy dầu 60 mã lực đăng bộ rồi, hoặc cho mướn. Coi đồ tại 2/21 ngã tư An Lạc đường đi Mỹ Tho.

Shell Butagaz có sẵn, giao tận nhà. Hỏi Đại lý Cogedis 328 Trần hưng Đạo SG. ĐT. 24.480.

Nữ SINH hiền, sốt Tú Tài muốn tìm việc làm để tiếp tục học. Kèm trẻ hoặc hợp tác với tư thục. Thư về : Minh Hà 68/46 Đỗ thành Nhân Khánh Hội Sg.

Bán một kèn Saxo Auto Buffet Crampon Paris còn tốt. Hỏi 3 Tổng Đốc Phương Cholon.

Có dư muốn bán 1 lô lavabo và cầu tiêu (hàng nội hóa) — 1 lô lavabo và cầu tiêu (nhập cảng tại Ý) — 200 giường sắt cá nhân mới chế tạo có sẵn — Giá rẻ. Hỏi 57 — 59 Hàm Nghi Saigon Đ.T. 91.849.

Nữ Bác Sĩ Nguyễn - Diệu - Quang. Trị bịnh nội thương người lớn, trẻ em 326 đại lộ Thành Thái Sáng 8g [illegible] Chiều 16g30 19g Chúa nhựt [illegible]

Nam Sinh viên Dược khoa năm thứ hai, 24 tuổi, tìm cha mẹ anh chị đỡ đầu. Thư chỉ Albert Bảng 306/328 Hồng thập Tự Saigon.

Lịch tết 1968 [illegible] đủ loại [illegible] tự động [illegible] 682/51 [illegible] Tiến 422 [illegible] Cách Mạng Cholon Đức Thạnh [illegible] Gia Long Saigon.

1-9-67 Nhận nấu cơm tháng. Hỏi 153B Hùng Vương Tân Định

Quạt điện đứng, ngoại quốc, cánh quạt 0M75 12.000 đồng và 1 Tape Recorder Stéréo Sony TC 250A 15.000đ, mới tinh hảo. Hỏi 505 Trần h. Đạo Sg.

Bán tàu «Kinh Đô» vỏ sắt mới, dày 8 li 15 và 6 li 35 — dài 25th — rộng 5th — trọng tải 110 tấn. Máy mới làm lại (120 mã lực). Xem tại 282 Bến Lê Quang Liêm Cholon.

Hãng NƯỚC ĐÁ AN PHÚ THỦ ĐỨC (trên xa lộ hướng Saigon—BiênHòa cách ngã tư Thủ Đức 2km) sản xuất 600 cây mỗi ngày. Mọi giao dịch thương mại xin quý khách liên lạc thẳng với địa chỉ trên.

Muốn nhượng một lô đồ trang trí cho Hotel hoặc Building (nệm, giường, bàn viết, ghế ngồi, salon và table de nuit v.v.) toàn bằng gỗ bông lăng, chưa dùng đến. Hỏi nơi Golden Willow Hotel, 527 Trần q. Toản Cl.

Photo Linh Lan. 77 Bàn Cờ. chụp ảnh gấp đặc biệt ảnh amateur giá hạ (6 x 9 : 5đ 9 x 14 : 10đ)

Thang máy của Pháp, dư dùng bán, tình trạng tốt, đi được 4 người lên cao 5 từng lầu. Hỏi 49 Huỳnh thúc Kháng Saigon từ 18g-20 giờ.

Piano mới Yamaha nguyên thùng nhiều loại giá hạ giao đến nhà, có máy giặt nồi cơm điện, 90 Phùng Hưng Cholon (gần Ty thuế môn bài Quận 5).

Bác sĩ Lê khắc Quyến dời phòng mạch đến 120 Ngô tùng Châu Saigon (gần ngã 6 Sg.) Nội khoa tổng quát, nhi khoa có rọi kiến.

Vỏ chai lave Chuyên mua bán vỏ chai lave nước ngọt, coca. Hỏi dépot Kim Chi 209/3 Hàng Xanh, Kế bót Cảnh sát.

Thâu băng Thu băng lấy gấp giá hạ có thật nhiều đĩa Ngoại quốc, tân nhạc, tuồng cải lương, đĩa học Anh ngữ, có bán băng thu sẵn đầy nhạc Stéréo Hi Fi chọn lọc giá đặc biệt. Có nhận sửa Magné. Ampli. TV. Gia Long's Record 159 Gia Long Sg.

Thiệp Cưới - Đẹp Nổi tiếng. Nơi tập trung nhiều kiểu Mới - Lạ Nhà in TIẾN THÀNH 209 Trần quốc Toản Saigon (trước cửa Viện Hóa Đạo).

150đ Kaminozuto mọc tóc, râu lông mày v.v... «Thoa dầu mọc dày» hói đầu, sanh đẻ rụng hết tóc, ghẻ chốc thành sẹo [illegible] mọc rất nhanh. Mới về loại [illegible] 2 ngón [illegible]. Crème CLUB của [illegible] 523 Trần Hưng Đạo (số nhà C.S) uốn tóc tặng quà.

Thơ ký biết kế toán, đánh máy cần tìm việc làm vào buổi tối xin liên lạc với 6. Thắng số 229 Tự Do Saigon Đ.T. 90.911

IN THIỆP CƯỚI Có nhiều kiểu mới lạ để quý khách lựa chọn, in đẹp, giá hạ, nhanh chóng. Nhà in THÀNH - HƯNG. 204 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Sg

Chuyên Trị Bịnh Trĩ Mạch lươn, đi tiêu ra máu, ra con trê, bạch đái, tử cung có mụt, lỗ mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Tân Phương Đalat) Đông Y sĩ Lê thị Phiên tự Hồng Hoa. (K.N số 1041 12-1-65)

HÀNH HƯƠNG FATIMA Chuyến đi : 7-10-67 do Linh Mục Lê Văn Vinh Trưởng phái đoàn. Đi viếng : Paris - Lourdes - Tel Aviv Barcelone - Lisbonne - Saigon. Nơi ghi tên tại SAIGON-TOURS 15 Tạ thu Thâu Đ.T. 22.402 Saigon và xem chương trình. Hướng dẫn viên : Ông Huỳnh văn Xinh Giám đốc hãng Saigon - Tours.

KHÔNG MÊ TÍN ! DỊ ĐOAN ! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v. v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Tín đặc biệt Mỹ Viện Belle Dona do chuyên viên tốt nghiệp Mỹ quốc về đảm nhiệm nhân dịp Khai Trương cắt uốn 500đ sấy gội 100đ. Quí Bà quí cô muốn có mái tóc hợp thời Mỹ thuật theo ý muốn mời đến Belle Dona 147 Đoàn thị Điểm Saigon nơi thanh lịch và đáng lý tưởng. Và đáng tin cậy nhất. Chủ nhân Kính mời.

CHIROMANCIE SỐ MỆNH TRÊN BÀN TAY Khoa học, thực nghiệm, cao siêu uyên bác 19 năm qua. Duy nhất tại nước nhà : G.S. HUY - KINH Văn sĩ Triết gia. Tiếp khách 25/5 Long Vân Tự, ngõ Café Sông Bạch Đằng, từ chùa Bồ Đề xuống 150 thước.

FORTUNA XỊT Nước Hoa thơm nhất thơm phảng phất bền lâu Mùi CHYPRE và CHAMPAGNE lịch sự, quí phái. Dùng Tặng. Mừng thật sang. Mùi SANTAL đi lễ rất thanh khiết.

Tin mừng

Nhận được tin mừng: lễ thành hôn của bạn:

NGUYỄN-TRỌNG-KHANH

đẹp duyên cùng cô:

HUỲNH-THỊ-TUYẾT-HOA

Hôn lễ cử hành 15-9-67 tại Kontum vì quá xa xôi, không thể đến chia vui. Cầu chúc đôi bạn được trăm năm hạnh phúc.

Trung Úy
Nguyễn thanh Phong
MYTHO

Rạng Đông
Hàng Hải Công Ty

Công ty trách nhiệm Hữu Hạn. Khai thác Hàng Hải địa chỉ 47 Đinh tiên Hoàng Saigon. Chiếu bản điều lệ lập ngày 22-7-1967 vốn 500.000đ00.

QUẢN LÝ NGÔ-THỊ-HẬU

Chiếu điều tám (8) của bản điều lệ. Nay tăng vốn 9.500.000đ00 cộng 10.000.000đ,00 thời hạn 99 năm.

Rạng Đông Hàng Hải Công Ty

Tin Mừng

Được tin ngày 11-9-1967 lễ thành hôn của
Anh : ĐỖ-TRỌNG-KHÔI
và Chị : NGÔ-KIM-ĐỈNH
Thành thật chúc mừng anh chị trăm năm Hạnh Phúc

QUỲNH — LƯU

Tin mừng

Được tin Ông Bà HUỲNH-CÔNG-CẦN Thanh Tra Lao Động sẽ làm lễ thành hôn cho con trai

Trung úy Huỳnh-Công-Bá

đẹp duyên cùng

Cô Ngô-Thị Thu-Nguyệt

Vào ngày 13-9-1967.

Chúng tôi toàn thể Giảng viên cắt may tại Nha Nhân Dụng, Sở Huấn Nghệ, Bộ Lao Động. Xin cầu chúc tân lang và tân giai nhân trọn đời hạnh phúc. Và chia vui cùng ông bà Thanh Tra.

Không bịp bợm

Sự thật 100 phần trăm

— VÌ CẦN TIỀN BÁN LỖ VỐN 296 chiếc TV NATIONAL 3 KIỂU MỚI NHẤT 1967 :

	Giá nhất định	Nay bán lỗ vốn
23 INS meuble grande luxe 4 cửa, khóa origine, 2 loa HIFI 2w — 110v/220v, điện năng 155w.	37.501đ	27.500đ
19 INS meuble grande luxe 4 cửa, khóa, origine Haut-parleur Dynamic 2w — 110v/220v điện năng 155w.	29.496đ	24.300đ
16 INS meuble luxe 2 loa HIFI 2w—110v220v điện năng 140w	23.830đ	19.300đ

— Bảo đảm sửa chữa 1 năm, cam đoan đúng 10 năm không hư. Ngoài ra hãng National còn thân tặng một Antenne origine loại đề bàn và 1 Poupée National cỡ lớn 60 phân, tại :

Vạn-Kim Truyền-Hình

124, Gia Long Saigon (khoảng sau chợ Saigon)

— Mở cửa hàng bán từ 8 giờ sáng đến 9 giờ đêm kể cả ngày Chủ Nhựt và ngày lễ.

— Chuyên bán các hiệu máy TV Danh tiếng

Quí vị sành ăn xin mời lại tiệm bánh

TRUNG-THU BẮC-HÀ

Thơm ngon tinh khiết, có nhiều chất sinh tố.
Mỗi ngày đều có ra đủ các loại bánh nóng để được vừa lòng quí vị và có đủ các loại bánh ăn chay.
Đặc biệt : Quân nhân, Học sinh và các Hội Từ Thiện sẽ bớt 10%.
— Cửa hàng quanh năm : 461 Phan thanh Giản Saigon.
— Trong dịp Trung Thu : 164 Lê thánh Tôn và số 2 Thủ khoa Huân Saigon.

HELP WANTED

Large American Engineering Company Requires

SECRETARY must have excellent typing skills, good English language ability. Excellent starting salary plus overtime.

MESSENGER — must be able to understand simple English language instructions and must know Saigon well. Prefer you have your own transportation, bicycle, motor-bicycle, etc. Good salary plus allowance for transportation.

APPLY AT ONCE TO : 207 Hien Vuong, Saigon

VỪA VỀ CÁC MÁY MÓC TỐI TÂN
TẨY HẤP

(Giá quảng cáo rẻ không đâu bằng)
120đ00 một bộ Âu phục

MÁY HẤP : Khử trùng, về đồ thật sạch với hóa phẩm ngoại quốc.
MÁY ỦI : Hàng trở như mới, nếp thẳng, Quý Ông Bà hãy giao bộ đồ dơ tiệm trong 8 tiếng đồng hồ.

Hãng PHẠM-TÁ — CẦM-VÂN
135 Hàm Nghi Saigon — ĐT 91.284

Vạn-Kim *Truyền Hình*

TRÂN TRỌNG GIỚI THIỆU
CHIẾC MÁY T.V. DANH TIẾNG NHỨT :

PHILIPS 23 ins, kiểu 68

Hội đủ các điều kiện mà quí vị đòi hỏi : Sang, Bền, Đẹp. Hình ảnh rõ, âm thanh tốt, kiểu Meuble tối tân, điều chỉnh tự động.
Mua TV. tại «VẠN KIM truyền hình» các bạn vừa không sợ mua mắc, vừa được bảo đảm mọi sửa chữa, giá phải chăng tại :
124, Gia Long — Saigon (sau chợ Saigon)

J
MÁY CÁN VÀNG
JOLIOT PHÁP QUỐC
JoKo
BÀN CÁN LÁ
CÂN TIỂU LY
BÀN CÁN CHỈ
MỚI VỀ ĐỦ LOẠI DỤNG CỤ THỢ BẠC.
NHÀ NHẬP CẢNG KIM-QUI 43, NGUYỄN AN NINH S.G.

Chúc mừng

Hai Bạn :
PAUL NGUYỄN-VĂN-TỚI
và Marie-Thérèse
NGUYỄN-THỊ-LIÊN
trăm năm hạnh phúc
P.Đ Dược khoa
P.T.T.N.C.G.Đ.H.VN.

Công Bố
Án Văn Ly Hôn

Do án đương tịch ngày 27/5/1967 Tòa Thượng Thẩm Saigon đã tuyên xử y án Tòa Sơ Thẩm Biên Hòa ngày 1/4/1966 cho ly hôn giữa ông Huỳnh thành Danh và bà Nguyễn thị Huệ.

Việc công bố án văn này được thực hành chiếu điều 80 của sắc luật số 15/64 ngày 23/7/1964 và chiếu theo bản án nói trên.

Saigon, ngày 5 tháng 9 năm 1967
Huỳnh Thanh Danh

TRUNG TÂM VĂN HÓA

Đức-Quốc

120 Phan đình Phùng — Saigon —
MỞ LỚP
Văn Học Sử Đức
giảng bằng tiếng Pháp
Đề Tài : Edmund Husserl
Une introduction à la philosophie Phénoménologique
Giáo sư : Dr HOHL
Thứ Tư 13-9-67
Lớp sẽ học vào ngày thứ Tư mỗi tuần hồi 18g30 ghi tên tại văn phòng của Trung Tâm
HỌC PHÍ 10đ

Cần người

Tổng Cuộc Tiếp Tế cần tuyển dụng gấp một số chuyên viên sau đây :

— 1 chuyên viên thiết trí máy lạnh

— 1 chuyên viên kỹ nghệ lạnh

— 1 chuyên viên máy phát điện cỡ lớn.

— 3 Kế toán viên thương mại chuyên nghiệp.

Các ứng viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch và phải qua một kỳ trắc nghiệm trước khi được thâu nhận.

Mọi chi tiết xin liên lạc với Sở Hành Chánh Nhân viên Tổng Cuộc Tiếp Tế, số 42 Chu Mạnh Trinh trong ngày giờ làm việc.

5 TIẾP THEO TRANG 1

hòa bình, sẵn sàng thảo luận đề nghị của đối phương, tránh mở rộng chiến tranh nhưng không bỏ rơi Nam VN.

Ông từ chối trả lời câu hỏi về hàng rào khoa vĩ tuyến 17 kéo dài đến tận Thái lan hay không.

Ông không quan tâm đến việc phản lực cơ Mig của BV trấn đóng ở TC và cũng chưa có báo cáo chính thức nào về vấn đề này.

Về các vấn đề khác, ông nhấn mạnh thời gian đang thúc hối đi đến một kết thúc thỏa ước Nga Mỹ về hỏa tiễn chống hỏa tiễn. Hoa Kỳ vẫn tiếp tục chống việc TC xin vào Liên hiệp quốc.

Hãng Tass bình luận

MẠC TƯ KHOA 8-9 (AFP)

Bình luận về cuộc họp báo của ngoại trưởng Hoa kỳ Dean Rusk thông tấn xã Tass của Nga đã tuyên bố, Ông Dean Rusk đã cho thấy là chính phủ Hoa kỳ không có ý định đưa ra 1 sáng kiến khả dĩ mở đường cho 1 giải pháp hòa bình cho chiến tranh VN.

Nhắc đến việc ông Rusk loan báo là chính phủ Hoa kỳ sẽ cố gắng đưa vấn đề VN ra cứu xét trước khóa họp kỳ tới của Đại Hội Đồng Liên hiệp quốc, thông tấn xã Tass thêm rằng Ngoại trưởng Rusk cố tìm cách cho người ta tin rằng Hoa thịnhĐốn mong muốn một giải pháp hòa bình cho VN.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ Quý vị Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni, các cơ quan, Đoàn thể cùng Quí cụ, Quí ông, Quí bà và Thân bằng, Quyến thuộc đã có lòng phân ưu, phúng điếu, hộ niệm và tiễn đưa hương hồn thân mẫu, nhạc mẫu, nội tổ, ngoại tổ chúng tôi là

Bà Quả phụ
NGUYỄN-KHOA-TOÀN
nhũ danh
LÊ-THỊ-KHUYÊN
pháp danh
Trừng Phát

từ trần tại Huế ngày 30-8-1967, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình lượng thứ.

Trưởng Nam
Nguyễn khoa Việt Anh
cùng tang gia đồng bái tạ

VIỆN BÀO CHẾ
TENAMYD

Cần 1 Kỹ Sư Công Nghệ đứng tuổi và nhiều kinh nghiệm. Đã thi hành xong quân dịch. Xin liên lạc tại 440 Hồng thập Tự Saigon.

Các bà LƯU Ý !!

Muốn giữ kinh nguyệt có điều và có con theo ý muốn xin hỏi bà KIM-TÂN sẽ được chỉ dẫn theo Phương Pháp Quốc tế tại số nhà 62g đường Trần quang Khải nơi hẻm nhỏ cạnh rạp hát VĂN HOA Tân Định Saigon.

CHÚ Ý : Tiếp khách buổi chiều theo giờ làm việc.

ĐÔNG - KINH
Trà, Bánh, Cưới, Hỏi

— Nhận đặt Trà Sen đủ loại thơm ngon đặc biệt
— Bánh quế, bánh cốm, dẻo, xu xê v.v.
— Có người mang mâm quả và xe hơi đến nhà.
— Bảo đảm mỹ thuật và lịch sự. (đúng hẹn)
— Bánh Trung Thu Đông Hưng Viên.
— Bán tại tiệm ĐÔNG-KINH như giá tiệm chính.
— Có PHOTO COPIE LẤY LIỀN.

195 Trần quốc Toản Chợ lớn (Ngang trước mặt chợ Trần quốc Toản) và số 445 Phan đình Phùng Saigon.

ĐÔNG - KINH *kính mời*

Xe BENNE chú ý !

— Bồn xưởng chuyên đóng đầy đủ bộ phận pompe benne.
— Pompe Internationnal mới.
— Thùng khéo, đẹp và chắc chắn
— Kỹ thuật benne tinh vi bảo đảm, lên 12m3. Giá thật rẻ.

Xưởng TRẦN-HỮU-HẠNH
85/5 Lục Tỉnh (ngoàiMũi tàu Phú Lâm)

HONDA

Chúng tôi tiếp tục cấp Hóa đơn chiếu lệ cho các loại xe HONDA SS-50, S-50, C-50, C-50M Z-50, P-50 và đặc biệt loại CL-50 SCRAMBLER (loại mới nhất), động cơ, thủy động cơ, máy cày v.v...

QUỐC-TẾ CÔNG-THƯƠNG-HỘI
(I. B. A.)
673, TRẦN-HƯNG-ĐẠO — SAIGON

Thông Báo số 10
của
Hảng VĨNH-LỢI

Trân trọng kính mời :

Quý khách đặt cọc mua xe HONDA SS.50 có số phiếu từ 1901/67 đến 2900/67 vui lòng đến đóng tiền đợt 2, tại 205, đường Hiền Vương Saigon để lấy xe. Xin quý vị đóng cho trước ngày 15-9-1967, để tránh mọi chậm trễ trong việc giao xe.

— Quý khách đặt cọc mua xe SUZUKI M.12, M.15 và M.30 có số phiếu từ 501/67 đến 3615/67, vui lòng đến đóng tiền đợt 2, tại 205 Hiền Vương, Saigon, để lấy xe, chở trên tàu MIHARA MARU.

— Quý khách đặt cọc mua xe MOBYLETTE SPR. AV 85, AV 44 và CADY có số phiếu từ 101/67 đến 3615/67, đến địa chỉ ghi trên đóng tiền đợt 2, để lấy xe.

— Quý khách đặt cọc mua xe HONDA P.50 và C.50 có số phiếu từ 201/67 đến 3615/67, đến địa chỉ ghi trên, đóng tiền đợt 2, để lấy xe.

— Quý khách đặt cọc mua xe MINI LAMBRETTA có số phiếu từ 1/67 đến 30/67, đến địa chỉ nói trên đóng tiền đợt 2, bắt đầu từ 12-9-1967, trước khi lấy xe.

Kính báo
Hảng VĨNH-LỢI
70-74, Trần-Hưng-Đạo và 205 Hiền-Vương
SAIGON

7 TIẾP THEO TRANG 1

vì vậy đem lại nhiều cơ hội về một nền hòa bình thương thuyết.

Tờ báo viết thêm : «Nhiều hàng rào bằng kẽm gai được trang bị các máy móc điện tử tối tân liệu có chứng tỏ được là một hàng rào mà quân đội của Hà nội không xâm nhập được lại là điều nghi ngờ trong số các sĩ quan quân sự cao cấp ở Sài gon và Hoa thịnh Đốn».

Phân ưu

Được tin Cụ Bà :
HOÀNG-CƠ-NGHỊ
nhũ danh Henriette Simonnet vừa mệnh chung.
Xin thành kính chia buồn cùng Thầy và tang quyến.
Bác sĩ Lê văn Khải

3 TIẾP THEO TRANG 1

sắp tới, tôi tin chắc rằng nỗ lực của quí vị phối hợp với những cố gắng của các đồng minh khác của chúng ta sẽ thành công rực rỡ và dưới sự lãnh đạo của quí vị 1 nước Việt Nam hòa bình dân chủ và cường thịnh sẽ vươn lên»

Lyndon B. Johnson

VTX cũng đã côngbố bức thư này

Các điện mừng khác

Ngoài ra theo cơ quan Việttấn xã Trung tướng Thiệu đã nhận đượcsau khi đắc cử Tổngthốngcác điệnvănchúc mừngcủa TTĐại hàn Phác chánh Hy TT Phi luật Tân Marcos, Quốc vương Ai lao Savan Vattana, TT Trung Hoa dân quốc Tưởng giới Thạch và thủ tướng Nhật Bổn Sato.

Theo bảng TV, Thủ tướng Nhật còn gởi điện văn chào mừng Phó Tổng thống đắc cử Nguyễn cao Kỳ bày tỏ triển vọng bang giao Nhật Việt khắng khít và lòng kính mến đối với Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ.

Lập ủy ban giám sát ?

Thượng nghị sĩ Hoa kỳ ông Jacob Javits đề nghị nên bổ nhiệm một ủy ban để quan sát những hànhđộng của tân chính phủ VNCH mới được bầu lên ngày 3-9 vừaqua. Ông thượng nghị Jacob Jaits tuyên bố nếu chính phủ Saigon không thu hoạch được tiến bộ trong việc dàn xếp các vấnđề quốc gia của họ, thì Hoa kỳ nên cứu xét việc rút lui ra khỏi quốc gia đó.

Tướng Westy khen binh sĩ VN nhưng chê cấp chỉ huy

HOA THỊNH ĐỐN (VOA)

Tướng William Westmoreland tư lệnh các lực lượng Hoa kỳ tại VN khi trả lời câu hỏi của thông tínviên hãng vô tuyến truyền hình ABCcủa Mỹ đã đưa ra sự nhận định như sau về 1 binh sĩ Việt Nam Cộng hòa ông nói người lính VNCH theo ý ông là một chiến sĩ thiện chiến trên chiến trường nếu họ được điều khiển tốt đẹp, ông nói đó không phải là một điều gì lạ, ông nói ông nghĩ rằng người ta có thể có một quan điểm như vậy đối với bất cứ một quân đội nào. Nhưng Việt Nam là một quốc gia son trẻ và đang thiếu về mặt lãnh đạo. Ông nóitiếp giới lãnh đạo tại VNCH đang phát triển và sắp bắt tay vào việc và đó là điều tạo nên sự khác biệt trong hành động của họ.

2 TIẾP THEO TRANG 1

giảm thiểu các vụ không tập chống BV, vì lẽ, cũng như các cuộc không tập, hàng rào này có mục đích ngăn chặn sự xâm nhập của địch.

Nếu các hệ thống điện tử nói trên hoạt động đúng như các chiến lược gia ngũ giác đài tiên liệu, những người máy điện tử còn có một công dụng quí giá khác.

Cách đây vài tháng trong một phiên điều trần tại quốc hội, bác sĩ Charles Herzfeld thuộc bộ quốc phòng tuyên bố rằng những chướng ngại vật tối tân được cải thiện đến mức độ tuyệt diệu có thể, 1 ngày kia, giảm bớt tại VN sự tập trung quân đội quy mô.

Có thể là «phòng tuyến Namara» trong năm tới sẽ khiến cho Hoa kỳ có thể đưa một số đơn vị Mỹ về nước, với điều kiện là việc kéo dài phòng tuyến này đến xứ Lào không phải là một thần thoại.

6 TIẾP THEO TRANG 1

có gì thay đổi, Quốc hội sẽ nhóm phiên khoáng đại vào ngày 13-9-67 để duyệt xét các đơn khiếu nại của các liên danh ứng cửTổng thống,phó tổng thống.

Vẫn theo ông Phan khắc Sửu kết quả cuộc bầu cử Tổng thống, Phó Tổng Thống sẽ được chính thức công bố vào khoảng ngày 2-10-1967 và lễ tấn phong sẽ được tổ chức sau đó.

Đáp 1 câu hỏi của Việt tấn xã, ông Phan khắc Sửu cho biết phiên họp khoáng đại ngày 13-9 sẽ do ông chủ tọa và sau đó, nếu cónhững khiếu nại liên quan đến liên danh «trâu cày» thì ông sẽ phát biểu ý kiến với tư cách 1 dân biểu.

Ngoài ra ông Phan khắc Sửu cũng cho biết hiện nay quốc hội đã nhận được rất nhiều đơn với đầy đủ bằng cớ của các liên danh ứng cử TT, phó TT khiếu nại liên danh đắc cử Nguyễn văn Thiệu, Nguyễn cao Kỳ.

ĐỌC
VÀ CỔ ĐỘNG
Nhật báo CHÍNH LUẬN

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin Quý Cụ, Quý Ông Bà và thân bằng quyến thuộc :

Cụ Quả phụ ĐOÀN - ĐÌNH - THỤ

nhũ danh NGUYỄN-THỊ-HOA, 81 tuổi

đã thất lộc tại nhà riêng số 237/6 Võ di Nguy Phú Nhuận ngày mùng 5 tháng 8 năm Đinh Mùi (8-9-1967)

Tang lễ sẽ cử hành vào 8 giờ sáng ngày 7 tháng 8 âm lịch (10-9-1967) tại Nghĩa Trang Bắc Việt Gò Vấp.

Bà Quả phụ Đoàn-đình-Đông và các con, cháu
Ông Bà Đoàn-đình-Bách và các con, cháu
Ông Bà Đoàn-đình-Quất và các con
Ông Bà Đoàn-đình-Hoè và các con
Ông Bà Lưu-đình-Thụ và các con, cháu
Ông Bà Chu-duy-Luyến và các con,
Đồng tang gia khấp cáo

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Ngân Hàng Việt Nam Thương Tín
Trương Mục Tiết Kiệm

(Biểu trưng
con gà ấp trứng vàng)

Trân trọng thông báo :

— Nhân dịp đăng ký tiền lời chính kỳ đệ tam tam cá nguyệt năm 1967 cho tất cả trương mục tiết kiệm, các ghi-sê sẽ tạm đóng cửa từ Thứ Tư 27 tháng 9 đến hết ngày Thứ Bảy 30 Tháng 9 năm 1967.

— Cuộc rút thăm công khai để chỉ định các trương mục may mắn chia hưởng số tiền lời phụ đặc biệt sẽ được tổ chức tại Trụ sở Trung ương ngày 7-10-1967.

Tất cả các trương mục tiết kiệm mở trước ngày 5-7-1967, trừ các trương mục đã kết thúc, đều được dự cuộc rút thăm này.

— Muốn dự cuộc rút thăm kỳ đệ tứ tam cá nguyệt năm 1967, các trương mục tiết kiệm cần phải được mở trước ngày 5-10-1967. (OVP).

Hãng RMK-BRJ

Cần tuyển một số tài xế xe hạng nặng.

Ứng Viên phải qua một kỳ thi lái và phải có cấp bằng lái xe còn hiệu lực.

Ứng Viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch.

Hỏi tại Phòng nhân viên VN 16 Phạm Ngũ Lão.

Mỗi ngày từ : 0800 giờ đến 1600 giờ.

TV DENON Perfect Vision

Thường trực tại
MISACO TV. Radio
67/4 Cao Thắng Saigon

Chuyên bán truyền hình hiệu DENON Nippon Columbia. Mới về kiểu có cửa. 3 loa - HiFi. Rất đẹp — Có bảo đảm

Thông-Báo «HONDA»

Trân trọng kính mời quý khách hàng đặt xe HONDA SS-50 từ số 525 đến 729 đến đóng tiền kỳ II và biết ngày giao xe.

SAIGON PHÂN-BÓN CÔNG-TY
49, Bến Chương-Dương — Saigon
Điện thoại : 25.618

Á-ĐÔNG MẬU-DỊCH CÔNG-TY
(ADECO)

Vốn : 15.000.000đ00
Trụ sở : 202—204 Bùi Viện Saigon
Đ.T. : 20.815

— Nhận đặt cọc xe HONDA CL.50 kiểu 60.
Giá phỏng định : 36.500đ00

— Chi nhánh : Nhà buôn KIM-NGỌC
24 Thành Thái An Giang

Thông Cáo

CÔNG TY KỸ NGHỆ GIẤY VIỆT NAM, trụ sở 20-24Nguyễn công Trứ Saigon, lầu 4, tél. 21.644, hiện có bán giấy báo đủ các khổ thông dụng (in báo, tuần san, sách, bích chương bầu cử vv..) theo giá chính thức.

Số lượng đủ thỏa mãn mọi nhu cầu.

Saigon, ngày 7 tháng 9 năm 1967

Công Ty Kỹ Nghệ Giấy Việt Nam

Đệ nhất KIM-CHUNG Tại Rạp OLYMPIC

(Tiếng Chuông Vàng Thủ Đô)

Từ tối Thứ Năm 7-9-67 và liên tiếp trình diễn vở võ hiệp kỳ tình phóng tác theo **ANH HUNG XẠ ĐIÊU** của Hoài-Sơn-Điệp :

OAN TRÁI (Lưới tình)

Lại một cuộc so tài «sôi nổi» giữa những nghệ sĩ Bắc Nam trong vở tuồng sôi nổi nhất của soạn giả đã thành công trong **THẰNG ĐIÊN và CÔNG CHÚA.**

Kép đẹp Thanh Hải đua tài cùng Tấn Tài trong hai vai kép võ Lệ Thủy, Thanh Nguyệt, Như Ngọc «thi đua» ca diễn. Hề Văn Hường, Hề Ba Hội biến cười cùng các võ lâm Ngọc Toàn, Vinh Quang, Minh Mẫn, Quang Hữu, Viễn Phương và toàn ban trong sáng tác mới nhất của Hoài Sơn Điệp.

KIM-CHUNG 2 và 5 (Tại rạp Quốc-Thanh)

Từ tối Thứ Năm 7-9-67 và liên tiếp trình diễn vở ca kịch diễm tình của Hoài Thanh.

GÃ SI TÌNH ĐOÀN DƯ

Cáo-Phó

Xin báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc được biết Cha, Chồng chúng tôi là :

Ông NGUYỄN-VĂN-HUY

đã thất lộc ngày 8-9-1967.

Tang lễ sẽ cử hành tại tư gia số 224 Nguyễn thiện Thuật (Bàn Cờ) hồi 8 giờ sáng ngày Chủ Nhật và an táng tại Nghĩa trang Phước Hòa (An Nhơn).

Vợ : NGUYỄN-THỊ-HỒNG
Con : NGUYỄN-VĂN TRƯỜNG NGUYỄN-THỊ-VÂN
NGUYỄN-VĂN-NGỌC NGUYỄN-THỊ-NGÀ

Phân ưu

Được tin Cụ Cố Bà

Lưu-Văn-Lang

nhũ danh TRẦN-NGỌC-HUỆ,

NHẠC MẪU Bác sĩ TRẦN-VĂN-ĐỖ, Tổng Ủy Viên Ngoại Giao, đã thất lộc tại Tư thất số 94 đường Hồng Thập Tự Saigon, hồi 7 giờ 30, ngày 7-9-1967

Toàn thể nhân viên phục vụ tại Trung Ương Bộ Ngoại Giao và tại các nhiệm sở Ngoại Giao và Lãnh Sự ở Hải Ngoại xin chân thành phân ưu cùng Bác sĩ Tổng Ủy Viên, phu nhân và tang quyến và xin cầu chúc hương hồn Cụ Cố Bà được tiêu diêu nơi cực lạc.

Cảm tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Quý ông Viện Trưởng, Tổng thư ký cùng toàn thể quí vị thuộc Viện Đại học Saigon, quí vị trong cư xá Đại học và quí vị nhân viên Đại học xá Việt Nam
— Quý ông Giám đốc, Chánh sự vụ, Chủ sự và quý đồng nghiệp tòng sự Viện Quốc Gia Thống Kê
— Đại tá tư lệnh cùng toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan và Binh sĩ biệt khu Quảng Đà
— Quý vị bằng hữu, bà con lối xóm cùng thân bằng quyến thuộc đã tới phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Chồng, Anh, Cha và Ông chúng tôi là

Cụ PHẠM-VĂN-NHỮ

Tạ thế ngày 4-9-67 tức ngày 1-8 Đinh Mùi

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quí vị niệm tình thứ lỗi.

Tang gia đồng cảm tạ
Bà góa phụ Phạm văn Nhữ
Nhũ danh Nguyễn thị Huyền

Thông báo «HONDA SS-50»

Trân trọng mời quý khách đặt mua xe HONDA SS-50 «Phiếu» từ số 001/67/H2 ngày 1-7-67 đến 350/67/H2 ngày 5-8-67. Đến đóng tiền kỳ Nhì. Xe sẽ được phát vào trung tuần tháng 9-67.

Tàu : KYOOHO-MARU
BENGAL-MARU

NAM-PHONG CÔNG-TY
301, Trần hưng Đạo Saigon.

MỘT THẾ KỶ NỔI TIẾNG TẠI BẮC-VIỆT

Bánh TRUNG-THU ĐÔNG-HƯNG-VIÊN

(ESCALIER D'OR HANOI cũ)
ĐÃ CÓ BÁN TẠI TIỆM CHÁNH : 23 PHAN CHÂU TRINH SAIGON
QUÀ BIẾU LỊCH SỰ VÀ TRANG NHÃ NHỨT

có thai... ỤA MỬA.

BÓN... MỆT, MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc cóbán.-Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định)

KN. BYT số 334 ngày 20-11-63.